



DATOS GENERALES SOBRE LA TRADUCCIÓN DE LA CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS AL NÁHUATL CENTRAL DE VERACRUZ

TLANEJNEUILYOTL TLEN SENTIKMASEUALMEJ.

Traducción realizada con la colaboración de la Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas (AVELI) -Instituto Nacional de Lenguas Indígenas, el documento cuenta con las reformas a la CPEUM realizadas hasta el mes de agosto del 2008.

El equipo de traductores está conformado por personal y colaboradores de la AVELI.

COORDINADORES:

Lic. Lucía Tepole Ortega. Directora General de la Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas.

Lic. Juventina Ortega. Subdirectora de Desarrollo

Antrop. Crescencio García Ramos. Asesor Lingüista.

Antrop. Rodolfo Hernández Osorio. Asesor Lingüista

EQUIPO DE TRADUCCIÓN:

Ezequiel Jiménez Romero

Santos Carvajal García

Jorge Luis Hernández

Régulo Romero Domínguez

Albino González Hernández

Ramón Tepole González

WEYI TLANAWATILLI TLEN POWI ITECH TLALNANTLI

Inin Weyi Tlanawatilli okinextihkeh itech se amatlahkuilolxiniani tlen kinotzah *Diario Oficial de la Federación*, Ipan makuilli tonalli, tlen metztli *febrero* wan xiwitl 1917.

TLAHKUILOLLI TLEN AXKANTIKAN IPATI

VENUSTIANO CARRANZA, Yawtlayekanki tlen kinnawatia nochtin yawtlakameh wan tlen okitekithkeh ma tlanawati nowiyan totlalnan tlen kitokayotiah *Estados Unidos Mexicanos*, nimechmolwilia:

Yen tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah, tlen kinotzah *Congreso Constituyente*, omolochoh ipan se tonalli tlen metztli *diciembre* wan xiwitl 1916, tla keh yomonotzkeh ipan metztli *septiembre* wan yokipahpatlakeh inon tlanawatilli tlen okichihkeh itlamian xiwitl 1914, Itech inon altepetl itokahkan *Veracruz* wan okisalilihkeh okse amatlahkuilolli tlen okitokayotihkeh *Plan de Guadalupe* tlen okichihkeh ipan tonalli 26 tlen metztli *marzo* wan xiwitl 1913, okiwalnextih inin:

WEYI TLANAWATILLI TLEN KITOKAYOTIAH **CONSTITUCION POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS**, TLEN KIPATLAS OKSE TLANAWATILLI TLEN OMOCHIHKA IPAN MAKUILLI TONALLI, METZTLI **FEBRERO** WAN XIWITL 1857.

Semipan Tlahkuiloltokaitl

Tlahkuilolxelolli I

Tlen sehse intech powi

Tlanawatiltzintli (Art. 1). - Nochtin altepetlakah tlen nentokeh itech inin tlanantli itokahkan *Estados Unidos Mexicanos* kiseliskeh tlahtolpalewilistli tlen ihkuilitok itech inin Weyi Tlanawatilli. wan amo kipia tlen kinkotoniliskeh tlen intech powi tla keh amo ihkon machiohtok itech inin tlahkuilolli.

Amo kipia tlen yetos tlahyowiltekiyotl itech inin tlanantli tlen kitokayotiah *Estados Unidos Mexicanos*. Nekateh tlahyowiltekitinih tlen okse intlalnan wan tla keh nikan ehkoskeh, ayakmo kintlahyowiltekitiskeh. Wan noihki kiseliskeh tlahtolpalewilistli tlen ihkuilitok itech inin tlanawatilli.

Itech inin tlanantli amo kipia tlen kinchichikoittaskeh toyolikniwah tla keh techan powih, tla keh pinomeh noso masewaltin, tlalia kipiah okse intlayehyekol, tla keh yokokoxkatihkeh noso ok telpochtin, tla keh teoneltokah noso amo, tla keh tominyohkeh noso amo, tla keh yomonamiktihkeh noso inseltih chanchiwah; wan amo kipia tlen kitzahzakuiliskeh innemilis noso tlen intech powih nochtin siwameh wan tlakameh.

Tlanawatiltzintli (Art. 2).- Tlanantli mosentlalihtok wan amo moxehxelowa. Tlanantli kisentlaliah nekateh masewalaltepemeh tlen achtopantika ochanchihtokah nikan anawaktlalli ihkuak ayakmo topan okalakiayah inon tlakameh tlen wehka powih wan otechtlakuilihkeh. Inon masewalaltepemeh kitlakittah intlakaolocholwah tlen ipan oneskeh, wan axkan ok motlahtolchikawah kanpa nochi mexikayotl amo ma poliwi.

Yen masewalpowilistli tlayekanas kanpa tikasikamatiskeh, akin melahkayopan itech powi inin tlanawatilli tlen kiteixpantia kenemin monahnawatiskeh nochtin masewalaltepemeh.

Nekateh altepemeh tlen, sehsekan molochowah, monekuitlawiah, kintlakittah inteachkawah, wan inixkoyanka monahnawatiah powih, masewalaltepeyohkan.

Itech powi masewalaltepemeh moyehyekoskeh kenemin monahnawatiskeh tla keh amo kitzahzakuiliskeh inin tlanawatilli kanpa mosentilihtoskeh nochtin altepemeh tlen chantihtokeh nikan tlanantli . Nowiyán itech tlanankotonaltin, tlen kintokayotiah *Entidades Federativas* kipia

tlen kintlakittaskeh nochtin masewalaltepemeh wan inon tetlakittalistli noihki kipia tlen machiohtos itech nochtin tlanawatiltin tlen kinchiwah itech oksekimeh tlanankotonaltin. Inon tlanawatiltin, kipia tlen mokitzkiskeh itech tlanawatiltzintli tlen nikan ihkuilitok wan noihki tlahpixtoskeh kox melahkayopan masewalpan chanchiwah wan kitenewah inmasewaltlahtol.

A. Inin Weyi Tlanawatilli kaksikamati wan kitlakitta tlen intechpowi nekateh masewalaltepemeh kanpa:

I. Inixkoyanka motlahtoltiskeh kenemin mosentiliskeh wan moyeknotzaskeh ihkuak intekipankayo kimotekitiskeh.

II. Noihki welitis inixkoyanka motlayehyekoliskeh wan motlahtoltiskeh kenemin kinyektaliskeh tlahtoltin tlen inmasewalpan ewah. Tla keh nochipan kimawisittaskeh inin Weyi Tlanawatilli tlen kitokayotiah *Constitucion*, wan tla keh melahkayopan kitlakittaskeh tlen intechpowi sehssen tlakah wan siwah. Inin Weyi Tlanawatilli kikualnextis katli yehwan tekiwahkeh intechpowi tepalewiskeh.

III. Kinpehpenaskeh intekiwahkawah wan intlayekankawah kemin yehwan inixkoyan kichihtiwitzkeh wan itech inon tlakapehpenalli, kipia tlen kintlakittaskeh nochtin siwameh ihkon kemin machiohtok itech Weyi Tlahtowankayotl.

IV. Kinmalwiskeh wan kiniskaltiskeh inmasewaltlahtol wan nochi inon ixtlamachilistli tlen kinextihtok intekipankayo.

V. Kimalwiskeh wan kiyektlaliskeh intlal kanin chanchihtokeh ihkon kemin machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli.

VI. Kimawisittaskeh tlatlamantli tlalaxkaitl wan tlapihpialistli, ihkon kemin moihtowa itech inin Weyi Tlanawatilli wan itech oksekintin tlanawatiltin kanin noihki machiohtok kenemin tlalli, tlamalwilli. Noihki kinmawisittaskeh nekateh tlen omotlalkohkeh noso ika kualyotika omotlalaxkatilihkeh. Noihki welitis achtopan kikuiliskeh nochi tlen tlalli kitemaka, nowiyanka kanin masewaltin chanchihtokeh. Tla keh okse tlamantli okachi patiyoh konahsiskeh tlahitk noso tlahixko, kipia tlen kimawisittaskeh tlen itech inin Weyi Tlanawatilli machiohtok. Welitis mosentiliskeh wan moyehyekoskeh tlenon kichiwaskeh kanpa kitlahtlaniskeh tlapalewilistli.

VII. Itech altepetlahtolkan tlen kintokayotiah *municipios* kanin okachi miaktin masewaltin chanchiwah, kipia tlen kintokayotiskeh intlayekankawah kanpa tlanawatiskesh ompa tekiwahkapan tlen kintokayotiah *ayuntamientos*.

Nekateh Weyi Tlanawatiltin tlen powih itech sehssen tlanankotonaltin tlen kintokayotiah *Entidades Federativas*, kipia tlen kiahsikamatiskeh tlen masewaltin intechpowi wan kipia tlen kinnahnawatiskeh tekiwahkeh tlen tlanawatiah itech altepetlahtolkan tlen kintokayotiah *Municipios*, ma kichikawaltikah inon tekintl kanin nochtin masewaltin mosentiliah ihkuak kinpehpenah intlayekankawah.

VIII. Intechpowi motlahtoltiskeh innawak tekiwahkeh, ikinon ihkuak sehssen noso mimiaktin motelwiskeh, kipia tlen kinkakiliskeh wan kiahsikamatiskeh innemilis, inneltokalis wan intekipankayo. Ihkuak motelwiskeh masewaltin, intechpowi, motlahtolpalewiskeh inawak se tepantlahtowani tlen kualli kixmatis intlahtol wan intekipankayo.

Nekateh tlanawatiltin tlen powih itech sensen tlanankotonaltin tlen kintokayotiah *Entidades Federativas*, kipia tlen motlahtoltiskeh kenemin kinneltokiliskeh wan kiahsikamatiskeh tlen masewaltin intech powi wan tlenon intech monehneki. Noihki inon Weyi tlanawatiltin kipia tlen kinyektaliskeh okseki tlanawatiltin kanin kintlakittaskeh masewalaltepemeh.

B. Weyi olocholtekiwahkan tlen kintokayotiah *Federación, Estados y Municipios*, kinsentlaliskeh tlatlamantli tlanawatihkapan kanin melahkayopan kintlakittaskeh masewaltin, tlen intechpowi wan nochi tepalewilistli tlen ika tlayekapankiskaskeh. Noihki yehwan masewaltin kipia tlen motlahtoltiskeh kenemin mochiwaskeh wan kenemin monahnawatiskeh inon tlanawatihkapan.

Kanpa welitis kitlahtlamiskeh nochi chihchikoittalistli wan tlasohtilistli tlen inpan wetzi nekateh masewalaltepemeh, tekiwahkeh kipia tlen:

I. Kitohtopewaskeh tlatlamantli tekintl nowiyan masewalaltepeyohkan wan kichikawaltiskeh

tominchiwalistli kanpa moyektlalis masewalaltepemeh innemilis, inon tekittl kipia tlen kichiwaskeh nochtin tekiwahkeh wan kipia tlen noihi mosepanpalewiskeh inwah masewalaltepemeh. Itech inon alpetetlahtolkan tlen kintokayotiah *municipios*, yehwan tekiwahkeh tlen ompa tlanawatiah, motlahtoltiskeh kenemin kixehxeloskeh tekittl noso tomin wan okseki tepalewilistli tlen monehneki itech altepemeh.

II. Kiyektlaliskeh tlatlamantli ixtlamachilistli tlen motemaka ompa temachtilyan wan okachi kichikawaltiskeh inon temachtilistli tlen kitlakitta masewalyehyekolli masewaltlahtolli wan masewaltekipankayotl. Noihi kintopewaskeh nochtin tlakameh wan siwameh ma kitlamikah inixtlamachilis tlen okachi monehneki kanpa kitzikoskeh itech intlayehyekol, kenemin okachi kualli tekitiskeh. Moyehyekoskeh kenemin kinpalewiskeh nochtin masewalmomachtianeh ika seki tomin tlen kitokayotiah *becas* kanpa amo kikahtewaskeh inixtlamachilis. Itech inon ixtlamachilistli, tekiwahkeh motlahtolchikawaskeh, kanpa kinmelawiliskeh masewaltin, kanin ewa tekipankayotl, kanin ewa masewaltlahtolli wan kenemin miak ipati tlen okitekawilihkeh tlen achtopan nikan ochanchihtokah. Kipia tlen kinmawisitaskeh nochtin masewalaltepemeh tlen chantitokeh itech inin tlanantli.

III. Kitekawiliskeh melahkayopan ma kinpahmakakah ompa tepahtilyan wan kinmiaktaliskeh inin tekittl nowiyan itech tlanantli. Noihi kiahsikamatiskeh masewalpahtli wan kinpalewiskeh masewaltin kanpa kimoyektiliskeh kenemin motlakualtemoliskeh wan kenemin kinnekuitlawiskeh inpilwah.

IV. Tlayektlaliskeh ompa itech altepemeh kanin masewaltin mopahpakiltiah mahmawiltiah noso tlamawisowah. Noihi kiteittitiskeh kenemin welitis kanah kech kimotlanewiliskeh kanpa yehwan masewaltin innewiyan mochantiskeh noso inchan tlayektlaliskeh.

V. Motlahtoltiskeh kanpa siwamasewaltin noihi welitis mokalakiskeh itech masewalaltepemeh iniskaltilis. Tlapalewiskeh tla keh yehwan siwamasewaltin kipewitiskeh itlah tekittl tlen ik motomintemoliskeh noso mopahtiskeh, noihi welitis kinpalewiskeh okachi ma momachtikah kanpa ihkon tepalewiskeh ika tlamatilistli itech masewalaltepemeh.

VI. Nochtin masewalaltepemeh kipia tlen kinpahpalewiskeh ma mohwitikah noso ma kinyektlalikah inohwi wan noihi ma kitlanakah tlatlamantli tlahtolxiniloneh tlen wehka ika

tenotzaskeh noso monotzaskeh kanpa mosentiliskeh. Nohki welitis motlahtoltiskeh masewalaltepemeh, ma kinmaktilikah inon tlahtolxiniloneh kanpa yehwan innewiyan kintekipanoltiskeh.

VII. Kinpalewiskeh masewaltin itech inteki kanin kinextiskeh tlatlamantli tekichiwalli. Kinpalewiskeh ma tekipanokah kanpa welitis motomintemoliskeh. Nohki kinkawiliskeh oksekimeh tlakatominyohkeh ma kiewitikah tlatlamantli intlayehyekol kanpa walnesis miak tekintl wan tekichiwalli tlen welitis monemakas wan inkon noihki moskaltiskeh masewalaltepemeh.

VIII. Nekateh masewaltlakah wan masewalsiwah tlen yawih tekipanotiwah itech mexikatlalnatli noso nepa tetlalnantli, noihki kipia tlen inpan tlahtoskeh wan kimawisittaskeh tlen intechpowi. Nohki kintlakittaskeh siwameh kanpa inyolika ma yetokah. Kinpahpalewiskeh konemeh, ichpokameh wan telpokameh tlen intahwah wehkan tekipohtinemi, ma momachtikah katli yen tlakualli okachi teyoliti wan noihki inpan tlahpixtoskeh ma kinmawisitilikah intekipankayo.

IX. Motetlahtlaniskeh inawak masewalaltepemeh ihkuak kimachiotiskeh intech amameh tlen kintokayotiah *Plan Nacional de Desarrollo y de los estatales y municipales*. Inon kihtosneki tlen tekintl kichwaskeh nowiyan kanin monehnekis wan tla keh kualli moyehyekowah masewalaltepemeh, welitis noihki kiihkuiloskeh intlayehyekol.

Weyi Tlanawatilchivaloyan tlen kitokayotiah *Congreso de la Union* wan oksekimeh tlanawatilchivaloyan tlen powih itech tlanankotonaltin tlen kinnotzah *entidades federativas* wan noihki tekiwahkapan tlen kinnotzah *ayuntamientos*, kipia tlen moyehyekoskeh kenemin kiyekxeloskeh inon tepalewilistli tlen kinmakaskeh masewalaltepemeh, tla keh yinelli kinekiah ma mochiwa tlen machiohtok itech inin amatlahkuilolli.

Okseki altepemeh kanin noihki monehneki ma kinpalewikah, welitis kinmahmakaskeh inon tepalewilistli, maski amo masewaltin, ihkon kemin machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli. inon amo kihtosneki kinkuihkuiliskeh masewaltin tlen intechpowi.

Tlanawatiltzintli (Art. 3). Nochtin tlaka wan siwa intechpowi kiseliskeh ixtlamachilistli. Weyi Tlahtowankayotl tlen kinnotzah *estado*, kanin powih nochtin tlanankotonaltin tlen kinnotzah *entidades federativas*, wan *Distrito Federal*, noihki altepelahtolkan tlen kintokayotiah *municipios*,

kipia tlen kitemakas ixtlamachilistli tlen kitokayotiah; *preescolar, primaria* wan *secundaria*. Inon ixtlamachilistli noihki kipia tlen kiseliskeh nochtin altepetlakameh, ikinon kinotzah *educación básica obligatoria*.

Ixtlamachilistli tlen kitemakas weyi Tlahtowankayotl tlen kinotzah *estado*, motlahtoltis kanpa nochtin tlakameh wan siwameh, sentetl intlakayo moskaltis kemin powi, noihki kiyolewas intlayehyekol kanpa kitlasohtlaskeh itlalnan wan kiahsikamatiskeh tlekan monehneki mosepanpalewiskeh nochtin tlakameh itech inin semanawaktli.

I. Inon ixtlamachilistli amo teotlahtoltokani, inon kihtosneki nowiyan temachtiloyan amitlah teotlahtolli kitekakitiskeh. Ihkon machiohtok itech tlanawatiltzintli 24, kanin kihtowa sehse tlakah noso siwah inixkoyanka kimatih akin inawak kimomachtiskeh teotlahtolli.

II. Inon ixtlamachilistli kineltokas nochi tekichiwalli tlen melahkayopan kinpalewis nochtin tlakameh wan siwameh ma moyektlali innemilis, motlahtolchikawas kanpa nochtin ma ixtlamatikah wan amikah inpan ma tlaksa.

Noihki:

a) Inpan tlahtlachias nochtin altepemeh wan kiahsikamatis kenemin mosentiliah, moyeknotzah wan sepantekipanowah. Wan kenemin okachi yektekipanoskeh kanpa kiyektlaliskeh innemilis.

b) Kintlakawaltis kanpa amo ma momachtikah inon tlachiwalli tlen teowihtilih wan amo kitekawilis ma kawilchiwakah tlaltzintli itlakilo, amo kitekawilis ma techyehyekolikah kenemin timonahnawatiskeh, kenemin timotomintemoliskeh wan kenemin tikchikawaltiskeh totekipankayo.

c) Tepalewis kanpa nochtin momachtianeh moyekwikaskeh, wan kitemachitis ma tetlakittakah, ma kinmawisittakah tetahmeh, nanameh, pipiltin wan nochtin senyelistin, kitemachitis kualyotika ma moyehyekokah wan ma kitlakittakan nochtin tlakameh wan siwameh tlen intechpowi, wan amo kipia tlen kinchihchikoittaskeh nekateh tlen okse inteotlahtol okse intlachialis, okse inmasewalyo noso okse intlalnanyo.

III. Kanpa yinelli mochiwas tlen nikan machiohtok, Weyi Tlanawatiani tlen kitokayotiah *Ejecutivo Federal*, tlanawatis kenemin mochiwaskeh amameh kanin machiohtos tlenon kinmachtiskeh konemeh tlen yekin kalakih temachtilyon, tlen tlahkotian yawih wan tlen tlayakapankistokeh, inon tlen kitokayotiah *preescolar, primaria, secundaria* wan *normal*. Noihki motlahtoltis innawak okseki Weyi tlanawatihkeh tlen tlanawatiah intech tlatlamantli tlanankotonaltin tlen kintokayotiah *entidades federativas* wan tlananyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, wan nochtin olocholtin kipia tlen moyehyekoskeh kenemin temachtiskeh.

IV. Nochi ixtlamachilistli tlen kitemakas Weyi Tlahtowankayotl tlen kinotzah *Estado*, amo kipia tlen motlaxtlawas.

V. Weyi Tlahtowankayotl kitemaka ixtlamachilistli tlen kinotzah *preescolar, primaria* wan *secundaria*. Noihki kipia tlen kiyekanas tlatlamantli ixtlamachilis tlen monehneki ipan totlalan kanpa melahkayopan mochikawaltis. Ikinon kipia tlen tlapalewis ma kiyektlalikah wan ma kiskaltikah inon ixtlamachilistli tlen kitzintoka melahkayotl tlen okachi kipalewis tonemilis wan totekipankayo.

VI. Oksekimeh tetlakah tlen kinnotzah *particulares*, welitis kitemakaskeh tlatlamantli ixtlamachilistli ihkon kemin machiohtok itech Weyi Tlanawatilli. Weyi Tlahtowankayotl kimomachiltis kox kitemakas amameh kanin machiohtos tetlakittalistli tla keh yinelli ipati inon ixtlamachilistli tlen kitemakah ompa temachtilyon tlen powih inmak inon tetlakah. Nekateh tetlakah tlen inixkoyanka kitemakah inon ixtlamachilistli tlen kinotzah *preescolar, primaria, secundaria* wan *normal*, kipia tlen:

a) Kitepanittaskeh nochi tlahtolli tlen machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli wan inon temachtilistli kipia tlen yetos kemin ihkuilitok intech amochmeh tlen kintokayotiah: *planes y programas*.

b) Motlahtoltiskeh innawak tlahtowaneh kanpa kinkawiliskeh ma temachtikah wan ma kinmaktikah amameh kanin machiohtos ipatiyo inon ixtlamachilistli.

VII. Inon kaltemchtilyon tlen kinnotzah *universidades* wan okseki tlanawatihkapan kanin kitemakah ixtlamachilistli tlen okachi tlayakapankistok welitis inixkoyanka monahnawatiskeh, kipia tlen kitzintokaskeh tlen kuahkualli ixtlamachilistli, inixkoyanka motlahtoltiskeh kenemin

temachtiskeh kenemin kinseliskeh chokomeh wan takomeh , akimeh temachtiskeh, kenemin tominxehxeloskeh wan kenemin piltomeh motlamitiweh kuaškualli ixtlamatkeh. Temachtihkeh noso okseki tekiwahtlakewaltin tlen ompa tekipanowah kipia tlen monahnawatiskeh itech okse tlanawatilli tlen kitokayotiah *Ley Federal del Trabajo* tlen noihki machiohtok itech tlahkuilolxelolli tlen kinotzah *apartado A*, itech inin Weyi Tlanawatilli.

VIII. Weyi Tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah tlen kinotzah *Congreso de la Unión* kipia tlen kinchiwas inon tlanawatiltin tlen monehnekis ipan tlanankotonaltin tlen kintokayotiah *Entidades Federativas* kanpa welitis kisentilis nochi ixtlamachilistli tlen kitemakah ipan tlanantli tlen kitokayotiah *Republica Mexicana*. Nohki tlatopehtos kanpa nohtin tekiwahtlakewaltin kualli kichiwaskeh inteki wan tlakeh amo tlawelkakiskeh, kipia tlen kintlaxtlawaltiskeh intlahtlakol.

Tlanawatiltzintli (Art. 4). Tlahkuilolkotanalli tlen achtopantikan ewa, okipopolohkeh.

Inin tlanawatilli kinsepanitta siwameh wan tlakameh, ikinon ipan tlahtos kanpa moskaltiskeh inchanekawah.

Nohtin tlakameh wan siwameh intech powi, inixkoyan motlahtoltiskeh kemanian wan keski inkonewah kinpiaskeh.

Nohtin tlakameh wan siwameh intech powi inyolika nentoskeh, inin tlanawatilli kimihtoltis kenemin kinpahmakaskeh wan kenemin Weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación*, okseki tlanankotonaltin tlen kinnotzah *entidades federativas* wan okseki altepetlahtolkan tlen kintokayotiah *municipios*, tlapalewiskeh kemin machiohtok ipan tlanawatiltzintli tlen kinotzah *Artículo 73* itech inin Weyi Tlanawatilli.

Nohtin tlakameh wan siwameh intech powi tlakualkanpa nenemiskeh kanpa inyolika moskaltiskeh.

Nohtin chanekameh intech powi kipiaseh kuaškualli inkalwah, inin tlanawatilli kimihtoltis kenemin tlapalewiskeh kanpa melahkayopan mochiwas inin asitilistli.

Nochtin konemeh intech powi kinyektlamakaskeh, kinpahmakaskeh, kinyekmachtiskeh wan kinyeknenemitiskeh kanpa inyolika moskaltiskeh.

Tlakameh wan siwameh tlen kipiah inkonewah noso kiniskaltiah tekonewah, kipia tlen kimawisittaskeh tlen intech powi. Weyi Tlahtowankayotl tlen kitokayotiah *Estado* kitemakas tlen monehnekis kanpa kinmachtiskeh ma kinmawisittakah nochtin konemeh.

Weyi Tlahtowankayotl kinkawilis wan kinyolewas ixkoyankatlakameh ihkuak tepalewiskeh kanpa kinmawisittaskeh konemeh tlen intech powi.

Tlanawatiltzintli (Art. 5). Nochtin tlakameh wan siwameh, welitis tekipanoskeh tlen ipan okachi kinpaktis wan amikah kintlakawaltis ma tekichiwakah kanin kinekiskeh tla keh inon tekintl amo teowihtili. Tekiwahkeh, welitis kintzahtzakuiliskeh inteki tla kinnextiliskeh amo kualyotika tekipohtokeh wan tla keh inon tekintl noihi kinowihtilia okseki tlakameh noso siwameh. Tlen ipan tekintl kimotlaniliskeh, mach ikah welitis kinkuilis tla keh amo intlanawatil tekiwahkeh tlen powih itech tlanawatihkapan tlen kinotzah *Poder Judicial*.

Tlanawatilli kimihtoltis itech sehssen tlanakotonalli tlen kinotzah *estado*, katli inon tekintl kipia tlen kikualnextihtos sen amatlahkuilolli tlen kitokayotiah *titulo* kanin machiohtos itokayo akin tekitis, kenemin kahxilil inon amatl wan akin kitemaktis.

Amo welitis ikah kichiwaltiskeh ma tekipano tla keh amo ipakilis wan tla keh amitlah kitlaxtlawiliskeh. Tekiwahkeh tlen powih itech tlanawatihkapan tlen kinotzah *poder judicial*, welitis kintekipanoliskeh nekateh tlakah tlen melahkayopan tlahtlakolehkeh. Noihi kipia tlen kintlakittaskeh ihkon kemin machiohtok itech okse tlanawatiltzintli 123. Ompa kimihtoltia: Sen tlakatl welitis tekipanos tlahkantika san chikueyi kawitl wan tlayowahkan tekipanos san chikome kawitl.

Tlanawatihkapan tlen kinotzah *servicios públicos* welitis kintekipanoltiskeh tlen ompa tekipohtokeh wan amitlah itlaxtlawil kiseliskeh ihkuak kinnawatiskeh ma tlapalewikah ihkuak sentel chanehkameh kinpowah noso ihkuak sentetl kichiwah tekiwapehpenalistli. Kintlaxtlawiskeh nekateh tekiwahtlakewaltin tlen melahkayopan nochipan monehneki intekiyo wan intlaxtlawil noihki kiyehyekoskeh kemin machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli.

Weyi Tlahtowankayotl tlen kinotzah *Estado* amo kualtis kitekawilis ma mochiwah itlah amatlahkuilolli tlen kitokayotiah *contrato* noso *convenio*, kanin machiohtos kenemin welitis kintzakuiliskeh innemilis tlakameh noso siwameh.

Noihki amo kitekawilis ma mochiwa itlah amatlahkuilolli tlen kinotzah *contrato* noso *convenio* kanin machiohtos kenemin ikah tlakatl noso siwatl, kiewitiskeh, tla keh itech inin tlanantli chanchiwa, noso kichiwaltiskeh ma kikahtewa iteki.

Welitis mochiwas sen amatlahkuilolli tlen kitokayotiah *contrato* wan ompa machiohtos tlen achi tekpanos sen tlakatl noso sen siwatl ihkon kemin machiohtok itech inin tlanawatilli wan amo welitis kipanowis se xiwitl. Inon amatlahkuilolli amikah itech mokitzkis kanpa kitekuilis tekittl noso kanpa ma tlahtewakah tlen intech powi siwameh noso tlakameh.

Tlalia se, tekittini amo kiwelita noso amo kitlakitta inon amatlahkuilolli wan amo okitlamito iteki, amo kipia tlen ipan tlaksaskeh, san kitlakawaltiskeh kanpa amo tetekipan ma motlakewa tla keh amo ipakilis.

Tlanawatiltzintli (Art. 6). Tla keh tlatlamantli totlayehyekol, kipia tlen techmawisittaskeh wan tlalia amo tikwelittah totlayekankawah intlayehyekol, welitis tikinixiliskeh tlen amo techpaktis ihkon kemin kimihtoltia inin tlanawatilli. Amo techkawiliskeh tetlakah ma tikinkuehsokah noso ma tikinkuahkualanikah wan ma tikowihtilikah sentetl tlaaolocholli. Noihki totech powi tikmatiskeh nochi tlen nowiyam tlamochiwa wan inon powilistli kitemaktia yen Tlahtowankayotl tlen kitokayotiah *Estado*.

Weyi Tekiwahkan tlen kinnotzah: *La Federación, los Estados y el Distrito Federal*, kanpa kitepanittaskeh inon powilistli, kipia tlen moyektiliskeh ika inin tlanawatilewalli:

I. Nochi tlen nowiyan tlamochiwa wan momati ompa tekiwahkapan noso itech okseki olocholtin tlen kinnotzah *organismos federales, estatales y municipales*, kipia tlen kinextiskeh inawak weyi tlakaolocholli tlalia monehnekis. Wan tla keh tekiwahkeh tlanawatiskeh ma kixkawikah inon tlamatlistli, welitis amo wehkawitl kixkawiskeh inkon kemin kimiholtia inin tlanawatilli.

II. Tlen sehseñ tlakah inixkoyanka mochiwah noso innemilispowal, kipia tlen moixkawihtos ompa tekiwahkapan wan yehwan tekiwahkeh kiltoskeh kemanian monextis ihkon kemin machiohtok itech tlanawatilli.

III. Nochtin tlakah intechpowi motlahtlaniskeh nowiyan tekiwahkan nochi tlen kimatisnekih wan noihki ompa welitis kiyektlaliskeh innemilispowal, tla keh amihtok okimachiotihkeh.

IV. Tlayektlaliskeh ompa tlanawatihkapan kanpa okachi kualli kinkakiliskeh tlenon kimatisnekih tlakameh noso siwameh. Inon tekitt kinmaktiskeh ma kichiwakah tlakaolocholtin noso tetahmeh tlen melahkayopan ixtlamatkeh.

V. Nekateh tlakah tlen welika kipia tlen kinextiskeh intlachiwal, kinpixtoskeh inamawah, kanin machiohtok nochi inteki, itech sen amanepantli tlen axkantikan ipati wan kinextiskeh nochi tlen monehnekis. Noihki kinextiskeh kenemin okixehxelohkeh tominpixkaitl tlen inmak okipixtokah.

VI. Tlanawatiltin kimiholtiskeh kenemin tlakameh tlen intechpowi, kinextiskeh inon tlahtolli tlen kimelakhayotia kenemin okixehxelohkeh tominpixkaitl tlen inmak okatka.

VII. Tla keh amo kitlakamatiskeh inon tlahtolli tlen moneki nowiyan momatis, welitis inpan wetzis tlanawatilli wan welika kintlaxtlawatiskeh intlahtlakol.

Tanawatiltzintli (Art. 7). Nochtin tlakameh wan siwameh kuantis tlen inpakilis tlahkuiloskeh wan kinehnextiskeh nowiyan kanin kinekiskeh, kuantis tlahkuiloskeh san tlen kinpaktis wan amikah welitis kinpihpinahntis, kintlaxtlawaltis noso kintzahtzakuilis inteki. San monekis akin tlahkuilos, ma tetlakitta wan amo ma kinkuahkualani tetlakah. Amo kemanian kitzakuaskeh sen tlahkuiloloyan.

Yehwan tlanawatiltin kimihtoltiskeh wan amo kintekawiliskeh ma kinkaltzakuakah ompa teilpiloyan nekateh tlakah tlen amochnemakah noso nekateh tlen amochihkuilowah maski kintelwiskeh tla keh amo achtopantika kinahsiliskeh intlahtlakol.

Tlanawatiltzitli (Art. 8). Tlahtowaneh wan tekiwahtlakewaltin kinmawisittaskeh nochtin tlakameh wan siwameh ihkuak kitlahtlaniskeh tlen intechpowi. Moneki motetlahtlaniskeh ika kualyotikah wan ika sen amatlahkuilolli. Tlalia mokalakiskeh itech okseki tlakaolocholtin tlen kinnotzah *partidos políticos*, ompa kemah san yehwan tlakah tlen oneskeh nikan altepenantli, welitis motlahtoltiskeh.

Tlalia ikah motetlahtlanis ika sen amatlahkuilolli, tekiwahkeh kipiah tlen tlanakiliskeh noihi ika okse amatlahkuilolli wan amokipia tlen mowehkawaskeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 9). Nochtin tlakah tlen powih altepenantli welitis molochoskeh kanpa moyektlapowiskeh kenemin motekimakaskeh kanpa kiyektlaliskeh nochi tlahtolli tlen onkah itech totlalnan. Amikah welitis itech sen olocholistli kinmamahtinemis tepostlatoponilli ihkuak kinotzaskeh tehwan ma motlahtlapowi.

Amo welitis kixitiniskeh sen olocholistli kanin moyenotzah wan moyektlapowiah kenemin motetlahtlaniskeh inawah sen tekiwah, tla keh amo kikneliskeh, kixkomakaskeh, kitlaweltzahtziliskeh noso kikuehsoskeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 10). Nochtin tlakah tlen powih nikan altepenantli *México* welitis kimopialiskeh ompa inchan, sehssen tepostlatoponilli kanpa amo motekawiliskeh inpan ma kahkalakikah ixtekih, san moneki kitlahtlaniskeh inawak tekiwahkeh tlen tlanawatiah itech weyi yawtlakaolocholli tlen kitokayotiah *ejército* kanpa kinkawiliskeh ma kipixtokah inon tepostlatoponilli. Ompa noihi kiniliskeh katli yen tepostlatoponilli kipihpiaskeh wan amo yen tlen kinmamahtinemih yawtlakameh.

Tlanawatiltzintli (Art. 11). Nochtin tlakah, intechpowi nenemiskeh itech tlanantli tlen kitokayotiah *Republica Mexicana*, wan mochanpahpatlaskeh ihkuak kinekiskeh noso san kanin kinekiskeh wan amitlah amatl monekis. Inin powilistli welitis kitzakuiliskeh tekiwahkeh, tlalia sen tlakatl noso sen siwatl itlah kitewikiliah noso inpan ahsi itlah kokolistli tlen amo pahtiloh. Nohki welitis kintzakuiliskeh nekateh tetlalnankameh tlen xolopehkistokeh wan teowihtilihkeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 12). Nikan itech totlalnan tlen kinotzah *Estados Unidos Mexicanos*, amikah kimaktiskeh weyi itokayo kemin oksekan tetlalnan yiwehkika okintokayotiyah intlayekankawah tlen tominyohkeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 13). Amikah welitis kitlahtlakoltemoliskeh ika tlanawatiltin tlen oksekan powih noso itech tlakaolocholtin tlen amo kitlakittah totlanawatilli tlen powi nikan totlalnan. Amikah tlakah noso tlakaolocholli welitis moweyimatis wan tekiwahkeh amo kipia tlen okachi kipahpalewiskeh tla keh amo kualnestok itech inin tlanawatilli. Itech yawtlakaolocholli tlen kinotzah *ejército*, ompa keman motlahtlakolahxiliah inawak inyawtekiwah. Inon yawtekiwah amo welitis mokahkalakis inpan okseki altepetlakameh tla keh motlahtolnamikih noso mowihtiliah. Ihkuak sen teowihkayotl tlen kahki imak yawtlakaolocholli wan noihki mokalakis sen altepetlakatl kipia tlen kiteixpantiskeh inawak altepetekiwah.

Tlanawatiltzintli (Art. 14). Amikah tlakatl, noso siwatl welitis kitlahtlakoltiskeh ika sen tlanawatilli tlen amo okichihkeh ihkuak omowihtilih.

Amikah welitis kikaltzakuaskeh, kikuiliskeh tlen iaxka, noso kitzahzakuiliskeh tlen itech powi, tla keh amonkah sen teowihkayotzintokalistli kanin melahkayopan kualnestos kenemin kiyektiliskeh inon teowihkayotl, ihkon kemin machiohtok itech tlanawatilli.

Itech se teowihkayotzintokalistli tlen kintzintoka nochtin temiktihkeh, amo welitis motlatlalwiskeh kanpa ikah tlakatl noso siwatl kitlahtlakoltiskeh, tla keh amonkah sen tlanawatilli kanin machiohtos kenemin kitlaxtlawaltiskeh itlahtlakol.

Itech se teowihkayotzintokalistli tlen kitzintoka nochi tlen tlatlamantli tlahtlakolehkeh, welitis se tlakatl noso se siwatl kitlahtlakolahxiliskeh ihkon kemin machiohtok itech tlanawatilli noso kemin tekiwahkeh melahkayopan tlaneltokah wan tlayehyekowah.

Tlanawatiltzintli (Art. 15). Amo powi kitekawiliskeh ma mochiwahkah amameh kanin machiohtos kox keh welitis techintitlaniliskeh tlakameh tlen tetlalan kaltzaktokkeh ompa teilpiloyan noso tikintitlaniskeh tlen nikan teilpiloyan kaltzaktokkeh. Noihki amitlah momachiotis kanpa nekateh tlahyowiltekitineh kinehkotiskeh nikan itech totlanan wan amo kintzahtzakuiliskeh altepetlakameh wan altepesiwameh tlen intechpowi.

Tlanawatiltzintli (Art. 16). Amikah welitis kinehnekiliskeh itech itlakayo, isenyelis, ichan, iamawah noso iaxkayo, tla keh amonkah sen amatlahkuilolli tlen kititlani sen tekiwah tlen itech powi wan tlalia kualnestok tlekan ikah kimonochiliah ma moteixpanti.

Amo welitis tlanawatiskeh, kanpa se tlakatl noso se siwatl, ma kikaltzakuakah noso ma kilpikah, tla keh amo yen tekiwah tlen kitokayotiah *judicial* tlanawatis wan tla keh amonkah sen telwilistli noso tekualanilistli tlen itech tlanawatilli moihtowa tepantlaksalistli. Noihki kipia tlen kinechikoskeh nochtin amatlahkuiloltin kanin welmachiohtos nochi intlahtol akimeh motlahtoltiah kox yinelli noso amo tlahtlakoleh se tetlaka noso se tesiwa.

Inon tekiwahtlakewalli akin tekaltzakuas noso teilpis tla keh yokinawatihkeh amo kipia tlen mowehkahtinemis kanpa kiteixpantis inawak tlahtlakolahxiliani tlen kinotzah *Juez* wan tla keh amo tlawelkakis, noihki welitis kitelwiskeh.

Tlalia sen tetlakah temiktia, tlaxteki noso tepantlaksa, welitis ikah altepetlakah kikaltzakuas noso kilpis wan niman kinkakitis tekiwahkeh kanpa yehwan kimatiskeh tlen intekih. Noihki niman kititlaniskeh inawak teilwiloyan. Inon tlachiwalli welika niman kimachiotiskeh.

San kemandian monekis tlalia welowih inon ixkisyotl noso temiktiyotl wan tla keh tlakaixkiski noso temiktiani kicholilisneki tekiwahkayotl wan tlalia wehka mokawa tekiwahkapan, welitis tlanawatis

ma kitzahzakuilikah noso ma kilpikah inon tlakaixkiski noso temiktiani ika sen amatlahkuilloli kanin kihtohtos tlekan ihkon otlanawatih.

Tlalia melahkayopan welmonekis ikah ma kikalzakuakah noso ma kilpikah, inon tlahtlakolahxiliani tlen kitokayotiah *Juez* ihkuak kiselis tlakailpilli, niman kimihtoltis kox keh teilpiloyan kikalzakuaskeh noso amitlah kitlahtlakoltiskeh, ihkon machiohtok itech tlanawatilli.

Tekiwahkayotl tlen kinotzah *poder judicial* welitis tlanawatis ma kinkalzakuakah nekateh tetlakah tlen molochowah kanpa tepantlaksaskeh temiktiskeh noso tlaxtekiskeh wan nochi inon tlen tiknotzah sepanixkiskayotl, tla keh teilwiloyan tlen kitokayotiah *ministerio público* kimotlahtlanilis inawak, inon kalmazakualistli amo kipia tlen kipanowis ompowalli tonalli wan tlalia yinelli welmoneki kanpa kiyektiliskeh se teowihkayotzintokalistli, noso tlalia kittaskeh inon tetlakah kicholilisnekih tekiwahkayotl. Welitis okachi mowehkawas inon kalmazakualistli tlalia ihkon kimoyehyekolis tekiwah, kualtis kahxitis sawel nawpowalli tonalli.

Moahsikamati *delincuencia organizada*, inon sepanixkiskayotl, tlen itech nentokeh kanah eyi noso okachi miakeh tetlakah tlen molochowah wan sepantemiktiah, sepantlaxtekis noso sepantepantlaksah, nochipan noso wewehkika, ihkon machiohtok itech tlanawatilli.

Amikah tetlaka noso tesiwa welitis kikalzakuaskeh imak teilwiloyan. Tlalia yokipanowih ompowalli wan chikueyi kawitl, kipia tlen kihakawaskeh tlalia tlahtlakoleh noso kititlaniskeh tlahtlakolahxiloyan. Welitis okachi mowehkawas inin kalmazakualistli tlalia inon tlakatlahtlakoleh sepantepantlaksatinemi, sepantemiktihtinemi noso sepantlaxtektinemi wan nochi inon tlen kinotzah sepanixkiskayotl. Akin amo kitlakittas inin tlanawatilli noihki welitis kitelwiskeh wan kitlaxtlawaltiskeh itlahtlakol.

Nochi tlahkuilolnawatilli tlen kitemaktis tekiwahkayotl tlen kinotzah *judicial*, tlalia tlanawatihok techan ma tlahtlatemokah noso tetlakah ma kinkitzkikah wan tla keh yokimotlahtlanilih yen , kipia tlen kimachiotis ipan inon tlahkuilolnawatilli akin ichan tlahtlatemoskeh noso akin kikitzkiskeh wan tlenon kahsisnekih, amo san tlen kahsiskeh kimowikiliskeh, wan ihkuak yotlanki otlatlatemokeh

wan oteipihkeh, kipia tlen amatlahkuiloskeh kanin kualnestos kenemin omotekitihkeh tekiwahtlakewaltin, kimachiotiskeh intoka ome altepetlakah tlen kintokayotis akin chanchiwa kanin okahkalakeh wan inixpan otekichihkeh. Niman kitlilanaskeh inon amatl wan tla keh amo ompa yetos noso amo kinekis ikah ma kimachiotikah, yen tekiwahtlakewalli kintokayotis akimeh kitlilanaskeh inon amatl tlen kichiwas.

Ixkoyanka tenotzaltin amo kipia tlen kintzahtzakuiliskeh noso kinistlakoskeh. Tlanawatilli kixkomakas akin amo kitlakittas inin powilistli. Welitis kinnextis inon tenotzaloleh tlen ixkoyanka monahnawatiah tlalia melahkayopan monehnekis wan tlalia akin otenotzki noso otlatlahkuiloh, kitekawilis ma monexti tlen tewan omotlahtlapowih. Tlahtlakolahxiliani kimihtoltis kox keh inon tenotzaloneh tlen inixkoyanka monahnawatiah welitis tlapalewis itech tlahtlakoltzintokalistli. Tekiwahkeh amo kiseliskeh inon tenotzaloni tlen ixkoyan monahnawatia tla keh teowitilih noso kiowihtilis tlanawatilli.

Amikah okachi, san yeh weyi tekiwahkayotl tlen kinotzah *judicial federal* tlalia kimotlatlaniliskeh okseki tekiwahkeh tlen tlanawatiah itech teilwiloyan tlen kitokayotiah *ministerio publico* tlen powi itech tlanankotonaltin tlen kinnotzah *entidades federativas*, welitis kitekawilis ma kinistlakokah, ma kintzahtzakuilikah, noso ma kinachiwakah tlatlamantli tenotzaloneh tlen inixkoyanka monahnawatiah. Yehwan tekiwahkeh tlen intech powi kimachiotiskeh tleka ihkon kinekis ma mochiwa. Noihki kimihtoltiskeh kenemin tekichiwaskeh, akimeh kintzahtzakuiliskeh wan kemanian kinkawiliskeh oksepan inixkoyanka ma motlahtlapowikah. Tekiwahkayotl tlen kinotzah *judicial federal* amo welitis kintzahtzakuilis tekiwapehpenalistli, tekinamakalistli, tekitlaistlakolistli, tekipanolistli noso tlalia sen tlakailpilli moixkoyannotzah iwan itepantlatowani.

Tekiwahkan tlen kinotzah *poder judicial* kiplas tlahtlakolahxilianeheh tlen kinnotzah *jueces* kanpa saniman kitenankiliskeh tla keh okseki tekiwahkeh kitlahtlanih ma kinpalewikah ihkuah kinehnekiskeh kanpa kualli tekichiwaskeh. Noihki kipia tlen kimawisittaskeh tlen intech powi nekateh tetlakah tlen kintlahtlakolmamtiah wan tlen inpan otlahtlaksakeh. Itech inin tekichiwalli nochi momachiotis tlen motlahtlapowiah nochtin tekiwahkeh.

Nochtin tzahtzakuilistli noso tlaistlakolistli tlen tekiwah yokimihtoltih ma mochiwahkah, intech tlatlamantli tenotzaloneh tlen inixkoyanka monahnawatiah, amo kipia tlen kinpanowis tlanawatiltin. Tlalia itech inin tekichiwalli tekiwahtlakewaltin okinpahpanowihkeh tlanawatiltin, nochi tlen kinextiskeh amo kipia tlen kineltokaskeh tekiwahkeh.

Altepetekiwah welitis techan ahsiti kanpa tlaistlakos kox yinelli kiwelkakah tlen tekiwah kinnahnawatia, kanpa tlachipahyan mayetokah wan, kintlahtlanilis nochtin amameh kanin machiohtos kox keh yinelli kitlaxtlahtokeh tlen powi inawah tominpixkaloyan. Inin tekichiwalli noihki kipia tlen tetlakittas wan moneki kinchiwaskeh amameh kanin machiohtos tlekan altepetekiwah techan otlaistlakoto.

Amameh noso tlatlamantli tlatitlanilli, tla keh kualli kimilitok wan tlalia ikah kititlaniliskeh amo kipia tlen kixitiniskeh noso kixtakapowaskeh. Akin amo kiwelkakis inin tlanawatilli kualtis kitelwiskeh inawak tekiwahkeh.

Ihkuak amitlah yawtewilistli yetos, yawtlakameh amo welitis techan mokahkalotiskeh tla keh chanehkeh amo inpakilis. Ihkuak yetos yawtewilistli, yawtlakameh welitis kitetlahtlaniskeh ma kinkalotikah, ma kintlamakakah wan okseki tlatlamantli tlen kinehnekiskeh, maski chanehkeh amo inpakilis. Yawtlakameh amo kipia tlen kipahpanowiskeh intlanawatil.

Tlanawatiltzintli (Art. 17). Amikah tetlakah welitis ixkoyanka momakopas tla keh yomotelwi inawak tekiwah wan amo ixkistinemis tlalia kinekis ma kitlakittakah tlen itechpowi.

Nochtin tetlakah intech powi ma kintenkakilikah nekateh teowihkayoyektalianeh tlen kinnotzah *tribunales* ihkuak motelwisnekih ihkon kemin machiohtok itech tlanawatiltin. Amo kipia tlen mowehkawaskeh noso kichihkoltiskeh intlahtol ihkuak kinnankiliskeh tlakameh noso siwameh tlen motelwiah. Intekiyo nekateh teowikayoyektalianeh amo kipia tlen kitlaxtlawas akin kitlahtlani ma kipalewikah itech iowihkayo.

Tlanawatiltin kiyehyekoskeh kenemin kualtis moyektlaliskeh nekateh tetlakah tlen mokuahkualaniah, motlahtolchikawaskeh kanpa kitlaxtlawas akin itlah kitewikiliah wan kimihtoltiskeh kemanian amo welmonehnekis intekiyo okseki tekiwahkeh tlen powih Tekiwahkan tlen kinotzah *poder judicial*.

Tlalia sen tekiwah kimihtoltis kox tlahtlakoleh noso amo tlahtlakoleh sen tlakatl noso sen siwatl kipia tlen kinnotzas akin omotelwih wan akin okitelwihkeh kanpa inixpan motlahtoltis.

Tlanawatiltin tlen kinnotzah *federales* wan tlen kinnotzah *locales* kimihtoltiskeh kenemin kitekawiliskeh kualli ma tekichiwakah teowihkayoyektlalianeh tlen kinnotzah *tribunales* wan ma mowelkaki intlahtol.

Weyi Tekiwahkan tlen kinnotzah *Federación*, tlalnakotonaltin tlen kinnotzah *Estados* wan tlalnanyolotl tlen kiliah *Distrito Federal* kitlaliskeh sen kaltekiloyan kanin kinpalewiskeh nochtin altepetlakameh, kinehnekiskeh wan tlahpixtoskeh kanpa melahkayopan ma tepantlahtokah nochtin tlen ompa tekipanoskeh. Noihki tlahpixtoskeh ma kitlantokah intlaxtlawil kemin kitlanih tlen tekipanowah itech teilwiloyan.

Amikah welitis kikitzkiskeh noso kikaltzakuaskeh tlalia itlah kitewikilia inawak okse altepetlakatl tla keh inon tewikilistli amo okachi teowitilih.

Tlanawatiltzintli (Art. 18). Ihkuak sen tlakatl noso sen siwatl kitlahtlakoltiah, welitis kanah keski tonal kikaltzakuaskeh ompa teilpiloyan tzikitzin, sekan kinkaltzakuaskeh tlakameh wan oksekan siwameh. Wan nekateh tlen temiktihkeh, sepantlaxtektinemih noso sepanixkistinemih oksekan weyi teipiloyan kinkaltzakuaskeh.

Itech tlahtlakoltlaxtlawilkan kanin kintlaxtlawaltiah nochtin tlahtlakolehkeh, kinmachtiah ma tekipanokah, ma mawiltikah, ma tlahkuilokah ma amoxpowakah, wan tlatlamantli tekichiwalli, kanpa inon tetlakah tlen achtopan ixkiskeh noso temiktihkeh okatkah, moyehyekoskeh wan moyektlaliskeh itech innemilis wan ihkon, oksepan kintlasohtlaskeh itech weyi tlakaolocholli.

Weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación*, tlalnakotonaltin tlen kinnotzah *Estados* wan tlalnanyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal* welitis motlahtlapowiskeh wan kintlilanaskeh amameh kanin kualnestos kanin welitis kinkaltzakuaskeh nekateh tetlakah tlen tlahtlakolehkeh.

Weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación*, tlalnakotonaltin tlen kinnotzah *Estados* wan tlalnanyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal* kimotekitiskeh wan kiyehyekoskeh kenemin kintlaxtlawaltiskeh nekateh telpochmeh noso ichpokameh tlen yekin kipiah mahtlaktli wan ome noso ayakmo kipanowiah kaxtolli wan eyi xiwitl, tlalia yokipewitihkeh inchikonemilis. Kintlaxtlawaltiskeh intlahtlakol wan kintlakawaltiskeh kemin machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli kanpa amo ipan tlaksaskeh tlen intech powi. Nekateh piltomeh tlen ayamo kahxitiah mahtlaktli wan ome xiwitl wan ixkistinemih, tekiwahkeh kipia tlen kintlakawaltiskeh wan kinyektiliskeh innemilis.

Kanpa inon tlahtlakoltlaxtlawilkan kualli tekichiwas, kipia tlen mokawas inmak tlanawatihkapan wan tekiwahkeh tlen melahkayopan kixmatih kenemin kinyektiliskeh wan kintlakawaltiskeh inon chokohtin noso takohtin tlen pewah ixkistinemih. Welitis kinnahnawatiskeh, kinyeknotzaskeh wan kitlahtlaniskeh kenemin kinpaktis motlamitiweh ihkuak moskaltiskeh.

Nochtin teowihkayotzintokalistin tlen kinewaltiskeh ipanpa chokohtin noso takohtin tlen ixkistinemih noso tepantlaksatinemih, tekiwahkeh kipia tlen kimawisittaskeh nochi tlen machiohtiwitz itech tlanawatiltin. Noihki kipia tlen motlakittaskeh tekiwahkeh tlen sehsekan tlanawatiah. Amo motzahtzakuiliskeh itech intekiyo tlen teilwiloyan tekichiwah wan tlen tlahtlakolahxiloyan tekutih. Amo welitis kintlahtlakolmamaltiskeh takohtin noso chokohtin tlen amo powi wan tlalia kintlaxtlawaltiskeh intlahtlakol, noihki kualyotika kipia tlen kintlakawaltiskeh kinnahnawatiskeh wan kinpalewiskeh ma kiyektilikah innemilis. Tlalia inon piltomeh, melahkayopan tlahtlakolehkeh wan tlalia welmonehnekis kinkaltzakuaskeh, inon kaltzakualistli amo wehkawas wan kihyowiskeh nekateh piltomeh tlen yokipanowihkeh mahtlaktli wan nawi xiwitl.

Nekateh tlahtlakolehkeh tlen powih nikan totlalnan, tlia kaltzaktokkeh oksekan tetlalnan, welitis kinwalikaskeh kanpa nikan ma kitlaxtlawakah intlahtlakol wan nekateh tlahtlakolehkeh tlen oksekan tetlalnan powih, tlia kaltzaktokkeh nikan, welitis kinpanoltiskeh intlalnan kanin powih tla keh ihkon machiohtok itech amameh tlen intoka *Tratados Internacionales*, wan tla keh yehwan tlahtlakolehkeh inpakilis wan tla kitlahtlaniskeh ika se amatlahkuilloi.

Nekateh tlahtlakolehkeh welitis kintlaxtlawaltiskeh intlahtlakol ompa teilpiloyan tlen amo wehka mokawah kanin yehwan chanchiwah kanpa amo kinkelkawaskeh inchanekawah, inyolikniwah wan okseki tetlakah tlen ialtepechan kateh ihkon kemin machiohtok itech inin tlanawatilli. Nekateh tlahtlakolehkeh tlen sepanixkiskayotl inpakilis wan nekateh tlen intlahtlakol sentetl teowihtilih welika wehka kinkaltzakuatiweh wan kinixkawiskeh.

Kanpa kintlahtlakolahxiliskeh wan kinkaltzakuaskeh nekateh tetlakah tlen sepanixkiskayotl inpakilis tekiwahkeh kinixkawiskeh kanin sawel inixkoyanka yetoskeh. Noihki tekiwahkeh welitis kintzatzakuiliskeh tenotzaloneh tlen ixkoyanka monahnawatiah wan nochipan kinistlakoskeh akin inwan motlahtlapowiah. San kin kawiliskeh inwan ma motlahtlapowi intepantlahtowani. Inin tekichiwalli tlia welmonekis, noihki kihyowiskeh oksekimeh tetlakah tlen ompa tzaktokkeh ihkon kemin kualnestok itech tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 19). Amikah welitis kikaltzakuaskeh teilpiloyan wan kipanowiltiskeh expowalli wan mahtlaktli wan ome kawitl noso kemin moihtowa, eyi tonalli wan eyi yowalli, tla keh yehwan tekiwahkeh amo kinextiliskeh kox melahkayopan tlahtlakoleh. Nochi tlen kimihtoltiskeh tekiwahkeh, welika machiohtos itech sen amatlahkuilloi kanin kualnestos kenemin wan kemanian oteowihtilih inon tlakatl noso inon siwatl, akin testlakawia wan akin kistlakawiah.

Welitis kitlahtlanis ma kikaltzakuakah ompa teilpiloyan sen tlakatl noso sen siwatl ihkuak kimatis inon tetlakah amo tlawelkakiskeh ihkuak kinnotzaskeh ma moteixpantakah innawak okseki tekiwahkeh, noso kilmatis inon tetlakah welitis momakopaskeh ipan akin okintestlakawih noso ihkuak kimatis inon tetlakah, achtopan yokintelwihkeh wan ayimo kitlaxtlawah intlahtlakol. Tlatlakolahxiliani tlen kinotzah *Juez*, tlanawatis ma kinkaltzakuakah nekateh tetlakah tlen

sepanixkistinemih tepantlaksatinemih noso sepantlaxtektinemih wan kiwikatinemih tepostlatoponiltin noso kinamakah tlatlamantli pahtli tlen techkuatlapololtia wan tikoliskuih. Noihki welitis kinkaltzakuaskeh nekateh tlen kiowihtiliah nochi totlalnan.

Itechtlanawatilli machiohtok kemanian yen tlahtlakoahxiliani tlen kinotzah *Juez* welitis tlanawatis ma kinkahkawakah nekateh tetlakah tlen otlapalewihkeh itech se teowihtilistli wan tla keh amo wel miak tlahtlakolehkeh.

Tekiwah tlen tlanawatia ompa teilpiloyan kanin kaltzaktok sen teistlakawiloh, kipia tlen motlahtoltis inawak tlahtlakolaxiliani tla keh yokipanowih tonalli kaltzaktok inon teistlakawiloh, kemin machiohtok itech tlanawatilli. Tla keh amo kiselis sen amatlahkuilolli tlen kititlanilis yen tlahtlakolahxiliani tlen kinotzah *Juez*, kanin kualnestos kox yinelli inon teistlakawiloh otlapalewih itech se teowihtilistli, ipan eyi kawitl kipia tlen kikahkawas. Tlamo ihkon kichiwas, welitis yeh kitelwiskeh wan kikalzakuaskeh kemin machiohtok itech tlanawatilli. Noihki moihtowa itech tlanawatilli, tlalia inon tetlaka kinekis oktepitzin kaltzaktos, welitis kimotlahtlanis ompa ma kipixtokah.

Itech nochi tlahtlakoltemolistli, welika kiwelkakiskeh itlanawatil tlahtlakolahxiliani kanin kualnestos kox keh yinelli ikah otlapalewih itech se teowihtilistli. Tlalia itech sen tlahtlakoltemolistli monextis itlah okse teowihtilistli, amo kishsepanoskeh tlahtolli, kipia tlen kipewaltiskeh ixkoyanka okse tlatzintokalistli wan amo kimamaltiskeh inon teistlakawiloh tlen amo powi.

Tlalia yokimihtoltihkeh yinelli se testlakawilo sepanixkistinemi wan satepan inon teistlakawiloh kicholilis tekiwahkayotl noso okse tlahtlakolahxiliani tlen tetlalnan powi, kineki imak ma kipanoltikah tla keh itech powi, ompa ihkon mokawas inon tlahtlakoltemolistli.

Nochi tlatawelistli ihkuak kikitzkiskeh sen tlakaistlawiloh noso ihkuak teipiloyan kaltzaktok, wan nochi tlaiknekilistli noso tominkuililistli amo powi kalihtik teilpiloyan. Inon tepantlaksalistli machiohtok itech tlanawatilli kenemin kitlakawaltis wan kenemin tekiwahkeh noihki amo kipia tlen kitekawiliskeh ma tepantlaksakah.

Tlanawatiltzintli (Art. 20). Tlahtlakoltemolistli kipia tlen tlatestlakawis ika tlahtolli. Tekiwahkeh monahnawatiskeh wan motekitiskesh ma moixmati intekiyo, inawak miaktin altepetlakah, ma kitekakitikah nowiyan altepemeh kenemin tekichiwah wan kenemin amo kinkotontewah tlahtlakoltemolistli tlen yokipewitihkeh.

A. Sentetl tlanawatilewaltin:

I. Tlahtlakoltemolistli kipia tlen kikualnextis kenemin omochih se teowihtilistli, ipantlahtos wan ipan tlahpixtos akin amo tlahtlakoleh wan welika kitlaxtlawaltis akin melahkayopan tlahtlakoleh.

II. Nochi tlakakilistli mochiwas ixpan tlahtlakoahxiliani tlen kinotzah *Juez* wan amikah okachi kitekawiliskesh ma kikaki wan ma kiyektili nochi tlen kihtoskeh nekateh tlen motelwihtokeh.

III. Kanpa yen tlahtlakolahxiliani kimihtoltis kenemin kitlaxtlawas itlahtlakol sen tetlaka, kiahsikamatis nochi tlen kimokakitiskesh itech sen teowihkayotzintokalistli. Itech tlanawatilli machiohtok tlenon monehnekis kanpa okseki neskayotilli achtopan kimokakiltis wan kiyektilis yen tlahtlakolahxiliani itech inon teowihkayotzintokalistli.

IV. Inon teowihkayotzintokalistli mochiwas ixpan sen tlahtlakolahxiliani tlen amo achtopan kixmatis inon teowihkayotl. Nochi teistlakawilistli wan telwilistli kipia tlen moteixpantis inawak altepetlakameh tlen tenotzaltin.

V. Achtopan motlahtoltis yen teistlawini kanpa kitemakas nochtin neskayotiltin kanin kualnestos kox melahkayopan sen tlakatl noso sen siwatl tlahtlakoleh. Akin kiteistlakawiah, noihi welitis motlahtoltis kenemin omowihtilih noso tlalia san kitlahtlakolmamaltiah. Nochtin ome kipia tlen kinkakiliskesh intlahtol.

VI. Amikah tlahtlakolahxiliani welitis motlahtlapowis sehsekan inwan tetlakah tlen motelwihtokeh tla keh yokipewitihkeh sen teowikayotzintokalistli. Kipia tlen kitlakittaskeh tlen machiohtok itech inin tlanawatilli.

VII. Ihkuak yokipewitihkeh tlahtlakoltemolistli, tlalia sen teistlakawiloh kitekawilis, welitis ompa tlamis inon tlahtlakoltemolistli kemin ihkuilitok itech tlanawatilli. Tla keh inon teistlakawiloh inawak tekiwah *judicial* kimihtoltis yinelli ixkoyanka omowihtilih wan amikah okitopeh ma kichiwa tlen

okichih wan tla keh tlahtlakolahxiliani kinpias miaktin nekayotiltin kanpa kitlahtlakoltiskeh inon teistlakawiloh, saniman kinnotzas altepetlakah tlen itech powi wan inixpan motlahtoltis kenemin kitlaxtlawas itlahtlakol inon tetlaka. Nohki ihkuilitok itech tlanawatilli kenemin welitis kipalewiskeh inon tlahtlakoleh ihkuak yokahsikama itlahtlakol.

VIII. Tlahtolahxiliani tetlahyowilmakas ihkuak sen tlakaistlakawiloh kiahsikamatis itlahtlakol.

IX. Itlah okse neskayotilli, tlalia ika tepantlaksalistli kiteixpantiskeh amo kipia tlen kineltokaskeh tekiwahkeh wan.

X. Nochi tlen nikan ihkuilitok noihki kipia tle kitlakittaskeh itech oksekintin tekakiliskan tlen achtopan mochiwah itech sen tlahtlakoltemolistli.

B. Tlen itech powi se teistlakawiloh.

I. Welitis kihtos amo tlahtlakoleh, tlalia yeh tlahtlakolahxiliani tlen monotza *juez* ayakmo kimihtoltia kox yinelli tlahtlakoleh.

II. Ma tlatlahto noso ma mihyokawa. Ihkuak kikitzkiskeh kipia tlen kiliskeh tlekan ihkon kikitzkiah wan tlen itechpowi, amo kipia tlen ipan tlaktzaskeh, kimahmawtiskeh noso kitzahzakuiliskeh tlalia kinekis kanah tenotzas. Amitlah ipati tlen kihtos inawak tekiwah tla keh amo ixpan itepantlahtowani.

III. Ma kinextilikah ihkuak kikitzkiskeh wan ihkuak kiteixpantiskeh inawak noso inawak tlahtlakolahxiliani tlen owihkayotl ikokitestlakawihkeh wan tlen itechpowi. Tlalia sepanixkiskayotl ipan nentinemi, tekiwah *judicial* welitis tlanawatis ma moixkawihto itokayo akin okitestlakawih.

Itech tlanawatilli machiohtok kenemin kipalewiskeh inon teistlakawiloh tlalia kinpalewis tekiwahkeh kanpa kitzintokaskeh se teowihtilistli tlen noihki kinotzah sepanixkiskayotl.

IV. Kiseliliskeh tetlakah tlen inixpan otlamochih wan nochi neskayotiltin tlen kinteixpantis ihkuak kinotzaskeh, ihkon kemin ihkuilitok itech tlanawatilli. Tekiwahkeh kipalewiskeh ma monotzakah inon tetlakah tlen inixpan otlamochih kanpa motlahtoltiskeh inawak noso inawak tlahtlakolahxiliani.

V. Kipia tlen kitlahtlakolahxilic sen tlahtlakolahxiliani noso sen tlaakolocholli tlen teowihkayoyektlaliani, inixpan oksekintin altepetlakah tlen tenotzaltin. Welitis amo teixpan tekichiwaskhe tlaia tekiwahkeh ihkon tlanawatiskhe kanpa tlahpixtoskeh inpan tetlakah tlen omotelwihkeh, tetlakah tlen inixpan otlamochih, konemeh tlen teistlakawiah noso ihkuak sentetl techowihtilis itech totlalnan.

Tlen tekichiwalli achtopan ewa itech sepanixkiskayotl itzintokalis, tekiwah welitis kineltokas tlaia nekateh tlen inpan otlahtlaksakeh noso tetlakah tlen inixpan otlamochih mahmawih wan amo kinextisnekih nochi tlen kimatih, itech inon teowikayotzintokalistli. Teistlakawiloh itechpowi motlahtoltis wan kinextis okseki nes kayotiltin kanpa motlahtolpalewis wan kinixnamikis tekiwahkeh intlahtol.

VI. Kimaktiskhe nochi tlen powi kitlahtlanis kanpa motlahtolpalewis wan nochi kimachiotiskhe itech tlahtlakoltemolistli.

Teistlakawiloh wan itepantlahtowani welitis kipowaskeh tlen otlamachiotihkeh itech tlatzintokalistli, ihkuak teistlakawiloh kaltzaktok wan tekiwahkeh kinekiskhe iwan motlahtlapowiskhe. Noihki ihkuak yekin semipan moteixpantis inawak tlahtlakolahxiliani welitis kipowaskeh inon tlamachiotiltin kampa kiyehyekoskeh kenemin ipantlahtos itepantlahtowani. Ompa pewas ayakmo kixkawiskhe nochi tekichiwalli tlen moneki itech inon tlatzintokalistli san tlen ihkuilitok itech tlanawatilli tlaia welmonekis kanpa tekiwahkeh kitlayekapanixtiskhe intekiyo wan tla keh amo kitzahzakuiliskhe teistlakawiloh itepantlahtolis.

VII. Amo kipanowis nawi metztli kanpa kitlahtlakolahxiliskhe tlaia inon teowihtilistli ipati san kanah ome xiwitl kaltzaktos teilpiloyan wan tlaia inon teowihtilistli welika kipanowis ome xiwitl kaltzaktos, welitis amo kahxitiskhe sen xiwitl kanpa kitlahtlakolahxiliskhe. Tlaia yen teistlakawiloh kinekis welitis kimotlahtlanis inawak tekiwah, oktepitzin ma mowehkawa kanpa kiyektlallic itepantlahtolis.

VIII. Itechpowi, ipantlahtos sen tepantlahtowani tlen ixkoyanka kimotemolis ihkuak kikitzkiskhe wan tla keh amo kinekis noso amo welitis inewiyan kitlakewas, yen tlahtlakolaxiliani kitekitis sen

tepanlahtowani tlen nochtin teistlakawilohkeh ipan tlatlahtowa. Noihki itechpowi, itepantlahtowani nochipan ihkuak kinotzaskeh ipanpa ma tlakakiti wan ipanpa ma tlahtoti.

IX. Amo wekawitl kaltzaktos teilpiloyan, tla keh amo kypias tomin kanpa kintlaxtlawis tepantlahtowaneh noso itlah okse tomitlahtlanilistli tlen amo powi noso tlalia oksekan tetlawikilia.

Tlalia sen teowitilistli amo wel tekualanis wan tekiwahkeh kihtoskeh amo miak tonalli kaltzaktos wan tlalia ihkon machiotok itech tlanawatilli, amo kaltzaktos wehkawitl ompa teilpiloyan wan amo kipanoltiskeh ome xiwitl. Tlalia yokipanowih inon kawitl wan ayakmo kitlahtlakolahxiliah kipia tlen saniman kikahkawaskeh inon teistlakawiloh, wan amo ikinon kikotonaskeh tlahtlakoltemolistli. Noihki welitis tekiwahkeh moyehyekoskeh kenemin kinchiwaltiskeh nekateh tlen motelwihtokeh, ma tlapalewikah kemin powi, itech inon teowihkayotzintokalistli.

Tlalia sen teistlakawiloh kitlahtlakolahxiliskeh wan tekiwah tlanawatis ma kaltzaktos ompa teilpiloyan, kipia tlen kinpowas nochtin tonalli wan pewitis inon powalli ihkuak okikitzkihkeh.

C. Tlen itech powi akin okiknelihkeh noso ipan otlahlahtlaksakeh.

I. Kipia tlen kinahnawatiskeh kenemin motlahtolpalewis itech sen teowihkayotzintokalistli; kipia tlen kimachitiskeh tlen itech powi, kanin machiohtok itech inin tlanawatilli wan kenik mochihtok inon tlahtlakoltemolistli.

II. Tepalewis ompa Telwiliskakiloyan kanpa kiseliliskeh neskayotiltin wan nochi tlen powi kanpa motlahtolpalewis kanin ewa tlatzintokalistli noso itech tlahtlakoltemolistli, tepalewis noihki kualli ma motlahtoltikah ompa telwiliskakiloyan. Welitis noihki mokahkalakis itech inon teowihkayotzintokalistli kanpa kinnextis neskayotiltin tlen ik motenpalewis tla keh itech powi.

Ihkuak yeh telwiliskakini kimihtoltis amo wel monekis sen telwiltli ma kimotekiki yen tlahtlakolahxiliani, kipia tlen kimachiotis itlahtol wan motlahtolpalewis itech tlanawatiltin.

III. Tlalia kanah okipachilihkeh noso okikokoltihkeh, saniman kipia tlen kipahtiskeh noso kipahmakaskeh wan kiyolosewiskeh.

IV. Welika kitlaxtlawiskeh tlen ipan otlahtlaksakeh. Walewa yen kipia tlen kitetlahatlanis ma motlaxtlawi akin tepan otlaksak, walewa yen tlen ipan otlaksakeh, welitis kitetlahatlanis inewiyan ma kitlaxtlawi yen tlahistlakawiloh. Wan yen tlahtlakolahxiliani amo welitis kitlapohpolwis inon teistlakawiloh tla keh yotlanawatih ma kaltzako ompa teilpiloyan.

Tekiwahkeh kihtoskeh kenemin sen teistlakawiloh, tla keh yokitlahtlakolahxilihkeh saniman kitetlaxtlawas tlen ik omowihtilih.

V. Kipia tlen kixkawiskeh nochi tlen ixkoyanka powi wan amo kipia tlen tlahtolxihxiniskeh, ihkuak akin ipan otlaksakeh ok piltontli noso ihkuak sawel tepinati tlen okitoktihkeh. Noihki kixkawiskeh tlatlamantli tlahtolli tlen kinextiah nekateh tlen inixpan itlah otlamochih, tla keh nekateh teistlakawilohkeh sepanixkiskayotl inpakilis. wan nochi tlen monehnekis kanpa amo kitzahzakuiliskeh tepantlahtolistli.

Tlen tekutih ompa Telwiliskakiloyan, kipia tlen inpan tlahpixtoskeh akimeh inpan otlahtlaksakeh, akimeh inixpan otlamochih wan nochtin tlen omokalakhkeh noso okinkalakhkeh itech inon teowihtilistli. Nekateh tlahtlakolahxilianehe tlen kinnotzah *jueces* kipia tlen tlaistlakohtoskeh kanpa welika mochiwas inin tekith.

VI. Itech powi akin omotelwi, kitetlahatlanis inawak tekiwah nochi tlen monehnekis kanpa kimaktiskeh tlen itech powi wan amo oksepan ipan ma tlaksakah.

VII. Kitlahtolmelahkayotis tekiwah tlen kinotzah *judicial* tlalia sen Telwiliskakini amo nochi otlamachiotih noso amo nochi okihtoh wan inon tlahtlakoltemolistli amo kualyotika motlamitih wan amo kualli motlaxtlawas inon teowihtilistli.

Tlanawatiltzintli (Art. 21). Tlen tekutih ompa Telwiliskakiloyan, intech powi kitzintokaskeh nochi teowihtilistli wan tepantlahpixkeh tlen kintokayotiah *policías* amo inixkoyanka monawatiskeh, kipia tlen kiwelkakiskeh akin tlanawatih tok ompa Telwiliskakiloyan.

Intech powi yehwan tlen tekitih ompa Telwiliskakiloyan wan tepantlahpixkeh tlen kinnotzah *policías*, motekitiskah itech sen teowihtilistli kanpa ma kintlaxtlawaltikah akimeh tlahtlakolehkeh. Tlanawatilli kimihtoltis kemanian yehwan altepetlakameh, welitis kitelwiskah tekiwah tlen kiliah *judicial*, tlalia noihki tlahtlakoleh.

Yen tekiwah tlen kiliah *judicial* itech powi kitlalis, kipatlas noso kimihtoltis tlen achi wehkawas tlahtlakolihyowilistli tlen kitetlaxtlawaskeh nekateh tlen melahkayopan tlahtlakolehkeh.

Yen tekiwah tekixehelowani itech powi, kitlalis kenemin welika motetlaxtlawis akin ixpetokkisas wan amo kintlakittas tlanawatiltin tlen powih tekiwahkapan noso tepantlahpixkan. Welitis kikaltzakuaskeh, kitekipanoltiskah noso san kanah kech tomin kitlaxtlawaltiskah. Tla keh inon ixpetokkisani amo kinekis tekipanos noso tomin kitlaxtlawas, kikaltzakuaskeh teilpiloyan se tonalli wan tlahko wan amo kipanoltiskah senpowalli wan kaxtoli wan se kawitl.

Tlalia inon ixpetokkisani tlen amo kintlakitta tlanawatiltin tlen powih tekiwahkapan noso tepantlahpixkan wan tekipanowa tetekipan, amo welitis kitlaxtlawaltiskah okachi miak tomin tlen tlen itech sen tonalli kitlani.

Nekateh tlen amo tetekipan tekipanowah, tla keh amo kintlakitta tlanawatiltin tlen powih tekiwahkapan noso tepantlahpixkan, amo welitis kintlaxtlawaltiskah okachi miak tomin tlen itech sen tonalli kitlani.

Yen telwiliskakini welitis kimoyehyekoltis wan kimihtoltis kemanian yeh ipan powi ikah kikaltzakuas teilpiloyan noso kitlaxtlawaltis kemin machiohtok itech tlanawatilli.

Weyi tlahtowani tlen kitokayotiah *Ejecutivo Federal* itech powi motlahtlanis innawak oksekimeh tlahtowaneh tlen kinnotzah *Senado*, kanpa kimihtoltiskah kox kitekawiliskah ma mochantlaliki okse tlahtlakolahxiloyan tlen kinnahnawatia okseki tetlalnantin tlen powih itech semanawak.

Tepantlahpíxkalistli tlen kiliah *seguridad pública* kahki imak Weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación*, tlananyolotl tlen kiliah *Distrito Federal*, tlanankotonaltin tlen kinnotzah *Estados* wan altepetlahtolkan tlen kintokayotiah *Municipios*. Inon tepantlahpíxkalistli kipia tlen kinnahnawatis nochtin tetlakah kanpa amo mowihtiliskeh. Kipia tlen kitzintokas nochi teowihtilistli kanpa melahkayopan mochiwas inon tepantlahpíxkalistli. Wan noihi kintetlaxtlawaltiskeh akimeh amo tekitlakittah, kemin inin Weyi Tlanawatilli kineskayotia. Nochtin tlanawatihkapan kanin powih tepantlahpíxkeh, kipia tlen kichiwaskeh inteki, ika kualyotika, ika pakilistli, ika melahkayotl wan kimawisittaskeh tlen totech powi, kemin mopowa itech inin Weyi Tlanawatilli.

Tlanawatihkapan kanin powih tepantlahpíxkeh, kipia tlen moyeknawatiskeh, kiyekchiwaskeh intekiyo ika miak ixlamachilistli wan tlen ompa tekipanoskeh kipia tlen motlakamatiskeh. Yen telwiliskakiloyan wan oksekimeh tlanawatihkapanin kanin powih tepantlahpíxkeh kipia tlen mosepannotzaskeh kanpa moyekchiwas inon tepantlahpíxkalistli tlen kiliah *seguridad pública* wan noihi inon tlanawatihkapanin powih itech okse Weyi tlakaolocholli tlen kinotzah *Sistema Nacional de Seguridad Pública*, tlen itech totlalnan sentetl tlanawatia. Inon Weyi tlakaolocholli kipia tlen kintlakittas ininteh tlanawatilewaltin:

- a)** Weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación*, tlananyolotl tlen kiliah *Distrito Federal*, tlanankotonaltin tlen kinotzah *Estados* wan altepetlahtolkan tlen kintokayotiah *Municipios*, itech powi kinpephenaskeh, kinseliskeh kinmahmachtiskeh, wan kimihtoltiskeh kox keh nochtin altepetlakah tlen ompa tekutih, melahkayopan powi ma yetokah itech inon tlanawatihkapan kanin motemaka tepantlahpíxkalistli.
- b)** Nochtin tlanawatihkapan kanin motemaka tepantlahpíxkalistli, amo kitekawiliskeh ikah tetlakah ma kalaki, tla keh amo ixmachtli wan tla keh amo achtopan kitlatemoliskeh itech inemilis. Kipia tlen kimachiotiskeh nochi tlen tlamochiwa, tlen moixmati wan tlen monehneki itech inon tlanawatihkapan.
- c)** Noihi kipia tlen motekitiskeh tlatlamantli tekichiwalli kanpa nochtin altepetlakah kualli moyehyekoskeh wan amo okachi mowihtiliskeh.
- d)** Altepetlakameh welitis kimihtoltiskeh kox yompa noso amihtok tepantlahpíxkeh intekiyo kanpa altepetlakah amo okachi mowihtiliskeh. Noihi welitis kihtoskeh kox yompa noso amo

kualli kahki tlen kimotekitiah tlanawatihkapan kanin motemaka tepantlahpixkalistli. Ihkon ik tlapalewiskeh altepetlakameh.

e) Tomintlaxelolli tlen ik kipalewiah tlanawatihkapan kanin motemaka tepantlahpixkalistli, tlalia kititlanis Weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación*, welika kintitlanilis inmak tlanankotonaltin tlen kinnotzah *Estados* wan altepetlahtolkan tlen kintokayotiah *Municipios*, inon tomin kinehnekiskeh kanpa kualli ma motemaka tepantlahpixkalistli.

Tlanawatiltzintli (Art. 22). Tekiwahkayotl amo powi kitekawilis ikah teistlakawiloh noso tlahtlakoleh, ma kitlahyowiltikah, ma kitominkuilikah, ma kikuawtemakah, ma kineskayotikah itech itlakayo, ma kitlalkuilikah, ma kitzohtzontekikah noso ma kimiktikah. Nochi tlahtlakolihyowilistli tlen kitlalis tlahtlakolahxiliani tlen kiihlich *juez*, kanpa ma motlaxtlawas se teowihtilistli, kipia tlen yetos sawel ipatka inon teowihtilistli.

Amo moihtos tlakuililistli tlalia sen tekiwah motlahtolchikawas wan tlanawatis ikah ma motlaxtlawi kanin tetlawikilia noso tlen ikomowihtilih, maski ika kualankayotl kitemakas nochi tlen kipixtok. Noihki amo tlakuililistli tlalia sen tekiwah tlanawatis ma kitemaka noso ma kikuilikah nochi tomin tlen amo ika kualyotika okimoaxkatilih. Ihkon machiohtok itech tlanawatiltzintli 109. Intech powi tekiwahkeh, kimihtoltiskeh kemanian wan kenemin inon tomin tlen kinkuiliah noso kikahtewah nekateh tominixtekih, mokawas imak Weyi Tlahtowankayotl wan kipia tlen kintlakittas okseki tlanawatiltin ihkuak itlah tomin kiselis:

I. Inon tekichiwalli kipia tlen kixkoyantiskeh wan kineskayotiskeh kanin ewa wan kanin tlamis, amo kipia tlen kisepanoskeh itech okse teowihtilistli.

II. Inon tekichiwalli mochiwas tlalia ikah sepanixkistinemi noso kinnamaka noso kixehxelohtinemi tlatlamantli pahltli tlen tekuatlapololtia noso tekokoliskui. Noihki tlalia ikah tekaltzakua noso kinixtektinemi nenkaltin tlen kinilich *vehículos* wan tlalia ikah kinextiliskeh, siwameh noso tlakameh kintetekiwihtia noso kinnamakatinemi. Nochi inon teowihtilistli kipia tlen kitzintokaskeh tekiwahkeh, welitis kitekuiliskeh:

a) Inon tlatlamantli tlen ik omowihtilihkeh, welitis yetos se tlamantli tlen okinehnekih noso tlen okipixkakeh ihkuak omowihtilihkeh. Tekiwah welitis tlanawatis ma kintlatemolikh wan tlalia kintlahtlakolahxiliskeh welitis kintlakuiliskeh wan tlakalotiskeh ompa tekiwahkapan, maski tlahtlakolahxiliani tlen kiliah *juez* satepan tlanawatis tlen achi intlahtlakol.

b) Inon tlatlamantli tlen ika omopalewihkeh akimeh omowihtilihkeh noso tlen ik motlapachiliskeh, tla keh yinelli kinahxiltiskeh tlahtlakolli itech se teowihtilistli.

c) Inon tlatlamantli tlen kimotlanewiskeh kanpa kichiwaskeh se teowihtilistli. Tekiwah welitis tlanawatis ma kintekuilikah wan ma kinkalotikah tekiwahkapan tla keh akin imak okatkah amo okinawatih tekiwah noso amo okintlakawaltih nekateh tlakahixpetoktin.

d) Inon tlatlamantli tlen amo kinextiah akin melahkayopan inaxka. Tla keh okse tokayotl kimoaxkatilia wan tlalia yomonextih inon tlatlamantli nelitok itech se teowihtilistli, tekiwah welitis tlanawatis ma kinkalotikah tekiwahkapan.

III. Nochi altepetlakah tlen moihnomatis kitlahtlakolmamaltiah, welitis kiteixpantis tlatlamantli neskayotl kanin kualnestos nochi tlen kipihpia, melahkayopan iaxka, noihki kinextis kox inemilis chipawak wan tla keh yinelli amo okimatiaya kox keh, tlen okitetlanetih otlapalewih itech se teowihtilistli.

Tlanawatiltzintli (Art. 23). Itech se teowihkayotzintokalistli, amikah welitis ohpatian kitlahtlakoltemoliskeh, tla keh semi yokitlahtlakolahxilikeh wan yokitlaxtlawaltihkeh noso okitlapohpolwihkeh. Amo welitis ikah kitlapohpolwiskeh ompa tlanawatihkan kanin okitlahtlakolaxilikeh wan kanin yotlanawatihkeh ma motlahtlakoltlaxtlawi.

Tlanawatiltzintli (Art. 24). Nochtin tlakameh wan siwameh, welitis kineltokaskeh tlen teotlahtolli inpakilis wan nochi tlachiwalli tlen kinpaktis kanpa moteochiwaskeh noso kilwitiliskeh inteko, tla keh amo kinowihtiliskeh oksekimeh tetlakah wan amo kitlahtolnamikiskeh tlanawatilli.

Weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa tlen kinotzah *Congreso*, amo welitis tlanawatis ma kiewaltikah noso ma kitzahzakuilikah sen teoneltokalistli.

Nochi teoneltokalistli welika kalihtik teopantli kipia tlen mochiwas wan tlakeh monekis kalan molwitiliskeh, kipia tlen kintlakittaskeh wan kiwelkakiskeh nochtin tlanawatiltin.

Tlanawatiltzintli (Art. 25). Weyi Tlahtowankayotl itechpowi kiyektilis tlanantli itlayakapankisalis kanpa melahkayopan moyektalis isentilis, inemilis wan itekiwahkayo, ihkon kemin nochtin altepetlakah kinekih. Moyehyekoltis wan motekitis kenemin nochtin kipiaskeh tekitl, kenemin amo kinpolos tomin tlen monehneki wan kenik mosepanxehxelos nochi tominpixkaitl tlen onkah itech tlanantli, kipia tlen kitekawilis nochtin inyolika nowiyan ma nentokah wan amo kanah kintzatzakuiliskeh. Ihkon powi wan ihkon machiohtok itech inin weyi Tlanawatilli.

Weyi Tlahtowankayotl kiyehyekos, kiyekanas wan kiyektilis nochi tekitl kanin tlanatli welitis tominpixkas wan tlahpixtos kenemin moyekxelos nowiyan kanin monehnekis kemin powi wan kemin mopowa itech inin Weyi Tlanawatilli.

Itech tlanantli itominyakapankisalis tlapalewiskeh ika tetlakittalistli, tlen ixkoyanka tekipanowah, tlen tekiwahtlakewaltin wan nochtin altepetlakah tlen nikan chantihtokeh, wan noihi welitis okseki tlatlamantli tekitl mochiwas kanpa tlanantli tlayakapankisas.

Nekateh tlen kiyekanahtekiwahkayotl kipia tlen inmak mokawas inon tekitl kanin okachi monehneki ma tlahpixtokah tlakameh wan siwameh tlen okachi tlayehyekolehkeh wan tlen okachi ixtlamatkeh kemin machiohtok itech **Tlanawatiltzintli 28º**. Ipan nawi tlahkuilokotonalli tlen mopowa itech inin Weyi Tlanawatilli. Weyi tlahtowani amo kitekawilis oksekimeh tetlakah ma kimoaxkatilikah wan nochipan tlahpixtos wan kinyektihantos intekiyo, nekateh tlen tekipanowah ompa tlanawatihkan.

Noihi welitis ixkoyanka noso inwan oksekimeh tlakaolocholtin tlen mosepanpalewiah, kiyekanas inon tekitl tlen okachi miak tomin kitemaka, ihkon kemin moihtowa itech tlanawatilli.

Kualli moyehyekos kenemin kinpalewis nekateh tlakaolocholtin tlen kitekipanoltiah intomin wan motlahtoltis kenemin yehwan noihi tlapalewiskeh. Noihi kimihtoltis kenemin nochtin

altepetlakah kiseliskeh inon tekichiwalli wan kenemin kimalwiskeh inchan kanpa amo ihtlakawis nochi tlen techyawalowa.

Tlanawatilli kimihtoltis kenemin mosentiliskeh nekateh tlakaolocholtin tlen mosepanpalewiah wan kenemin kiweyiliskeh intekiyo tlen monehneki itech weyi tlakaolocholli, kenemin tominpixkaskeh wan kanin kinamakaskeh intekichiwali.

Tlanawatilli kinyolewas wan inpan tlahpixtos nekateh tlen inixkoyan kitekipanoltiah intomin wan kimihtoltis kenemin noihi tlapalewiskeh kanpa moyektlalis wan tlayakapankisas tlanantli kemin moihtowa itech inin Weyi Tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 26).

A. Weyi Tlahtowankayotl tlen kiliah *Estado* kiyektlalis nochi tekittl tlen onkah itech tlanantli wan tlahpixtos kanpa nochtin altepetlakah kipiaskah tekittl wan kipalewiskeh tlanantli ma tlayakapankisa itech tlatlamantli ixtlamachilistli tlen nowiyan monehneki. Ihkon amo okse tetlanan topan tlanawatihtos.

Tlanantekiyehyekolli tlen kiliah *proyecto nacional*, tlen machiohtok itech inin weyi Tlanawatilli tlen kinotzah *Constitución*, kiyektlihtos nochi tekittl tlen kualnestos itech amatekichiwalli tlen kinotzah *planeación*. Inon amatekichiwalli mochiwas ika inpalewilis wan intlayehyekol okseki tlakaolocholtin tlen kinnotzah *sectores sociales*. Itech inon amatekichiwalli kipia tlen machiohtos nochi tlen monehneki itech altepemeh wan itech weyi tlakaolocholli tlen kiliah *sociedad*. Kipia tlen yetos okse amatekichiwalli tlen kinotzah *Plan Nacional de Desarrollo*, kanin machiohtos kenemin tlawelkakiskeh okseki amatekichiwaltin tlen kinnotzah *programas* wan powih itech tekixelolkan tlen kiliah *Administración Pública Federal*.

Tlanawatilli kichikawaltis tlakaolocholli tlen kinotzah *Ejecutivo Federal* kanpa yektlanawatis kenemin mochiwas tekittl tlen motlalis itech okse tekipankan tlen kiliah *Sistema Nacional de Planeación Democrática*, nikan ihkuilos nochi tlen altepetlakah kinekiskeh ma mochiwa, noihi

kitenewaskeh tlahtolnawatilli kanin machiohtos tlen monehnekis ihkuak kichiwaskeh tekintl, noso kox yinelli ipati noso amo, ichin tekiyehyekolli wan itech amatekichiwaltin. Noihki machiohtos kenemin wan akimeh kiyektiliskeh inin tekintl tlen kiliah *Planeacion* kanpa yen tlakaolocholli *Ejecutivo Federal* mopalewis inwan tlnankotonaltin tlen kinnotzah *Entidades Federativas* wan kintlahtlanilis nochtin altepetlakah ika inteki ma tlapalewikah.

Itech inon tekipankan tlen kinotzah *Sistema Nacional de Planeación Democrática*, tlakaolocholli tlen kitokayotia *Congreso de la Unión* tekiltahtos kemin machiohtok itech tlanawatilli.

B. Tlahtowankayotl kypias se tekipankan tlen kinotzah *Sistema Nacional de Información Estadística y Geográfica*, wan nochi tepowalli tlen ompa tlamachiotiskeh kypia tlen kineltokaskeh nochtin altepetlakah. Weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación*, tlnankotonaltin tlen kintokayotiah *Estados*, tlnanyolotl tlen kiliah *Distrito Federal*, wan okseki Tekiwahkan tlen kinnotzah municipios, kypia tlen kineltokaskeh wan kinnehnekiskeh inon tepowaltin tlen kinnotzah *datos*, kemin machiohtok itech tlanawatilli.

Se tlakaolocholli tlen kitokayotia *organismo* kintlalis tlahtolnawatiltin wan kiyekanas nochi tekintl tlen moixkoyantis, kypias itlanawatil wan noihki nochi tlen kinehnekis ihkuak tekipanos, kypia tlen kololos tlahtolli, kiyektilis wan kixpantis nowiyan nochi tlen kimattis wan tlahtlachias ma kiwelkakikah tlanawatilli.

Inon tlakolocholli tlen kinotzah *organismo* kypias itlayekanka tlen kinotzah *Junta de Gobierno* kanin yetoskeh makuilli tlakameh, se tlakatl yetos tlanawatiani tlen kinotzaskeh *Presidente*. yeh tlanawatis itech inon tlakaolocholli tlen kinotzah *Junta de Gobierno* wan kintekimakas weyi tlahtowani tlen powi itech tlnantli . Noihki motlahtoltiskeh, Weyi Tlanawatilchivaloyan tlen kinotzah *Cámara de Senadores* noso yen okse tlakaolocholli tlen kinotzah *Comisión Permanente del Congreso de la Unión*.

Tlanawatilli kimihtoltis kenemin tekipanos wan moyekchiwas inon tekipankan tlen kinotzah *Sistema Nacional de la Información Estadística y Geográfica*, ihkon kemin kihtowah

tlawatilawaltin tlen kinnotzah *principios* kanin machiohtok kenemin moyekchiwas inon tekittl. Tlakameh tlen yetoskeh itech *Junta de Gobierno* kipia tlen kiwelkakiskeh wan kitemaktiskeh nochi tlen monehneki kanpa kiyekchiwaskeh inteki.

Tlakameh tlen tekipanowah itech tlakaolocholli tlen kiliah *Junta de Gobierno* welitis kintekikuiliskeh tlalia mowihtiliskeh wan amo oksekan kintekimakaskeh. Welitis tekipanoskeh kanin amo kintlaxtlawiskeh, noso kanin tepelewiah wan amitlah tomin kiseliah. Noihki kipia tlen kiwelkakiskeh tlen machiohtok itech nawi tokaitl, tlen kahki itech inin Weyi Tlanawatilli *Constitución*.

Tlanawatiltzintli (Art. 27). Nochi tlalmanalli wan amanalli tlen kateh itech tlalnanti, itech powih tlalnanti wan yeh itech powi kox welitis kinaxkatilis okseki ixkoyantlakameh. Ihkon walnesi teaxkayotl tlen kinotzah *propiedad privada*.

Welitis ikah kitlalkuiliskeh tlalia itech inon tlalli okse tekittl mochiwas kanpa miaktin tlakah kiseliskeh tepalewilistli wan akin kitlalkuiliskeh welika kitlaxtlawiliskeh itlal.

Tlananyotl kuantis tlalxehxelos tlalia monehnekis itlah tekittl, ihkuak kinpalewis altepetlakah, noihki kiyekittas kenik mochiwa palewilistli tlen mokixtia itech tlalli, kinahsitis tlalli nochtin altepetlakah tlen kateh tlalnanti, ihkon nochi palewilistli moxehxelos ihkon okachi kualli chanchiwaskeh altepemayomeh, wan altepemeh. Ikinon moyektlaliskeh tlahtolnawatilmeh kanin kihtos kenik motzintlaliskeh altepemayomeh, altepemeh; kenemin kinehnekiskeh tlalli, atl, kuawtlantin, ihkon mottas kenemin mochiwas tekittl tlen kinpalewia altepetlakah; moyeknawatis ken moyankuiliskeh altepemayomeh, noihki kipiaskah palewilistli wan iskaltilistli; amo kihtlakoskeh kuawyoh yon ameyaltin noso awayatl; moxehxelos tlalli; tlanawatilli kihtowa kenemin kitekitiskeh tlalli altepetlakah tlen kateh itech tlalxexelolli tlen kinnotzah Ejidos wan altepemayomeh; kuantis kiselis palewilistli akin kimakaskeh achitzin tlalli; motemakas palewilistli akin kitekitis **tlatokalistli**, **tlanemitilpixkiyotl**, **kuawtokalistli**, wan nochi tekittl tlen mochiwa itech altepemayomeh, wan amo mo kihtlakoskeh tlalokan, yon **teachkayotl** wan kiihyowitis itlah amo kualli nikan **altepetlakayotl**.

Tlalnanyotl moixkoyantis wan kimoaxkatilis nochi tlatlamantli tlen onka tlalokan, itech tlen kinotzah *plataforma continental*, wan tlalwaktin tlen kinotzah *zócalos submarinos de las islas*; nochi teyoh noso **minerales**, ayotlatlamantli tlen kateh ipan manalistli, minahtitlan, tlen mantokeh ipan tlalli wan tlalia kikixtiskeh monehnekis okse tekittl, kemin teposmanalistli, tlahtlaxtepostli, tlen monehneki itech tekittl tlen kinotzah *industria*; noihki kanin mantok tepatiyoh, istamanalistli, tepetlaniltitlan wan istatl tlen molochowaw itech weyatl; nochi tlatlamantli tlen kisa ihkuak kixitinia tetl, tlalia tekittl kichiwa tlahtik; tlatlamantli *minerales* noso tlen kiliah *orgánicos* tlen kuantis monehnekis kemin ipahiskaltillistli tlatoktli; nochi tlen tlaxotlaltia; *petroleo* wan tlatlamantli tlen kinotzah *carburos de hidrogeno* tlen tetik, atik, wan ihyotik; nochi semanawaktli tlen kahki tlananyotl monawatia kemin machiohtok itech tlanawatilli tlen kitokayotiah *Derecho Internacional*.

Tlalnanti kimoaxkatilis nochi atl tlen ipan kahki, kemin machiohtok itech tlanawatilli tlen kiliah *Derecho Internacional*; atl tlen kahki ihtik tlananti; amanalko, chiawatlan tlen ahsiti ipan weyatl; amanalco tlen momana ihtik tlananti tlalia motlalowa miek atl itech atoyatl; nochtin atoyameh tlen pankisatiwih itech weyatl, atl tlen pewas itech sen ameyalli, xopantla wan kikiawi, nochi kisati weyatl amanalko, chiawatlan iaxka tlananti; nochi atl tlen papanowa wan tlen kikiawi atl tlen monechikowa ihkuak motlalowa itech atoyameh, tlalia inon weyatl apanotok wan kixehxelowaw tlananti noso ome tlanankotonaltin kinexxelowaw, noihki tlalia papanowa itlahkotian tlanankotonaltin, noihki tlalia kipanowia tlananti; amanalko, chiawatlan, atoyameh tlen itlanamikkan ome tlanankotonaltin noso okse tlananti; nochtin atoyameh tlen nesi itech weyatlihtikan, itenpan atoyatl itenpan amanalko, nochi iaxka tlananti, wan nochi tlen kikixtiah kanin tlamina; nochi atoyatl, amanalko, wan atl tlen motlalowaw itlanpa tlalli kemin kihtowaw tlanawatilamatl. Nochi amanalli kuantis motlawis ika tekittl wan teachkani moixkoyantis kenemin kinehnekis, wan tlalia nochi altepetl kinehnekis inon tlalli kimoaxkatilis tlananti; Weyi tlanawatiani kuantis kiyekchiwas tlahtolawatilli kanin kihtos tlen mokixtis, monehnekis noso amo, noihki okseki atl tlen iaxka tlananti. Tlen amo motenewa nikan, noihki iaxka tlananti nochi tlen kahki tetlalpan kanin motlalowaw atl noso momana, maski yetos inpan ome tetlalan monenehkis tlalia Weyi tlahtowankayotl kinnehekis.

Tlatlamantli tlen machiohtok nikan intech ome tlahkuilolkotonaltin, kihtowa tlen tlanantli iaxkayo, amo kualtis motemakas noso monamakas, wan nochi tlen altepetlakah kinehnekiskeh, moneki achtopan kiwelkakiskeh tlanawatilli, wan san Weyi Tlanawatiani kualtis kichiwas sen temakalishti, wan yeh noihki kittas tlen kihtowah tlanawatiltin. Tlanawatiltin tlen kihtowa kenemin mochiwas tekintl kanin kikixtiah petlaktetl tlen kinotzah *minerales* wan tlen kintokayotiah **substancias** ihkon kemin machiohtok itech nawi tlahkuilolkotonalli, tlanawatiskeh kenik mochiwas wan kenemin mottas kox omochih noso amo nochi tekintl kemin kahki ihlulitok, maski amo motenewas tlen tonalli omotemakak, tlalia amo mowelkakis Weyi Tlanawatiani kitekuilis inon palewilistli. Weyi Tlanawatiani tle kinotzah *Gobierno Federal* kualtis tlanawatis kanin mochiwas tekintl noso kinkuilis akin amo kiyekchiwa iteki. Weyi Tlanawatiani ixkoyanka kihtos akin tekipanos kemin kahki machiohtok itech tlanawatilli. Tlalia tlen motemakas yen chiapopotl tlen kiliah *petroleo* noso *carburos* tlen kikixtiliah *hidrógeno* tlen kahki tlakuawak, ayoh, noso pokyoh, noihki petlakmeh tlen tlixitinia, amo motemakas amatekitl, yon amo mochiwaskeh maski yomotemakak wan Tlananyotl kitekuilis nochi tlen kikixtiskeh kemin kihtowa tlanawatilli. Ixkoyan tlananyotl kichiwas, kixehxelos, wan kitemakas tliyotl tlen kinotzah *electricidad* tlen kinehnekiskeh nochtin altepemeh, altepemayomeh. Amo motekawilis ma kitekitikah altepetlakah inon tlatlamantin, wan Tlananyotl kinehnekis nochi tlen monekis ihkuak inon tekintl monekis.

Noihki Tlananyotl moixkoyantis wan kimoaxkatilis tlatlamantli tlen mochiwa ihkuak mokixtia tlihl tlen kitokayotiah *energía nuclear*, wan kihtos kanin monehnekis. Inin tlihl amo monehnekis ika kualankayotl.

Tlananyotl tenawatia tlalkotonalli kanin motomintemoliah tlen kinotzah *zona económica*, wan amo kahki inawak weyatl iyaxka totlalnan, tlen itech powi tlananyotl wan kanin tlanawatia moyektilis itech Weyi Tlanawatilchiwaloyan tlen kitokayotiah *Cámara de Diputados*. Tlalkotonalli kanin motomintemowah yetos kanin tlamiti mahtlaktli powalli *millas náuticas*, wan motomachiwaskeh kanin tlami weyatl tlen iyaxka totlalnan. Kanin yetoskeh ome tlalkotonaltin kanin motomintemowah tlen iaxka oksekimeh Tlanankotonaltin, motlahtlapowiskeh kenemin moxehxelos inon tlalkotonaltin kanin motomintemoliah.

Tlalnantli kimoaxkatilis nochi tlalli wan atl, ikinon kiwelkakis ininteh tlahtolnawatiltin:

I. San tlakameh wan siwameh tlen oneskih Tlalnantli, noso akin nikan omochantlaliko itech powi, kualtis kiplas tlalli, atl, wan nochi tlen kinehnekiskeh ihkuak kitekitiskeh tlatlamantli tlen nikan kahki. Weyi Tlahtowankayotl tlen kiliah *Estado*, kualtis iaxkatilis powilistli tetlalnantlakatl, tlalia moteixpantiskeh *Secretaría de Relaciones* wan kihtoskeh kemah nikan chantiskeh, wan amo kihtoskeh intekiwah kinpalewis ihkuak moaxkatia tlen tlalnantli iaxka; tlalia ihkon kihtoskeh, palewilistli tlen kitemakah tlalnantli kinkuilis wan kimoaxkatilis, noihi nochi tlatlamantli tlen nikan otekichihkeh. Tetlalnantlakah amo kualtis kimoaxkatiskeh tlalli wan atl tlen tlamiti makuili powalli *kilómetros* tlanamikan, wan ome powalli wan mahtlaktli *kilómetros* tenweyatl.

Weyi Tlahtowankayotl ahtopan kittas tlen kimoaxkatilis tlalnantli, wan *Secretaria de Relaciones* kihtos kenemin moyexehxelos tlalli, wan kox ikah Tetlaltoltiankayotl kualtis mochantiki nika, kanin kateh Tlanawatihkan tlen kintokayotia *Poderes Federales*, kiplas kanin walehkos mexkotlalpan itech chanti kanin kinnotzah *embajadas* noso *legaciones*.

II. Tlakaolocholtin teotlahtoltokaneh tlen monechikowah kemin kihtowah tlanawatiltzintli 130 wan itlanawatil kihtowah kema kualtis kiplas, moaxkatis noso kitekipanos, san yeh, nochi tlatlamantli tlen kinehnekis ihkuak motekitis, kiwelkakis tlen machiohtok itech tlanawatilli tlen kinotzah *ley reglamentaria*;

III. Tlakaolocholtin tepalewianeh, tlen kitemakah tekiwah noso ixkoyankatlakah, tlen tepalewia akin amitlah kipia, tlatzintokalyotl, tlen kitenewah temachtli, tlakapalewilistli noso okse kualli tekiti, amo kualtis kiplaskeh miak tlatlamantli san tlen kinehnekiskeh ihkuak kichiwaskeh itekih, kemin kihtowah itech tlanawatilli.

IV. Tlakaolocholtin tlanamakaneh tlen mopalewia ika amatl tlen tomin ipati wan kitokayotia *acciones* kualtis kimoaxkatiskeh tetlalan san tlen kinehnekiskeh ihkuak kichiwaskeh iteki.

Tlakaolocholtin amo kualtis kiplaskeh miek tlalli kanin monehneki tlalaxkayotl, tlanemitilpixkayotl, noso kuawtekiyotl san kanah sen powalli wan makuilpan tetemilistli, kemin kihtowa itech tlanawatilxelolli noso *fraccion XV* kemin kihtowah itech inin tlanawatiltzintli. Tlanawatilli tlen

kiyektilia kenemin mochiwas tekintl, tlanawatis kanah keski tomin motemakas wan keski tlakameh tekipanoskeh itech inon tlakaolocholtin, ihkon sehseñ amo kipiaskheh miek tlalli, san tlen kiliah *pequeña propiedad*. Ikinon nochi tetlalan tlen kahki san tlalkawalli, kualtis monechikos wan mopowas keski omochih. Noihki, tlanawatilli kitenewas kenemin kualtis tekipanoskeh tetlalnantlakah.

Tlanawatilli kihtowa kenemin mochiwas wan momachiotis nochi tlen monawatia itech inin tlahtolxelolistli.

V. Tominpialoyantin tlen kema kualtis kitlatiskeh tomin, noihki tlalaltepetl wan tlalkawalli kemin kihtowa itech tlanawatiltin, amo kualtis kipiaskheh noso kitekitiskeh miak tlalli noso yetoskeh okachi kalehkeh, maski san tlen yehwan kinnehnekih.

VI. Tlalnankotonaltin noso *Estados* wan Tlalnanyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, kualtis kipiaskheh nochi tlatlamantli tlalli wan kalli tlen kinehnekiskeh ihkuak kiyekchiwaskeh iteki kanin tlapalewiah noso kitemakah palewilistli.

Intlanawatil Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación* wan Tlalnankotonaltin itech intlalnawatihkan, kihtoskeh kox tlalli tlen teaxka monehnekis itech altepetlakayohkan noso amo, tekiwahkapan tlen tlanawatia itlalnawatihkan kiteixpantis tlen kihtowa tlanawatilli. Tlamantli tlen motekuilia kypias ipatilstli, wan itlaxtlawil yetos tlen machiohtok itech tlanawatihkapan tlen tominololowah kinotzah *oficinas catastrales o recaudadoras*, teteko kualtis kitlahtlanis itlaxtlawil kemin yeh kittas itlalan, noso kemin yokitlaxtla kanin tominololowah. Tlalli sapanowa miak ipati tlalia itlah okiyektlalihkeh, wan amo miak motetlaxtlawis tlalia amitlah okichihkeh ihkuak ompa chanchiwayah wan tekiwahkeh okimachiotihkeh ipatilstli tlen kinotzah *valor fiscal*, san inin tlamantli mochiwas tlalia mottas kanah kech ipati tetlalan wan tekiwahkeh kichiwaskeh teowihkayotzintokalistli tlen kinotzah *juicio pericial* noso mowelkakis tlanawatilixpantilyotl tlen kitokayotiah *resolucion judicial*. Noihki mochiwas inin tlanawatilli tlalia kateh okseki tlatlamantli tlen amo kipia ipatilstli itech tekitlehtolkan kanin kinotzah *oficinas rentísticas*.

Itlachiwalis Tlalnantli, tlen kahki machiohtok itech inin tlanawatiltzintli mochiwas kemin sen tlanawatilixpantilyotl noso *procedimiento judicial*; Tlakaolocholtin tekiyektlalianeh tlen kinotzah *tribunales* tlanawatiskeh yipanowa se mestli, kenik motemakas, motekitis, monamakas tetlalan noso ateskatl ika nochi tlen ipan kipia, tekiwahkapan amo kualtis kihtlakos tlanawatilli tlen yomochih tlalia ayimo moyektemaka tlanawatiltzintlalilistli tlen kiliah *sentencia ejecutoriada*.

VII. Monextia tlanawatilli kanin kihtowa momalwia itlallan altepetlakah tlen kateh itech tlaltekiolocholistli tlen kinotzah *ejido* noso *núcleos comunales*, wan noihki momalwia tlalia ompa chanchiwah noso ompa kahki intlatekipanol.

Tlanawatilli kimalwis nochi tlalli kanin kateh masewalaltepemeh.

Tlanawatilli, kimawisittas wan kichikawaltis inemilis tlaltekiolocholistli tlen monotza *ejido* wan altepemayomeh, kimalwis tlalli kanin kichiwaskeh inchan wan kihtos kenemin kitekitiskeh wan ahachitzin kinehnekiskeh ihkuak kitekipanoskeh tlalli, kuawyoh, atl tlen nochi kinehneki wan nochi tekittl tlen moneki kichiwaskeh ihkon kipiaskah tlatlamantli tlen ika monewitlawiskeh altepetlakameh.

Tlanawatilli, kimawisittas tlen kihtoskeh tlaltekiolocholistli tlen monotza *ejido* wan altepetlakameh tlen motokayotiah *comuneros* tlen yehwah kinekiskeh kichiwaskeh ihkuak kitekitiskeh tlalli, ahachitzin kintemaktias palewilistli tlen itech powi *comuneros* wan tlaltekitlakatl *ejidatario* italla. Noihki kintemakas tlanawatiltin kanin kihtos kenemin tlaltekitlakah *ejidatarios* wan altepetlakameh *comuneros* kualtiskeh san yehwah molochoskeh, noso ika Weyi Tlahtowankayotl noso ikah okse altepetlakatl wan kitemakas itlal ma kitekipanoltikah; tlalia tlaltekitlakatl, kualtis kitemakas itlal itech altepetl; noihki kihtos yekawatilistli kanin olocholistli *asamblea ejidal* kitemakas itlal. Tlalia ikah kitemakas itlal mowelkakis tlen machiohtok itech tlanawatilli ompa kihtowah tlen itech powi.

Itech altepetl, nochi tlalli tlen kypias tlaltekiolocholli *ejido*. amikah tlaltekitlakatl *ejidatario* amo kualtis kypias tlalli tlen panos 5% noihki oksekimeh kypiaskeh inon tlalli. Tlalia se tlaltekitlakatl

kipias okachi miak tlalli moneki kiwelkakis tlen machiohtok itech tlahkuilolxelolli tlen kinotzah *fraccion XV*.

Weyi olocholistli tlen altepetlakameh noso tlattekiolocholistli kichiwah ikmonawatiah, ika tlakaolocholli wan tekitl kemin machiohtok itech tlanawatilli. Tlayekanki tlen kinotzah comisariado ejidal tlen ompa tlanawatia noso noihi itech altepetl, tlen okipehpenkeh itech inon tlakaolocholli kemin kihtowa itech tlanawatilli, yetos tepantlahtowani wan imak kahki kiyekchiwas tekitl tlen motlahtlapowiah itech weyi olocholistli.

Tlalli, kuawyoh wan atl tlen kikopaltiskeh altepetlakameh mochiwas kemin machiohtok itech tlanawatilli

VIII. Okipopolohkeh:

a) Nochi tlalli tlen omotekuili, atl wan kuawyoh tlen iaxkah altepemeh, altepemayomeh, tlen noihi kinnotza *rancherías* noso *congregaciones*, tlen okitemakakeh tlayekankeh, intlahtowani Tlalnankotonaltin tlen kinotzah *Gobernadores de los Estados*, noso ikah okse altepetekiwah tlen amo okiwekkak tlen machiohtok itech tlanawatilli tlen omochih 25 mestli *julio* xiwitl 1856 wan oksekimeh tlanawatiltin tlen kitenewah inin tlamantli;

b) Nochi tlen omotemakak: tlayektlalilistli noso tlanemakalistli, atl wan kuawyo, tlen okitemakakeh tlanawatihkan tlen kinnotzah *Secretarías de Fomento, Hacienda* noso okse weyi tekiwa tlen itoka *autoridad federal*, noso tlen omochih kipewaltia se tonalli mestli *diciembre* xiwitl 1876, wan okkahki, ika inin tlahtolli omoaxkatiheh tlalli wan amo okitlaxtlahkeh tlahaxkayotl *ejido*, tetlallan tlen yomoxehxelohka noso okse tlatlamantli, tlen iaxkah altepemeh, altepemayomeh tlen kitokayotiah *rancherías, congregaciones, noso comunidades, wan núcleos de población*.

c) Nochi tlalkotonalli, tlanamakalistli, tekuililistli noso tenamakalistli tlen yiwehkawitl okichihkeh tlen machiohtok itech tlahkuilolxelolli tlen kinotzah *fraccion* tlen otikpanowihkeh, olocholtekitiloyantin, tlahtlakolahxilianiiltin wan oksekimeh intlahtowaneh Tlalnankotonaltin noso Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación*, tlen otepalewihkeh ihkuak otekuihkeh tlalli, atl,

wan kuawiyoh tlen itech powi tlaxkayotl, tetlallan tlen sepanxehxelitok noso okse tlamantli, tlen iaxka altepemeh.

Amo kixitinia tlahtolli, kanin kihtowa omotemakak tlalli itech Tlanawatilli tlen omochih tonalli 25 mestli *junio* xiwitl 1856 wan okimoaxkatihkeh yokipanowihka mahtlaktli xiwitl wan tlalia inon tlalli amo kipanowilia ome powalli wan mahtlaktli tlalkotonaltin tlen kinotzah *hectáreas*.

IX. Tlalli tlen okimoxehxelohkeh altepetlakah wan motta kualli maski amo nelli okiyekchihkeh wan sawel amo kualli kahki itech inon altepemayotl, kuantis moxitis inon tlalolocholli tlalia amo nochi chanchihkeh moyolchikawah wan kipia amo itlahko nochi tlalli, wan yehwa okachi miakeh kipanowiliah tlahko altepetlakameh tlen ompa chanchiwah, wan kinekih kixehxeloskeh tlalli, noihki tlalia amo miakeh altepetlakah moaxkatilihtokeh wan kipanowilia tlahko tlalli.

X. (Okipopolohkeh)

XI. (Okipopolohkeh)

XII. (Okipopolohkeh)

XIII. (Okipopolohkeh)

XIV. (Okipopolohkeh)

XV. Itech tlananyotl tlen itoka Estados Unidos Mexicanos amo kuantis san se tlakatl moaxkatis miak tlalli.

Kuantis kimoaxkatiskeh sen achitzin tlaxkayotl tlen kinotzah *pequeña propiedad* tlen amo kipanowis makuil powalli tlalkotonalli tlen itoka *hectarea* tlen amimiloh noso ameyaloh noihki okseki tlatlamantli tlalli tlen noihki kipia inin itlalmayoh.

Nikan mottas kenemin sen tlalkotonalli *hectarea* tlen amimiloh mochiwa ome tlalkotonaltin tlen xopankiawilohkeh, nawi tlen kuahekualtin tlanemitilpixkeh noso *agostadero*, chikueyi tlen kuawiyoh, akawaloh noso tlen tlanemitilpixkeh wan san tlawaktok amonka miak atl.

Yetos achitzin tlaxkayotl tlen kinotzah *pequeña propiedad*, tlalli tlen kiplas sen tlakatl san chikome powalli wan mahtlaktli tlalkotonalli *hectarea* tlalia ompa kitoka ichkakuawitl, tla kiselia

amimilolli; wan kaxtollí powalli, ihkuak itech inon tlalli kitokah tzapotl, owatl, kahwen, nohpalli, kakawatl, soyatl, ixtli noso *henequen*, tziktli noso *hule*, *vid*, *olivo*, *quina*, *vainilla*, *agave*, noso okseki tlatlamantli tlakilotl.

Yetos achitzin tlalaxkayotl tlen kinotzah *pequeña propiedad*, kanin tlanemitilpixkeh tlen amo momiaktilis san kinnekuitlawis se tzontli wan makuili powalli tzontekontlanemitiltin tlen wehweyih, noso tlen kahxiltia tlanemitilkonemeh kemin machiohtok itech tlanawatilli, noihki moyekittas kox kipiah tlen kikuaskeh tlanemitiltin.

Tlalia itech tlalan kitlaliskeh amimilolli, apankuitlatl noso *drenaje* wan okse tekittl tlen okachi kiyektlalis achitzin tlalaxkayotl tlen kinotzah *pequeña propiedad*, itlal ok yetos *pequeña propiedad*, maski, tekiyektlalilistli tlen omochih, kipanowia tlen kahki machiohtok itech inin tlahtolxelolli *fraccion*, noihki moneki kiwelkakis tlen kihtowa tlanawatilli.

Tlalia tlalaxkayotl tlen kinotzah *pequeña propiedad*, kanin tlanemitilpixkeh okiyektlalihkeh tlalli, wan ompa kitlaltekitia, amo kualtis kipanowiliskeh tlen kihtohtok itech ome wan eyi tlahkuilolkotonalli tlen kahki itech tlanawatilxelolli *fraccion* kanin kihtowa kenemin moyektlalis inon tlalli wan kenemin achtopan okatka.

XVI. (Okipopolohkeh)

XVII. Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah tlen kinotzah Congreso de la Unión, wan Weyi Tlanawatilchiwaloyan tlen kateh tlanankotonaltin, kualtis kichiwaskah itech itlanawatihkan, wan kinextiskeh tlanawatiltin kanin kihtos kenemin moxehxelos wan motekuilis tlalli tlen amo kiwelkakah wan kipanowiliah tlen kihtowa tlanawatilxelolistin *fracciones* IV wan XV kemin kahki itech inin tlanawatiltzintli.

Tlalli tlen okachi weyi moneki moxehxelos wan tlakatl tlen kipia okachi miak tlalli kitemakas wan amo kipanowis sen xiwitl ihkuak kiselis amatlanawatilli. Tlalia yopanok kawitl tlen kihtowa tlanawatilli wan ayimo kitemaka tlalli, tlanamakalistli mochiwas kanin kateh altepemeh. Nochtin

kualtis kikowaskeh tlalli, wan mowelkakis tlen kihtowa tlanawatilli tla keh se tlakatl okachi kualtis kikowas tlen monemaka.

Tlanawatiltin tlen kateh tlanankotonaltin kiyektlaliskeh tlen chanehkeh inaxkah, kihtoskeh tlen kualtis kiplaskeh noso amo, wan amo kualtis kinkuiliskeh noso kinnamakiltiskeh amo kitlaxtlawaskeh tominxochiotilistli tlen kiliah *impuesto*.

XVIII. Kualtis moyekittaskeh tlamameh tlen okinchihkeh okseki tekiwahkeh tlen yopanokeh yiwehkika itech xiwitl 1876, wan san se tlakatl noso tlakaolocholli okinechikohkeh miak tlalli, atl wan tlatlamantli tlen kiyolchikawa tlanantli, wan tlanawatiani kualtis kinxitinis tlalia amo kinpahpalewia altepetlakameh noso itlah amo kualli kinpanoltilia.

XIX. Weyi Tlanawatilli motlahtolchikawa, Tlahtowankayotl moixkoyantis wan kitemakas tlalli ika tlamameh tlen kualyotika kinpalewis altepetlakameh kimoaxkatiskeh tlalli tlen kiselia tlalaxkayotl tlen kinotzah *pequeña propiedad*, wan kinmelawilis tlaltekitlakameh kenemin mopahpalewiskeh.

Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación* kiplas itlanawatihkan, ihkon kittas nochi chichikoittalistli tlen pankisa ihkuak amo moyekxehxelia tlalli ihtik tlalaxkayotl, kinyektlalis tlen yowehkahkeh noso tlen kateh itech ome eyi altepemayomeh; noihki tlen amo kualli omoxehxelo ompa tlaltekiyohtin ikinon motlaliskeh teowihkayoyektlaliani tlen kinotzah *tribunales* wan yehwan moixkoyantiskeh wan kiplaskeh itlanawatihkan kan yetoskeh tlanawatilyektlalianeh tlen intokah *magistrados* tlen kintokayoltis Weyi Tlahtowani *Ejecutivo Federal* wan kiyekittas Weyi Tlanawatilyehyekolkan *Camara de Senadores* noso, kintemaktilis Tlakaolocholli tlen nochipan tektilahtowa tlen kitokayotlia *Comisión Permanente* tlalia oksekimeh mosewihtokeh.

Tlanawatilli kinextis kenik moyektlalis sen tlakaolocholli kanin moyekittas tlen intech powi tlaltekitlakameh, wan

XX. Weyi Tlahtowankayotl kitekitis tlamantli kanin kinyolchikawas altepemayomeh, ikinon kinahsitis tekil wan ihkon tlaltekitlakameh kiplaskeh kualli inemilis wan ihkon noihki kipalewiskeh tlanantli wan okachi mochikawaltis, wan kinchikawaltis iteki kanin yetos tlatoktli, tlanemitiltin, wan

kuawyoh ihkon okachi kualli moyeknehnekis tlalli, kitemakas palewilistli, tlatlamantli tlen monehneki, tomintlanetilistli, tekitemachtilistli wan tekিপalewiloni. Noihki kinextiskeh tlanawatilli kanin yetos, kenik moyektlalis wan moyektekitis nochi tlen kichiwa altepemayomeh, tlen kitoka, kiyektekitia, wan kinamaka, tlatia intech powi altepetlakameh.

Tlanawatiltintli (Art. 28). Itech itokahkan *Estados Unidos Mexicanos* amo kualtis kichiwaskeh se tlanawilistli tlen kiliah *monopolio*, inon tlachiwalli amo ipati, noihki amo mochiwas tlen sansekan se tlamantli monamaka wan tlen tominxochitilistli tlen kitlaxtlawas kemin machiohtok intech tlanawatiltin. Noihki ihkon mochiwas kanin amo kitekawilia ma kixitinikah yektekilistli.

Ihkon, tlanawatilli sapanowa kintlahyowiltis, wan tekiwahkeh yinelli kintokatinemis, akin imak kolochos sen noso miak tlatlamantli tlen okachi monehneki wan kineki kitlehkoltis ipati; mochiwas olocholistli, noso kineloskeh tekichiwalli, tlanamakakeh noso tlanamakayekankeh tlen tepalewia, kichiwaskeh tlatlamantli, wan ihkon amo motlatlaniskeh wan nochi tlakowaltin amo miak ipati kitlaliliskeh, ihkon akimeh tlakowah amo kitlaxtlawaskeh sapanowa patiyo intlakohkoyal, wan nochi, oksekintin palewilistli tlen kiyolchikawah sen tlakatl noso tlakaolocholli wan amo kittaskeh kox amo kintlakittah nochtin altepetlakath noso tlakaolocholtekiyotl tlen kinotzah *clase social*.

Tlanawatiltin kitzintlaliskeh kech ipati nochtin tlakowaltin, tlatlamantli tlen monehneki itech tlananyotl itominaxkayo tlen itoka economia noso tlatlamantli tlen kitlamia altepetlakah, noihki amo kualtis molochoskeh wan kixeheloskeh tlakowaltin san kemeh yehwan kinekiskeh, tlatlamantli noso tlakohkowalli, ihkon akimeh tlanamakaneh amo san kintlehkoltiskeh nochi tlakowaltin ikinon amo kahxilis tlen altepetlakah kinekiskeh, yon amo kintlehkoltiskeh ipatiyo tlakowaltin. Tlanawatilli kinpalewis tlakowani noso *consumidores* wan kinolochos ihkon moyolchikawaskeh wan kitlahtlaniskeh tlen intech powi wan moneki.

Tlanawilistli tlen kiliah *monopolio* amo kualtis tekichivaskeh kemin tlahtowankayotl intech ininteh yektekitih: topilnehenkih noso *correos*, *telégrafos* wan *radiotelegrafía*; chiapopotl noihki itoka *petroleo* wan oksekimeh chiapopotl ikoneyoh noso *hidrocarburos*; achtopan chiapopopahntli

noso *petroquímica básica*; tlawiltemeh tlen kiliah *minerales radiactivos* wan tekichiwalli kanin monextia tliyotl tlen kinotzah *energía nuclear*; tlawilli tlen kahki itech tlimekatl wan nochi tekittl tlen kahki machiohtok itech tlanawatiltin tlen kitemaka Weyi tlaakochochli kanin tlanawatilchiwah tlen kiliah *Congreso de la Unión*. Tlapowalisti tlen mochiwah ika tlahtoltitlaniloni tlen itoka *satélite* wan *ferrocarriles* okachi achtopan monehnekiskeh itech iyolchikawalis tlananyotl kemin kihtowah tlanawatiltzintli 25 tlen kahki itech inin Weyi Tlanawatilli; Weyi Tlahtowankayotl tekiyekanas, kimalwis wan kittas iyolilis Tlalnantli, wan tlatia kitekawilis ma monehnekikah ohnemilistin tlen kiniliah *vías de comunicación* achtopan moaxkayotis tlanantli niman motemakas kemin kihtowah tlanawatiltin tlen inon tlamantli kitenewa.

Weyi Tlahtowankayotl kiplas tlaakochocholtin wan tominolocholtekiyotl tlen noihi tikiniliah *empresas* ikinon kitekitis tlen kiliah *áreas estratégicas* wan san yeh kipixtos yehyekolli kanin kahki tlen moyekchiwas, tlanawatiltin kihtoskeh kenemin mochiwas tomintemaktilistli tlen kikixtiskeh altepetlakameh wan tlen tlakatominyohkeh tlen moixkoyantiah wan kinotzah *sector privado*.

Weyi Tlahtowankayotl kiplas achtopan tomintlatiloyan noso *banco central* tlen moixkoyantis itech itekichiwali. Kittas amo ma kitlehkoltikah ipatiyotl tlakowalli, inon yetos iahsitis, ikinon tomin amo kipolos ipatiyotl, kichiwaltis iteki Weyi Tlahtowankayotl. Okse tekiwa amo kualtis tlanawatis ma motemaka tomin tlen kahki itech tomintlatiloyan *banco central*.

Iteki Weyi Tlahtowankayotl amo kitekawilis ma mochiwa tlanawalistli noso *monopolio*, inon tlamantli kipia tlen kichiwas, itech tomintlatiloyan noso *banco central* tominchiwas wan amatomin. Tomintlatiloyan kiwelkakis tlanawatiltin wan mopalewis inwan tekiwahkeh ihkuak kichiwas iteki, kiyekchiwas nochi tekittl kanin monehnekis tomintekilistli noihi tikiliskeh *servicio financiero*, kipalewis tekiwahkeh wan ihkon tominchiwah noso noihi kiliah *emisión de billetes*. Tomintlatiloyan kiyekanas tlaakochochli tlen kitlalis Weyi Tlanawatiani tlen kahki wan kinotzah *Presidente de la República* wan kiyektilis Weyi Tlanawatilyehyekolkan *Cámara de Senadores* noso, kintemaktilis Tlaakochochli tlen nochipan tekittlahtowa tlen kitokayotlia *Comisión Permanente*, noso; wehkawaskeh itech iteki se ome eyi wehkawitl noso *periodo de tiempo* tlatia

mottas kualli kichihtokeh tlen yehwan okinnawatihkeh wan amo mowihtiliah; tlalia amo kualli okichihkeh inteki noso omowihtilihkeh kintlatzintokiliskeh tleka amo kualli otekipanohkeh wan ayakmo kualtis oksekan tekipanoskeh, san kanin kiyekanaskeh tomintlatiloyan *banco central* wan kanin amo kintlaxtlawiskeh. Temachtiskeh, tlayehyekoltzintokaskeh, tekipanoskeh itech tlatekpankayotl, tepalewiskeh wan tetlakittaskeh. Tlakameh tlen tekipanoskeh itech tomintlatiloyan *banco central*, kinchiwiliskeh teowihkayotzintokalistli tlen kiliah *juicio político* tlen amo kualli okichihkeh kemin kihtowa itech tlanawatiltzintli 110 tlen itech inin Weyi Tlanawatilli.

Tekipanowaneh kualtis molochoskeh wan mopahpalewiskeh tlalia kinehnekih itlah kichiwaskeh, noso okachi kinekih tomintlaniskeh inon tlakaolocholtin tlen kintokayotiah *asociaciones* noso *sociedades cooperativas* ihkon moyolchikawaltiskeh san yehwan noso noihki itech altepemayomeh, kualtis tlanamakaskeh tetlalnan tiankisko *mercado extranjero* nochi tlachiwalistli tlen yehwan kimotekitiah wan okachi tomintlaniskeh ompa itech inaltepetyl maski inon tlamantli amikah ik monekuitlawia, tlalia kichiwaskeh inon tlakaolocholli, moneki kiteixpantiskeh tekiwahkapan wan kiniliskeh kox kema noso amo molochoskeh. Yeh Tlanannawatihkayotl *Gobierno Federal* wan itlanawatihkan Tlanankotonaltin *Gobiernos de los Estados*, wan intlanawatilchiwaloyantin *legislaturas*. Weyi Tlanawatiani tlen kahki wan kinotzah

Ejecutivo kiyektilis wan kinnawatis Tlanawatilchiwaloyantin tlen kateh Tlanankotonaltin ma kinachiwakan tlanawatiltin tlalia amo kualli moyektlakittah tlakaolocholtin, wan ma kinkuilikah ixkoyantli inon olocholtin.

Noihki amo yetos olocholtekiwayotl wan kinyolchikawaltiskeh ika palewilstli nochtin tlakameh tlen tlapalwiah tlahkuilowah wan kichiwah tlatlamantli tlen tlakuika noso tlalia ikah kichiwa noso kiyektlalia sen tekিপalewiloni *máquina*, kinmakaskeh palewilstli.

Tlahtowankayotl, kinwelkakis tlanawatiltin, wan ihkon kualtis kitekawilis ma tekichiwakah kanin moneki, wan tlalia inon tekintl kinehnekiskeh Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación* kintemaktilis okseki altepetlakah ma kichiwakah inon tlamantli, amo kualtis kichiwaskeh inon tekintl tlalia tlanawatilli amo kitekawilia. Tlanawatiltin kitzintlaliskeh kenemin motemakas inon tekintl wan

kennemin kinehnekiskeh tlatlamantli tlen altepetl iaxka, amikah kuantis, san yeh kipixtos miak tlatlamantli tlalia ika inon tekitih nochtin altepemeh moaxkayotia wan ik mopahpalewiah.

Nochtin tekiwahtlakewalpalewianeh sevidores publicos kiwelkakiskeh Weyi Tlanawatilli ihkon mochiwas nochi tekitl ika iyektilis tlanawatilli.

Kuantis motemakas palewilstli kanin okachi achtopan monehnekis, tlalia sanenkan moneki, nochi tekitl mochiwas wan moyektekitis nochi tomin wan amo san kikuilis tlananyotl. Tlahtowankayotl kittas amo san malwilchiwas tomin wan tlahtlachis kox yinelli itlah yankuik tlamantli okixpantihkeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 29). Tlalia ikah Tetlalnantlakatl kinekis san kalakis nikan tlanantli, noso kinekis kuahekuanis, tzahtzatzis, noso okse kualankayotl tlen kihtlakos sanenkan yehyetolistli itech tlanantli, san Weyi tlahtowanih *Presidente* tlen tlanawatia *Estados Unidos Mexicanos* wan mopalewis inwan tlayakankeh tlen kateh tekiwahkapantin *Secretarias de Estado* wan Weyi tekiwatzintokalistli *Procuraduria General de la Republica* wan kipalewis Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso de la Union* wan, tlalia yehwan mosewihtokeh, tlakaolocholli tlen nochipan tekitlahtowa wan kinotzah *Comisión permanente*, kuantis kachiwas nochi tlen intech powi altepetlakameh itech nowiyan tlanantli noso san se tlalkotonalli tlalia tzahtzawilihtok iteki wan amo kuali kichiwa san nimantzi noso kiwehkawa tlen mochihtok; san moneki kichiwaskeh san nimantzin amo wehkawas inon tlamantli, noihki tlanawatis tlen kiihyowiskeh akimeh amo kiwelkakiskeh tlanawatilli wan amo kimahmaktiskeh san se tlakatl. Tlalia inin teowihkayotl mochiwa wan kahki Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso de la Union*, wan kikawilis Weyi tlahtowani ma tlanawati tlen mochiwas ihkuak moyektlalis inin kuatotonilistli; tlalia mosewihtok Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso de la Union*, san nimantzin kinotzaskeh.

Tlahkuilolxelolli II

Mexikotlakameh

Tlanawatiltzintli (Art. 30). Tlalnanyotl kualtis moselis tlalia nikan nesis tlakatl noso nikan motzintlalis tlalia Tetlalnantlakatl.

A. Yetoskeh Mexikotlakah *Mexicanos* tlalia nikan nesi.

I. Akimeh nesi tlalnanti, maski intahwah yetoskeh tetlalnantlakatl noso tetlalnansiwatl.

II. Akinmeh nesi tetlalnanti, wan intahwah yetoskeh Mexikoewaneh noso oneski , intah oneski , noso san innan oneski .

III. Akimeh nesi tetlalnanti, wan intahwah yetoskeh Mexikochanehkeh tlalia nikan omotzintlalikh, intah oneski tetlalnan wan omotzintlaliko, noso inan oneski tlalnanti wan omotzintlalikh wan

IV. Akimeh nesi intech akaltin noso itech patlanilonih, tlen moyawtekitia noso tlanamakah.

B. Mexikochanehkeh akinmeh:

I. Akimeh kiselia Mexikochanehkayotl *nacionalidad Mexicana* tlen kitemakah Tlanawatihkan *Secretaria de Relaciones Exteriores* iamatzintlalistli tlen kiliah *carta de naturalización*.

II. Siwameh noso tlakameh tlen tetlalnan ewah, monamiktiskeh nikan tlalnanti *México* noso nikan chanchiwakiwih kias tlen kiwelkakiskeh tlen kihtowa tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 31). Mexikotlakah kipia tlen kichiwaskeh:

I. Kinnawatiskeh inpipilwah, inchokowah wan intakowah tlen yawi tlamachtilyan kanin tetlaxtlawia noso Tlahtowankayotl iaxka, kanin kitlamiskeh tlamachtilistli preescolar, primaria wan secundaria, wan kiselikeh yaotemachtilistli, kemin kihtowa tlanawatilli.

II. Yaski momachtitiwih yawtemachtilistli kemin tlanawatia alpetetlahtolkan *municipio*, kanin kimatiskeh kenemin mochiwa tekil tlen intech powi, kimatiskeh kenik monehneki tepostlatoponilli, wan tleka kiwelkakis tlen kiliah *disciplina militar*.

III. Moyekmanas wan kiwelkakis yawlocholli *Guardia Nacional*, kemin kihtowa tlanawatilli, ihkon kualtis amo tiktekawiliskeh ma kitlaksakah mexikotlalnanti, ichikawalis wan inemilis, tlen itech powi tlalnanyotl, noihki tlalia ikah kihtlakos sanenka yehyetolistli itech tlalnanti; wan

IV. Tepalewis ika tomin tlalia Tlalnanti kinehnekis, noihki Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación*, Tlalnanyotl kinotzah *Distrito Federal*, Tlalnankotonaltin noso Altepetahtolkan kanin chanchiwa, nochtin moxehxeloskeh ika mawisolli kemin kihtowah tlanawatiltin.

Tlanawatiltzintli (Art. 32). Tlanawatilli kiyeknawatis kualli ma kinmawisittakah tlen itech powi mexikotlakah tlalia omotzintlalihkeh itech okse tetlalnan wan kinchiwas tlanawatiltin kanin kihtos kenemin moyewikaskeh tlalia kipia ome itlalnanti.

Tlalia ikah tlakatl noso siwatl kinekis yetos tekiwah nos tekipanos itech okseki tlanawatihkapantin kemin kihtowa itech Weyi tlanawatilli *Constitucion*, moneki nesis mexikotlalpan wan noihki amo kypias okse tlalnanyotl tlen kiliah *nacionalidad*. Inin tlamantli noihki mochiwas tlalia ihkon kihtowa okseki tlanawatiltin tlen kiyekana Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso de la Union*.

Ihkuak amonka yawyotl, amika tetlalnantiakatl kualtis tekitis itech yawtlakaolocholli *ejercito*, yon tekiwatlakewaloyan noso altepetahpixkiloyan *seguridad publica*. Sen tlakatl kualtis yetos yawtlakatl ihkuak amonka yawyotl, wan itech *Armada*, noihki nochipan itech *Fuerza Aerea*, noso okse tekittl tlen ompa moneki, moneki nesis itech mexikotlalnan.

Noihki monekis nesis mexikotlalnanti akimeh kinekiskeh yetoskeh *capitanes, pilotos, patrones, maquinistas, mecánicos* wan nochtin tlakameh tlen kinekiskeh itlah tekpalewiloni tlen yawi itech atl noso tlen yetok patlaniloni tlen kipixtos mexikopantli *bandera mexicana*. Noihki akin kinekis yetos tlayekanki noso *capitan de puerto* wan nochtin tlen kiyekanaskeh *aeródromo*.

Tlalia sen tlamantli noso palewilstli motemakas wan kinekiskeh mexikotlakah noso tetlalnantiakah, achtopan kinmakaskeh mexikotlakah nochi tekpanolistli wan palewilstli,

tekiwahkayotl noso tekittl tlen kahki Weyi Tlahtowankayotl kanin amo monehnekis mexikotlalnanyotl noso yetos altepetlakah tlen oneskih.

Tlahkuilolxelolli III

Tlen Tetlalnantlakah wan Tetlalnansiwah

Tlanawatiltzintli (Art. 33). Kateh tetlalnantkah noso tetlalnansiwah akimeh amo kipiah tlamantli tlen kihtowa itech tlanawatiltzintli 30. Intech powi tlen kihtowah Tlahkuilolxelolli I, Semipan Tlahkuiloltokaitl, tlen kahki itech inin weyi Tlanawatilli tlen kitokayotiah *Constitucion*; yen Weyi Tlahtowatiani tlen kiliah *Ejecutivo de la Union* tlen tlanawatia Mexikotlalnantli, welitis kiltos akin kualtis nikan nentos noso akin kiewitis, maski amo kitlahtlakoltemolis, tlalia inon tetlalnantlakatl satekitl tekualanin inemilis.

Tetlalnantlakah amo kualtis mokahkalakiskah kanin amo inteki, noso kanin tlanawatiah tekiwahkeh.

Tlahkuilolxelolli VI

Tlen altepetlakah tlen chanteh *México*

Tlanawatiltzintli (Art. 34). Kateh altepetlakah noso altepesiwah tlen chanteh *México* tlen, kipia itlalnanyo, wan tlalia kiplaskeh okseki yeknawatiltin *requisitos*:

- I. Kiplas mahtlaktli wan eyi xiwitl, wan
- II. Kualli chanchiwas wan moyekwikas inwan iyolikniwah.

Tlanawatiltzintli (Art. 35). Altepetlakameh intech powi:

- I. Tekiwapehpenas ihkuak monekis
- II. Kualtis kitekiwapehpenaski wan tekiwatekipanos, wan kitlaliskeh kemeh tlayekanki noso okse tekittl, tlalia kipia tlakittalistli kemin kihtowa tlanawatiltin.

- III. Molochos ika inyolikniwah tlalia kinekiskeh kitlaliskeh sen tekiwah noso motekiwapehpenaskeh.
- IV. Kikitzkiskeh tlatoponilli wan yetoskeh itech yawtlakaolocholli noso *Guardia Nacional*, ihkon kimalwiskeh wan kichikawaltiskeh Tlalnanyotl wan tekiwahkapantin kemin kihtowah tlanawatiltin tlen kiyekana Mexikotlalnanti; wan
- V. Kualtis kitetlahtlanis tepalewilistli tlalia kinehnekis.

Tlanawatiltzintli (Art. 36). Altepetlakah tlen chanchiwah Mexikotlalnanti kiplas tlen kichiwaskeh:

- I. Momachiotiskeh itech tlanawatihkapan kanin kimachiotia tlamameh kanin kiliah *catastro municipal* tlen kahki altepetlahtolkan *municipio*, ompa kihtos tlen axkayotl kipia, industria, tekichiwani noso tekittl tlen ika moyolitia; noihki momachiotis itech *Registro Nacional de Ciudadanos*, kemin kihtowah tlanawatiltin.

Tlakaolocholli tlen itoka *Registro Nacional de Ciudadanos* nochipan tekipanohtos, wan amatl kanin kihtowa kema itlalnanyo *México*. Weyi Tlahtowankayotl kiyekanas tlen monehnekis ihkuak kitemakas kemin kihtowa tlanawatiltin,

- II. Moyekmanas itech yawtlakaolocholli *Guardia Nacional*;
- III. Tekiwapehpenas kemin kihtowa tlanawatiltin.
- IV. Kualli tekichiwah tlalia kipehpena ma tekiti kemin Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación*, noso Tlalnankotonaltin, kitlaxtlawiliskeh itech inon tekittl; wan
- V. Kualli kiyekchiwas iteki tlalia kipehpena itech ialtepetlaltokan, tekiwapehpenki wan kemin olocholtlachixkeh tlen kiliah, *jurado*.

Tlanawatiltzintli (Art. 37).

- A) Amikah tlakatl tlen oneski Mexikotlalnanti, welitis kikuiliskeh itlalnanyo.
- B) Kualtis kipolos imexikotlalnanyo inon tlakatl noso inon siwatl tlen itech ahsis inin tlatlamantli tlahtolli:

I. Akin moixkoyantis wan mochiwas tetlalnankatli, noso tlalia kipixtos sen amatl kanin kihtowa yeh, tetlalnankatli maski amo nelli, kiplas amatetlalnanyotl *pasaporte*, noso tlalia kiselis weyi tokayotl *titulo nobiliario* kanin kihtosneki, yeh kiwelkaki okse Weyi Tlahtowankayotl tlen powi okse tetlalan, wan

II. Tlalia yokipanowih makuili xiwitl chanchihtok tetlalan.

C) Mexikotlalnanyotl mopolowa tlalia:

I. Ikah kiselis weyi tokayotl *titulo nobiliario* tlen kitemaka okseki Tlanawatihkayotin tlen kateh tetlalnantin.

II. Ikah kichiwa tekittl tlen kipalewia tetlalan wan Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso Federal* noso tlakaolocholli tlen nochipan tekittlahtowa tlen kiliah *Comision Permante* amo okitekawilihkeh;

III. Tlalia kiselis Weyi yawtokayotl noso *condecoraciones* tlen okimakak tetlalan wan Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso Federal* noso tlakaolocholli tlen nochipan tekittlahtowa tlen kiliah *Comision Permante* amo okitekawilihkeh;

IV. Ikah kiselis weyi tokayotl *titulos* wan noihi kichiwas tekittl tlen kitemaka okseki Tlanawatihkayotin tlen kateh tetlalnantin, wan weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso Federal* noso tlakaolocholli tlen nochipan tekittlahtowa tlen kiliah *Comision Permanente* amo okitekawilihkeh, kema kuantis kiseliskeh tlalia kitliokoliskeh itlah akin tlakuika, xochiikuilowa, yehyekoltzintoka noso ciencia, wan tlakeh semanawak kimelawa kualli tlahtolli.

V. Tlalia ikah kipalewis se tetlalnankatli noso okse Tlahtowankayotl tlen tetlalan powi kanpa ma kahkalakikah wan ma tepantlaksakah nikan *México* tlalnanti, noso itech tzintokalistli tlen mochiwa kanin kahki okseki tetlalnantin tlen kiliah *reclamacion diplomatica* kanin kahki tlakaolocholli teowihkayoyektaliani tlen kiniliahliah *tribunal internacional*, wan

VI. Okseki tlamantli kemin kihtowah tlanawatiltin.

Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso Federal*, kinchiwas tlanawatiltin wan ihkon kuantis moyekchiwas tlen kihtowa tlanawatilxeloltin II wan IV kenemin kihtowa itech inin

tlahkuilolxiloli, kanin kema motekawilis noso motemakas permisos wan licencias mochiwas kemin kahki machiohtok itech tlanawatiltin, tlakatl san kiteixpantis sen amatlahtlanilistli solicitud tlalia kinehnekis. 38

Tlanawatiltzintli (Art. 38). Altepetlakah ayakmo kipiaskah mexikotlalnanyotl tlalia:

- I. Tlalia amo kichiwas iteki kemin kihtowa tlanawatiltzintli 36, wan amo kihtos tleka amo okichi. Akin ayikmo kikawiliskah ma tekipano, wehkawas se xiwitl wan noihki kitlaliliskah okse tlahyowilistli kemin kihtowa tlanawatilli;
- II. Noihki amo kipiaskah mexikotlalnanyotl tlalia kiteilwitokeh wan moteixpantia tekiwahkapan noso tlahtlakoleh wan kikalakiah teilpiloyan;
- III. Ihkuak otlanki ihyowilisktli;
- IV. Tlalia ikah san nemi noso tlawana wan kichiwa tlen kiliah *ebriedad consuetudinaria*, kemin kihtowa tlanawatiltin;
- V. Noihki amo kipiaskah mexikotlalnanyotl tlalia kiteilwitokeh wan tekiwahkapan kiek ma moteixpanti, monekis tlamis tlahtlakoleh ihkuak kikalakiskah teilpiloyan.
- VI. Tlalia ikah tlanawatilli okitzintlalli wan tzaktos teilpiloyan welitis noihki kipolos tlen itech powi.

Tlanawatilli kitzintlalis tlahtolli kanin kihtohtos kenemin wan kemanian altepetlakameh kipoloskeh tlen intech powi wan kenemin oksepa intech ahsis wan ihkon moyolchikawaskeh.

Omipan tokaitl

Tlen tlalnanyotl itech powi wan tlen itech powi tlanawatihkayotl.

Tlanawatiltzintli (Art. 39). Yen tlalnanti itech powi kimalwis itlalnanyo nochi tlanawatihkayotl ewa itech altepetlakayotl wan akin nikan yetos kipia tlen tlapalewis kanpa moyektlaliskah nochtin

altepemeh. Altepetlakah sentetl intech powi welitis kipahpatlaskeh intlanawatihkayo kanpa kiyektiliskeh inemilis.

Tlanawatiltzintli (Art. 40). Tlalia Mexikotlakah kinekiskeh moyekmanaskeh kemin se Tlahtowankayotl *Republica* kanin nochtin monawatiskeh wan kitokayotiskeh *democrática federal*, kipixtos Tlalnankotonaltin tlen yehwan moixkoyantiskeh wan kihtoskeh kenemin moyeknawatiskeh; yehwan amo moxehxeloskeh kipia tlen kiwelkakiskeh Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación* kemin kahki itech tlanawatilewaltin noso *principios rectores*.

Tlanawatiltzintli (Art. 41). Mexikotlakah welitis monawatiskeh wan mopalewiskeh itech eyi tlatlamantli tlanawatihkayotl tlen kintokayotiah *Poderes de la Union*, kanin wan ihkuak monehnekis, noihki inin tekittl welitis mochiwas ihkuak monehnekis itech intlanawatihkayo Tlalnankotonaltin, inin tekittl mochiwa kemin monawatia itech Weyi Tlanawatilli tlen powi itech tlanantli itokahkan *México*. Tlen kiliah *Constitucion Federal* wan weyi tlanawatiltin tlen intech powi Tlalnankotonaltin, yehwan amo moixkoyantiskeh, kipia tlen kiwelkakiskeh tlen kitokayotiah *Pacto Federal*.

Ihkuak mopatlas Tlanawatihkayotl, Weyi Tlanawatilchiwaloyan *Camara de Diputados* wan Weyi Tlanawatilyektilyoyan *Camara de Senadores* wan Weyi Tlanawatiani tlen kiliah *Ejecutivo*, ihkuak mochiwas tekiwapehpenalistli, mowelkakiskeh inin tlanawatiltin:

I. Tlakalolcholtin tlen kiniliah *Partidos Políticos*, mochiwah ika nochtin altepetlakameh tlen powih itech se altepenantli; itech Weyi tlanawatilli kualnestok tlen monehnekis ihkuak momachiotiskeh inawak tlanawatihkapan wan kenemin motekitis ihkuak mopehpenas ikah se tekiwah. Tlakalolcholtin tlen kiniliah *Partidos Políticos* wan tlen mochiwah itech tlanantli *México* intech powi motekitiskeh ihkuak kinpehpenaskeh intekiwahkawah tlen powih Tlalnankotonaltin, tlen kinnotzah *Estados* altepetlahtolkan noso *Municipios* wan tlananyolotl tlen kiliah *Distrito Federal*.

Tlakalolocholtin tlen kiniliah *Partidos Políticos* kinyolchikawas altepetlakah kenemin kualtis kinpehpenaskeh intekiwahkawah, tlekan moneki tlanawatihkayotl wan tlakaolocholtin tlen mochiwah itech altepetl techyolchikawas wan welitis yetoskeh tekiwahkeh noso tlanawatihkeh. Yehwan *Partidos Políticos* kinpiah tlahkuiloltin kanin machiotokeh tekiyehyekoltin noso *programas*, tlanawatilewaltin *principios* wan intlayehyekol kanin kualnestok kenemin kinpehpenaskeh intlayekankawah. Inon pehpenalistli mochiwas ixkoyankan wan amikah kualtis kichiwaltiskeh ma kipehpena akin amo ipakilis. San yehwan altepetlakah kualtis molochoskeh, motlahtlapowiskeh wan kinewaltiskeh tlakaolocholtin tlen kiniliah *partidos políticos* wan amo okse tlakaolocholli tlen amo itech powi welitis mokahkalakis.

Yehwan tekiwapehpenaltin kualtis kihtoskeh kenemin motekitiskesh tlakalolcholtin tlen tlen kiniliah *Partidos Políticos* kemim kihtowa Weyi Tlanawatilli tlen kinotzah *Constitucion*, wan tlanawatilli.

II. Tlanawatilli kitzintlalis tlakalolcholtin tlen kiteixpantiah akin kualtis yetos tekiwah tlen kiliah *Partidos Políticos* wan kateh tlananyotl, kipiaskesh tepalewilistli wan kiteixpantiskesh akin kipehpenaskeh wan yetos tekiwah tlalia altepetlakah kinekih, tlanawatilli kihtowa nochitomin tlen kinehnekih *Partidos Políticos* okachi miak yetos tlen kitemaka tlanawatihkapan wan amo tlen tlakixtiah ixkoyanka altepetlakah *particulares* noso *privado*.

Tomintekilistli tlen kitemaka tlanawatihkayotl noihki kiliah *financiamiento publico* tlen kimakah tlakalolcholtin tlen kiteixpantiah akin kualtis yetos tekiwah tlen kiliah *Partidos Políticos* tlalia okmachiohtokeh ihkuak opanok tekiwapehpenalistli, ahxilis itech tekittlen nochipan monekuitlawiskeh, ihkuak nowiyankiteixpantiskesh iyolikni akin kineki ma yeto tekiwah noso tlahtowani tlalia kipehpenaski. Tomin motemakas kemim kihtowa tlanawatilli:

a) Tomintekilistli tlen kitemaka tlanawatihkayotl noihki kiliah *financiamiento publico* tlen itech tekittlen nochipan monekuitlawiskeh kinmakaskeh sehssen xiwitl, wan achtopan mottas kanah keski altepetlakah kateh machiohtokeh itech tokayopehpenaltin noso *padron electoral*, wan momiaktilis kanah eyi powalli wan makuili noso *sesenta y cinco por ciento* tlen itlaxtlawil tekipanowani tlen kateh tlananyolotl Distrito Federal. Sen powalli wan mahtlaktli noso treinta por

ciento tlen kisas ihkuak mochiwas tlen nikan kihtowa kinxehxeloskeh tlakalolcholtin tlen kiteixpantiah akin kualtis yetos tekiwah tlen kiliah *Partidos Políticos* wan okse eyi powalli wan mahtlaktli *setenta por ciento* motemakas tlalia kanah keski amapehpenaltin okipixkeh ihkuak tlen yikin okipehpenki tlanawatilchiwaneh noso *diputados*.

b) Tomintekilstli tlen kitemaka tlanawatihkayotl noihki kiliah *financiamiento publico* ihkuak nowiyan kiteixpantiskah akin kineki mayeto Weyi tlahtowani Presidente de la Republica, tlanawatilyehyekowani noso *senadores*, tlanawatilchiwaneh *diputados*, tlakalolcholli tlen tlen kiliah *Partido Politico* kipiaskah oktlahko tomin kemin okichiwaskia iteki; tlalia mopehpenas san tlanawatilchiwaneh tlen kateh weyi olocholkan wan kintokayotiah *diputados federales*, tomin tlen yetos kahsiti senpowalli wan mahtlaktli noso *treinta por ciento* tlen kiselia ihkuak kichiwa iteki.

c) Tomintekilstli tlen kitemaka tlanawatihkayotl noihki kiliah *financiamiento publico* tlen kinehneki *Partidos políticos* ihkuak kichiwa iteki, tlalia tlamachtia, tekitemachtia, tlayehyekoltzintokah kenemin kahki tlanantli kanah onka tomin tlen tlapolowa wan kenemin mopehpenas tlanawatihkeh, noihki tlalia kikixtiskah amoxmeh, yetos kanah eyi *tres por ciento* tlen nochi tomin tlen kiselia se xiwitl tlen ika monekuitlawia. Sen powalli wan mahtlaktli treinta por ciento tlen kisa kemin achtopan machiohtok, moxehxelos intech tlakaolocholtin tlen kixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos* nochtin kiseliskah san se tomin wan eyi powalli wan mahtlaktli *setenta por ciento* tlen mokawas moxehxelos wan achtopan mottas kanah keski amapehpenaltin okipixkeh ihkuak tlen yikin okipehpenki tlanawatilchiwaneh noso *diputados*.

Tlanawatilli kiyeknawatis kenemin motemakas tomin ihkuak tlakaolocholtin tlen kiixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, kipehpenaskeh san yehwa akin kiteixpantiskah mayeto tekiwa. Tlanawatilli kitzintlalis kanah kech tomin kitemakaskeh inwanpowah, inon tomin amo yetos okachi miak tlen kinmaka ihkuak motekitia se xiwitl, sehse partido, kiselis mahtlaktli diez por ciento tomin ton okinehneki itech pehpenalistli kanin okitlalihki Weyi Tlanawatiani; noihki kitlalis tlanawatiltin kanin kualtis kikixtiskah tomin ihkuak amo kinmakas tlanawatihkayotl wan tlalia amo kiwelkakiskeh tlen nikan machiohtok kihyowiskah tlen tlanawatilli okitzintlali.

Noihki tlanawatilli kitzintlalis tekichiwalli kanin kihtos kemin mochiwas tlalia se tlakaolocholli tlen kiixpantia akin yetos tekiwah noso *partido politico* ayimo kiselis tomin ihkuak ayakmo yetos

machiohtok tlalia amo miak pehpenkayotl kahxitis, wan nochi tlatlamantli tlen kiplias noso omoaxkatilihkeh kitemakaskeh Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación*.

III. Tlakaolocholtin tlen kixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, kualtis kinehnekiskeh tlahtolxiniloni noso *medios de comunicación*.

Tlahkuilolkotontli A. Tlanawatihkan tlen kinotzah Instituto Federal Electoral tlanawatis kenemin motemakas kawitl tlen kintemakah tlahtolxinilonintin *radio* wan *televisión*, wan Tlahtowankayotl kinehneki itech iteki noso, tlakaolocholtin tlen kiixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, ihkuak mochiwa pehpenalistli, kemin kihtowa itech tlanawatiltin.

a) Ihkuak pewa sanenkanixpantilistli kanin motekiwapehpenas noso campaña electoral wan ahsiti tonallia kanin mochiwas pehpenalistli yen *Instituto Federal Electoral* tlanawatis ma motemakah mohmostlatika ome powalli wan chikueyi minuto, wan moxehxelos ohomeh noso eheyi *minuto* itech sen kawitl kanin moxixinia tlahtolli itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkpinkaxiniloni *televisión*, ipan kawixehxelolli *horario* kenin kihtowa ipan *inciso d)* tlen kahki itech inin tlahkuilolkotontli:

b) Tlalia achtopan pewas sanenkanixpantilistli kanin motekiwapehpenas wan kiliah *precampaña* tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, kiseliskeh se *minuto* itech sen kawitl kanin moxixinia tlahtolli itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxiniloni *televisión*; kawitl tlen amo tlamis yen tlanawatilli kihtos kenemin monehnekis;

c) Itech sanenkanixpantilistli kanin motekiwapehpenas wan kiliah *campaña*, tlakaolocholtin tlen kiixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, kiseliskeh nawi powalli wan makuilli *ochenta y cinco por ciento* tlen monehnekis kawitl kanin moxixinia tlahtolli kemin kihtowa *inciso a)* tlen kahki itech inin tlahkuilolkotontli;

d) Tlahtolxiniani tlen mochiwas itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxiniloni *televisión* moxehxelos itech kawixehxelolli tlen papanowa chikuase kawitl wan sempowalli wan nawi;

e) Kawitl tlen intech powi tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, ihkon moxehxelos: moxehxelos sempowalli wan mahtlaktli treinta por ciento wan eyi

powalli wan *setenta por ciento* moxehxelos wan achtopan mottas kanah keski amapehpenaltin okipixkeh ihkuak yikin okipehpenki tlanawatilchiwaneh noso *diputados*.

f) Nochtin tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, tlen amo kipias sen diputado itech Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah wan kiliah Congreso de la Union, kimaktiliskeh kawitl kanin moxixinia tlahtolli itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxiniloni *televisión* san tlen kihtowa *inciso* tlen yopanok, wan

g) Tlanawatihkapan tlen kiyekana tekiwapehpenalistli *Instituto Federal Electoral* kimaktiliskeh mahtlaktli wan ome *doce por ciento* kawitl kanin moxixinia tlahtolli itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxiniloni *televisión*, wan amo mochiwas kemin kihtowa tlahkuilolkotontin *apartado A* wan *B* kanin kihtowa kenemin motemaka ihkuak pewa nowiyankanixpantilistli kanin motekiwapehpenas wan kiliah *campaña*, kemin kihtowa okseki tlanawatiltin; kawitl tlen kipias Tlanawatihkapan *Instituto* kixehxelos tlahko *cincuenta por ciento* kawitl ik nochtin tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, okse tlahko kawitl kinehnekis itech iteki noso oksekintin tekiwahkapantin tlen tekiwahpehpena, tlen tekiti tlananyotl wan tlanankotonaltin. Nochtin tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos* kiseliskeh kanah makuilli kawtzitzin *minuto* sehssen mehmostlitikah wan okse kawitl kinehnekiskeh itech tlahtolxinilli tlen wehkawas sen powalli pilkawtzitzin segundos. Yen tekiwapehpenalistli *Instituto* tlanawatis ma mochiwa inin tlahtolxiniani wan motlahtolxixinis itech kawixehxelolli tlen kitzintlalis kemin kihtowa *inciso d)* tlen kahki itech inin tlahkuilolkotontin *Apartado*. Tlalia Instituto yinelli kinehnekis kawitl kuantis kikiskis ihkuak se Partido kiyolchikawas ma kipalewikah itech inowiyankanixpantili.

Tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, amo kuantis kikowaskeh kawitl noso okse iyolikni kinawatischeh ma kikowa kanin moxixinia tlahtolli itech tlahtolxiniloni *radio* noso noihki ixkopinkaxiniloni *televisión*.

Yon se tlakayekantli *persona moral* noso san tlen kahki iselti *persona fisica* kuantis kitlaxtlawas kawitl noso kilis okse ma kichiwa tlalia yeh amo kineki moixkoyantis onpa kanin moxixinia tlahtolli itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxiniloni *televisión* wan ihkon kinekis ma kipehpenakah iyolikni tlen kiteixpantia ma yeto tekiwa, yon amo san tlahtlapowas tlen oksekintin *partidos*

políticos kichihchitokeh ihkuak mopehpenas tlen moteixpantia mayeto tekiwa. Amo motlahtolxixinis nikan tlananyotl tlahtolli tlen witz tetlalnan nowiyankanixpantilistli kanin motekiwapehpenas wan kiliah *campaña*.

Tlen machiohtokeh intech tlahkuilolxelolli tlen yopanokeh mowelkakis intech tlanankotonaltin wan tlananyotl *Distrito Federal* kemin kihtowah tlanawatiltin tlen yomochihkeh.

Tlahkuilolkotontli B. Ihkuak mochiwas tekiwapehpenalistli intech tlanankotonaltin, tlanawatihkapan tlen kiyekana tekiwapehpenalistli *Instituto Federal Electoral* kixehxelos kawitl tlen iaxka onpa kanin moxixinia tlahtolli itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxiniloni *televisión* wan noihki kateh intech itlalaxkayotl *territorio* kemin kihtowa itech tlanawatilyekantli wan tlen nikan tlani machiohtok:

a) Tlalia tekiwapehpenalistli tlen mochiwa tlanankotonaltin wan nepanitokeh tlen ika mochiwa Weyi Tekiwahkan tlen kitokayotiah *federación*, kawitl tlen motemaka wan tlen tlanankotonaltin kipixtoskeh tlen kihtowa itech *incisos* a), b) wan c) tlen kateh itech tlahkuilolkotontli A itech inin tlanawatilewalli;

b) Nochtin okseki tekiwapehpenalitin, temakalistli mochiwas kemin kihtowa itech tlanawatilli, mowelkakis tlen kihtowa weyi Tlanawatilli tlen kiliah *constitucionalidad*, wan

c) Kawitl tlen kinxehxeliliskeh nowiyankanixpantilistli kanin motekiwapehpenas wan kiliah *campaña*, wan akimeh amo machiohtokeh itech tekiwahkapan tlen tlanawatia Tlananyotl, mochiwas kemin kihtowa tlanawatiltin tlen kateh itech tlahkuilolkotontli A itech inin tlanawatilewalli.

Tlalia tlanawatihkapan tlen kiyekana tekiwapehpenalistli *Instituto Federal Electoral* kittas amo kahxilia kawitl tlen kahki onpa kanin moxixinia tlahtolli itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxiniloni *televisión* noso noihki okseki tlanawatihkapantin amo kinahxilia, kihtos tlen mochiwas wan ihkon okachi kawitl kaksitis kemin kihtowa itech tlanawatiltin.

Tlahkuilolkotontli C. Tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos* amo motlahtlahtolwiskeh wan kihtoskeh tlen amo kualli ika tlen kitekitih nowiyankan ixpantilistli kanin motekiwapehpenas wan kiliah *propaganda*, noso san tlakuikaltiskeh.

Itech tekittl kanin pewa nowiyankanixpantilistli kanin motekiwapehpenas wan kiliah *campaña electoral* wan ihkuak kahsiti tekiwapehpenalistli, amo kuantis tlahtolxiniskeh itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxinloni *televisión* akimeh tlanawatiah Tlahtolatiangkayotl, yon akimeh tlanawatiah Tlanankotonaltin, altepetlahtolkan *municipios*, tlanawatihkapantin tlen kateh tlananyolotl *Distrito Federal* imayotekiwahtin *delegaciones* yon okse tlanawatihkapan. San tlanawatihkapan tlen kiyekana tekiwapehpenalistli kuantis tlahtolxixinis tlalia monekis itlah kiteixpantis, tlatlamantli tlen kihtowa kemin temachtiskeh wan tepahtiskeh, noso tlen moneki ihkuak panowa itlah tlen amo kualli.

Tlahkuilolkotontli D. Akin amo kiwelkakis tlen nikan machiohtok kihyowis ixkomakalistli wan inon tetlahyowilistli kiyektlalis san nimantzin kitzintlalis tlanawatihkapan tlen kiyekana Weyi tlakaolocholli tekiwapehpenani tlen kiliah *Instituto Federal Electoral*, kuantis tlanawatis amo ma tlahtolxinikah itech tlahtolxiniloni *radio* wan ixkopinkaxiniloni *televisión*, akimeh moaxkatilia wan kitetlanetia inon tlamantli, tlalia amo kiwelkakah tlanawatilli.

IV. Tlanawatilli kitzintlalis wehwekawitl kanin tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos* wan kemanian kipehpenaskeh iyolikni tlen kiteixpantiskeh altepatlakayotl, noihki kintemakas tlanawatiltin kanin machiohtos kenemin mochiwaskeh nowiyankanixpantilistli kanin motekiwapehpenas wan kiliah *campaña electoral*, wan tlen achtopan kichiwaskeh.

Nowiyankan ixpantilistli tlen mochiwas ihkuak mopehpenaskeh Weyi Tlanawatiani Presidente de la republica, tlanawatilyehyekowanih, tlanawatilchiwanih wehkawas nawpowalli wan mahtlaktli tonalli; xiwitl kanin mopehpenaskeh tlanawatilchiwaneh san wehkawas eyi powalli. Nowiyankan ixpantilistli tlen noso *campaña* tlen achtopan mochiwa amo kipanowis tlahko kawitl tlen kitemaka ihkuak mochiwa yinelli nowiyankan ixpantilistli.

Tlalia tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos* noso se tlakayekantli *persona moral* wan noihki san tlen kahki iselti *persona física* amo kiwelkakiskeh inin tlanawatilli welika kihyowis tetlahyowilistli kemin kihtowa tlanawatilli.

V. Tekiwapehpenaloyan kiyekana Tlahtowankayotl wan tlanawatihkan tlen tekiwapehpena tlen kiyekana tekiwapehpenaloyan tlen itoka *Instituto Federal Electoral* yeh moixkoyantia, kipia ixkoyantilis tlen kitemaka tlanawatilli wan iteaxkayotl, kiyektlalia Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah, tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah *partidos políticos* wan altepetlakah, nochi mochiwas kemin kihtowa tlanawatilli. Tlayehyekoltin wan tlanawatilewaltin tlen ika moyakanaskeh kiplaskeh melahkayotl, mowelkakis tlanawatilli, ika ixkoyantilistli, amo kiyolchiwaskeh san sen tlakatl wan tlamantli yinelli mochiwas.

Tekiwapehpenaloyan tlen itoka *Instituto Federal Electoral* tlanawatis wan tlayekanas, moixkoyantis ihkuak itlah kihtos wan iteki kualli kiyekchiwas; kiplas tlakewalixtlamatini, *ejecutivos*, tekিপalewianeh noso *técnicos* wan akimeh tlahtlaciaskeh. Olocholtlayekanki noso *Consejo General* yetos tlen tlanawatis, inin kiplas sen tenahnawatiani noso *consejero* wan noihki yetos Tlanawatiani *Presidente* wan chikueyi yetoskeh tekiwahkeh itech tekiwapehpenalli *consejeros electorales* itech tekiwapehpenalistli, tekiwahkeh tlen walewah Weyi Tlanawatilchiwaloyan, akimeh kateh itech tlakaolocholtin tlen kinnotzah *partidos políticos* wan se tlakewalixtlamatini noihki kiliah *secretario ejecutivo* ompa kuantis kihtoskeh tlen kiyehyekowah wan amo kitemakaskeh ipehpenkayotl; tlanawatilli kitzintlalis kenemin moyekchiwas wan tekipanoskeh tlakewalixtlamatkeh, noihki kemin moyeknawatiskeh. Olocholtlayekankeh tlen kinnotzah *organos ejecutivos* wan tekিপalewianeh noso *técnicos* kiplaskeh tekipanowaneh tlen miak kimati ihkuak kichiwaskeh iteki kanin tekiwapehpenaskeh. Tomintlachialoyan *Contraloría General* moixkoyantis wan tekipanos itech tominxehxelolli, kittas kenemin kinehneki tomin wan kanah kech kitlani inon tlanawatihkapan. Tlanawatilli kitzintlalis tlanawatilpehpenalli noso *Ley Electoral* tlen kiyektlalis Olocholtlayekanki noso *Consejo General*, tlanawatiskeh kenemin moyekwikaskeh tekipanowaneh tlen kateh tekiwapehpenalistli. Olocholtlayekanki tlen tlaistlakowa tokayonepantli tlen tekiwapehpena noso *padron electoral* yetoskeh akimeh walewa intech tlakaolocholtin tlen

kiteixpantiah akin yetos tekiwah *partidos políticos*. Altepetlakameh tlen amo kateh itech *partidos políticos* kinyekanaskeh ikpaltin kanin moselia tlapehpenkayotl.

Tenahnawatiani noso *consejero* wan tlen noihki yetos Tenahnawatiani Tlayekanki *Presidente* wehkawas itech itekiyo chikuase xiwitl wan kualtis san okse wehkawitl kipehpenaskeh. kemeh tlen kateh itech tekiwapehpenalistli wehkawaskeh itech iteki chiknawi xiwitl, sehse wehkawitl mopatlaskeh wan amo kualtis oksemi kinpehpenaskeh. Mottas katli yen yokitlamih iteki, sehse oksemi kinpehpenaskeh kipanowiah tlahko tlakameh tlen kateh itech Weyi Tlanawatilchiwaloyan, tlakaolocholtin tlen kiyolchikawa tlanawatilchiwaneh noso *grupos parlamentarios* kihtoskeh akin yetos, achtopan tetlahtlaniskeh itech altepetlakayotl inin tlamantli. Tlalia tenahnawatiani noso *consejero* wan tlen noihki yetos Tlayekanki noso *Presidente* ayakmo tekpanos, kipatlaskeh wan kitlaliskeh okse tlakatl ma kitlami iteki. Tlanawatilli kitzintlalis kenemin mochiwas inon pehpenalistli.

Tenawatiani Tlayekanki noso *Consejero Presidente* wan keh tlen kateh itech tekiwapehpenalistli tlen kinnotzah, amo kualtis kipiaskkeh okse tekitl, noso tekitiskeh itech sen tekitlahto comisión, san akimeh kateh kiyekanaskeh Olocholtlayekanki noso *Consejo General* wan tlalia temachtia, tlayehyekoltzintokah, kiyolitia tekipankayotl, tlatzitzintokah noso tepalewia, wan onpa amo kintlaxtlawia. Tlen tlanawatia itech olocholtlayekanki kitlaxtlawiskeh kemin kitlani sen tlayekanki tlen kahki itech Weyi mawisotlanawatilchihkan tlananyotl *Suprema Corte de Justicia de la Nación*.

Akin yetos tomintlachixki noso *contralor*, tlanawatis itech tomintlachialoyan *Contraloría General* wan tlahtlachias itech tlanawatihkan tlen itoka *Instituto*, yeh kitlalis Weyi Tlanawatilchiwaloyan *Camara de Diputados* ikah kipanowia tlahko pehpenkayotl tlen tlanawatilchiwaneh kitemakah, wan kiteixpantiskeh Weyi tlamachtilyoyantin ihkon kihtowa tlanawatilli. Wehkawas itech tekitl chikuasen xiwitl wan kualtis oksemi kipehpenaskeh. Tekimachiohtos kanin kahki Tenawatiani Tlayekanki noso *Consejero Presidente* wan moyeknotzas ika weyi tomintlachixkeh tlen iaxka Weyi Tekiwahkan tlen noihki kiliah *entidad de fiscalización superior de la federación*.

Tlakewalixtlamatini tlen noihki kiliah *secretario ejecutivo* kitlalis se olocholtlayekanki noso *Consejo General* ikah kipanowia tlahko pehpenkayotl tlen tlanawatilchiwaneh wan kiteixpantis Tlanawatiani Tlayekanki noso *Consejero Presidente*.

Tlanawatilli kitzintlalis nochi tlen kinehnekis akin yetos Tenahnawatiani Tlayekanki noso *Consejero Presidente* tlen tlanawatis olocholtlayekanki noso *Consejo General*, tekiti itech tekiwapehpenalli *consejeros electorales*, sentetl tomintlachixki noso *Contralor General*, tlakewalixtlamatini tlen noihki kiliah *secretario ejecutivo* tlen yetoskeh itech tekiwapehpenaloyan tlen itoka *Instituto Federal Electoral*; akin yopanok kemin Tlanawatiani Tlayekanki noso *Consejero Presidente*, tekiti itech tekiwapehpenalli *consejeros electorales*, wan, tlakewalixtlamatini tlen noihki kiliah *secretario ejecutivo*, amo kuantis kinpehpenaskeh ma yetokah tlayekankeh itech tekiwapehpenalistli kanin inyolikniwah kinekiskeh kinixpantiskeh.

Tekitl tlen walewa weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah kiteixpantiskeh tlakaolocholtin tlen kiyolchikawa tlanawatilchiwaneh noso *grupos parlamentarios* tlen kateh itech tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*. Sen tlakaolocholli tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partido político* san sen te wan kuantis moyolchikawas intech ome tlanawatilchiwaloyan tlen moyekanah itech tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah tlen kiliah *Congreso de la Unión*.

Tekiwapehpenaloyan tlen itoka *Instituto Federal Electoral* itech powi kichiwas nochi tekittl, kenemin kihtowa tlanawtilli, kitekitis wan kittemachtis ma kimawisittakah Tlalnanyotl, ma kixmatikah tlanantli kanin mopehpena tlahtowani wan tekiwah, tlen intech powi wan kenemin kinpalewiskeh tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah *partidos políticos*, tokayopehpenalli wan tokayohmeh, kinixkopinkayotis amapehpenaltin, kichiwas tekittl kanin kipehpenaskeh tekittlahtowani wan tekiwah, kinpowas amapehpenaltin ihkon kemin kihtowa tlanawatilli, kihtos akin otlatlanki pehpenalistli, tlanawatilyehyekowani wan tlanawatilchiwani, kichiwas powalistli itech pehpenalkan *distritos electorales uninominales* kanin moixpantis akin yetos Weyi Tlahtowani noso *Presidente de los Estados Unidos Mexicanos*; noihki kinyeknawatis kenemin tlahtlaciaskeh tekipehpenalistli wan tlahtoltlahtlanilistli *encuesta o sondeos de opinión*

kanin mottas akin kuantis tlatlanis. Altepemeh kinittaskeh olocholtin tlen tlayakanah ihkuak molochoskeh, ihkon kihtowa tlanawatilli.

Tomintlaistlakolistli noso *Fiscalizacion de las finanzas* tlen kinchiwiliskeh Tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos*, kiyekanas sen Olocholtlayekanki noso *Consejo General* tlen kipia Tekiwapehpenaloyan tlen itoka *Instituto Federal Electoral*, kuantis moixkoyantis, wan itlayekanki kinpehpenaskeh kipanowia tlahko tlakameh tlen kateh itech olocholtlayekanki wan kiteixpantis tlen tlanawatia. Tlanawatilli kitzintlalis tlanawatilli kanin kihtos kenemin moyektlalis inon tlakaolocholli tle tlayakanas, noihi kihtos kenemin yektekipanoskeh tlen yetoskeh itech olocholtlayekanki noso *Consejo General*. Ihkuak kichiwas iteki olocholtkipalewiani *órgano técnico* tominpialoyan *banco* amo kitlatilis tlahtolli kanin kihtowa tlalia onka tomin, kox itlah motewikilia noso motlaxtlawa *impuestos*.

Olocholtkipalewiani yetos akin kinpalewis tlanawatihkapantin tlen tlachixkeh wan kittah kenemin kinehneki tomin, tlakaolocholtin tlen kiteixpantia akin yetos tekiwah noso *partidos políticos* wan kateh Tlanankotonaltin ihkon kuantis mochiwas tlen kihtowa tlanawatilli.

Tlakaolocholli tekiwapehpenani tlen itoka *Instituto Federal Electoral* kuantis moixkoyantis kichiwas tlahtoltlachiwalli ika tlanankotonaltin tlalia kineki ma kichiwa tekiwapehpenalistli, noso altepetlahtolkan municipio, ihkon kemin kihtowa tlanawatilli tlen okteyolchikah.

VI. Nochi tekittl tlen kichiwa tekiwapehpenalistli wan ihkon kiwelkakis tlanawatilyotl wan tlechiwalistli kanin mopehpena tekiwah; motzintlalis se tekichiwalli kanin machiohtos kenemin kuantiskeh tlatzintokaskeh tlalia itlah amo kualli omochih, ihkon kahki itech Weyi Tlanawatilli wan inin tlanawatihkan kitzintlalis kenemin pahpanotias pehpenalistli noso, *procesos electorales* wan ipan tlachias iteachkayotl *derechos políticos* tlen intech powi altepetlakah wan kuantis kinpehpenaskeh wan kuantis yetoskeh tekiwahkeh noso tlanawatianih, noihi kuantis molochoskeh kemin kihtowa tlanawatiltzintli 99 tlen kahki itech inin Weyi Tlanawatilli.

Tlalia omopehpenki tlahtowani noso okse tekiwah wan tlayekanki wan amo nochtin kiwelittah tlen omochih, kualtis kihtoskeh wan inon tlahtolli amo kipatlas tlen yomochih noso tlen kitenewa amo kualli kahki.

TLAHKUILOLXELOLLI II

Tlen ahachi powi itech tlanantli wan tlen nochi iaxkayo

Tlanawatiltzintli (Art. 42). Tlen mexihkotlalli itechpowi:

- I. Tlen ahachi kichikawiliah Weyi olocholtekiwahkan tlen kinotzah *Federación*;
- II. Tlalayawaltin tlen kitokayotiah *islas*, noihki tlen itech powi ihtik weyatl tlen tlahtlayekapan nochi tlayolli ika sen ayolkatl kitokayotiah *coral* wal mochiwah tlen kinotzah *arrecifes*, wan tlen wehweyi tetl waltlayakapankestok ihtik weyatl kanin amika welitis onpa chantis tlen kinotzah *cayos*;
- III. Tlalayawaltin tlen kitokayotiah *Guadalupe* wan *Revillagigedo* tlen powi itech weyi weyatl tlen kitokayotiah *océano pacífico*;
- IV. Tlen atempa weyatl mohmoskaltia wan ahsi san sen tlatomachiwalli ihtik weyatl tlen kinotzah *plataforma continental* wan kanin tlalayawaltin tlen atlalpachiwih kemin kitenewa *zocalos submarines*, tlalayawaltzitzin tlen kinotzah *cayos* wan noihki tlen waltlayolli tlen kinotzah *arrecifes*;
- V. Tlen weyatl powi mexihkotlalli, kemin kitenextilia itlanawatilli noso tlen itech powi tetlalnanyotl wan tlen itech tlanantli atekitl;
- VI. Nochi tlen ahkopan powi mexihkotlalli, iaxka wan kemin kitenextilia tlen itech powi tetlalnayotl tlen kinotzah *internacional*.

Tlanawatiltzintli (Art. 43). itech Mexihkotlalli powi wehweyi altepemeh tlen tlanankotonaltin: *Aguascalientes, Baja California, Baja California del Sur, Campeche, Coahuila, Colima, Chiapas, Chihuahua, Durango, Guanajuato, Guerrero, Hidalgo, Jalisco, México, Michoacan, Morelos, Nayarit, Nuevo Leon, Oaxaca, Puebla, Queretaro, Quintana Roo, San Luis Potosi, Sinaloa, Sonora, Tabasco, Tamaulipas, Tlaxcala, Veracruz, Yucatan, Zacatecas* wan *Distrito Federal*.

Tlanawatiltzintli (Art. 44). Itech Tlalnantli kipia sen weyi altepetl tlen kitokayotiah *Distrito Federal* ompa kahki tlanawatiloyan wan *capital* kemin tikixmatih *Estados Unidos Mexicanos*. Wan mochihtok tlalnantli tlen kinotzah *México* wan tla moihkuaniskeh tlanawatiloyantin oksekan, motlanawatis itech tlnankotonalli tlen kinotzah *Estado del valle* wan itlalnamihtilis wan moweyitilis kemin kimaktiliskeh Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih tlen kitokayotiah *Congreso General*.

Tlanawatiltzintli (Art. 45). Nochi tlnankotonaltin tlapixtokeh wan motlahtlakohkotontokeh kemin ihkon okinxehxelilihkeh wan ihkon amo mokuahkualaniskeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 46). Tlnankotonaltin welitiskeh mosepantlapowiskeh wan san yehwan motlanawatiskeh, noso moyotlapowiskeh, kanin motlalkohkotontokeh noso motlaixnahnamiktokeh; wan amo motenkakis inin sepantlapowalistli tla keh amo kiseliskeh itech tlanawatilyehyekohkan tlen kinotzah *Camara de Senadores*.

Kemin amo motenkakih tlen wehweyi altepemeh kuali semeh kuali moteixpantitin noso yaski tlanawatilyehyekolkan, tlen tekitiskeh kenin kineskayotia tlanawatiltzintli 76, itech tlanawatilxeloltzintli XI tlen kahki itech inin tlanawatilli.

Nochi itekio tlen tlanawatilyehyekolkan kipia kiyehyekoskeh wan ihkon mochiwas, amo welitis mononotzaskeh noso monanankilli. Weyi mawisotlanawatilchihkan tekitepantlahtowanih tlen tlnalnanti powi kipia kiixmatis ikka tlahtolchikawalis wan kitenchikawilis melahkayopan wan tanawatihkan noso san akin kimatisneki, tlen kualanalisis san akin itech walewa mochihiwas tlanawatilyehyekolkan itech tlanawatilnextilis.

Tlanawatiltzintli (Art. 47). Tlnankotonalli tlen (de, sic DOF 05-02-1917) Nayarit yetos itlalan wan motlalnamihtos kemin axkan iaxka itlalan Tepic.

Tlanawatiltzintli (Art. 48). Nochi tlayawalli, tlayawaltzitzin wan atlalyolkan tlen kinotzah *arrecifes* tlen ihtik weyatl kahki tlan iaxka Tlalnanti, atlalixmanalli tlen kinotzah *plataforma continental*, itlanpa tlayawaltzitzin tlen onpa tlayoltok tlen kinotzah *zocalos submarinos*, de los tlayawaltzitzin tlen kinotzah *cayos* wan tlen ihtik tlayolli tlen kinotzah *arrecifes*, weyatlahsiankan tlen kinotzah *mares territoriales*, tlaitik atlalnanti tlen kinotzah *aguas maritimas* wan ehepanyotl tlen kinotzah *espacio* nochi itech tlalnanti Mexihkotlalli, wan kinnawatihtos tlanawatiani tlen *México*, wan tlen tlahko tlayalwalli kahki, tlen iaxkantika kahki achtopan okinmaktilihkeh nochi tlanankotonaltin itlanawatilkan.

EYIPAN TLAHKUILOLTOKAITL TLAHKUILOLXELOLI I TLANAWATILXEHXELOLISTLI

Tlanawatiltzintli (Art. 49). Tlalnanti itlanawatil moxehxelowa kanin tlanawatilchiwah tlen kitokayotiah tlanawatilixmachilyotl tlen kinotah *legislativo*, tlanawatiliselilistli tlen kitenewah *ejecutivo* wan melahkanyehyekilli tlen kinotzah *judicial*.

Ayik weltis mosetiliskeh noso sepanian tekitiskeh, wan amo noihki weltis mokuepas tlanawatilixmachilyotl ika sen tlakayotl, ihkon weltis mochiwas, tliaia ihkon mochiwas kipia tlanawatis tlanantlanawatiliselilis, kanin motechikawilia itech tlanawatiltzintli **29**. Ayik okanah mochiwas kemin kihtowa tlahkuilolkotonalli ohpa tlen tlanawatiltzintli 131 kitenextia, wan kimaktiliskeh nochi kan tlanawatiskeh.

TLAHKUILOLXELOLI II TLEN ITEKIO TLANAWATILIXMACHIOYAN

Tlanawatiltzintli (Art. 50). Tlanawatilixmachiloyan tlen tlalnanti powi wan tlen kitokayotiah *Estados Unidos Mexicanos* wan tlen motemaka itech Weyi tlanawatilchiwaloyan wan motlahkoxelowa ika tlanawatilchihkan wan tlanawatilyehyekolkan.

SECCION I

IXPEHPENALISTLI WAN KENIN MOYEKTLALIA WEYI TLANAWATILCHIWALOYAN

Tlanawatiltzintli (Art. 51). Tlanawatilchihkan kiteixpantia tlen mexihkotlakameh, akinmeh kinixpephenah tlen kipia mochiwas eheyi xiwitl, akin yen ineli yetos noso okse ipatkayo yetos.

Tlanawatiltzintli (Art. 52). Weyi Tlanawatilchiwaloyan kipia yetoskeh kaxtollí poali tlanawatilchihkeh tlen kipia kinixpephenkeh, kemah miekintin kinnehneki, kemin motlakamatiskeh tlen kipia kiteixpantis *distritos electorales uninominales*, wan mahtlakpoalli tlanawatilchihkeh tlen yetoskeh kemin kineskayotia wan ahachkiteixpantia, itech tenpowalmakalis itech amatlahkuilolis wan tlen kipia kinixpephenakeh itech altepemeh. (*circunscripciones, sic DOC 16-12-1986*) sepanixpephenalistli.

Tlanawatiltzintli (Art. 53). Tlananxehxelolkan tlen kaxtolpoalli olocholixpephenaliskan wan kanin kixeheloskeh nochi altepetlakameh. Inin altepeixpanpephenalis sepanixpephenkan tlen kinotzah *Distrito electorales uninominales* intech tlanankotonaltin tlen kipia mochikawilis ika powilis tlanantlakameh, tla keh sen altepeh kideas san achintzintzin omentih tlen tlanawatilchiwanih tlen kimiektin kemin kinixpephenaskeh mahtlaktipoalli tlanawatilchihkeh kemin kihtowa iteixpantiskeh ahachi wan itech tlahkuilolixpantilis tlen kinotzah *sistema de listas regionales* mochikawilis ika makuilli altepemeh noso altepehxexeloltin tlen sepanixpephenalis motemaka itech tlanantli, wan tlanawatilli tlen yen kihtos kemin motlahkohxehxelos tlanmexihko noso itech xehxelolaltepemeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 54). Tlen mahtlaktli poalli tlanawatilchihkeh tlen moixpephenaskeh, mochiwas kemin ahachi teixpantilis wan kenin kinmaktilia kanin machiotitokeh itech altepemeh, moyekchikawilis kemin ihkuilitok itech tlanawatilli.

I. Sen tlakaholocholli tlen tlatlamantli itlayehyekol tlen kitokayotiah *partido político*, kemin momachiotis, monehneki ma moteixpanti kemin yeh kineki moyehyekos ma kipephenakan kanah mahtlaktli poalli altepeteixpantilis tlen kitokayotiah *Distrito*.

- II. Nochi tlakaholocholli tlen tlatlamantli itlayehyekol kema kiahxitis kanah ome tlaxehxelolistli tlen tlen itlamian ixpehpenalistli kuantis tekiwahtis kemín ihkuilitoh itech ahachi tlakateixpantilistli.
- III. Tlen tlakaolocholli tlatlamantli itlayehyekol, kema kixaitiskeh kemín achtopan ihkuilotok, ixkoyantika noso amo machiotitok itech iamateixpantilis kanin okitlanki noso okiixpehpenkeh kimaktiliskeh tlanawatilchiwanih kemín machiotitokeh itech altepetlanawateixpantilis kemín ihkuilitok tlen ahachi tlakateixpantilistli wan motemaktilis kemín ixpehpenalistli kitenextilis mexihko tlalli wan kintekimakaskeh ahachi kemín okinixpehpenkeh.
- IV. Ninseh tlakaholocholli tlen tlatlamantli itlayehyekol amo weltis kinpias ma kipanowikan kaxtolpoalli tlanawatilchiwanih
- V. Amo weltis, tlakaholocholli tlen tlatlamantli itlayehyekol weltis kinpias sepanilistli kemín tlanawatilchiwanih kenin kiteixpantiah sen *porcentaje* itlamilistli itech kaltlanawatilchiwalistli tlen kipanowihtos chikueyi puntos a su porcentaje kemín ixpehpenalistli tlanantli. Inin amo motekichiwas itech tlakaholocholli tlen tlatlamantli itlayehyekolli, kemín okitlanki itech altepemeh tlen kitokayotia *distritos uninominales*.
- VI. Tlen ihkuilitok itech tlahkuilolxehxelolli *III, IV, V* tlen achtopan neskayotitokeh, nochi tlanawatilchihkan tlen ahachi teixpantilistli, satepan mokawaskeh sekintih ihkuak kinmaktiliah tlakaolocholli tlen tlatlamantli itlayehyekolli kemín kihtohyok itech tlahkuilolxehxelolli *IV* noso *V*, motekiwahkamakaskeh inwan oksekintih tlakaolocholli tlatlamantli itlayehyekol tlen intechpowilis sehse altepeixpehpenalli tlen tiknotzah *circunscripciones plurinominales* san imekahkayopan kemín mexihko ixpehpenalistli kinextia wan satepan tlanawatilli kiyektlalis kemín ihkon mochiawas.

Tlanawatiltzintli (Art. 55). Kemín tlanawatilchiwani monehneki:

- I. Ma powi mexihkotlalli altepetlakatl, tlen onpa otlakatki wan ma kiyehyekol tlen itech powi.
- II. Ihkuak ahsis tonalli tlen mopehpenas ma kipia senpoalli wan se xiwitl tlen itlakatilistli.
- III. Ma powi itech tlanankohkotonalli kanin moteixpantia, kan mopehpenas noso ihkuak ahsis tonalli tlen ixpehpenalistli ma kipanowi tlahko xiwitl kanin onpa chantitok.

Kemin kualtis noneskayotis itech amatlanawatilixpehpenalistli, kanin moteixpantisneki kanin kineki yetos tlanawatilchiwani, monehneki kanin otlakatki itech se tlananxehxelolli kanin powi, noso kema chikuase metztli onpa chanchihtok ihkuak moixpehpenas

Ayik poliwi chanchiwaloyan tla amo tekititok itech se altepetlanawatilli kan motlanawatil ixpehpenaslistli moyehyekowa.

IV. Itech altepetl kan mochiwa tlanawatilixpehpenalistli moneki amo ma powi itech tlananyaoyotlakatillistli, amo ma tepantlahpixki noso altepetlahpiani ma yeto, kanah nawpoalli wan mahtlaktli tonalli tlen achtopan ihkuak inon tonalli motekiwikas;

V. Amo ma tlayekanto noso tlanawatihtok sen tlakaolocholistli kan tlanannawatilli kitemaktillah

Ixkoyannahawatillistli, amo ma ihkuilowani tlen tlanankotonalli kan powi noso tlakewalihkuilowani, noihki amo ma tlayekanto semeh nechikolismeh tlen amo sepanitok tlanawatilkapan wan ixkoyantlanawatilis kipia tlen tlanannawatillistli, tla kineki yetos tlanawatilchiwani monehneki ma motekikawa kanah nawpoalli wan mahtlaktli tonalli tlen achto mochiwas ixpehpenalistli.

Ayik welitis motekiwaixpehpenas akin tekititok noso kiyekantoh Weyi mawisotlanawatilchihkan tekitepantlahtowankeh tlen kitokayotiah *suprema corte*, tlen yektlahtolchiwayotl kitokayotiah *justicia*, noihki tlanawatilyektllaliani tlen kinotzah *magistrado*, tlahkuilolchiwani tlen powi Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektllaliani tlaixpehpenalis itech tlanantli tlen kinotzah *Tribunal electoral del poder de la federación*, ayik ma tlahtolchiwani tlen weyi tlanawatiani tlen tlakaixpehpenalis tlen nochi ahachi altepemeh, wan tekiwahixpehpenalis tlen kinotzah *distritales del Instituto federal electoral*, tlahkuilowani tlen tlawawatilchiwalis, tlaixpantitok itech tlakaolocholli, welitis tla motekikawas kanah eyi xiwitl achto tlen mochiwas tlakaixpehpenalistli.

Nochi tlanawatihkeh tlen tlananxehxelolli wan weyi tlanawatilli tlen kixpantitok tlananyotl tlen kinotzh *Distrito Federal* amo welitiskah motekiwahixpehpanaskeh kemin tlanawatilchiwani kanin

powih itech inaltepeh ihkuak yehwan tlanawatihtokeh, ma yihki ma moixkoyantikah noso ma motekikawakan.

Tlahkuilowanih tlen tlanankotonaltin tekiwahkeh wan tlananyotl tlen kitozah *Distrito Federal*, tlanawatilyektalihkeh wan tlahtlakolahxiliani tlen powi tlanantli, tlanankotonaltin noso tlananyotl tlen kinotzah *Distrito Federal* wan noihki tlahtoani altepemeh tlen kintokayotiah Presidentes Municipales wan kiteixpantitokeh sen tlakaolocholli tlen tlatlamantli itlayehyekolli nosos tlanaxehxelohkeh kemin tlananyotl, amo welitiskheh moixpehpenaskeh itech ialtepemen tlakeh motekikawaskeh nawpoalli wan mahtlaktli tonalli tlen achto moixpehpenaskeh;

VI. Amo ma teopankisto wan ayik ma tlaneltokani, wan

VII. Ayik welitiskheh tlanawatilchiwani yetos tla itlakayo amo kualikkah kemin kineskayotia tlanawatiltzintli 59.

Tlanawatiltzintli (Art. 56). Tlanawatilyehyelkan tlen motokayotia *cámara de senadores* moyektlalia chikuasenpoalli wan chikueyi tlanawatilchihkeh, ininkeh walewah itech tlanaxehxelolli wan noihki onpa distrito federal, kanin ome tlen kitlani itech tlanawatilixpehpenalistli kemin kihktowa itech tlanawatilixpehpenalli tlen tlamiekilia wan sen moixpehpena tlen achto tlen amo tlamiekilia. Ihkuak ihkon mochiwas moneki tlakaolocholistli tlen tlanawatilchihkeh moneki ma moihtuilokan noso ma moteixpantikan itech ome tlamantli itech ihkuilolamatl. Achtopan tlen amo miekintih kimaktiliskheh tlen kitokayotiah senaduría kemin neskayotitok itech tlakaolocholistli tlen tlatlamantli itlayehyekol kemin mokawas omipan tlen ixpehpenalistli tlen mochiwa itech ialtepe kanin powi.

Wan oksekintih tlen senpoalli wan mahtlaktli wan ome tekiwahkeh tlen senadores mokawaskeh kenin kihtowa yektlanawatilixpehpenalistli tlen ahachi moixpehpenas kenin okihpehpenkeh wan sepanixpehpenalistli tlen powi itechtotlalnan. Kemin ihkon mochiwas tlanawatilli kineskayotis.

Chihchikuasipan moyankuiktilis tlanawatilchiwaloyan.

Tlanawatiltzintli (Art. 57). Sehsen tlanawatilchiwani moixpehpenas se ipahpatkayoh.

Tlanawatiltzintli (Art. 58). Noihki kemin tlanawalchiwani monehneki kemin yesneki tlanawatilchiwani, itech inin tlakaixpantilistli moneki ixiwtlakayotl, tlen moneki ma kipia senpowalli wan makuilli xiwitl ihkuak tonalli tlen mochiwas tlakapehpenalistli.

Tlanawatiltzintli (Art. 59). Nochitin tlanawatilchihkeh wan tlanawatilyehyekohkeh tlen powih tlanawatilchiloyan amo welitisek san niman mopehpenaskeh ihkuak tlami intekiyo.

Nochi tlen ipatkayotl tlanawatilchihkeh wan tlanawatilchiwanih welitisek mopehpenaskeh san niman ihkuak tlami intekih tlen yineli iaxkatika amo welitisek tla yehwan otekitikeh ipatkayoh tlanawatilchiwani; tlen tekitlamilistli tlanawatilchihkeh wan tlanawatianih amo welitisek san niman mokawaskeh noso moneskayotisek kemin patkayowani.

Tlanawatiltzintli (Art. 60). Tlanawatilixpaloyan kintlakittas nochi tlanawatilchihkeh, tekiwahkeh noso tlanawatihkeh kanin powi altepeyohkan tlen kitokayotiah *dístritos* wan itech tlanaxelolli kemin kineskayotia tlanawatiltzintli 41 tlen powi itech inin Tlanawatilli; kinmaktilis amatlatlanilistli noso kemin okinselihkeh tlen ipatkah okixpehpenkeh wan ihkon kinmaktilisek, kemin tlanawatilyehyekohkeh tlen sehpa amo miekeh kemin yosepankawalistli kemin kineskayotia tlanawatiltzintli 56 itech inin Tlanawatilli. Noihki kintlakaitaskeh wan kinmaktilisek tlanawatilchihkeh kemin ahachi teixpantihtoskeh kemin kineskayotia tlanawatiltzintli 54 tlen powi itech inin Tlanawatilli.

Nochi tlen kintlakaitah wan kinmaktiliah iamatlantlanilistli wan tlen kintekimakah tlanawatilchihkeh wan tlanawatilyehyekohkeh welitisek kinkuilisek noso amo kintlakaitaskeh itech tlanawatiloyan tlen kitokayotiah *salas regionales* kanin tlakaixpehpenah itech weyi altepepan owihkayopopolohkan kemin kineskayotiah Tlanawatilli.

Tlen motekichiwas itech tlanawatiloyan tlen kitokayotiah *salas* tlen achtopan neskayotitok kiamanemilisek wan kitzintokaskeh tlen iaxka Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani tlen kitokayotiah *tribunal*, kemin kixtilistli noso tlen amo kintlakaitaliah tlen tlakaolocholli tlen tlatlamantli

itlayehyekol welitisekhe moteilwiskeh noso mopalewiskeh ihkuak tlen akin amo inpan kualli kitlakaitah kuallis moyektlalis tlen itlamilis ixpehpenalistli. Nochi tlen motekichiwa onpa tekiwaloyan amo welitis mononotzas wan amo mokualankatokatinemiskeh. Inin tekitl tlen mochiwas kitemaktilis Tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 61). Tlanawatilchihkeh wan Tlanawatihkeh amo wel mononotzaskeh tlen kitenechtia intlayehyekol kemin tekichiwah wan amo kinahwaskeh.

Tlen tlayekantok itech sehse tekiwaloyan tlen kitokayotiah *cámara* yen inon kittas ma kintlakaitakan wan kanin tekitisekhe noso moolochoskeh ma kinpalewikan.

Tlanawatiltzintli (Art. 62). Nochi tlanawatihkeh wan tlanawatilchihkeh tlen tekititokeh amo welitisekhe kipiasekhe okse tekitl noso okseki tlayekapankistos itech okse tlaalochohlistli kemin tlanantekiwaloyan noso tlananxehxeloltekiwaloyan kanin ma kitlaxtlawihtokan, kanin ma kimatto noso ma kimaktili tlanawatiloyan tlen kitokayotiah tlanawatilchiwaloyan; onpa welitisekhe kitekikuiliskeh tlen teixpantitok, ihkuak tlami yankuik tekitl. Nohki ikon mochiwas innawak tlen inpatka tekitih. Akin amo kitlakaitas inin tlanawatiltzintli kiyektlachialtiskeh wan motekipolos.

Tlanawatiltzintli (Art. 63). Ihkuak intech tlanawatilchiwaloyantih amo ikah moolochowa, amo motekiwahtlaliskeh wan amo tekitisekhe, ihkuak moolochoskeh tlen ma panoto itlahkotia tlen tekitih, welitisekhe moolochoskeh okse tonalli kemin kineskayotia tlanawatilli wan welitisekhe kinchiwaltiskeh akin amo yawih ma moteixpantikan kanah senpowalli wan mahtlatli tonalli, wan kinnawatiah akin amo tlawelkakis, moahsikamatis kemin amo kineki tekitis, ihkuak ihkon kinnotzaskeh tlen inpatkayoh omokahkeh tlen noihki kimakaskeh senpoalli wan mahtlatli tonalli tlen kipiah moteixpantiskeh wan kema noihki amo tlawelkakis, intekio noteixpantis wan monehnekis okse tlanawatikin. Tlanawatilchihkeh wan tlanawatihkeh tlen tlanawatilchiloyan tlen achtopan moteixpantiah tlen kinotzah *legislatura* noso panowa ihkuak tekitih, inon tekitl okse kimaktiliah kemin neskayotitok tlanawatilpehpenalistli imiekilis. Kanin monehneki sen tekiwah Tlanawatilchiwaloyan tenotzas ma mochiwa tekiwahpehpenalistli ika imahkayopan kemin neskayotitok itech tlahkuilolxelolli IV ipan Tlanawatiltzintli 77 tlen powi itech inin Tlanawatilli; tlen

monehneki okse tlanawatilchiwani ma tekutih itech Weyi Tlanawatilchiwaloyan, wan tlen okachi miek okipehpenkeh kemin kineskayotiah tlakapehpenalistli mopehpenaskeh tlen okseki omotepantihkeh wan kitzintokah ika pehpenkayotl kanin altepeyoh omoteixpanti wan tlen itech powi tlakaolocholistli tlen sentetl itlayehyekol, tlen satepan okintlakaittakeh kemin tlanawatilchiwani; tlen monehneki okse tlanawatilyehyekowani tlen tekutih itech weyi tlanawatilyehyekolkan kemin omochih ika tlanawatihpehpenalistli, kitekimakaskeh okse tlen powi tlakaolocholistli tlen sentetl itlayehyekol, kemin tlatzintokah itech neskayoamatl, tlen satepan okinmaktilihkeh iaxkayo kemin tlanawatilyehyekowani; wan tlen monehnekis okse tlanawatilyehyekowani tlen powi weyi tlanawatilyehyekolkan wan omokah tlen sehpa tlen amo miekeh, noihki kimaktiliskeh kanin powi itech tlakaolocholistli tlen sentetl itlayehyekol, Tlanankotonalli wan omipan omokah ihkuak itlamian tlakapehpenalistli.

Noihki moahsikamati tlen tlanawatilchiwani wan tlanawatilyehyekowani amo tekipanotinweh mahtlaktli sepan tonalli wan amo kitenextilis noso motenpalewis tleka amo oyahki noso tlen kiteixpantihtok, weyi tlanawatilchihkan amo okimah, kinawatis tlen okichih amo kualli wan ikinon motekipolowah, wan kinnotzas inpatkayoh ma tekitikih.

Itech sen tlanawatilchiwaloyan, tla amo miek kateh kemin mochiwas olocholistli noso motekiwahtlaliskeh ihkuak opehki, san imahkayopan kinnotzaskeh ipatkayowan tlen yehwan ma tekikitzkikan wan ma moteixpantikan san niman, ihkuak panotih senpowalli wan mahtlaktli tonalli kemin achtopan neskayotitoh.

Sen *Diputado* tlen kinotzah Tlanawatilchiwani, noso *Senador* tlen kinotzah Tlanawatilyehyekowani, tla keh inonkeh Tlahtlakolkitzkiskeh wan kinyeknotzaskeh noso kinyektlachialtiskeh kemin kineskayotia Tlanawatilli, akin omokahkeh wan okitlankeh yetoskeh tlanawatilchiwani noso tlanawatilyehyekowani wan amo moteixpantiskeh wan amo motenpalewiskeh kanin owihkayotzintokalistli tlen tlanawatiloyan, kemin tekitiskeh, noso kemin kinawatiah wan neskayotitok itech achto tlahkuilolkotonalli tlen itech inin Tlanawatiltzintli. Noihki mokualankaonanaskeh, nochi tlakaolocholli tlen sentetl itlayehyekol tlen powih itech tlananyotl,

kemin kintlaliah tlen tlanawatilchianih noso tlanawatilyehyekowanih yesnekih wan motlatlalwiah ihkuak kitlanih, amo ma motekipachokan.

Tlanawatiltzintli (Art. 64). Tlanawatilchihkeh wan tlanawatilyehyekohkeh, tlalia se amo tekipanotin ihkuak moolochoskeh wan amo motenpalewis noso amo otlanawati amo welitiskia, maski motekipachotin kanin powi weyi tlanawatiloyan, noihki amo welitis kiselis itlaxtlawilli tlen kinotzah *dieta*, itech inon tonalli tlen amo otekipanotoh.

Tlanawatiltzintli (Art. 65). Tlen tekutih itech weyi tlanawatiloyan, onpa motekichiwas tlen sehpa tlakaolocholistli itlahkotian xiwitl wan mochiwas sehssen xiwitl, ipan sehpa tonalli tlen metztli *septiembre* wan mochiwas ohpa tlakaolocholistli ipan sehssen xiwitl ipan sehpa tonalli, metztli *febrero*.

Ihkuak ininkeh ome tekiyolocholli tlen mochiwas xihxixtlan, itech weyi tlanawatiloyan motekichiwas, moyeknemilis, moyektlapowiskeh wan kipehpenaskeh tlen kualli tlen yankuik noso tlen moyektlalia Tlanawatilli tlen moyekwikas itech Weyi tlanantli tlen itoka *México* wan okseki tlen itech powi Tlanawatilli.

Itech sehssen Tlanawatilli olocholli motekichiwas tlen walewah nochi itech Tlanawatilli tlen okachi tetominmaka wan ihkon okachi tominololoskeh wan satepan kitexehxelisiskih itech nochi altepeme.

Tlanawatiltzintli (Art. 66). Nochi xihxiwtlan tlen olocholtlanawatilli mochiwas, ihkuak kiyektlaliskeh noso kinemiliskeh nochi tlahtolli tlen itech tlanawatiltzintli tlen tlakpak ihkuilitok, wehkawas kawitl kemin Tlanawatianih kitlaliskeh. Tlen sehpa Tlanawatilli olocholli amo welitis kinwehkawitiskih san ipan kaxtolli tonalli metztli *diciembre* tlen powi itech inon xiwitl, mochiwas Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli itokahkan *México* kipewaltis tlen okitlahtlan ma kinemilikan ipan tonalli kemin kahki itech Tlanawatiltzintli 83, welitis olocholtlanawatilli mochiwas itlamian xiwitl ipan senpowalli wan mahtlaktli tonalli. Tlen omihpan olocholtlanawatilli amo

mowehkawitis wan kipanawis senpowalli wan mahtlaktli tonalli tlen metztli *abril* tlen powi itech inon xiwitl.

Tla keh tlanawatilchiwaloyan wan tlanawatilyehyekohkan amo mowelkakah noso amo tlamih moyektlapowiah itech olocholistli ihkuak tonalli tlen kineskayotiah, itech powi, noso imak yetos kitlahtolyektlalis Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli itokahkan *México*.

Tlanawatiltzintli (Art. 67). Weyi tlaqaolocholli kanin tlanawatilchiwah noso tlanawatilchiwahkan, kemah ixkoyantikah itekiyo noso itlah kinekih motlanawatisnekih noso satepan moolochoskeh noso ihkuak melahkayopan kinnotzaskeh inawak Tlaqaolocholli tlen nochipa tekittlahtowa tlen kitokayotiah *Comisión Permanente*; ohkantakah tekittlatolyektlaliskeh noso kiteixpantiskeh wan kitenchikawiliskeh tlen ika okinnotzkeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 68). Weyi Tlanawatilchiwaloyan wan Weyi Tlanawatilyehyekolkan kipia san sekan moolochoskeh itech se tlanawatiloyan wan amo kipia moihkuaniskeh tla kinekih oksekan yaskeh tlen kipiah achto moyektlapowiskeh, tlen kawitl wan kinyekittaskeh, wan insepanian kittaskeh san sekan ma mochiwa wan kanin onpa moolochoskeh tlen ome tlanawatiloyantin tlen kitokayotiah *cámaras*. Tla keh moahsikamatih moihkuaniskeh oksekan wan ika mochichikoittah, ihkuak mochiwas, tlen kinnawatihok Tlanawatilli, ihkon mochiwas kemin onpa neskayotitok wan kipehpenas kenik mochiwas. Tlanawatihkeh tlen powih sehse olocholli amo welitiskeh motekikawaskeh wan ma panoto eyi tonalli wan tlen okse amo kikakistilia noso tlen okse amo kitekipannextilia.

Tlanawatiltzintli (Art. 69). Weyi tlahtoani tlen powi itech tlanantli itokahkan *México* moteixpantitih ihkuak moolochoskeh kan weyi tlanawatilchiwaloyan noso ihkuak pewas tlen sehpa olocholli wan onpa kitemaktis itekichiwal kan ihkuilitok wan kineskayotis kenik motekiwika itech Weyi Tlanantli. Wan tlen kiyekantok *comisión permanente* kitekichiwalixpantis kenamin okipewaltihkeh inin tlanotzalistli, noso tleka onpa omonechikohkeh.

Tlen sehseñ inon *Cámaras*, inmak powih kualli kinemiliskeh itekih weyi Tlahtowani, wan innewian powis kitlahtlaniliskeh ihkuilitok, satepan ma kintenextili inixpan tlahkuilowanih tlen kateh altepetlalkotonaltin, Weyi melahkayehyekowani powi tlananyotl *Procurador General de la República* wan okseki tlanawatianih, tlen innewian kiteixpantiskeh tlen melahkayopan intekichiwal tlen kiyehyekowah. Inin weyi tekiixnamikilistli imak mokawas Weyi tlaolaolcholli tlanawatilchih wan itlanawatil ma nochi kualli yeto.

Tlanawatiltzintli (Art. 70). Nochi tlen motekichiwas itech weyitlanawatilchihkan motenkixtis nochi tlanawatiltin. Tlanawatiltin tlen moyehyekowah kintemaktiliskeh inawak weyi tlanawatilchihwalistli wan onpa kintlitlanamakaskeh tlen ika kiyehyekantokeh sehseñ tlanawatilchikan wan tlanawatilyehyekolkan, nonihki sehseñ tlahkuilowani tlen onpa tekutih wan ihkon moteixpantiskeh: “Weyi tlaolaolchokan tlen tlanawatilchihkan tlen powi mexihko tlalli kintenextia: (Nikan moihkuilos tlen Tlanawatilli omochih) Kemin ika kastilla kihtowa *“El Congreso de los Estados Unidos Mexicanos decreta: (texto de la ley o decreto)”*.”

Tlanawatilyehyekohkan tlen kinotzah *Congreso*, nochi imak kahki tlen moyektlalihitos wan mochihihihtos kiyekkixtis noso kintenextilis san imak Weyi tlanawatilchihkan, amo oksekan, wan nochi itlakewalwan tlen onpa tekutih

Itech Tlanawatilli onpa machiohtok kenihki mochihihiwas wan moyektlalis nochi tlaolaolcholli tlen tlanawatilchihkeh, kemin yehwan powi itech tlaolaolcholli tlen sentetl intlayehyekol kemin ihkon kualtis tlahtoskeh wan kiteixpantihtoskeh Weyi Tlanawatilchihwaloyan.

Inin Weyi Tlanawatilli amo welitis mokixtis wan amo monehneki tlen Weyi Tlanawatilchihkan tlen olocholtlalnakotonalli, kemin ihkuak kihtos itlamilis, noso amo imak kahki wan omo itech powi kihtos itlamilis inin Weyi Tlanawatilli.

TLAHKUILOLXELOLLI II

YOLEWALISTLI WAN TLANAWATILYEKCHIHVALISTLI

Tlanawatiltzitli (Art. 71). Tlanawatilpewalistli wan tlanawatilchiwayotl tlen itech powi:

- I. Weyi tlahtoani tlen powi itech tlanantli *Mexico*;
- II. Tlen tlanawatilchiwanih noso *Diputados* wan *Senadores* tlen kinnotzah Tlanawatilyehyekowanih tlen kateh Weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa *Congreso de la Unión*; wan
- III. Tlen *legislaturas* powih tlen kahkateh itech tlananyokotonaltin.

Nochi tlen pewalistli wan kiteixpantia weyi tlanawatiani (*Presidente, sic DOF 05-02-1917*) Weyi Tlanantli, tlen tlakaolocholistli tlen powih itech tlanankotonaltin noso tlanawatilchiwanih, tlen kinpanoltiskeh tlen tlakaolocholli tlen tekiltahtowa. Wan kiteixpantiskeh innawak tlanawatilchiwanih noso Tlanawatilyehyekowanih wan kiyekwikaskeh nochi Tlanawatilli kemin kiltowa Tlanawatilli tlen tlahtolixnamikilistli tlen monotza *Reglamento de los Debates*.

Tlanawatiltzitli (Art. 72). Nochi tlanawatilchiwalistli noso tlanawatiltekitl, amo san Weyi Tlanawatilchiwaloyan noso Weyi Tlanawatilyehyekolkan ihixkoyantikan kiyektlaliskeh noso kiihtoskeh ihkon ma mochiwa, tlen kipia insepanian moyektlapowiskeh, kienik mochiwas, wan kienihki motlahtolmakaskeh wan tlakapehpenalistli kipia mochiwas kemin moihtowa itech Tlanawatilixnamikilistli tlen kitokayotiah "*Reglamento de Debates*".

A. Ihkuak sen tlanawatilchiwalistli moteselilia san kanin walehkotia Weyi Tlanawatilchiwaloyan noso Weyi Tlanawatilyehyekolkan, panos imak okse kanin onpa monemilis wan motlahtolixnahnamikiskeh. Wan tla keh noso okiselihkeh, kimaktiskeh inawak weyi tlanawatilixpantihkan wan tla amo kipia itlah tlen moyektlalis, san niman kualli kintenextilis.

B. Nochi tlanawatilchiwalistli, tlen weyi tlanawatilihtoliskan kualli kiyekselia ihkuak amo kikupea ihkuak mahtlaktli tonalli tlen motekimakani, kan walewa inin tlanawatilyehyekolli; welitis mochiwas tla keh inon tonalli tlen panotok ihkuak weyi tlanawatilchiwaloyan tla tzaktok noso amo

moolochowah wan kikuepaskeh tla ihkuak weyi tlanawatilchihkan moolochoskeh kemin itech sehpa tonalli tlen motekimaka.

C. Ihkuak weyi tlanawatilixpantihkan tlen nochi noso ahachi amo panowa tlanawatilchiwalistli, tlen kipia kikuepas, ika nochi iyektlalilis noso kihtos kanin wan tleka amo kualli kan walewa inin tlanawatilyehyekolli. Oksepa kipia kiyeknemiliskeh wan motlahtolmakaskeh wan tla eyihpa tlakaxelolistli kiyekpehpehpenah kemin kualli kahki, oksepa kimaktiliskeh weyi tlanawatiltlachialoyan, wan tla miekeh onpa noihki kipehpenah, inin tlanawatilyehyekolistli mokuepas Tlanawatilli wan oksepa kimaktiliskeh weyi tlanawatilteixpantihkan ma kitlanawatilnexti.

Nochi tlanawatilpehpenalistli tlen kipia mosepanmakas.

D. Tla keh sen tlanawatilchiwalistli amo nochi kualli kahki wan amo kiselias weyi tlanawatilchialoyan, kikuepaskeh kan walewa wan kiyekihtos kan amo kualli kahki. Inin tlanawatilyehyekolli tla kiyeknemiliskeh wan tla nochtin tlen olochitokeh kihtoskeh kualli kahki wan panowa, oksepa kimaktiliskeh tlen amo okiselihka kan weyi tlanawatilchihkan, wan onpa kiselis wan kiyekmawisoskeh wan tla miekeh kihtoskeh kualli kahki kipanoltliskeh tlen weyi tlanawatilteixpantihkan kichiwas kemin moihtowa itech tlahkuilolxelolli A; Tla keh inon amo kualli kahki wan amo kiseliskeh inin tlanawatilli ayik welitiskeh kiteixpantiskeh san niman ihkuak moolochoskeh.

E. Itech weyi tlanawatiltlachiahkan tla keh sen tlanawatilchiwalistli amo nochi kiselias san ahachi, noso okiyektlalihkeh noso okiahxitilihkeh, oksepa motlahtolmakas kanin walewa inin tlanawatilyehyekolistli kiyeknemiliskeh san kan amo ihtok kahki, noso kan okipatilihkeh noso okiahxitilihkeh wan amo welitis motlanawatilpapatilis kemin sepanian okipanoltihkeh. Sen tlanawatilahxitilistli noso tlanawatilyektlalilistli tlen tlanawatiltlachiahkan okichih, kiselias noso kipanoltilis miekeh tlen olochitokeh itech tlanawatilchihkan kanin walewah inin Tlanawatiltin, kimaktiliskeh weyi tlanawatilteixpantikan nochi inin tlanawatiltekitl kemin mochiwas kemin tlanawatilxelolli kineskayotia **A.** Welika tlanawatilyektlalilis noso yetos tlanawatilaxitilistli tlen

okichih tlen weyi tlanawatiltlachiahkan amo kinselilah tlen miakeh onpa powih noso amo okinpakti tlen weyi tlanawatilchiwahkan kanin walewa inin Tlanawatilli, oksepa kikuepaskeh kemin ma kiyekittakan wan ma kinemilikan kemin ohpa ma kinemilikan wan ihkuak miakeh amo kipanoltiskeh tlanawatilixpehpenalistli tlen ahxitilistli noso yektlalilistli, tlen kualli kahki wan panowah itech sehse tlanawatilchihkan, inin tlanawatilchiwalistli panos imak weyi tlanawatilteixpantihkan kemin ma mochiwa tlanawatilxelolli tlen onpa kineskayotia **A.** tla keh weyi tlanawatiltlachihkan kinmahkanekis, wan tlen onpa olochitokeh tlen okachi miakeh kitlahtolpehpenaskeh, tlen tlanawatilpehpenalistli noso tlanawatilyektlalilistli, nochi tlanawatilchiwalistli ayakmo welitis moteixpantis tlen oksepa kipewiltiskeh okse yankuik olocholli noso tlen insepanian wehweyi tlanawatilchihkan moyektlapowiskeh tlen onpa tekutih wan tlen ihkuak inon tonalli olochitokeh kihtoskeh ma moteixpanti itech Tlalnantli inin yankuik Tlanawatilli noso yakachi itlanawatiltzitzin tlen kualli kateh wan okseki tlen poliwh moyektlaliskeh satapan kinyeknemiliskeh wan kinixpehpenaskeh ika miak kualneskayotl.

F. Kemin Tlanawatilli iahsikamatilis, inewian tlanawatilyektlalilis noso tlanawatilkixtilis, moyeknemiliskeh wan mochiwas inin yektlalilistli, noihki monehnekis kemin achtopan neskayititokeh

G. Nochi tlanawatilchiwalistli tlen amo kiselilah kanin weyi tlanawatiloyan omochih, ayik welitis moteixpantis inon Tlanawatilli itech tlakaolocholli tlen sen xiwtika mochiwa.

H. Tlanawatilpewalistli welitis mopewaltiskeh weyi tlanawatilchiwaloyah noso weyi tlanawatilyehyekohkan, san seki tlanawatiltin tlen kipiah motlahtolmakaskeh noso moyeknemiliskeh onpa weyi tlanawatilchiwaloyan kemin tomintetlanetiskeh, tomintlaxtlawaskeh, tominololoskeh wan yaotlakaolochoskeh.

I. Nochi tlen tlanawatilpewalistli monehnekis motlahtolmakaskeh wan moyeknemiliskeh kanin motemaktilia onpa weyi tlanawatilchiwaloyan noso weyi tlanawatilyehyekolkan, tla opanok se metztikan tlakaolocholli tlen tlanawatilihtowa amo monekis ma moyeknemili Tlanawatilli, wan

tla ihkon moteixpantis tlanawatilyehyekolli welika moteixpantis wan motlahtolmakas itech okse weyi tlanawatilchihkan kanin powi.

J. Tlen weyi tlanawatilteixpantihkan tlen powi Weyi tlanantli *México* amo welitis kiyekilwis kenik moyekkawaskeh noso motlahtolmakaskeh itech Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah noso weyi tlanawatilyehyekolkah, ihkuak kichiwas sen tlanawatianpehpenalli noso tlayekankitlakaolocholli noihki itech weyi tlanawatilchiwaloyan ihkuak kitelwis tlen wehweyi tlanawatihkeh noso tlakewalixtlatamihkeh kemin melahka tlanantlahtlakolehkeh.

Noihki amo weltis tlanawatilchiwas noso tlanawatilteixpantis kemin tlahtolnonotzalistli mochiwas ika mahkayopan kemin kitemaktis Tlakaolocholli tlen nochipa tekiltahtowa.

TLAHKUILOLXELOLLI III

WEYI TLAKAOLocholli TLEN TLANAWATILCHIHKAN ITEKIYO

Tlanawatiltzintli (Art. 73).- Tlanawatilchiwahkan yetos itekiyo:

- I.** Kinpia kinselis Tlananxehxeloltin tlen yankuikah;
- II.** (Okipoplohkeh);
- III.** Tlalia monehneki moyehtlalis yankuikah tlanankotonaltin kanin motlalamiktokah tlen kateh ikinon monehnekis:
 - 1o.** Tlakeh monehneki sen yankuik tlanankotonalli, moneki ma kinpia kanah kaxtollí xikipilli altepetlakameh.
 - 2o.** Moneki moteixpantis tlanawatilchihkan yineli welitis powis yankuik tlananxehxelolli.
 - 3o.** Ma motenkakikan tlanawatilchihkan tlen powi tlanankotonaltin tlalia intlal kinkuiliskeh, tlen kualli noso amo weltis moyektlalis sen yankuik tlanankotonalli, kipia tlen kitennextiskeh itekiyo yitlamian chikuasen metztli, wan kiwalpewitis ihkuak kiselis tlanawatilistli.

4o. Noihki ma motenkaki tlen Weyi tlanawatiani tlen kitokayotiah *Ejecutivo* tlen powi *Federación*, ipan chikome tonalli kitemaktilis tlahtotlahkuilolli tlen itech kawitl kitlahtlaniliah.

5o. Tlanawatilchiwaneh wan tlanawatilyehyekowaneh motlahtoltiskeh wan kipanowia tlahko tlen motlahtolkakiskeh, mottas tlalia kiyankuiktiskesh okse tlanankotonalli.

6o. Tlen tlanawatis tlanawatilchialoyan kiyekittaskeh tlanawatilchialoyantin *legislaturas* tlen kateh tlanankotonaltin ma kichikawilikan, tlen inin amanepantli kypias wan tlanankotonaltin ma kiyekihtokan kemin kinehnekis motlalnaxehxelos.

7o. Tlalia sen tlanawatilixmachiloyan *legislatura* tlen kahki tlanankotonalli amo okiseli noso amo kitenchikawilih tlamatlahtlanilistli tlen moixkoyantisneki oksekih tlanawatilixmachiloyantin moneki oksekintin tlanawatilchawahkan tlen powi tlanankotonaltin ma kiselikan wan ma motlahtolchikawakan kipanowia tlahko tlen onpa tlapehpena.

IV. (Okipopolohkeh);

V. Kihotos kenemin mopatlas ichanteh Weyi tlanawatihkapantin tlen kitokayotiah *Supremos Poderes* tlen powi *Federación*.

VI. (Okipopolohkeh);

VII. Taxtlawilli tlen motlahtlanis wan ihkon mochikawilis tominxelolli;

VIII. Kikawiliskeh Weyi tepantlahtowani tlen tiktokayotiah ika pinotlahtolli *Ejecutivo* welitis tominyekxehxelos tlen tlanantominyotl kitetlanetiah. Kemin moyekchiwas wan moyekittas tlatitlanis ma motlaxtlawa tlen motewikilia. Amo kuantis monehnekis tomintewikilistli yon tominnechikolli tlen iachka altepetomin, noihki amo san moixkoyantis moxehxelos tlen kipia kimaktiliskeh kanin motekimaka wan tominchawah, noihki kinmaktilia tlanaxehxelolli kanin motominyehyktlalia, tlen monehneki imahkayopan tlalia itla otlamochih wan Weyi tlanawatiani tlanawatis kemin monehnekiks tomin kemin kihtowa ipan tlanawatiltzintli 29. Noihki sehse xiwitl kiteixpantis tlanawatilli kanin kihtos motomintlanewis tlanantlik wan machiohtos itech tlanawatilli kanin kihtowa kemin mololos tomin itech *ley de ingresos*, innawak tlanawatilchialoyan tlen kitewikilia tlayekan tlen altepetl kitokayotiah *Distrito Federal*, kitenextilis tlen okichiwili nochi tomin wan noihki kinmilis nochi tlakaolocholli tlen tlayekantokeh ialtepeyohkan. Weyi tlahtowani kiteixpantis kenin omonehneki nochin tomin wan tlayakanki tlen kahki *Distrito Federal* noihki moteixpantis wan kihtos kenin okinehneki tomin.

IX. Tlalia amo kualli mochiwa tlen tlanemakalistli itech tlanankotontli, amo kitekawilis inin tlatlamantli wan tlanawatis kualli ma motlanemakakah san tlen yehwan kinekiskeh.

X. Kichiwaskeh tlanawatiltin wan tlanawatiskeh itech tlanantli nochi tlen itech powi: chapopoayotl tlen kinotzah *hidrocarburos*, petlaktin tlen kinotzah *minería*, pahyotl tlen kitokayotiah *sustancias químicas*, tlatoponaltin, awiltoyonalli, ixkopinalmowisolli tlen kitokayotiah *industria cinematográfica*, namakalistli, awiltomin, awiltemakatilistli, wan tominxehxelolli, tliyotl, wan kichiwaskeh tlen kihtowa itech tlanawatiltzintli 123.

XI. Kualtis tekimakaskeh wan tekikuliskeh nochi tekitlanawatiltin tlen tlanantli wan kineskayotitokeh wan kox okse noso sekinkixtiliskeh nochi tlen tominmakalis noso tlen kinmakah.

XII. Kualtis teyaokualankamakas, tlalia Weyi tlahtowani tlen kitokayotiah *Ejecutivo* kitemakas itlahkuiloltekitl.

XIII. Tlanawatilchivaskeh kenin kihtoskeh kox kualikah noso amo kualli weyi anechikoyan, wan tlallan, wan noihki tlanawatilchivaskeh kanin atlanyolsewilis wan tlalia yetos yaoyotl.

XIV. Kipewaltiskeh wan kichikawilisen nochi yaotlakanechikoltin tlen itech powi Tlalnanyotl: yoatlakaolocholli, ayaotlakaolocholli, yaopatlanolocholli wan tlanawatilchivaskeh kemin motlanawatiskeh wan kemin tekitiskeh.

XV. Tlanawatiltemakaskeh kemin monawatiskeh, kinmahmakaskeh tlatoponiltin wan okse tlen ika tekitiskeh, wan kitlawelkakitiskeh nochtin yaotlakaolocholli tlen kilia *Guardia Nacional* tlen powi tlanantli, kan motlamalwismakas altepetlakameh tlen itech powi, tokayotemakas kemin yaotlayekanki tlen kitokayotiah *jefes* wan *oficiales*, wan nochi tlananxehxeloltin kinyeknextiliskeh kemin motlanawatiskeh ika tlanawatilli tlen kitemaktillah.

XVI. Tlanawatilchivaskeh kanin kihtos kemin motlalnanyoahxiliskeh tetlalnantlakah, innemilis kemin nikan tlanantli powi, altepetlakayotl, tlananyolilistli, tetlalanaxkayotilis, altepetlakah tlen wehka yayawih wan tlen altepetlakah nikan wawalehkoh wan nochi inyolikayotl tlen powi itech tlanantli.

1a. Tlakaolocholli tlen kiyekana tepahtikayotl noso *Consejo de Salubridad General* kinawatihtos Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli *México*, wan amikah welitis kinawatis okse tlanawatihkan wan nochi itlanawatil ihkon mochiwas itech nochi tlanantli *México*.

2a. Tlakeh motemakas sen mikakokolistli noso kokolistli tlen tetlalnan powih, moneki mosepanmakasneki itech tlalnanti México, Tlanawatihkan kanin kahki tepatihkayotl tlen kitokayotiah *Secretaría de Salud*, kipiah tlen tlanawatis kenihki kitzakuilis noso tepahtiskeh nochi kokoliskayotl, satepan welitis kiyektilis Weyi tlahtoani tlen powi itech tlalnanti México.

3a. Tekiwah tlen kinnahnawatia tepahtianeh kihtos kemin mochiwas wan motetlakamatis innawak tlanawatilxelolyotl tlen powi tlalnanti México.

4a. Tlanawatiltin tlen tlakaolocholli okinyektali wan kisepanmakah kanin amo kitekawilia tlawankayotl wan tlen pahmikinamakaneh noso tlakaixpoliwianeh wan noihki kokoliskayotl tlen kitlalilia taltikpak tlen kitokayotiah *contaminación ambiental*, wan tlia monehnekis satepan kiyekittas Weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwah *Congreso de la Unión*.

XVII. Tlanawatilchivaskeh wan ihkon moyeknawatis kenemin nentoskeh itech ohtin tlen powi sentetl tlananti, tlen kilia vias *generales de comunicacion*, noihki *postas* wan tlahtoltlatitlanilli *correos*, wan tlanawatilmaktiliskeh kanin kihtos kenemin monehnekis amanalli tlen itech powi tlalnanti;

XVIII. Kintlahtlaliskeh tominpatlaloyan, wan kihtoskeh kenemin moyeknawatis, wan tlanawilchivaskeh kemin motlalis ipatiyo tetlalnantomin, wan noihki moyehyekos ken yetos sepantlatomachiwalli *pesos y medidas*.

XIX. Tlanawatilchivaskeh kemin motlalnehnekis wan kenihki kimoaxkatiskeh tlalkawaltin wan kanah kehkechi ipatiyoh;

XX. Tlanawatilchivaskeh kemin tlakaolocholli tlen tetlalnan tepankisani *Cuerpo Diplomático* wan tlakaolocholli tepankisani tetlalnan wan kiyolewa México noso *Cuerpo Consular Mexicano* itech oksekintin tetlalnantin;

XXI. Tlanawatilchivaskeh kemin nochi tlen mowihtiliskeh noso ixpektokisah itech olocholtlalnakotonalli tlen kitokayotiah *Federación* wan kisepankihtoskeh kemin ihyowilismakaskeh akin kahki itech olocholowihtilistli *delincuencia organizada*.

Tekiwahkameh welitis kiixmatiskeh nochi teowihkayotl tlen kichiwah altepetlakameh wan kilia *del fuero común*, noihki teowihkayo tlen mosalowa ika teowihkayotl tlen kateh nochi tlalnanti noso *delitos federales*;

Nochi tlen nikan moteixpantia itech inin tlanawatilli tlen powi tlanatli *México*, tlanawatihkeh kiixmatiskesh, wan kiyektlaliskesh nochi tlananteowihkayotl.

XXII. Welitiskesh kintlahpolwiskeh nochi owihkayotl tlen powi itech Tlanan tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani;

XXIII. Tlanawatilchivaskeh kanin kitenpewaltiskesh wan sepantekitiskesh inawak Weyi olocholtewihkan tlen kinotzah *Federación*, tlananyotl tlen kinotzah Distrito Federal, tlanakotonaltin wan altepetlanawatihkan, kan tepantlahpixkalistli; noihki kemin sepantekitl wan tekiyolilis, tominmakilis, ixpehpehpenalis, ihtolis wan tlakaitalis tlen olocholtin tlen powi tlanantli tepantlahpixkalistli;

XXIV. Tlanawatilchivalis tlen kisepanwikas itech tlanakotonaltin tlen powi Weyi tlakapankistok tlaistlakolistli wan kienik kitekiwikas, kitekitlahnanis wan kitekiyekittas itech tlanawatilchiwaloyan wan tlanantlakayotl.

XXV. Tekitlaliskesh, tekiwikaskeh wan kichikawiliskesh nochi temachtilyan tlen powi itech tlanantli kemin altepemeh, altepinopan, tlen monehneki achtopan ixtlamachtilis tlen kinotzah *elementales* tlen tlayekapan temachtilis, *secundaria* wan tekiixtlamachtilis; kenin tenextiliah tlatzintokalis, tla ixehyekchihalli tlen noch tech yawalowa, wan temachtihkan tlen kinotzah *técnica*, kan temachtihkatokalis wan minatitlantekitl, yehyektekichihalli, tekiixmachtilis, tlapixkawehkikan, amoxpialoyan, tlachialoyan wan oksekintin temachtihkan tlen kichikawiliah tlanannehtoltlakayotl wan tlanawatiskeh nochi olocholtin tlanawatiltemachtihkan; noiki tlanawatilwikaskeh kemin nochi tlen moahsi tlen yiwehkika onka wan nochi omiyolkameh tlen kinmahsih wan nochi teopankalmeh tlen yiwehkikah okinchihkeh, wan tlen itlahpialis kinehnekis tlanantli; wan nochi tlanawatilli tlen kichikawilis nochi tlanantli, tlanankotonaltin, altepetlanawatihkan, kan tlanawatemachtihkan wan tetominmakalis itech altepetlakameh itech powi, wan ma sepantekiti noso sepanwikas nochi tlanantemachtihkan wan amatlakaitalis tlen kinotzah Titulos tlen kitemaktiah powiskesh itech nochi tlanantli.

XXVI. Kitekiwahsewiskeh tlen Weyi tlahtoani tlen powi itech tlanantli *Mexico* wan kitekiwayektlaliskesh itech Olocholli ixpehpenalistli wan kiyekixpehpenaskeh sen altepetlakatl tlen ipatka Weyi tlahtoani tekitis, kanin welitis kitekiwahpatlas, kitekiwahkachikawilis,

tekiwahkatlakewalli noso tekiwahkamahkayotl kemin kineskayotia tlanawatiltzintli 84 wan 85 itech inin tlanawatilli.

XXVII. Kiseliskeh itlahtol tlen Weyi tlahtoani tlen powi itech tlanantli *México* ihkuak motzinkixtis noso ayakmo tlayekapankistos ;

XXVIII. Tlanawatilpoliwilis;

XXIX. Tominololoskeh noso tomin nechikoskeh:

1o. Tlanamakalis tlen oksekan tetlalan;

2o. Kiyekseliskeh wan kitlakixtiliskeh noso kitekipanoltiekeh nochi tlen techyawalohok tlen kitokayotiah ika pinotlahtolli *recursos naturales* kemin kineskayotia tlanawatiltzintli senpoalli wan chikome itech itlahkuilolxeloli nahpa wan makuilpa;

3o. Kemin tetomintlanetihkan wan olocholtin tlen tetominpiah tlen kinnotzah *seguros*.

4o. Nochi tekichiwalis tlen altepetlakameh intech powi noso tekipanmiekilis ika melakayopan itech tlanantli,

5o. Kemin kachi powi itech:

a) Tlitlawilyotl tlen kinotzah *energía eléctrica*.

b) Chiwalis wan kowalistli tlen kuahkualli poktlachichinalli tlen kinotzah *tabacos labrados*;

c) Chapopoayotl tlen kinotzah *gasolina* wan oksekintin tlen ikka mochichchiwa;

d) Tlawiltzitzin tlen kinotzah *cerillos* noso *fósforos*;

e) Mexkalnektli wan tlen okseki tlen ika mochihchiwa tlawankayotl, wan (*sic*)

f) Kuawtlateteki tlen kinotzah *explotación forestal*, wan

g) Chiwalis wan tlawankamakalis tlen kinotzah *cerveza*.

Nochi tlananxehxeloltin tlen kipiah kichikawiliskeh nochi inin tomin nechikolis kemin tlanannawatilistli ihkon kineskayotis. Nochi tlanawatilchihkan tlen powi tlananxehxeloltin khtoskeh kanah kekechi kinmaktiliskeh tlananpilkotonaltin wan tlen ika motominmakas tlen tlanawatil itlaxtlawil tlitlawilyotl tlen kinotzah *energía eléctrica*.

XXIX-B. Tlanawatilchivaskeh ipampa ken ihtos wan monehnekis Pantli, Chimalli wan Mexikakuikatl.

XXIX-C. Tlanawatilchivaskeh kemin kitenextis tlakaolocholis kan powi weyi tlanantli tlanawatihkayotl, tlanankotonaltin wan tlananpilkotonaltin, kemin welitisek kichivaskeh noso intech powi, kanin motlalixpehpenaskeh noso motlalchantlaliskeh wan ihkon motenchikawilis Tlanawatiltzintli senpoalli wan chikome kemin kineskayotia itech eyipan itlahkuilolkotonal tlen powi itech inin tlanawatilli.

XXIX-D. Tlanawatilchivaskeh kenin tlanantli México motekichiwas kemin tlayekapan kisas ika tominyotl wan tlakayotl wan nonihki kemin motlahtolnextis kemin powi wan ik kanin chantih kemin ixtlamatiskeh noso ma kintekipacho nochi tlanantlakameh.

XXIX-E. Tlanawatilchivaskeh kenin kikawichivaskeh, kihtoskeh, kixpantiskeh, kisepantlaliskeh patiotl wan mochiwas nochi tekiotl kanin motominmaka, kanin okachi tlaonka noso kanin okachi tlatemaka wan san nimantzin tlen axkayotl wan altepetekipanolli, tlakatekipanolli, wan nochi tlen tlanantekichiwalli tlen monehneki.

XXIX-F. Tlanawatilchivaskeh kenin motominmakas itech tlanantli México tlen tlanatlanamakakeh tlen kinotzah *inversión mexicana*, kisepanwikaskeh nochi tlen tomintekitl tlen witezeh tetlalan, sepanmakalis tlen nochi yankuik tlachiwalonni tlen kinotzah *tecnología* tlen mokawipatla, teitolis wan itlanawatilis nochi intlayehyekol tlaixmatianintin kemin monehneki yekpankisas tlanantli México.

XXIX-G. Tlanawatilchivaskeh kemin Tlanantlanawatihkayopan, tlanawatihkameh tlen powih tlanankotonaltin wan tekiwahkeh tlen tlananpilkotonaltin, tlen intech kahki intlayehyekol, kan kimalwiskeh nochi tlen techyawalohtok wan kichivaskeh ma kisepanmalwikan kuawyo wan yolkameh tlen powi tlanantli.

XXIX-H. Tlanawatilchivaskeh kemin kinyolomachtisek Tlakaolocholli tlen teowihkayo yektlalianintin tlen kualankayonesis tlen tominmaka, kanin kixkoyankamaka wan tlen kitzipantokah nochi kualankatlahtolli tlen onka itech weyi tekixelolkan wan ixkohkoyantika wan kemin tetlahyowilismakas nochitin tlen amo ihtok tominyehxelowanah tlen tekiwahtlananixpantiah, tlanawatiltekitl, tlanawatilchikawilis, tekiwahkawikas wan tominmakas kemin ika motlahtolyektalis;

XXIX-I. Tlanawatilchivaskeh kanin kichikawilisek tlanantli, tlanankotonaltin, tlanantlakohkotonalli tlen kinotzah *Distrito Federal* wan tlananpilkotonaltin, kemin tekিপalewiskeh kemin itlah panowa san ilewilis, wan

XXIX-J. Tlanawatilchivaskeh kemin kichikawiliskeh tlen teixpantitos ika kuali iyehyekolis itech ahawilyotl, kanin tlanantli, tlanankotonaltin, tlanantlakokotonalli tlen kinotzah *Distrito Federal* wan tlananpilkotonaltin; noihki oksekintin tlen kiteixpantihtokeh tlakaolocholtin tlen nochtin powi wan tlen ihixkoyantika powih,

XXIX-K. Noihki tlanawatilchivaskeh kemin sepanian intech powi tlanantli, tlanankotonaltin, tlananpilkotonaltin wan tlanantlakokotonalli tlen kinotzah *Distrito Federal*, noihki oksekintin tlen kiteixpantihtokeh tlakaolocholtin tlen nochtintin powi wan tlen ihixkoyantikan powih, kemin paxialolis itech altepemeh tlen tlakualtzin kah.

XXIX-L. Tlanawatilchivaskeh tlen intech powi intlayehyekol weyi tlanawatihkan tlanantli, tlanawatihkah tlanankotonaltin wan tlananpilkotonaltin nochi tlen tekittl powi itech michkitzkilis noso tlen onka itech weyatl, noihki powi tlen kiteixpantihtokeh tlakaolocholtin tlen nochtintin powi wan tlen ihixkoyantikan powih

XXIX-M. Tlanawatilchivaskeh kemin monehnekis wan itlatzintokalis tlen tlanantlahpixkeh.

XXIX-N. Tlanawatilchivaskeh kemin monehnekis, mochihtos, tlanawatilistli wan itlamian tlen tlakaolocholtin tlen mosepantomimakah itech inin tlanawatilli. Inin tlanawatilchiwaltin kipia tlen mochihtos ika teixpantilis wan mochikawilis ika sepan tekiolocholli tlen powi tlanantli *México*, tlanankotonaltin wan tlananpilkotonaltin, kemin noihki tlanantlahkokotonalli tlen kinotzah *Distrito Federal*, tlen intech powi.

XXX. Tlanawatilchivaskeh tlen monehnekis kemin tlen achtopan ihkuilotokeh motetlakamatiskeh wan oksekimeh tlen walewah itech inin tlanawatilli tlen powi Weyi tlanawatilli.

Tlanawatiltzitli 74. Weyi tlanawatilchivaloyan tlen imaktipan kahki noso tlen itekio:

- I. Kitemaktiliskeh tekiwahkayotl tlen kinotzah *Bando Solemne* wan ihkon kiteixpantiskeh tlanantli *México* ihkuak kiselia itekio tlen weyi tlahtoani ihkuak kimaktiliah weyi olochohkan tlen tlakaixpephenah tlen kinotzah Tribunal Electoral kan tlanawatilchihkan itech tlanantli;
- II. Tekiwikaskeh wan tekiwahkayehyekoskeh, ika ixkoyantika kan amo kipia tlen ipan tlahtlaksaskeh itekio wan itekitlahtlanilis wan iteki tlanan tlaistlakolis tlen tlayekapankahki wan kemin tlanawatilli kinehneki;
- III. (Okipopolohkeh)

IV. Kiyekseliskeh nochi tominxehxelolis tlen xihxiwkan mochiwa itech tlanantli, tlen achtopan moyeknemilis noso motlahtoltomachiwas, moyektlapowiskeh, wan tla monehnekis kiyektlaliskeh nochi tekichiwalli tlen kititlani Weyi tlanawatilchialis tlen powi tlanantli wan tla kiseliah nochi inon tlahtlanilis, kipia kiowihtzintokalismakaskeh wan kualtis kitlahtolchikawiliskeh. Noihki welitiskeh kitominxehxeloskeh tlen sehssen xiwtika motemaka itech inonkeh tekichiwaltin tlen motomintemakah itech nochi tekichiwalmakalistli tlen kinotzah *infraestructura* kemin moihtowa itech tlanawatilli; nochi tominmakalis tlen itech powi tlen kipia motekipowas itech oksekintin tomintlahtlanilis kemin tomintlatemakalis.

Tlen tlanawatilchialoyan powi tlanantli kipia kitemaktilis inawak tlanawatilchikan ipan chikueyi tonalli metztli *septiembre* tlen yankuik tlanawatilli tlen ika tominnechikoskeh wan tekichiwalyehyekolistli tlen ika welitiskeh tominolochoskeh wan inin kipia kiseliskeh tlahkuilowani tlen tlatemaktia. Noihki kipia kiselis tlanawatilchihkan wan kipanoltis nochi tominnehnechikolis tlen monehneki ika yehyekoltekitl itech tlanantli ipan kaxtolli tonalli tlen metztli *noviembre*.

Ihkuak pewas itekio kemin kineskayotia tlanawatiltzintli 83, tlanawatilchialoyan kipia kitematiltis nochi yankuiktlanawatilli tlen tominnehnechikos tlen ika motekichiwas, noihki tlen ika tekichiwaskkeh itech tlanantli, wan inin kipia kitemaktiliskeh ipan kaxtolli tonalli metztli *diciembre*, itech imaktipan tlanawatilchihkan.

Amo welitis oksekan motominonanaskeh, tla kichiwaskkeh san tlen monehnekis welitiskeh, san yen inon kipia tlahkuilowanish kiseliskeh noso kisepanihtoskeh iwan weyi tlanawatiani tlen kixpantia *México*.

Tlahkuilolkotonalli makuilli.- (okipopolokeh)

Tlahkuilolkotonalli chikuasen.- (okipopolokeh)

Tlahkuilolkotonalli chikome.- (okipopolokeh)

Welitis mowewehkawitis ihkuak moteixpantia se yankuik tlanawatiltlaxtlawalyotl wan tlen satepan tekittl motominxehxelos, kemin noihki tominnechikolli tlen intech powi tlanantlakameh wan kemin kisepanwika tetlanawatiloyan wan kichikawilis ihkuak moixkomakas itech weyi tlanawatilchihkan

noso tlanawatilyehyekohkan noso Tlakaolocholli tlen nochipa tekiltahtowa wan kipia kiteixpantis tlen ika motenchikawilis itekio tlahkuilowani tlen kateh itech tlanawatilchihkan;

V. Moteixkomakas tla keh noso amo welitis moteilwimakaskeh nochi tekiwahtlakewaltin kemin ihkuak tlahtlaksah itech tlanantlanawatilli itech itlanawatiltzin makuilpoalli wan mahtlaktli wan se.

Kipia tlen kixmatischek nochi tlen amo kualli kichiwah tekiwatlakewaltin kemin mihtowa itech tlanawatiltzintli 110 tlen powi itech inin tlanawatilli wan kipia tlen tekitiskeh kemin tlateilwilistli intech nochtin tlen tlaixkomakalistli ihkuak inintin kiyektlaliskeh.

VI. Kipia kiyeknemiliskeh nochi altepetominyotl tlen yi se xiwtika opanok, tlen monehneki kiyek ixtlamatomachiwalmakaskeh tlen tominmakalistli wan kitaskeh kox omosepnamakak tlahtolli kemin monehneki itech tomintlahtlanilistli wan kittaskeh kox mochiwa tekiahsilistli.

Iyeknemilis altepetominyotl tlen kichiwah tlanawatilchihkan kemin monehneki tlanankotonaltin itlaistlakolis tlen tlayekapantika kahki. Tla ixtlamatomachiwalli tlen kichiwaskeh wan tla kineskayotia chichikotomin tlen kipia ahsitos noso tlen tlatemakah noso amo moneskayotia kualli wan amo kualli kitominnextiah tlen ika motomintiah noso tomintlamiah, motekimakas wan motekinotzas kemin inin tlanawatilli monehneki. Tla kualli tekitomachiwalli tlen mochiwa itech se tlanankotonalli kiyekihtoskeh tlen kualtis moyektlalis kemin moihtowa itech inin tlanawatilli.

Altepetominyotl tlen motlaistlakomakah itech inin tekitl tlen kipia moteixpantis tlanawatilchihkan kemin amo ma mowehkawiti ipan senpoalli wan mahtlaktli tonalli metztli *abril* tlen okse xiwtika, wan welitos mowehkawitis kitixpantiskeh kemin kineskayotia tlanawatilxehxelolli IV itech itlamian tlanuilokotonalli tlen powi itech inin tlanawatilli; tlen tekiwekawitl amo welitis panos miek kawitl san kanah senpoalli wan mahtlaktli tonalli, wan tla tlanankotonalli tlen tlaistlakolistli tlayekapan kahki itech tlanantli wan noihi kypias inon kawitl kemin kiteixpantis itekichiwal tlen motemaka itlatomachiwaltaltepetominyotl.

Tlanawatilchihkan kipia kiyektlamis inemilistekiw tlen altepetominyotl ipan senpoalli wan mahtlaktli tonalli tlen okse xiwtika tlen moteixpantis tlen ipewalis wan inemilis tlen tekikhuitok wan itlamilis tekichiwalli tlen kitenextiliah tlanankotonalli itekiw tlen tlayekapan itlaistlakoltekiw itech tlanantli powi kemin kineskayotiah tlanawatiltzintli 79 itech inin tlanawatilli, tlen amo kualtitos nochi tekiyotl tlen motlahtalnis itech tlaittalistli, yekmelawalistli, wan nochi tekichiwapanoltilis tlen tlanankotonalli kitlaistlakolitta mochihtias kemin monehneki itech inin tlanawatiltzin.

Tlanawatilchihkan konixyehyekos tla tlanankotonalli itlatekichiwal tlaistlakolis tlen tlayekankistos tlen tlanantli powi wan kualtis noihki kitlahtlanilis itekichiwal kenin yawi noso panotiw itlaistlakolistekiw tlen tlayekapan kahki.

VII. (Okipopolokeh).

VIII. Wan oksekintin tlen kitenextiah inin tlanawatilli.

Tlanawatiltzitli (Art. 75). Weyi tlanawatilchiwaloyan ihkuak sepán tominonanaskeh tlen monehnekis itech tlanantli, amo weltis kitenkawas itech tlanawatilli kemin kineskayotia tekiltaxlawalli; kanah kilkawaskeh noso amo tetlaxlawiskeh san moahsikamatis kemin neskayotitok tlen achtopan tominxehxelolli noso kemin tlanawatilli kemin otlatekimakak.

Tlanawatiltzitli (Art. 76). Tlen intekio Weyi tlanawatilyehyekolkan:

I. Kipia kitekichiwalixpantiskeh itech Weyi tlaaolocholli tlanawatilchi tlen xiwtika kichiwa Weyi tlahtoani tlen powi itech tlanantli *México* wan tlahkuilowani tlen kahki itech tlanawatilchihkan wan kiyeknemiliskeh nochi tlayehyekolli tlen kahki tetlanantlin tlen itekiw tlanantlanawatilchihkan.

Wan noihki kipia kinseliskeh nochi sepantlahtolistli tlen yi kimahmatih okseki tetlanantlin wan nochi tlaaolocholli tlananaxpantilis tlen kihkuilowa, kemin noihki welitis kitlamilti, kiteilwia,

kiketzeltis, kiyektlalis, kitlahtlamis, kiyekkixtis nochi tlen iahkokuil, wan kitlahtolyektlalis tlen iaxkantika;

II. Kintokayochikawiliskeh tlen kichiwa tlanan melahkayehyekowani tlen kinotzah *Procurador General de la República*, tlahtoani tlen tlen kinnotzah *Ministros*, ixmatianintin tlen kinotzah *agentes diplomáticos*, tekiwaixpantiani tlen kinnotzah *cónsules*, tlakewaltomin nechikohkan, yaotlayekankeh tlen tlanannemih wan tlen ahkopannemih itech tlanantli wan tlen tlanawatilli moihtos;

III. Noihki welitiskeh kitenchikawiliskeh noso tlanawatiskeh kemin ma kiskan yaotlakameh tlen powih tlanantli *México*, kualtis panoskeh teyaotlakameh itech tlanantli *Mexico* wan welitiskeh mosewiskeh noso moketahsih itech tlanantli weyiatl san sen metztikah.

IV. Kimaktiliskeh inawak Weyi tlahtoani tlen powi itech tlanan *México* kemin welitis kitekimakas yaotlakameh san nohnowian amo san kanin powi itech tlanankotonaltin wan kihtos san kanin motekichikawamakas noso mokualankamakas;

V. Teixpantiskeh ihkuak wehweyi tlanawatilchikan noso tlanawatilyehyekohkan noso nochtin tla pohpoliwiskeh itech tlanankotonaltin, wan ahsi tonalli monehnekis motenewas se tlahtoani tlen tlanankohkotonalli tlakpatekiwah, wan tenotzaskeh kenemin notekiwaixpehpenas kenemin tlanankotonalli itlanawatil, itokayotilis tlen tlahtoani mochiwas kemin tlanawatilyehyekowani wan mochiwas eheyi kiteixpantis weyi tlahtoani tlanantli *México* kenemih tlen okachi miekintin tlen kixpehpenah tlen onpa olochitokeh wan ihyosewilis itech Tlakaolocholli tlen nochipa tekitahtowa, kemin tlanawatilli moihtowa. Tlanawatiani tlen motokayotia ayik welitis motekiwahixpehpenas wan kipia moyeknemilis kemin kiteixpantia itech tekiwahnotzaloni, inin tlanawatilli nochipa mochihiwas, san ihkuak se tlanankotonalli amo kittaskeh inin tlahtolli;

VI. Tlahtolyektlaliskeh ihkuak olocholtin tlen tlatlamantli itlayehyekol tlen kiteixpantiah itech sehse tlanankotonaltin tlen itekiwahkayopan noso itekiwahyehyekolkan kanin ompa kixpanawiah noso miek tlatlamantli tlen panowa wan okitlahtolketzaltihkeh tlen itech tlanawatilli ika se kwalanka yaotewilistli. Tlanawatilyehyekohkan kipiah kinyolosewiah kemin moihtowa itech Weyi Tlanawatilli tlen tlanantli wan tlanankotonalli iaxka.

Tlanawatilli kichikawilis inin tlahtolli tlen achtopan kahki.

- VII.** Moyektlalis se tlakaolocholli tlen tlahtlakoltlaxtlawalismakas wan welitis mixmatis ika tekiwah owihtzintokalistli tlen amo ihtok kichiwa noso kitlahtoltlatia nochi tekiwahtlakewaltin wan noihki tlen motlahtolkuekuepah wan kemin tlahtlaksah nochi iaxkatika tlen intech powi wan tlen motemaka kemin kineskayotia inin tlanawatilli itech itlanawatiltzin makuilpoalli wan mahtlaktli.
- VIII.** Kintokayotiskeh tlanawatilmelahkanyotiani tlen kintokayotiah *Ministros de Suprema Corte de Justicia de la Nación*, kanin Weyi tlahtoani tlen powi itech tlanantli *México* kiyekihtos noso kiselis eheyikpan noso amo kiselis nochi tlen mosewilis monehneki noso motekiwahkixtiskeh;
- IX.** Welistiskeh kitokayotiskeh wan kipatlaskeh tlen tekiwah kiteixpantihtok tlahko tlanankotonalli tlen kitokayotiah *Distrito Federal* kemin neskayotitok itech inin tlanawatilli;
- X.** Tlanawatiskeh ihkuak se tlanawatilli okiselihkeh kemin okachi miekintin tlen ohkan xelolis ma kipia kanah eyipan ahachi tlanawatilchihkeh tlen ompa kateh, wan tlen mosepanyolkawaskeh nochi tlen kittasneki ika itlanamikoyan tlen powi tlanankotonaltin;
- XI.** Ika itlamilis moyektlalis nochi kualankayotl tlen itlalixnamikilis tlen iaxka tlanankotonaltin kemin ihkon kihtlaniskeh ihkon mochiwas, ihkuak kiseliskeh tlanawatilli wan tlen okachi miektin kixpehpenaskeh tlen ihkuak inon tonalli onpa kateh tlanawatilchihken;
- XII.** Wan oksekintin tlen intech powi tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 77). Sehse tlanawatiloyan tlen kinnotzah *cámaras*, welitis ipan se tlahtos:

- I.** Tlanawatilchivaskeh kemin kiyektlaliskeh nochi tominkayotl kanin motlanawatiah ihtik itlalnan;
- II.** Mosepantlahtoskeh tlanawatilchihkan wan tlanawatilyehyekohkan inwan tlen kateh itech Weyi tlanawatilchihkan wan intekiw tlen intech powi;
- III.** Kintekimakaskeh intlakewalixmatihkan wan kinchivaskeh intlanawatil tlen intech powi.
- IV.** Kichivaskeh nochi tekittlanotzalli tlen kiteixpantiskeh ipan sempoalli wan mahtlaktli tonalli ihkuak pewas kemin monehnekis se tlakewalli, kemin moixpehpenas tekiwahkayotl tlen mochiwas satepan nawpoalli wan mahtlaktli tonalli wan ihkon motekimakas kemin ihkon monehneki itech tlanawatiltzintli expoalli wan eyi tlen powi itech inin tlanawatilli, kemin monehnekis se tlanawatilchiwani noso tlanawatilyehyekowani itech tlanantlanawatilchiwaloyan

monehnekis ma kichikawilikan tlen okachi miekintin, tla ika motekikawa wan welitis okse san niman kalakis tlen kipia ma pano itech xiwtika itlamian tlen itekio tlanawatilyehyekowaneh.

TLAHKUILOLXEHXELLOLI IV

Tlanawatiltzintli. (Art. 78). Ihkuak mosewia Weyi tlakaolocholli; kanin tlanawatilchiwah, molochohtokeh sempoalli wan kaxtollitlanawatihkeh, kanin kaxtollitlanawatihkeh wan nawi yetoskeh tlanawatilchihkeh wan kaxtollitlanawatihkeh wan eyi yetoskeh tlanawatilchiwaneh akimeh kinpehpenaskeh achtopan tlamitih nechikolistin ompa tlanawatilchiwaloyan kanin yehwan powih.

Tlakaolocholli tlen nochipan tekitahtowah, noihki kualtis okseki tekichiwas tlen Weyi tlanawatilli kitenewa:

- I. Kihthotok itech tlanawatiltzintli (Art. 76), kanin nawi tlahkuilolxehxelolli, kikawilis ma kipia wehweyi tlahpixkeh.
- II. Kiselis itenewilis Weyi tlanawatiani.
- III. Ihkuak mosewis Weyi Tlakaolocholli, kiyektlalis nochi tlahtolli tlen itech powi, kiselis tlen kuah tlayehyekolli tlen kintitlanilis tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah wan ihkon kinxehxeloskeh.
- IV. Motlahtlapowiskeh wan tlamo kitenkakiskeh kenemin tenotzas Weyi tlanawatiani tlanawatilchiwaloyan wan tlamo san se tlanawatilchiwaloyan monechikos, monekis kipanowihtos tlahkotian altepetlakameh motlahtoltiskeh. Inon tenotzalistli kihthotok tlekan monechikoskeh.
- V. Kinkakiliskeh intlahtol wehweyi tlanawatihkeh ihkon kinotzaskeh noso amo melahka yehyekoltemakani.
- VI. Kikawiliskeh ma mosewi sempoalli wan mahtlaktli tonalli weyi tlanawatihkeh wan kinotzaskeh okse ipatka ma mokawa.
- VII. Weyi tlanawatihkeh welitis konihtoskeh akimeh yetoskeh tekiwahkeh tlen kinnotzah *Ministros, Agentes Diplomáticos, Cónsules Generales, Empleados Generales de Hacienda,*

Coroneles wan okseki wehweyi yawtekiwahkeh, tlen kateh itech yawtlakaolocholli tlen kiliah *Armada* wan *Fuerza Aérea* tlen powi itech tlanantli, tlen ihkon kihtohtok tlanawatilli.

VIII. Kixmatischek wan kihtoskeh kox kinkawiliskeh ma mosewikah akimeh ihkon kinekiskeh.

TLAHKUILOLXEXELOLI V

Tlanawatiltzintli (Art. 79). Tlaistlakolistli tlen weyi tlanawatilkan, ixkoyan monahnawatis wan tetlahtlanis wan kihtos kenemin yetos itlakaolochol, wan kenemin yetos itekiyo kemin kihtohtok tlanawatilli.

Tekitlaistlakolistli imelakhayotl melawalistli, tlen satepan, sexihtikan, mochiwas san ika se tlahtoli, amikah ma mopalewi wan nochtin ma kineltokakah.

Inin weyi tlaistlakolistli yetos itekiyo:

I. Satepan tlaistlakos tomin tlen kiselia wan tlen kitemaka wan kimatis kenemin kinehnekis Weyi sentilistlanawatilkan tlen kinotzah *Poderes de la Unión* noihki monehnekis kox tekiti mochiwa ihkuak kitenewas.

Noihki tlaistlakos tominpixkaitl tlen powi weyi olocholkan tlen kinotza recursos *federales* wan tlen inaxka Tlanankotonaltin wan okseki altepemeh tlen kintokayotiah *Municipios, Distrito Federal* wan okseki tlakaolocholli tlen itlayehyekol kanin itlalkotonaltin wan amo monehnekis iteki weyi olochohkan, noihki tlaistlakos tomin pixkaitl tlen powi weyi olocholkan tlen kinehnekis oksekimeh altepemeh, tlakameh noso ikah tlen san tokayotlanetiani, akin tlapalewia wan okseki tlen amo tlapalewia wan tomin tlen oksekimeh kintlatilihtok tlen tlanawatihkayotl, tlanawatilli, tomin pixkayotl wan oksekih tlakameh wan akimeh san tokayohtlanetiani, yehwan tekichiwaskeh kemeh tlanawatihkayotl oksekih tlanawatiltin wan amokitekakiskeh oksekimeh tlanawatianih wan oksekimeh tlen intech powi tlen tominpixki.

Tlanankotonaltin tlen okintlaistlakohkeh kemeh achtok kihtohtok kimachiotihtiaskeh nochi tomin tlen kipixtok wan tlen kiyehyekowa kinnehnekis wehweyi olocholkan, kinxehxeliliskeh kemen kihtohtok tlanawatilli.

Tepantlaksalistli tlayehyekol pewalistli xiwitikah, tlanankotonali tlaistlakolistli welitis kitlahtlanis wan kitlaistlakos tekittl tlen kihtohtok itech amameh tlen achtok omochih, tlen tomin tlatilli tlen nochtin totech powi, amo welitis se kiyehyekos, nochi tlen se kichiwas, oksepan welitis se kipewitis tekittl ika tomin tlen totech powi wan se kinnehnekis kanin kiitlahtlania, ihkuak tekittl oksepan monehnekis se kimatis tlen kitlahtlania, ihkuak tekittl noso tomin tlen ik se tekipanos se kimatis kenemin monehnekis wan tla mochiwas tekittl tlen kinawatia tlanawatihkayotl. Tlaistlakolistli kihtos kox kualli mochihtok tekittl wan kenemin tomin pixkayotl tlen powi weyi olocholkan monehnektok.

Noihki amo tepantlaksaskeh tlen achtopan ewa tlalia kualli mochihtok tekittl tlen monawatihkayotl itech tlanawatilli, tlen kiselia itech teilwilitli, welitis monehnekis ikah tlaistlakolistli ihkuak tekipanohkos xixiwitikah tlen panotos, tlen kiteitiliskeh wan monehnekis monextis. Tlalia tlen monehnequis amo kikakitiskeh wan ihkonin kihtohtok tlanawatilli, welika motlaxtlawas. Weyi Tlaistlakolistli kipia tlen kitemakas se nahnawatilistli ixpan Wehweyi Tlanawatilchihkeh, wan tlamo kinteixpantiskeh ixpan weyi tekiwah;

II. Monehnekis kitemakaskeh se ihkuiloltekichiwalli kanin ma monexti tomintlatili tlen nochtin itech powi ixpan wehweyi tlanawatilchihwaneh amo ma ahsi se xiwitl ipan sempoali tonanalli tlen mestli febrero, wan kypias tlen yehwuan kiyehyekoskeh kox yompa noso amo wan ihkon nochtin kimatikeh. Itech inonkeh ihkuiloltekichiwaltin monextiskeh nochtin istlakolistin wan tlen omokihto ihkoni ma mochiwa, wan nihki kanin monextia tlaistlakolistli tlen tomintlatili tlen totechpowi tlen omochih ixpan wehweyi tlaistlakowaneh kemeh achtopan kihtohtok wan tlalia omochih tekittl, tlen wehweyi tekittlamachiotiltin tlen kinnotzah *programas federales*, noihki kypias se ihkuilolistli kanin kihtoskeh wehweyi tlaistlakowaneh kox kualli omochih tekittl wan ma kihtokah tleka ihkon omochih wan tlamo, mopalewis itech wehweyi tlaistlakowaneh

Achtoh monextis tekichiwalisixpantilistli ixpan wewetkeh tlaistlakowaneh tlen yehwan inaxka okitemolihkeh, ihkon kualtis kinextiskeh wan kihtoskeh tleka ihkon omochih inon tekintl, wehweyi tlaistlakowaneh kihtoskeh tliaia kualli omochih wan ihkon kualtis mochiwas tlen satepan tekichiwalisixpantilistli tlen monextia altepetomin.

Weyi tlanawatilli tlen powi itech weyi tlaistlakolistli Weyi tekiwahkan tlen kintokayotiah *federación* amo ma pano mahtlaktli tonalli kintitlanilis tlanankotonalli tekichiwalisixpantilistli, ipan sempoalli wan mahtlaktli tonaltekipanohkayan momatis ihkuak kitemaktiskeh tekinextilistli wan ihkon kihtoskeh tlenon kiyektlaliskeh, wan tlamo kichiwaskeh, kiseliskeh se tenotzalli wan kintlaxtlawaltiskeh tlen kihtohtok itech tlanawatilli. Tlen achtoh omomachiotih, amo ihkon mochiwas kemin mihtowa itech tekimakalistli, nochi inon mochiwas kemin mihtowa itech tlanawatilli.

Kinextis ipan chikuase powalli tonaltekipanohkayan wan mopalewis itech tlayehyekolli tlen okitenehkeh olocholtlalnankotonalli tlaistlakoltlanawatilli, wan tlamo kichiwaskeh, momatis nochi tlen omochih wan yikahki.

Tliaia nochi tekintl omochih, olocholtlalnankotonaltin tlen omotlaistlakohkeh tlayehyekoskeh ixpan oksekimeh wehweyi olocholtlalnankotonaltin tlen tekintl omochih wan tlamo ma kihtokah tliaia amihtok.

Weyi olocholtekiwahkan tlen tlaistlakowatlanawatilli kitemaktis yehwan wehweyi tlanawatilchiwaloyan, ipan se tonally tlen mestli *mayo* wan *noviembre* ihkuak tlamitin xiwitl se tekichiwalisixpantilistli kanin monextis kenemin kateh nochi tlen omoteneh wan tlen omonawati wan tlen omochih.

Monextis tekichiwalisixpantilistli ihkuak Weyi olocholtekiwahkan tlen tlaistlakowatlanawatilli amo kinextis tekintl tlen okichihkeh wan tlen kiyekkitta tlen achtopan kihtohtok, itech tlanawatilli moihtos tlen kitoktiskeh akimeh amokiwelkakiskeh;

III. Kintlahtlakolmamaltiskeh akimeh amo kiyekanaskeh tekintl ikan tomin tlen kololowa, kinehneki wan kitlatihtokeh, tlen iaxka tomin pixkaihl tlen weyi olocholkan kinotzah *Recursos Federales* wan kalihtik tlachiatiwi kox kinextihtokeh amochmeh amameh wan tlen ikah yektemowa, nochi inon tekintl mochiwas kemin kihtohtoh itech tlanawatiltin wan kemeh monawatia ihkuak kalistlakoskeh, wan

IV. Kihetoskeh tlenon amihtok omochih wan ihkon amo ipantlaksaskeh tominpixkaloyan tlen kinotzah *Hacienda Federal* wan kiteistlakawiskeh akimeh amo tekichiwa wan nihki kiteixpantiskeh ixpan tekiwahkayotl tlalia miak amo omochih, mosemanaltis tlachiwalli tla ikah amihtok okichih wan mopalewis itech nawi tlanawatiltzintli tlen powi itech inin Weyi tlanawatilli wan monextis tlahtlakolihyowilli kemin monextia itech Weyi tlanawatilli.

Tlahtlakolihyowilistin wan okseki tlamantli tlen omochih tlen powi itech weyi tlanankotonalli welitis amo kineltokas tlaistlakolistin wan tekiwahtlakewaltin tlalia kinteilwiliskeh ixpan wehweyi teixpantilistin tlamo ixpan teowihkayektlaliani tlen powi itech tlahkuilolxeloli powalli expoalli wan mahtlaktli wan eyi itech okse tlahkuilolxelolli sempoalli wan chiknawi, tlen kahki itech inin tlanawatilli kemeh kihtohtok itech tlanawatilli.

Weyi tlanawatilchivaloyan kitenewas se tlanawatiltlayekanka tlen tlanawatihtos itech tlahtlakolistli wan kipehpenaskeh kanah keski tlen molochohtokeh. Tlanawatilli kihtos kenemin kipehpenaskeh akin tlanawatihtos ipan chikuweyi xiwuitl wan san semi oksepa kipehpenaskeh. Wan kipatlaskeh tlalia itlah amo okichih kemin ihkuilhtok itech tlanawatilli, wan kipehpenaskeh oksemi akimeh achtok okipehpenkeh, wan tlamo mochiwas kemin kihtohtoh itech nawilpan tlanawatiltzintli tlen powi itech inin tlanawatilli.

Tlalia ikah kinekis tlanawatihtos itech weyi tlaistlakolistli amo monekis san tekipanohtos wan tlen monawatihtok itech tlanawatiltzinteh se, ome, nawi, makuilli wan chikuaseh tlen kihtohtok itech tlanawatilli napoalli wan mahtlaktli wan makuilli tlen powi itech tlanawatilli wan oksekimeh tlen machiohtokeh. Ihkuak tlanawatihtos amo kuantis yetos itech se tlakaolocholli tlen sentetl itlayehyekol wan amo okse tekintl kuantis kichiwas, tla ikah kipalewis noso tlahkuikas, tlamachtis, yektemos amitlah tomin kitlanis.

Wehweyi nechikolistin wan Tlalnankotonaltin wan oksekimeh tlaistlakolistin, kipalewiskehweyi tlaistlakolistli ihkuak kichihtos iteki wan tlamo ihkoni mochiwas welitis kemeh monawatia kahsis tetlaxtlawiltistli kemeh nawatia tlanawatilli. Noihki tekiwahtlakewaltin akimeh powi itech olocholtlalnankotonaltin wan Tlalnankotonaltin, tlakameh wan tlen san iyehyekol wan tlen totech powi wan tlen san sekimeh powi, tlanawatilli noso ikah owihtiltlayekan, akimeh kiselia tominpixkailt tlen totech powi, kitemaktiskeh tekichiwaltistli wan amameh tlen kitlahtlanis wehweyi nechikolistin, kemeh ihkoni omoihto itech nawatiltin wan amo kineltokaskeh tlen oksekimeh tekiwahkeh tlayehyekoskeh wan tlen intech powi akimeh kinehnekih tomin. Wan tlamo kitemaktiskeh tekichiwaltistli akimeh itekih kitetlaxtlawaltiskeh kemeh machiohtok itech nawatilli.

Yen Weyi Tlanawatihkayotl tlen kinotza Poder Ejecutivo Federal tlahtos kenemin tetlaxtlawaskeh tlalia ikah itlah okitoktihkeh wan nihki yeh kech tomin kitlaxtlawaskeh kemen machiohtok itech inin nawi tlanawatiltzintli.

Eyipan Tlahkuilolxeloli.

Del Poder Ejecutivo

Tlanawatiltzintli (Art. 80). San yeh Weyi Tepantlahto tekichiwas akin motokayotis Weyi Tlahtowani tlen powi itech tlalnanti *México*.

Tlanawatiltzintli (Art. 81). Ihkuak mopehpenas Weyi Tlahtowani tlen powi itech tlalnanti *México*, mochiwas kemeh ihkuilohtok itech amapehpentlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 82). Moneki akin yetos Weyi Tlahtowani tlen powi itech tlalnanti *México*:

- I. Nikan ma nesi wan ma yeto Mexihkotlakatl wan ma yeto inemilis tlen iaxkayotl wan se itah ma yeto Mexihkotlatl.
- II. Ihkuak kipehpenaskeh ahsitok ma kipia sempoalli wan kaxtollu xiwitl.
- III. Achtopan kipehpenaskeh moneki ma chanchihto se iwuitl nikan Mexico, wan tlalia sempoalli tonalli oksekan tlalnanti onemito amo kihtosneki amo mopehpenas.

- IV. Amo ma yeto Teopixki.
- V. Ihkuak kipehpenaskeh Makipia chikuasen mestli kikawas yawtlakewalli tlalia ompa tekiti.
- VI. Ihkuak kipehpenaskeh ma kipia chikuasen mestli amo yeto tlakewalpalewiani itech weyi tlahtowankayotl, Weyi melahyehyekowani, tekiwahkayotl itech se tlalnankotonalli nion tekiwah tlen tlanawathtok tlananyolotl tlen kinotza Distrito Federal.
- VII. Itech tlanawatiltzintli 83 kihtohtok amitlah kualtis kichiwas tlalia ayamo kipia chikuasen xiwitl okikah tlanawatilistli.

Tlanawatiltzintli (Art. 83). Kipewitis iteki Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti México ipan se tonally itech mestli diciembre wan wehkawas chikuasen xiwuitl. Wan ikah akin okatka Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti México noso akin san okaxitih inon tekittl amo oksepan kualtis yetos.

Tlanawatiltzintli (Art. 84). Tlalia okipehpenkeh Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti México wan ipan ome xiwitl amo kipewites iteki wan Weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa molochoskeh panowa tlahko akimeh tlanawatilchiwah, wan welitis kixtakahpehpenaskeh ikah okse ma yeto Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti México, wan amo ma tlami mahtlaktli tonalli kixitiniskeh amatenotzalli tlen kiliah *convocatoria* wan ihkon nochtin okse Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti México kipehpenaskeh ma kitlami iteki tlen okse okipehpenkeh wan kiyehyekoskeh ihkuak kititlaniskeh amatenotzalli wan ihkuak mopehpenas amo ma pano mahtlaktli wan nawi mestli noso kaxtolli wan eyi.

Tlalia Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih amo molochohtokeh yen okse tlakaolocholli tlen nochipah tekittlahtowa tlen kiliah *comision permanente* kitenewaskeh Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti México akin mochias ma molochohah weyi tlakaolocholli tlanawatilchih wan yeh kitlalis Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti México wan satepan kititlanis amatenotzalli kanin kihtohtos kemanian wan kenemin kipehpenaskeh Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti México , ihkon kemin machiohtok tlen achtopan tlanawatiltzintli.

Ihkuak poliwiti Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli *México* ma pano sempoalli wan mahtlakli tonalli wan Weyi tlaalochohli tlalia amo monechikohtok yen Tlaalochohli tlen nochipa tekittlahtowa kinnotzas ma monechikokah wan kinotzaskeh akin mokawas Weyi tlahtowani.

Wan tlalia ayakmo mokopas akin okipehpenkeh ma yeto Weyi tlahtowani, nochi mochiwas kemin kihtohtok tlen achtot tlanawatiltzintli.

Tlanawatiltzintli (Art. 86). Akin yetos Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli *México* kualtis kikawas inon tekittl tlalia itlah owittlahtolli amo kualti kiyektlalia wan kiteixpantiskeh inawak Weyi tlaalochohli tlen tlanawatilchiwa wan yeh kiixpantiskeh amatl kanin kiihtohtos kikawas inon tekittl.

Tlanawatiltzintli (Art. 87). Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli *México*, ihkuak kiselis itekih, kitempowas ixpan Weyi tlaalochohli wan tlamo ixpan Tlaalochohli tlen nochipa tekittlahtowa ihkuak mosewihtokeh wan ihkon tlahtos: “ Nitekipanos kemen kihtohtok itech Weyi tlanawatilli tlen powi itech tlanantli *México* wan nochi tlanawatilmeh tlen itech omoihkuiloh wan melahka nietos kualli Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli *México*, tlen nochtin mexicochanehkeh okipehpenkeh akimeh nikimpalewis ma yetokah wan tla amo ihkoni mochiwas nochi tlanantli ma nechteilwikah”.

Tlanawatiltzintli (Art. 88). San kanah chikome tonalli kualtis oksekan tlanantli yaski Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli *México* wan achto kitlahtlanis ma kikawilikah wan kinawatis Weyi tlanawatilyehyekolkan wan tlamo Tlaalochohli tlen nochipa tekittlahtowa tlenon kichiwati wan ihkuak mokopati, tlanawatis tlenon okichih. Tlalia okachi wehkawati kilis ma kikawili yaski oksekan tlanantli yen Weyi tlanawatilyehyekolkan wan tlamo yen Tlaalochohli tlen nochipa tekittlahtowa.

Tlanawatiltzintli (Art. 89). Tlen satepan moihkuilohtok iteki Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli *México*.

I. Kinextis tlanawatiltin tlen kiihkuilos Weyi tlaalochohli wan ik tlanawatis wan tlaistlakoskeh nochi ma mochiwa.

- II.** Kimpehnaskeh wan kimpatlaskeh tlahkuilowanih tlen kateh itech tlanawatilchihkan wan nihki kuantis kimpatlaskeh oksekimeh tekiwahkeh akimeh tlanawatihtokeh tominoloyan, wan nihki kintlaliskeh oksekimeh tlakewaltin akimeh amo kuantis kimpatlaskeh tliaia amo machiohtok itech tlanawatilli noso itech okseki tlanawatiltin.
- III.** Tlanawatilyehyekowaneh kinnotzas tlahtowaneh akimeh kintokayotia agentes *diplomáticos* wan *consules generales*.
- IV.** Yen Tlanawatilyehyekowanih kinnotzas weyi yawtlakaolocholli wan oksekimeh yawtlakaolocholtin wan oksekimeh yawtlakameh akimeh nemih itech tepospatlanih wan oksekimeh tekipanohkeh tlen tominoloyan.
- V.** Kinnotzaskeh oksekimeh wehweyi yawtlakaolocholtin wan oksekintin yaotlakameh akimeh kintlatia tepostlatoponkeh wan yawtlakameh akimeh nemeh itech tepospatlanih, kemeh kiihtohtok itech tlanawatiltin.
- VI.** Titepantlahpiaskeh nochi totlalnan, kemeh monawatihtok itech toamanawatilli wan tiknehnekiskeh nochi akimeh kintlatia tepostlatoponkeh, wan ihkoni tlahpiaskeh nochi tlanannamikoyahtli.
- VII.** Ihkuak monekis tikinnehekiskeh yawolocholli kemeh ihkuilohtok nawi tlahkuilolxelolli tlen tlanawatiltzintli 76.
- VIII.** Tikyaotenewaskeh ipatka totlalnanti, kemeh monawatis itech weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa.
- IX.** Tlanawatilyehyekowani kinotzas weyi melahkayehyekowani akin tlanawatis nochi totlalnanti.
- X.** Tikmelahkayehyekoskeh nochi tekitlehtolli wan se kichiwas sepantlahtolistli yikimahmatih okseki tetlalnanti noihki sekitlehtolis se kiteixpantis, se kotonas, se kiplatlas, wan tikyektlaliskeh wan tikxeloskeh tlen satepan tiknehnekiskeh wan titlahtoskeh tlen se yehyekowa wan se kichiwas kemeh tlanawatia Weyi Tlanawatilyehyekolkan. Titlakayehyekoskeh kemeh tlanawatihtok Chikawak tetlanawatilistli. Chikawak tetlanawatilistli akin kiyekantos tlakayehyekolli: altepesenkatlachiwalli, nochi tlakayehyekolli ma mochiwa, ihkuak ikah kichololtia wan kichiwa miakeh tlanantini ma mopalewikah, tekil ma mochiwa kemeh ihkuilohtok itech Weyi tlanawatilli wan tlayehyekolpalewilistli ma yeto ikah nochi tetlalnanti.

- XI.** Ihkuak monehnekis Tlakaolocholli tlen nochipa tekitlehtowa kinolochos Weyi tlakaolocholli.
- XII.** Ihkuak monehnekis se kipalewis owihkayopohpololistli wan ihkon kualtis tekichiwas.
- XIII.** Tikyehyekoskeh kanin mokawaskeh wehweyi atempan akalmaniloyantin wan tlanmaniloyan.
- XIV.** Tikmatischek kemeh moihtohtok itech Wehweyi tlanawatiltin, tlekeh sekih tlakameh kaltzaktokkeh wan tlalia yehwan Tlakaolocholtin tlen teowihkayoyektlaliani kinittas wan akimeh kaltzaktokkeh *Distrito Federal* tlen amo miak kinmamaltiah.
- XV.** Tikinkawiliskeh se kawitl ma mopakiltikah nochtin tlakaixtlatamatzintokalistli wan tla itlah okiyektlalihkeh itech tlachiwali kemeh kihtohtok itech Weyi tlanawatilli.
- XVI.** Ihkuak Weyi tlanawatilyehyekolkan amo monechikowa yeh Weyi tlahtowani kualtis kipehpenas kemeh machiohtok itech nawatiltzintli III, IV wan IX wan ihkon kiselis yeh Tlakaolocholli tlen nochipa tekitlehtowa.
- XVII.** (Okipohpolohkeh).
- XVIII.** Tikinixpantiskeh tlalia kiselis tlanawatilyehyekowanih, eyintin tlakameh akimeh kinselis teki akimeh tekichiwaskeh tlen kinotza *Ministros de la Suprema Corte de Justicia* wan ihkuak kinekiskeh kitlahtlaniskeh makawilikah amo ma tekipanokah tlalia tlanawatilyehyekowani ihkoni kiihtoskeh.
- XIX.** (Okipohpolohkeh).
- XX.** Oksekimeh tlen kinyekanah Weyi tlanawatilli tlen powi itechtlalnanti *México*.

Tlanawatiltzintli (Art. 90). Tlatlahkotian tlanawatihtos Weyi tekixelolkan kemen moihtos itech tlanawatiltin melahkayopantlanan akin kinxehxelos nochi nemakaloyantin wan kinnawatihtos olocholtekiwahkan tlen kinotza *Federación* wan nochi itekih yehwan tlen kateh itech tlanawatilchihkan wan kiihtoskeh kenemin mokawaskeh tlanankotonaltin tlen wehwin tominnemakaloyaltin wan nawatihtos yen tlanannawatihkayotl. Yehwan tlanawatilyekantin kiihtoskeh kenemin mowikaskeh yehwan tlanankotonaltin iwan Weyi tlanawatiani wan iwan tlanankotonaltin.

Tlanawatiltzintli (Art. 91). Tlalia ikah yetosnekis tlahkuilowanih tlen kateh itech tlanawatilchihkan moneki ma yeto mexikantlakatl wan ma kiselihito nochi tepantlahtolistli tlen monawatia itech Weyi tlanawatilli tlen powi itech tlanatli *México* wan ma kipia sempoalli wan mahtlaktli xiwitl.

Tlanawatiltzintli (Art. 92). Nochi amanawatiltin, nawatiltin wan tlen tlanawatis Weyi tlahtoani tlen powi itechtlalnanti *México* monequis kinihkuilos yen Weyi tlahkuilowani akin tlanawatihtok itech tlanankotonalli wan tlamo amo kualtis ihkoni mochiwas.

Tlanawatiltzintli (Art. 93). Tlahkuilowanih tlen kateh itech tlanawatilchihkan ihkuak monechikoskeh nawatiskheh kenemin mochihtok tekintl.

Wehweyi tlanawatiltin kualtis kinnotzas tlakewalixtlamatiltin, weyi melahkayehyekowani, akimeh tlanawatihtokeh itech wehweyitin tominmakaloyan wan nonihki akinmeh monawatihtokeh ma kitemaktikah tekichiwalli tlen nelli, ihkuak monechtis kenemin mochiwas tekintl tlen yehwan inteki tla ihkoni mochiwas yehwan kualtiskeh itlah kiihtoskeh amo yompa mochihtok.

Se nawi xehxelolli Wehweyitin Tlanawatilchiwaltin wan tlahko olocholflanawatilyehyekowani, yehwan kintitlaniskeh oksekimeh tlakewaltin ma kimatikah kenemin mochihtok nochi tekintl oksekan kanin yetokeh osekimeh tlanawatihkeh wan nochi tlen kimatikeh kiixpantiliskeh yen Chikawak tetlanawatilistli.

Wehweyitin Tlanawatilchiwaltin kualtis kimatikeh ma moihkuilo itich amameh tlalia kinekiskeh, tlen kichihtokeh wan kenemin mochihtok tekintl itech Nawatiloyantín tlen nowian oksekan nawatihtokeh wan tlalia monekis tetlahtlanis ika machiotl, inon tetlahtlanilistli kualtis monankilis amo ma pano kaxtolli tonalli.

Nochi inin tekintl mochiwas kemen ihkuilohtok itech amanawatiltin.

Nawipan Tlahkuilolxelolli.

Tlen iteki Tekiwahkayotl Poder judicial

Tlanawatiltzintli (Art. 94). Inin tlanawatihkayotl kipixtos wan kiyakanas weyi tlanawatihkapan tlen kinotzah *Poder Judicial de la federación* kanin kahki Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia*, noihki Tlakaolocholli tlen Pehpenatlayektlaliani *Tribunal Electoral*, noihki *Tribunales Colegiados* wan *Unitarios y de Circuito* wan *intech Juzgados de Distrito*.

Itlachiwal, itlachialis wan iyektekichiwalis tekiwahkayotl *Poder Judicial de la Federación*, san amo ihkon yetos Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, kinnawatis *Consejo de la Judicatura Federal* ihkon kiihtowa Weyi tlanawatiltin, wan tlen kiihtowa tlanawatiltin.

Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia tlen kilia *Suprema Corte de Justicia de la Nación* kiyektlaliskeh mahtlaktli wan se mawisotlanawatilchiwaneh noso *Ministros* wan kualtis nochtin tekitiskeh ichin Tlakaolocholli *Tribunales de Circuito* noso ihtik tlahtolixnamikloyan tlen kiihlia *Salas*.

Tlanawatilli kiihtowa, nochin tekittl tlen mochiwas ichin weyi olocholkan kanin moyehyekowa tlanawatilli wan kinotzah *pleno*, noso ihtik tlahtolixnamikloyan tlen kilia *Salas* kualtis tlamawisoskeh akin kineki kimatis tlenon motlahtlapowia, sekimeh mochiwaskeh san ichtakatzin, tlalia itla tlahtolli monekis amikah kimatis tlen ompa kiihtowah.

Iteki Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, itlachiwalis ichin weyi olocholkan kanin moyehyekowa tlanawatilli wan kinotzah *pleno* noso ihtik tlahtolixnamikloyan tlen kilia *Salas*, iteki Tlakaolocholli *Tribunales de Circuito*, iteki Tlahtlakolahxiloyan *Juzgados de Distrito* wan Tlakaolocholli tlen teowihkayotlayektlaliani ichin Tekiwahpehpenalistli *Tribunal Electoral*, wan nochtin inteki tekiwatlakewaltin tlen kateh altepepan owihkayopohpolohkan *Poder Judicial de la Federacion* kiwelkakiskeh tlen kiihtowa tlanawatilli, wan kenemin omotzintlali ichin Weyi Tlanawatilli tlen powi itechtlalnanti *México*.

Tlakaolocholli tlen tlayakana wan kilia *Consejo de la Judicatura Federal* kiihtos kanah keski, moxehxeloskeh *circuitos*, tekitallokan *competencia territorial*, wan noihki ixtlamatzintokalistli tlen intechpowi Tlakaolocholtin *Tribunales Colegiados* wan *Unitarios de circuito* wan Tlahtlakolahxiloyan *Juzgados de distrito*.

Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, molochowah kanin moyehyekowa tlanawatilli wan kinotzah *pleno* wan kualtis kiyektlalis tlahtlapowaltin, ihkon kixehxelos nochtin tlatlamantin tlen kinyektlaliskeh ihtik tlahtolixnamikloyan tlen kilia *Salas*, noihki kintitlanis nepa *Tribunales Colegiados de Circuito*, ihkon san nimantzin moyekchiwas nochtin tlahtoltin tlen kiseliskeh wan kinehneki tlanawatiltzintlalilistli tlen kilia *jurisprudencia* noso kenemin omoyektlapowihkeh tlen kiihtowa Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia tlen kinotza *corte*. Nochtin yektlaholtin *acuerdos* kualtis monehnekiskeh tlalia sentetl yomoteixpantihkeh.

Tlanawatilli kitzintlalis kenemin mochiwas tlanawatiltzintlalilistli tlen kilia *jurisprudencia* tlen tlanawatiskeh tlakaolocholtin tlen teowihkayoyektlaliani tribunales tlen kiyekana tekiwahkayotl *Poder Judicial de la Federación* kanin kinextis kenemin moyeknehnekis Weyi Tlanawatilli *Constitución*, tlanawatiltin tlen kipia tlananyotl noso altepetlahtolkan wan sepantlahtolistli tlen yikimahmatih okseki tetlalnantin wan kinotzah *tratados internacionales* wan okiyetlali Weyi tlahtowankayotl *Estado Mexicano*, noihki yeknawatilistin tlen mochiwas noso mopatlas.

Intlaxtlawil Tlanawatilmelahkayotianeh *Ministros* tlen kateh Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, Tlanawatilyektlalianeh *Magistrados de circuito*, tetlahlakolahxiliane *Jueces de distrito*, wan tetlayehyekolehkeh *Consejeros de la Judicatura Federal*, noihki Tlanawatilyektlalianeh tlen kiyekana Tekiwapehpenalistli noso *Magistrados Electorales*, amo kualtis kinkuiliskeh itich iteki.

Tlanawatilmelahkayotianeh *Ministros* tlen kateh Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia* wehkawaskeh itech iteki kaxtolli xiwitl, kema kualtis kinachiwaskeh

tlalia moittas tlen kiihtowah Nawi Tokaitl tlen kahki ichin Weyi Tlanawatilli *Constitución* wan, tlalia tlamis ixehxelolwehkawi, kuantis kiseliskeh tomin tlen ika monekuitlawiskeh tlalia ayakmo tekipanowah.

Tlalia sen altepetlakatl yopan kemeh Tlanawatilmelakhayotiani amo kuantis oksemi kitlaliskeh ichin okse kawitl, kemah tekpanos tlalia yetos san se tepitzin wan amo oksemi motzintlalis itech inon tekitl.

Tlanawatiltzintli (Art. 95). Tlalia ika kinekis yetos Tlanawatilmelakhayotiani *Ministro* tlen yetos ichin Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelakhayotia *Suprema Corte de Justicia*, moneki:

- I. Yetos altepetlakatl tlen kipia imexikochanehkayotl, wan kuantis tekiwapehpenas wan kiselis tlen itechpowi.
- II. Yitlamia kanah sempoalli wan kaxtollu xiwitl ichin tonalli kanin kimaktiliskeh inon tekitl.
- III. Moneki kypias kanah mahtlaktli xiwitl yitkipanowa kemeh tlahtolpalewiani, kypias okse weytokaitl tlen kiihtowa yen tepantlahtowa noso *titulo profesional de licenciado en derecho*, tlen kitemaka sen weyi Temachtilyon noso okse tlanawatihkapan tlen okitlalihkeh inon tlatemakas.
- IV. Amo kypias yon se tlamantli kanin kiihtos yeh amo kualli kiwika inemilis, noso okikalakihkeh teilpiloyan kanah se xiwitl; wan tlalia otlachteki, otekahkayah, tetlahtolewalia, omoixkoyanti itech teteki noso okse owihtilistli kanin kitlahtoltia okse tlakatl, tlakeh omowihtili ika ininkeh teowihtilistin kikuiliskeh iteki.
- V. Ipan tonalli kanin kiselis iteki moneki kypias kanah ome xiwitl ichan nikan tlananyotl; wan
- VI. Amo opanok kemeh Tlakewalixtlatamini *Secretario de Estado*, Weyi Melakhayehyekowani tlen powi Tlananyotl *Procurador General de la Republica* noso kemeh Melakhayehyekowani tlen powi Tlananyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, tlanawatilyehyekowani noso *senador*, tlanawatilchiwani *diputado federal*, yon Tlahtowani tlen tlanawatia tlanankotonalli *Gobernador de algun Estado* noso tlanawatiani tlen powi Tlananyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal* tlalia yopanok se xiwitl ihkuak kimaktiliskeh tekitl.

Tlanawatilmelakhayotiani *Ministro* yetoskeh akinmeh kuali otekithkeh oksekan wan omottak kuali okichihkeh tlen okinnawatihkeh kanin tlahtlachia ma moyektittakah altepetlakameh, noso tlalia kuali otepantlahto ichin tekittl kanin moneki teixpantlistli ihkuak okipahpalewi sekintin altepetlakah.

Tlanawatiltzintli (Art. 96). Tlanawatilmelakhayotianeh *Ministros* tlen kateh Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelakhayotia *Suprema Corte de Justicia* kintemaktiliskeh tekittl, ihkuak Weyi tlahtoani tlen powi itech tlalnanti *Mexico Presidente de la Republica* kiteixpantis intoka eyi tlakameh ompa kanin kate Tlanawatilyehyekowaloyan noso *Senado*, achtopan moteixpantiskeh akinmeh kintenewas ma kiselikah inon tekittl, kitzintlalis akin poliwi ma yeto *Ministro*. Tenewalistli mochiwas tlalia kipehpena kipanowia tlahko pehpenalli tlen Tlanawatilyehyekowani kitlaliskeh ihkuak ompa yetoskeh, amo kipanowiskeh sempoalli wan mahtlaktli tonalli. Tlalia Tlanawatilyehyekowaloyan noso *Senado* amo kuantis kitemaktilis iteki *Ministro* itech inonkeh tonaltin, yen Weyi tlahtowani tlen powi itech tlalnanti *Mexico* noso *Presidente de la Republica* kipehpenas itech eyi tlakameh akin yetos Tlanawatilmelakhayotiani *Ministro* wan kiteixpantis.

Tlalia Weyi Tlanawatilyehyekolkan *Cámara de Senadores* amo kinekis ma kiselis se tlakatl tlen kahki ompa kanin okinteixpanti eyinteh tlakameh, Weyi tlahtowani tlen powi itechtlalnanti *Mexico* noso *Presidente de la Republica* oksemi kintenewas eyi tlakameh, ihkon kemin kiihtowa tlahkuilolkotonalli tlen achtopan kahki. Tlalia oksemi amo kinekiskeh ika ma yeto *Ministro* yen Weyi tlahtowani tlen powi itechtlalnanti *Mexico* noso *Presidente de la Republica* oksemi kiteixpantis wan kitzintlalis.

Tlanawatiltzintli (Art. 97). Tlanawatilyektlalianeh *Magistrados de circuito* wan Tetlahtlakolahxilianehe *Jueces de Distrito* kinteixpantis wan kitekitis Tlakaolocholli tlen kinotzah *Consejo de la Judicatura Federal*, kemin kiihtowa yeknawatilistli tlen machiohtokeh itech tlanawatiltin. Wehkawaskeh chikuase xiwitl ichin inon tekittl, wan tlalia kualli okichihkeh iteki oksemi kuantis tekipanoskeh, kuantis kinkixtiskeh ichin iteki tlalia amo kiwelkakiskeh tlanawatilli.

Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia* kuitzintlalis se noso sekintin inyolchikahkeh noso Tetlahtlakolahxilianehe *Jueces de Distrito* noso Tlanawatilyektlaliani *Magistrados de circuito*, noso kintekitis topiltin *comisionados especiales* noso san yeh se, tlalia ihkon kihnehnekis Weyi tlahtowani tlen powi itech tlanantli *Mexico* noso *Presidente de la Republica* noso kinekis Weyi Tlanawatilchiwaloyan *Camara de Diputados* noso Weyi Tlanawatilyehyekolkan *Camara de Senadores* tlen kiyolewa Weyi tlaolocholli tlen tlanawatilchiwa *Congreso de la Unión* noso tlalia se Tlahtoani tlen tlanawatia tlanankotonalli *Gobernador de algun Estado*, san ma tlatzintoka tlalia omochi se teohwitlistli ipan tlen se itechpowi *garantia individual*. Noihki kuitzintlalis Tlakaolocholli tlen kinotzah *Consejo de la Judicatura Federal*, ma tlatzintokah kenemin kiwika innemilis Tetlahtlakolahxiliani *Juez* noso Tlanawatilyektlaliani *magistrado federal*.

(Tlahkuilolkotonalli eyipan, Okipopolohkeh)

Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia* kuitzintlalis wan ka chiwas itlakewalixtlamatineh wan okseki tlahtowaneh wan itlakewalihkuilowaneh *empleados*. Tlanawatilyektlalianeh *magistrado* wan Tetlahtlakolahxilianehe *Juez* kuitzintlalis wan ka chiwas itlakewalixtlamatineh wan okseki tlahtowaneh wan itlakewalihkuilowaneh tlen yetoskeh itech Tlakaolocholli *Tribunales de Circuito*, noso Tlahtlakolahxiloyan *Juzgados de Distrito* ihkon kiihtowa tlanawatilli tlen kiyekana tekintl *carrera judicial*.

Nahnawi xiwitl, Weyi Tlakaolocholli tlen Tlanawatilmelahkayotia *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, molochos kanin moyehyekowa tlanawatilli wan kinotzah *pleno*, wan kipehpenas itlahtowani *Presidente de la Suprema Corte de justicia de la Nacion*, inon tlayakanki amo kuitzintlalis oksemi kipehpenaskeh tlalia yikin opanok ixehxelolwehkawitl.

Ihkuak sen tekiwah tlen ompa pewas tekitis itech Weyi mawisotlanawatilchihkan tepantlahtowanih tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia*, ixpan wehweyi tekiwahtin tlen kateh ompa *Senado* chikawak tlahtos, wan ihkon tennawatis:

Weyi tlahtowani tlahtlanis: “xikmolwili noso xitlahto kox timoselia kualli titekitis, kox kualnestok motekiwahtekih tikchiwas ompa *Suprema Corte de Justicia de la Nación* wan tlen sawel omitztekimakak wan tiktzintokas nochi kualli ma mochiwa tekintl powi tlen neskayotitok itech Weyi Tlanawatilli nikan *México* technawatia, wan kualyotika tiktenextis ihkuak ihkon monekis, wan satekitl tepantitlachias ma ihkon ma mochiwa wan ika ihkon okachi moweyitilis toweyitlalnán?”

Tekiwah tlanankilis: “Kemah nimoselia”

Weyi tlahtowani oksemi kiihtos: “tlakeh amo ihkon tikonmochiwilis, toweyitlalnán mitzmoixkomakilis”

Tlakaolocholtin tlanawatilyehyekowanih tlen kinnotzah *Magistrados de circuito* wan tetlahtlakolahxiliani tlen kinnotzah *Jueces de Distrito* ihkuak moseliskeh inin tlamantli kiihtoskeh noso motlahtoltiskeh innawak tlen kinnotzah *Suprema Corte de Justicia* wan innawak tekiwahtin tlen kateh *Consejo de la Judicatura Federal*.

Tlanawatiltzintli (Art. 98). ihkuak sen tekiwah amo mopachohtok noso amo yahtok motekititin wan yompanok kanah sempowalli wan mahtlahtli tonalli noso se metztli wan amo monehnexitia, inon Weyi tlahtowani tlen tlanawatia Weyi tlanantli *México*, imak kahki kitemos wan okse tlakpatekiwah kiteixpantis inawak tlanawatilyektilihkan tlen itoka *Senado*, wan yehwan ompa kimohtoltiskeh, moyehyekoskeh wan mokitzkiskeh inawak tlanawatiltzintli 96 tlen machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli.

Tlakeh sen tekiwah ayakmo tekitis noso tlakeh amomikilih, noso okse tlamantli omochihki wan ayakmo ompa mopachos, Weyi tlahtowani tlen tlanawatia Weyi tlanantli *México*, imak kahki kitemos wan okse tekiwah, noihi kiteixpantis inawak tlanawatilyektilihkan tlen itoka *Senado*, wan yehwan ompa kimohtoltiskeh, moyehyekoskeh wan mokitzkiskeh inawak tlanawatiltzintli 96 tlen machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli.

Tla sen tekiwah san inewian motzinkixtia wan ayakmo okseki tekitisnekis ompa itech *Suprema Corte de Justicia*, kualtis kichiwas tlakeh sawel owihtilistli okichih, wan noso ok welika kipia tlen

kiixpantilis Weyi Tlahtowani imak panos inon tekintl wan ompa yeh kiittas koxkeh kiselis inon tekiwah itzinkisalis, wan satepan noihki kinmaktilis inonkeh tekiwahtin tlen kateh ompa tlanawatilyektilihkan tlen itoka *Senado*, kox nihki kiseliah inon tzinkisalistli tlen kitemaka inewian sen tekiwah.

Tla sen tekiwah noso tekiwahtin onmotekisewiah noso okse tlamantli oksekkan yaskeh kichiwaskeh, kualtis ihkon kichiwas yaskeh, noso amo ma pano se metztli, wan inon tepitzin tekiketzaalistli kualtis kimomachiltis wan kimattos inon weyi tekiwah tlen okachi tlanawatihtok *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, wan tlakeh inon tekiketzaalistli walpanowa se metztli kualtis kimomachiltis wan kimattos Weyi tlahtoani tlen powi itechtlalnanti *Mexico*, tlen kinotzah *Presidente de la República* tlen satepan noihki kimoselilis inon *Senado*. Amo kualtis kichiwas yeski se tekiketzaalistli tlen ma kipanolti kanah ome xiwitl.

Tlanawatiltzintli (Art. 99). Teowihlatokalistli tlakapehpenalistli imak nochipa yetos tlen okachi tlanawatis, noso okachi chikawak tekiwah ipan kistos wan san yeh ipan mokitzkihtos wan okachi imak yeski tlanawatilli itech tlanawatiloyan *Poder Judicial de la Federación*.

Itech kahki miek tekintl noso tlen imak powi tlanawatis, ikinon Tribunal sawel tekipohtos, amo mosewis wan tekittos iwan se *Sala Superior* wan okseki *salas* tleh ahachi kateh niwiyankan Weyi Tlalnanti; nochi inon tekintl tlen powis tla teixkomakalistli, noso nochi teixpantilli mochiwas teixpan, amo san ichtaka, san kenamin machiohtok itech Weyi Tlanawatilli. Teowihlatokalistli tlakapehpenalistli kimpias itlakewalwan tlen kualli kixmatischek intekih, tepantlahtoskeh amatekpantischek wan nochi tlen inon tekintl ompa itech powis, wan ihkon kualli tekintl kiyekchihtoskeh.

Ompa itech inon *Sala Superior*, yetoskeh chikome Tlanawatilyektlalianih tlen inmak mochiwa Tlakapehpenalistli tlen kinnotzah *Magistrados Electorales*, sen tlen sawel tlayakantos yen weyi tlahtoani tlen kiyakantos *tribunal*, tlen kipia mopehpenas wan kitlalis yeh *Sala Superior* tlen ompa noihki kateh tekittihtoskeh, wan itlanawatilis yetos san nawi xiwitl.

Yen Teowihlatokalistli tlakapehpenalistli imak yeski teowihkayopohpoliitilis wan amo ikah okse kitlahtolpanawis, wan nochi inon itekih noso iowihkayopohpoliwilis itech mokitzkihtos inin Weyi Tlanawatilli, wan nochi san kenamin machiohtok wan ompa ipan neskayotitok, wen okseki owihkayopohpoliwilistli kemin:

I. Ihkuak onkah altepatlakapehpenalistli wan kitzintokah ma kualnesto inon tekittl ma mochiwa, noihki kanin moyehyekowah okse tlamantli noso onkah kuehsolistli itech weyi altepepan tlen kimpehpenah intlanawatihkawan tlen welitis powis Tlanawatilchiwanih noso tlanawatilchiwanih tlen kinnotzah *diputados* wan tlanawatilyektlalianih tlen kinnotzah *senadores*.

II. Teowihkayotzintokalistli noso tlen kualnestok moneki tekittl ma mochiwa wan ma motenexti ihkuak itech Tlakapehpenalistli mochiwa wan mopehpena Weyi tlahtoani tlen powi itechtlalnanti *Mexico* tlen kintotzah *Presidente de los Estados Unidos Mexicanos*, imak mokawas inon owihtekittl yen itoka *Sala Superior*.

Tlen itoka *Sala Superior* tlen kahki Weyi Tlalnanti wan tlen ahachi kateh nowiyankan Tlalnankotonaltin, inmak kahki kiihtoskeh kox tila Tlakapehpenalistli kuiltis ma oksemi mochiwa noso amo kualli oyetok wan amo san ihkon innewian moyehyekoskeh, tlen kipia kitzintokatiaskah wan itech mokitzkiskah tlen miak okseki Tlanawatiltin ihkon intech neskayotitok.

Akin itechpowis kimpowas nochi inon amatl kanin neskayotitok tlakapehpenalistli, yen *Sala Superior*, yeh imak yetos nochi amapowalistli ihkuak tlakapehpenalistli kiteixmachilis tlen yetos Weyi tlahtoani tlen powi itechtlalnanti *Mexico* tlen itoka *Presidente de los Estados Unidos Mexicanos*, wan inon moteixpantilis ihkuak nochi otlaniki tlaatzintokalistli wan kanin san se intlahtol monawatiskah wan kiteixmachtiskah tlen melahkayopan otlatlanki wan yeh Weyi Tlahtowani wan ihkon mochiwas inon tekittl wan ixnestok kuiltis kiilwiskeh otlatlanki ihkuak kinpowiliskah tlen yeh okachi miak amapehpenaltin okinmotlanih.

III. Teowihkayotzintokalistli wan okseki owihkayopohpoliwilistli tlen weyi tlanawatianih tlen kateh Tlakapehpenaloyan inmak kuiltis inkon powis kichiwaskah wan tlen okseki amo yompa noso okse tlamanti itechpowi, san kenamin nikan achtot tlahtoktok ihkuilolli, wan tlen okseki tlen

ika amo kualli kateh wan impantlahtlaksasnekih tlen imachihtok noihki itech tlanawatiltin kimpiah Weyi Tlanawatilli;

IV. Teowihkayotzintokalistli wan okseki owihkayopohpoliwilistli, tlen sawel kualnestok wan melahkayopan ihkon yomotlahtoltihkeh inon tlanawatianih, noso tekiwahtin tlen kahkateh nowiyanka tlanankotonaltin, wan noso tlen yehwan inmak kahki kiteyektekichiwaskhe nochi tlen ipan kistok tlakapehpenalistli wan inon tlen ipan walnesi ihkuak sawel owihti ihkuak miak kualankayotl itech monexiltia wan san ipampatika kuantis okse tlamantli kichiwaskhe motlamis inon tekiyotl tlen tlakapehpenalistli, kuantiskiaya tlen kiteimachiltis tlen altepetlakatl otlatlanki itech inon altepepehpenalistli. Inon tekittl welitis mochiwas ihkuak san akin kiwalmonekiltia ma motetlaxtlawalti tlalia san itlah teaxkayo noso tla inon tlahtlanilistli kineki ma kikuapilikan tlen motzintoka ika tlanawatilli wan noihki amo ma walpanokan sawel miak tonalli wan amo yah okse tonalli noso miak kawitl tlen yopanok, wan satepan mawalmochiwa wan amo kemin machihtok melahkayopan itech tlanawatiltin, tlalia okse tonalli ihkuak tlen yomonawatihkeh inon tlanawatianih, noso ihkuak inon tlahtowani yomotekitlalihkeh;

V. Teowihkayotzintokalistli wan okseki owihkayopohpoliwilistli, tlen sawel impan ma tlahtlaksakan noso ma kimpancholkuikan inon tlen inaxkayo nochtin altepetlakah tlen kuantiskiaya tlapehpenaskeh, noso ma kimpehpenakan wan tla ihkon innewian motlakoolocholsentiliakeh inawan sentetl Tlakaolocholli tlen san se intlayehyekol, wan kualityotika ipakilis kimonekiltis wan tepalewis sen tekittl tepantlachias wan ika ma moweyitli totlalnan, wan san kenamin ihkon tlahtohtok inin Weyi Tlanawatilli wan okseki tlanawatiltin. Tlakeh sen altepetlakatl kimonekiltis moteilwitin inawak *Tribunal*, wan ompa inawak motlahtoltis kanamin ipan otlahtlaksakeh noso okse tlamantli tlen okitoktihkeh inon kanin san ipakilis inmawan omosentilih san tlakaolocholli sen tetl intlayehyekol, ihkuan nikan ahsis moteilwis, tlen kipia achtok oksekan yomotelwihka kanin powi itlakaolocholyo, Weyi Tlanawatilli ihkon kimoihtoltia itech seki tlanawatiltitzinteh, wan kanin noihki neskatotitok kenamin mochiwas, tlen tonalli, noso tlen kawitl wan kenamin mochiwas nochi inon tlayehyekolli;

VI. Tlen tekiyoowihtilistli ma kimpikan noso ma kimonekilikan tlen tlakewaltin noso tekpanohkeh wan tlen otekiwahtin tlanawatiah itech *Tribunal*;

VII. Tlen tekiyoowihtilistli ma kimpikan noso ma kimonekilikan tlen tlakewaltin noso tekpanohkeh wan tlen sawel tlanawatia ompa weyi tlanannawatihkan tlakapehpenalistli;

VIII. Tlen chikawak itlanawatilis inon weyi tlanannawatihkan tlakapehpenalistli wan tlen itetlahyowilistemayako kichiwas noso ikualaniliskayo tlen kinchiwilis inon tlakaolocholli tlen sentetl itlayehyekol tlen kinnotzah *Partidos Políticos*, noso welitis okseki tlakaolocholtin noso tlen nikan totlalnan poweh noso sen altepetlakatl tlen okse intlalnan powi tlen sawel ma kiawilmatikan inin Weyi tlanawatilli wan itlanawatiltzitzin, wan

IX. Tlen okseki Weyi Tlanawatilli ma kimonekilti noso ma kintilana.

Tlen tlanawatih wan kateh itech inon *salas* tlen Tlakaolocholli tlen teowihkayotlayektlaliani kanin kinemiliah tlakapehpenalistli tlen itoka *Tribunal Electoral* powi, yehwan powi teowihkayomakaskeh noso yehwan kimatih kenamin kichiwaskeh wan kenin kitechiwaltiskeh nochi intlanawatil wan inmak kahki kenamin kualli kiwalchiwaskeh itlah okse tekittl noso kualnestok moyekahsis sen ahsikamatilistli, wan noihi powis kemin machihtok itech Weyi Tlanawatilli.

Tlen ika miak mawisotl wan amo itlah tlahtlaksalistli tlen ika motlanawatilpachos inon tlanawatiltzintli 105 tlen ihkuilitok itech inin Weyi Tlanawatilli, tlen kipia ompa itechinonkeh tlen intokawah Tlakaolocholli tlen teowihkayotlayektlaliani kanin kinemiliah tlakapehpenalistli noso tlen kinnotzah *Salas del tribunal Electoral* ompa innewian wan in nemak kahki kiihtoskeh tlakeh amo kitetlakamatih sen tlanawatilli tlen machihtok itech weyi tlanawatilli, sanwel ompa kanin tlahtowah itech tlakapehpenalistli. Nochi inon tekittlamilistli tlalia ihkon walmochiwa, welika itekih noihi tlen inemak powi, san se tlamantli moteixkomakas noso san inon tlen kimoihtoltia ixkomakalistli. Welika itech inon miak tekittl, wan tlen owih, ompa itech *Sala Superior* yeh, kitenextilis inawak *Suprema Corte de Justicia de la Nación*.

Ihkuak inon Tlakaolocholli tlen teowihkayotlayektlaliani kanin kinemiliah tlakapehpenalistli *sala del Tribunal Electoral* ma kiteixpantili wan kanin ma tlahto itech se kualli tlamilistekiyotl, tlen kypias, sen tlayehyekolli, tlen ompa ihkuilitos sen tekittl tlen omochihki wan amo tlanawatilyo, tlalia noso ipanpatika sen amo ahsikamatilistli itech sen tlanawatilli noso achitzin sen tlakotonalli tlen itechpowi wan tlen machihtok itech inin Weyi Tlanawatilli, wan inon nextilistli tlen kahki itech tlayehyekolli tlen moixnamiki noso motlahtolnamiki tlen kimoihtoltia inon *salas* noso tlen itoka

Pleno de la Suprema Corte de Justicia, noihki wan *Ministros*, tlen inon *salas* nos san kanah keski, tehwan kuantis tlatelwiskeh noso kitetelwiskeh inon tlahtolixnamikilistli san kenamin machiohtok wan kimoihtoltia Tlanawatilli, wan ihkon ompa kanin itoka *pleno de la Suprema Corte de Justicia de la Nación* imak ma mochiwan noso ma tlanawati katliyah inon tlayehyekolli kualli yetos wan ihkon mokawas. Nochi kualli tlamilistekiyotl tlen moteixpantiliskeh ipan inin tlayehyekolli, ayakmo okseki itlah kuantis mochiwas, sa ihkon waltlamokawas.

Ipan itlayektekiyo tlen kichihtok inon Tlakaolocholli tlen teowihkayotlayektlaliani tlen itoka *Tribunal*, tlen noihki ipan powi inewian inon *salas*, nochi inon tekichiwalistli tlen ika kuantis kichiwas se kualli tlamilistekiyotl tlen welika melahkayopan inewian itechpowi, noihki kemin okseki tekittl noso tlen ika welitis motlanawatilpalewis wan noihki powis ika kitechiwaltis wan tlen nikan kualli tlanawatia wan kitenextilia inin Weyi Tlanawatilli wan okseki tlanawatiltin tlen noihki intechpowih.

Tlanawatiltzintli (Art. 100). *Consejo de la Judicatura Federal* yeski tlakanechikolli tlen tlapalewis itech *Poder Judicial de la Federación* tlen ixkoyan motlanawatis, tekipanos iwan kualyotika tlapalewis temakixtis.

Inon *Consejo* moyektlalia ika chikome tlakameh itech akinmeh, se yeski *Presidente de la Suprema Corte de Justicia*, akin noihki kiyakantos *Consejo*; eyi Tlayehyekolekeh tlen kimixpehpenaskeh itech *Pleno de la Corte*, ihkoni mochiwas tla ipan tlahtowah kanah chikueyi tlakameh, tlen powih kemi *Magistrados de Circuito* iwan *Jueces de Distrito*; eyi Tlayehyekolekeh tlen kimixpehpenas *Senado*, iwan oksetzin tlen kixpehpenas *Presidente de la República*.

Nochtin Tlayehyekolekeh noso *Consejeros* moneki tlen kitemaktiskeh imamawan tlen moihtowa itech Tlanawatiltzintli 95 iwan moneki yeskeh kuaakualli tlakameh tekipanokeh, chipawakeh iwan mawisohtikeh itech nochi tekittl tlen kichihtiwitzeh, akinmeh tlen *Suprema Corte* kimixpehpena, moneki welika, ma kipiakan ixtlamachilistli ipampa tlanawatikayotl.

Nochtin tlen powih itech *Consejo* sepaniankan tekipanoskeh noso xexelitokeh. Sepaniankan tekipanowah ihkuak tlayektlaliah ipampa itlah tlaphepenalistli, ipampa itlah tekiwahmaktlistli, ihpa tekiwahmakalistli noso tekiwahpatlalistli, iwan okseki itlah tekiwahkatlistli tlen tlanawatillo.

Kampa amo powi *Presidente del Consejo*, oksekimeh *Consejeros* san kualli makuilli xiwitl tekiwahkatiskeh iwan mopapatlatiaskeh yohyolik, iwan ayakmo kuantis oksemi tekiwahkatiskeh. Tlayehyekolekeh amo tepankisah ipampa akin okimixpehpenki, ik inon tekiwahkatih inyolika iwan melahkayopan. Ihkuak tekiwahkatitoke, keman kuantis kimpatlaskeh ihkoni ken moihtowa itech Nawi Tokaitl tlen powi itech inin Weyi Tlanawatilli.

Tlanawatilli kualli tetlahtolmelawas kampa mochiwas iwan momachtis se tekiwa, ihkoni ken kualli mochiwas tekiwahkayotl, nochi moyakanas ika tlen kualyotika, kualli tekittl, chipawak iwan melawak tekiwahkayotl.

Ihkoni ken motlalihtias itech tlanawatilli, Tlayehyekolekeh inmak kah kitenextiliskeh nochi tlahtoltlalilistli tlen kiihtowa kenin yektekipanoskeh. *Suprema Corte de Justicia* kuantis kitlahtlanilis *Consejo* ma kintenextili nochi tlahtoltlalilistli tlen melahkayopan monehneki iwan ika motekiwahkatlalis iwan tekiwahkatis. Ahsitok *Corte* noihki kuantis kihittas iwan, tla moneki, amo kipopolos tlen *Consejo* amo melahkayopan okichi, ihkoni mochiwas tla chikueyi tlakameh ihkon kiihtowah. Tlanawatilli tlayakanas ipampa kenin mochiwas iwan ihkoni mochiwas se kualli tekiwahkayotl.

Tekiyehyekolistli tlen kichiwa *Consejo* ihkoni mokawa iwan amo mokuehsowa, iwan ik inon, amo kuantis motzintokas, san yeh mokuehsos, kuantis itlah mochiwas tla powi tekiwamakalistli, tekiwahpatlalistli noso tekiwaholinilistli tlen kimakah *magistrados* iwan *jueces*, nochi inon mochiwas tla kimatok *Suprema Corte de Justicia*, inon mochiwa tla ihkoni kahki tlanawatilli tlen melahkan powi.

Suprema Corte de Justicia kiyehyekos tlen achi tomin kenehnekis iwan *Consejo* noihki ihkoni kichiwas ipampa tlen powi *Poder Judicial de la Federación*, kampa tlen kema amo moneki mokuehsos tlen machiohtok itech tlanawatiltzintli 99. Nochi tlayehyekolli ipampa

tominnehnekilistli konintemaktis yen *Presidente de la Suprema Corte de Justicia* tlen kinekoxalos itech *Presupuesto de Egresos de la Federación*. Yektekipanolistli tlen kichiwa *Suprema Corte de Justicia* kualli moyakana ika *iPresidente*.

Tlanawatiltzintli (101). *Ministros de la Suprema Corte de Justicia, Magistrados de Circuito, Jueces de Distrito* iwan *intlahkuilokawan*, iwan *Consejeros de la Judicatura Federal*, noihki nochi okseki *Magistrados de la Sala Superior del Tribunal Electoral*, amo *kualtiskeh*, ayik, *kiseliskeh* noso *kichiwaskesh* se *tekitl* noso *tekiwahkayotl* tlen *powi Federación*, nion itech *Estados*, itech *Distrito Federal* noso okseki *tetlakehkeh*, iwan tlen *kemah kualtis tekitiskeh* kampa *motlaxtlawa* *kemin* tlen *tlapalewiah* ma *mochiwa tlamatilistli*, *ixtlamachilistli*, *tlahkuilolistli* noso *tlapalewilistli*.

Tlakameh tlen yi *otikewahkatikeh* itech *Suprema Corte de Justicia, Magistrado de Circuito, Juez de Distrito* noso *Consejero de la Judicatura Federal*, noihki *kemin Magistrado de la Sala Superior del Tribunal Electoral*, amo *kualtiskeh*, *tekiwahkatiskeh* oksemi tla *ayimo panowa* ome *xiwitl ihkuak omotekikahkeh*, kampa *yeskeh tetlakehkeh*, *tetlaholpalewikeh* noso *tepankiskeh* itech *itlah tlapalewilistli* inawak *tekiwahkapan Poder Judicial de la Federación*.

Itech *inon kawyotl*, *tlakameh* tlen *otekiwahkatikeh* kemi *Ministros*, amo *powi tla okichikeh kanah* *tlakpatekiwakayotl*, amo *kualtis tekiwahkatiskeh* *ihkoni* tlen *mihtowa nawi tlakotontli* tlen *powi* itech *tlanawatiltzintli 95*.

Nochi *itlah* amo *tekawalistli* tlen *powi* itech *inin tlanawatiltzintli* noihki *kualtis* ika *moyakanaskeh* *intech tekiwahkameh judiciales* tlen *kitlahatlanih mosewilistli*.

Tlahlakoltlaxtlawalli tlen *motixmachtia achtopan*, *motlaxtlawaltis* *ihkuak poliwi* *itlah tekiwahkayotl* ompa itech *Poder Judicial de la Federación*, *ihkoni* nochi *poliwi* okseki *itlah tlapalewilistli* iwan *nekuitalawilistli* tlen *intechpowia*, amo *moitta* okseki *itlah tlahlakoltlaxtlawalli* tlen *itechmomattok* *inin tlanawatilli*.

Tlanawatiltzintli (Art. 102).-

A. Tlanawatilli kiyektlalis telwiliskakiloyan noso *Ministerio Público* tlen powi Weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación*, tlen ompa tekipanowah kintekimakas noso kintekikuilis yen Weyi tlahtowani tlen kiihliah *Ejecutivo*, kemin kiihtowa tlanawatilli tlen itechpowi. Telwiliskakiloyan tlen powi ompa Weyi tekiwahkan tleh kiihliah *Federación* kiyekanas se Melahkayehyekowani tlen kiihliah *Procurador General de la República* wan inon tlayekanki, kitekimakas tlahtowani tlen kiihliah *Ejecutivo Federal*, noihki kipia tlen motlahtoltis weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilli kiyehyekowah wan kinotzah *Senado* noso okse tlakaolocholli tlen kinotzah *Comisión Permanente* wan tlen nochipan tekittlahtowa ompa itechtlanawatilchiwahkan. Akin yetos *Procurador*, welika kipia tlen yetos *México* itlalnan, kypias sempowalli wan kaxtolli xiwitl ihkuak kiselis itekiyo wan iama tlen kitokayotiah *título* noihki yikipias mahtlaktli xiwitl. Itech inon amatl kualnestos kox yinelli omomachtih wan omotlamito kemeh tepantlahtowani noso *licenciado en derecho*; noihki nowiyan kimawisittaskeh wan amo kemanian kitlahtlakolahxiliskeh itech inemilis. Inon *Procurador* welitis kitekikuilis yen Weyi tlahtowani tlen kiihliah *Ejecutivo*.

Telwiliskakiloyan noso *Ministerio Público* tlen powi ompa Weyi tekiwahkan tleh kiihliah *Federación* itechpowi kitzintokas nochi teowihtilistli tlen monotza *federal*, noihki itechpowi kitetlahtlanis ma kinkizkikah nekateh akimeh kinteistlakawiah, kintlatemolis wan kinextis kox melahkayopan tlahtlakolehkeh; noihki kipia tlen tlanawatis kampa nochi teowihkayotzintokalistli ma mochiwa kemin powi; motlahtolchikawas kampa ma kitlaxtlawakah intlahtlakol nekateh tlen mowihtiliah wan mokahkalakis nowiyan kanin kimihtoltis Tlanawatilli.

Melahkayehyekowani tlen kiihliah *Procurador General de la República* iniwiyan welitis motlahtoltis itech inon tekittl tlen kitenewa tlanawatiltzintli 105 tlen machiohtok itech ini Weyi tlanawatilli.

Nowiyan kanin Weyi tekiwahkan tlen kitokayotiah *Federación* kahkalaki, itechintekipan nekateh tlen wehweyi ixtlamatkeh tlen kiniliah *diplomáticos* wan *cónsules generales*; noihki kanin kipia tlen tlahtlachias Telwiliskakiloyan noso *Ministerio Público* tlen powi ompa Weyi tekiwahkan tleh

kiihliah *Federación*, welitis yeh *Procurador General*, iniwiyán mokahkalakis noso kintitlanis itlakewalwah tlen kiniliah *agentes*.

Melakhayehyekowani tlen kiihliah *Procurador General de la República* wan itlakewalwah *agentes*, impan wetzis tlahtlakkolli, tliaia amo kiyekchiwah intekiyo noso amo kimawisittah tlanawatilli.

Yetos okse tenahnawatiani tlen kiihliah *consejero jurídico del gobierno* inon tenahnawatiani kititlanis inewiyán Weyi tlahtowani tlen kiihliah *Ejecutivo Federa* ihkon kemin kimihtoltis tlanawatilli.

B. Weyi tlaalochohli tlen tlanawatilchiwa noso *Congreso de La Unión* wan okseki tlanawatilchiwahkan tlen kintokayotiah *legislaturas* tlen powih itech tlanankotonaltin tlen kinnotzah *entidades federativas* kintlaliskeh tlaalochohltin noso *organismos* kampa tlahtlaciaskeh amo ipan ma tlaksakah tlen totechpowi. Inon tlaalochohltin kixmatischeh tliaia se altepetlakatl kiteilwis se tekiwah tla keh amo kiyekchiwas itekiyo. amo weltis kiteilwiekiwahkeh tlen powih itech tekiwahkan tlen kinotzah *Poder Judicial de La Federación*.

Inon tlaalochohltin, noso *organismos*, kinahnawatischeh nekateh tekiwahkeh tlen amihtok kichiwah intekiyo.

Inon tlaalochohltin noso, *organismos*, amo welitis mokahkalakiskeh itech tekiwapehpanalistli, tekiyektilistli noso tlalkotonalistli.

Inon tlaalochohlii noso *organismo* tlen kitlalis Weyi tlaalochohlii tlen tlanawatilchiwa noso *Congreso de La Unión*, motokayotis *Comision Nacional de los Derechos Humanos*. Inin tlaalochohlii ixkoyanka monahnawatis wan tomin tlen kinehnekis kampa tekipanos, noihi ixkayanka kimotemolis.

Inon tlaalochoholli tlen ipan tlahtlachias tlen totech powi, kípías okse tlaalochoholli tlen monotza *Consejo Consultivo* wan ompa tlanawatihkoskeh mahtlaktlí tenahnawatianeh noso *consejeros*. Inon tenahnawatianeh kimphepenaskeh ompa itech Weyi tlanawatilyehyekolkan tlen kinotzah *Cámara de Senadores*, motlahtoltiskeh panotok itlahkotian tlen ompa tlanawatilchihkeh. Noso itech *comision permanente* ihkuak tlanawatilchihkeh mosewitiweh. Tlanawatilli kimiihtoltis kenemin kinteixpantiskeh akimeh yeteskeh itech ino tekítl sehseñ xiwítl kimpahpatlaskeh ome tenehanawatianeh noso *consejeros* tlen okachi yo wehkahkeh itech inon tekítl tla keh amo okepan kintokayotiskeh ompa ma yetokah.

Tlahtowani tleh kiihliah *Presidente de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos* noihki tepankistos kemeh *presidente del Consejo Consultivo* kipehpenaskeh noihki panotok itlahkotian tlen nochtin ompa tlanawatiah wan itech itekiyo, makuilli xiwítl wan welitis oksepan kitokayotiskeh noso kitekikuliskeh kemin machiohtok itech nawipan tlahkuiloltokaitl tlen powi itech inin Weyi tlanawatilli.

Tlahtowani tleh kiihliah *Presidente de la Comisión Nacional de los Derechos Humanos* sehseñ xiwítl kiteixpantis inawak Weyi tlanawatilchiwahkan, se amatlahkuilolli kanin kualnestos nochi itekiyo, ihkon kemin powi itech tlanawatilli.

Tlaalochoholli tlen tlahtlachia ipan tlen totechpowi noso *Comisión Nacional de los Derechos Humanos*, kinixmatis nochi tlen amihtok okichihkeh tekiwahkeh tlen powih ompa tlanakotonaltin tlen kinnotzah *entidades federativas*.

Tlanawatiltzintli (Art. 103). Tlaalochoholyektilianeh tlen kiihliah tribunales, tlen powih itech weyi Tekiwahkan tlen kinotzah *Federación* kiyektiliskeh tlahtolixnamikilistli tlen ewas:

- I. Tlalia tlanawatiltin noso tekiwahkeh ipan tlasaskeh tlen sehseñ altepetlakan intechpowi.
- II. Tlalia tlanawatiltin noso tekiwahkeh tlen powih ompa Weyi tekiwahkan tlen kinotzah *Federación* ipan tlaksaskeh tlen intechpowi nekateh tlanankotonaltin tlen kiniliah *Estados* noso yeh tlanayolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, wan

III. Tlalia tlanawatiltin noso tekiwahkeh tlen powih ompa tlanankotonaltin tlen kiniliah *Estados* noso yeh tlanayotl tlen kinotzah *Distrito Federal* mokahkalakiskeh kanin itekipan tekiwah tlen kinotzah *federal*.

Tlanawatiltzintli (Art. 104). Intekiyo yehwan tlakaolocholyektalianeh tlen powih Weyi tekiwahkan tlen kinotzah *Federación* kimatiskeh:

I. Nochi tlahtolixnamikilistli tlen mochiwa ihkuak tepanwetzih tlanawatiltin tlen monotzah *federales* noso okseki ixtlamachilistli tlen kinnotzah *tratados internacionales* tlen kintlakitta Weyi tlahtowankayotl noso *Estado Mexicano*. Ihkuak inon tlahtolixnamikilistli ewa ixkoyanka sen altepetlaka wan amo miaktin altepetlakah kixnamikih se tlanawatilli, welitis okseki tekiwahkeh tlen powih itech tlanakotonaltin noso tlananyotl kixmatiskeh noihki inon tlahtolixnamikilistli. Tlahtlakolihyowilistli tlen yokitemak tekiwah tlen achtoh ikixmah se teowihkayotl, welitis oksepan motlahtlaniskeh inawak tlahtlakolahxiliani tlen kihliah *Juez* tlen tlayekantok kampa kiyektilis inon tlahtlakolihyowilistli.

I-B Nochi tlen moihtowa noso monextia ihkuak kixnamikih tlen yomotlahtoltihkeh nekateh tlakaolocholyektalianeh tlen kiniliah *tribunales de lo contencioso administrativo* tlen kualnestok itechtlahkuilolkotonalli tlen monotza *fracción XXIX-H* tlanawatiltzintli 73 wan itech okse tahkuilolkotonalli noso *fracción IV*, tlahkuiloltzintlalilli e) tlanawatiltzintli 122 tlen machiohtok itech inin Weyi tlanawatilli, ihkuak motlahtlaniskeh ma kiyektilikah tlen yomotlahtoltihkeh nekateh tlakaolocholyektalianeh tlen kiniliah *tribunales* welika kixmatiskeh noihki okseki tlakaolocholyektalianeh tlen monotzah *Tribunales Colegiados de Circuito*, yehwan intekiyo, amo kipahpanowis tlanawatilli tlen kiilia *reglamentaria* tlen kualnestok itech tlanawatiltzintli 103 wan 107 kemin powi itech inin Weyi tlanawatilli tlen monotza *Constitución* kampa kitlahtlaniskeh ma tlayektilikah wan tlen kimihtoltiskeh nekateh tlakaolocholyektalianeh tlen monotzah *Tribunales Colegiados de Circuito*, amikah wan amitlah okachi welitis kintlahtolixnamikis.

II. Inon tlahtolixnamikilistli tlen itechpowi atlanaxkaitl.

III. Inon tlahtolixnamikilistli kanin powi kahkalakis Weyi tekiwahkan tlen kihliah *Federación*.

- IV.** Inon tlahtolixnamikilistli wan tlachiwalli tlen kualnestok itech Tlanawatiltzintli 105, wan inon tlahtolixnamikilistli san powi kixmatis inewiyan Weyi tlakaolocholli tlanawatilmelahkayotiani tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia de la Nación*;
- V.** Inon tlahtolixnamikilistli tlen intech ewaskeh sehse tlanankotonaltin, wan
- VI.** Nochi inon tlahtolli tlen intechpowi nekateh ixtlamatkeh tlen monotzah *Cuerpo Diplomático y Consular*.

Tlanawatiltzintli (Art. 105). Tlen sawel weyi tlanawatiloyan itokahkan Weyi mawisotlanawatilchihkan tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, tlen ompa tekutih, yehwan welika kiixmatischeh, tlen itechmachiohtok inon *Ley Reglamentaria* wan tlen noihki ompa itechtlahtohtok wan neskayotitok.

I. Tlen telwilistli amo kualli moahsikamati, nikan amo powih tlen tlakapehpenalistli monotza, noihki ihkoni tlen motenewa itechtlanawatiltzintli 46 tlen noihki powi itech inin Weyi Tlanawatilli, ihkon tlakeh motelwiskeh:

- a)** Tlananyonechikolistli wan Tlananelolli, itoka tlananyolotl noso tlen kinotzah *Distrito Federal*;
- b)** Tlananyonechikolistli wan se Altepenanyotl.
- c)** Weyi tlanawatihkayotl wan weyi tlakaolocholistli; Kanin tlanawatilchiwah; noso iwan tlanawatilchiwaloyan, noso okse weyi tlanawatiloyan, noso tlen kinotzah *Distrito Federal*;
- d)** Sen Tlananyokotonalli wan okse itlanayokotonalikni;
- e)** Sen Tlananyokotonalli wan *Distrito Federal*;
- f)** Yen *Distrito Federal* wan se Altepenanyotl;
- g)** Ome Altepenanyotl tlen amo san sekkan powih itechTlananyokotonalli;
- h)** Ome Tlanawatihkayopan tlen powih itech sen Tlananyokotonalli, tlen powi noihki intlanawatihkayo, noso tlen yehwan intekiyo noso insentetl tlanawatil;
- i)** Sen tlananyokotonalli wan sen itechpowi ialtepenanyotl tlen powi noihki intlanawatihkayo, noso tlen yehwan intekiyo noso insentetl tlanawatil;

- j)** Sen Tlalnanyokotonalli wan se Altepenanyotl tlen ma powi okse Tlalnanyokotonalli tlen powi noihki intlanawatihkayo, noso tlen yehwan intekiyo noso insentetl tlanawatil; wan
- k)** Ome weyi Tlanawatihkayopan tlen powih *Distrito Federal* tlen powi noihki intlanawatihkayo, noso tlen yehwan intekiyo noso insentetl tlanawatil.

Ihkoni nochippan mochiwas ihkuak telwilistli amo kualli moahsikamati wan tlen sentetl tlanawatilli tlen intech powih inon Tlalnanyokotonaltin noso Altepenanyohtih tlan amo kinyeksellis Tlalnanyonechikolistli, noihki tlen amo kiseliliskeh inon tlen powih Altepenanyohtih, noso tlen tlahtohtok kanin ihkuilitok tlen achtok kahki c), h) wan k), wan tlen kualli kinyektalis imak kahki inon Weyi mawisotlanawatilchihkan *Suprema Corte de Justicia* kihtos, kox kualli noso amo kualli, inon itenihtolis kualtis ihkon mochiwas ihkuak kanah chikueyi tlanawatihki ihkon kahasikamatiskeh.

Okseki telwilistli, tlen kiyekihtos ompa Weyi mawisotlanawatilchihkan *Suprema Corte de Justicia* san mochiwas san tlen inon tlen omotelwihkeh, amo ikah okse.

- II.** Kanin amo moahasikamatih wan intekih tlen weyi Tlanawatilistli, noihki tlen kipia monohnotzaskeh wan kimoixkomakaskeh inon tlen tlatelwia wan inin Weyi Tlanawatilli.

Nochi telwilistli wan tetelwilistli tlen moteixpantis tlanawatihkapan, san welitis kichiwas kanah senpoalli wan mahtlaktli tonalli ihkuak motenextis monankilis, kanin;

- a)** Exkan kotonalli tlen tlakah tlapehpenaltih tlen kateh Tlanawatilchialoyan Weyi tlakaocholistli; Kanin tlanawatilchihwah wan ihkon sen tlakotonalli amo ma kinselilikan inon tlanawatiltin noso *Distrito Federal*, tlen okinchihkeh ompa kanin Weyi tlakaocholistli; Kanin tlanawatilchihwah;
- b)** Exkan kotonalli tlen tlakah tlapehpenaltih tlen chikawak tlanawatihtokeh kanin okachi weyi tlakaolocholli monechikowah, noihki inon sen tlakotonalli amo ma kinselilikan inon tlanawatiltin noso *Distrito Federal*, Weyi tlakaocholistli; kanin tlanawatilchihwah, noso tlen okseki Weyi Tlanawatiltin tlen okseki Tetlalnanyotl powih tlen ixkoyan *México* okinsepanchih;

- c) Inon tlanawatiani itokahkan *Procurador General de la República* tlen amo kinyekselis inon wehweyi tlanawatiltin tlen powih *México* tlalli, noso Tlalnanyokotonalli, noso *Distrito Federal*, tlen okseki Weyi Tlanawatiltin tlen okseki Tetlalnanyotl powih tlen ixkoyan *México* okinsepanchih;
- d) Tlanawatilchiwaloyan wan Tlakaocholistli powi itech sen Tlalnanyokotonalli; wan Kanin tlanawatilchiwah, noso amo noihki ma kinselilikan;
- e) Exkan kotonalli tlen tlakah tlapehpenaltih tlen ompa kateh
- f) Tlen yikinixmatih weyi tlanawatihkan tlakapehpenalistli *Instituto Federal Electoral*, tlen noihki kahkateh nowiampan inin weyi tlanatli, Iren noihki kateh itech tlananyoxeloltin wan tlen tewan moixkomakaskeh san powis tlen tlakahpehpenalli tekitl, wan tlen okinmaktilih inamah tlen axan kinixpantilia nowiampah.
- g) Weyi Tekimakalistli tlen kintlakapowilismaka noihki kiteixkomakas inawak weyi altepanantli noso tlananyoxelolli, noso okseki tlanawatihkeh tlen kinselia ompa *Senado de la República* tlen noihki ipan ma tlahtlaksakan tlen inon tlakasepanpowilistli kimalwia itech inin Weyi Tlanawatilli. Ihkoni noihki tlen tepantlahtowanih ika tlakasepanpowilistli tlen kateh nowianpan toaltepenanyotl *Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal* tlen ompa moixkomakaskeh ompa inawak tlen okachi weyi tlakaolocholli weyi tlanawatilloyan kahki imak.

Amo oksekan kahki teixkomakalistli tlakeh itlah amo kualli kahki noso san nikan tlen machihtok itech inin Weyi Tlanawatilli.

Nochtin tlanawatiltin ma yeto tlen powih weyi Altepanantli noso Tlalnaxeloltin, achtoh moteixpantiskeh wan motenextiskeh ipan makuilpowali wan mahtlaktli tonalli, amo satepan noso ihkuak mopehpenaskeh tekiwahtih, noihki amo welitis moahxtiliskeh okseki tlamantli.

Inon *suprema corte de justicia*, Kualtis amo kichiwas kinselis telwilistin noso ixkomakalistin tlakeh kanah chikoeyi tlakah amo impakilis ihkon kichiwaskeh.

III. Itekih noso tetlakewalli tlen itechpowitikah *Tribunal Unitario de Circuito* noso imak *Procurador General de la República*, san kualtis kiixmatis kenamin yetos tlahtoltepalewilistli

innawak *Jueces de Distrito* ihkuak tlanekilistleh tekaltzakuaskeh, wan satepan yeh imak yetos san se tlahtolli.

Imak wan inewian kualtis kihtos tlakeh kitzinkixtis telwilstli noso mopowas tlen ihkuilitok itechtlanawatiltzinxelolli tlen I wan II tlen powi itech inin tlanawatiltzintli, ayakmo okseki kichiwas mochiwas, koxamo san ihkuak san telwilstli, tlakeh amo mochiwas inin Weyi Tlanawatilli kenamin itech machiohtok wan amo motzinkixtis.

Tlakeh amo mochiwa tlen ihkuilitok itech tlanawatiltzinxelolli tlen I wan II, tlen kipia mochiwas kenamin tlahtohtok itech ome tlahkuilolkotonalli, kanin powi tlahkuilolxelolli XVI, tlen itech machiohtok tlanawatiltzintli 107 tlen noihki powi itech inin Weyi Tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 106). Inon *Poder Judicial de la Federación*, itechpowis teyeknohnotzas ihkuak yetos itlah ixkomakalistli tlen kimomakaskeh ompa ma yeto *Tribunales de la Federación* wan Tlanaxeloltin, noso *Distrito Federal*, kualtis noihki ihkuak sen Tlanaxelolli, wan okse, noso okseki tlen nikan tlanantli powih, noso *Distrito Federal*.

Tlanawatiltzintli (Art. 107). Ihkoni kemin tlahtohtok tlanawatiltzintli 103, nochi ixkomakalistli momelahkachiwas kemin inin Weyi Tlanawatilli machiohtok, wan kientokaskeh inin okseki tlamantli:

- I. Inon owihtilistlanawatilttepalewilstli *juicio de amparo* nochipa kualli moikxitokatias tlakeh motetlakewis akin kitlahtlakolmamaltia;
- II. Tlakeh onkah teixpantilistli yen kanachi kawitl kitzakuaskeh sen altepetlakatl, amo ipan tlahtos noso kipalewis, kenamin kiihtowa akin kitilwihtok, noihki amo kualtis nochi motlahtolpalewis *declaración*, noso amo ikah kichiwaltis.

Ihkuak ikah motenpalewilis, amo kichiwas ilkawis koxkeh telwilstli amo kualli ihtok, welika motentokas kenamin tlahtohtok inon *Ley reglamentaria* itechtlanawatiltzintih 103 wan 107 tlen noihki powih itech Weyi Tlanawatilli.

Ihkuak owihtilistlanawatiltepalewilistli itoka *juicio de amparo*, kintzintoka itlah teaxka kemin tlalli, atl, sakatl, akawaltih, tlen sentetl ixtlawaktin tlen kinnotzah *ejidos* teaxka, noso okseki tlalli kanin powih tlakah wan siwameh, tlen okseki inon tekowahkeh, tlen kipia nochi kualli moyehyekoskeh tekiwahtih tlen tepantlaciaske, koxkeh kualtis kintzintokaskeh noso amo wan welika okseki motenpalewiskeh san kan ahachi moyektlaliskeh, motlalamatiskeh, noso kualyotika moahsikamatiskeh.

Ihkuak ikah chikawak motempalewilis, kemin nikan achatoh tlakpak tlahtohtok, tekiwah noso tekiwahkeh amo kualtis tetlalkuilis, wan noihki amo kualtis kintlalkuilis inonkeh wehweyi tlalehkeh, san ihkon moihyokawaskeh, noso kemah kualtis ihkon okachi mochikawiliskeh wan ika motenpalewiskeh. Tlakeh onkah sen *sobreseimiento* ihkuak ikah chikawak kinekis monemitis wan kinehnekis welika tetlalkuilis, wan tlakeh tlalehkeh olochitokeh, maya ihkon ma kinehnexti itlah amatl amo kualtis tetlalkuilis, noso koxamo kualtis tlakeh inon tlatlahtolli omoowihkankalakhkeh ihkuak okichihkeh se weyi olocholistli wan ompa omotenextih itlah.

III. Ihkuak motzintokaskeh itlah telwilistin wan motenextiskeh nepa kanin wehweyi tlanawatihkapantih, tlen itechpowi tekittl, noso okseki owihtilistli, inon tlahtolpalewilistli san kualtis mochiwas kemin:

a) Ihkuak tekiwahkapan ma tlanawatikan ma ikah kitzakuakan wan melahkayopan amo ikah itepantlahtoh noihki ma kikakikan, wan ma ya tlahtoltenewa ma kitzinkixtilikan inon tzakualistli, noso kemin tepantlahtowani okinahsik miek tlamantli kanin amo kualli okichihkeh inon tlawel tzakualistli, wan kualtis kinezakis itlahtol inon tepantlahtowani, kanin kitenewas inon tlen amo kualli kahki ihkuilitok, wan kichiwas oksekkan mopalewis inon tepantlahtowani ma kipalewikan, tlakeh amo kinekih kikakiskeh kanin achtok opanok inon telwilistli. Welitis koxamo ayakmo motenextiskeh nochi inon tlatlamantih ihkuak inon telwilistli achtok yokinnehnextihkeh inon tlahtolpalewilistin wan achtok noihki tlakeh kintlaneltoxtia senyelistli, noso tlen kualli nemilistli tlen itechpowi nochtin tlakah.

b) Inon owih telwilistli, ihkuak sapanowa inmak okiski inon tekiti noso ihkuak nochi mochiwas wan welika mochiwas inon tzakualistli, wan

c) Ihkuak tlakah ompa ma kinowihkalakikan wan amo itlah kitewikiihlah itech inon tekiti;

IV. Kema kualtis mochiwas se Tetlahtolpalewilistli ihkuak, machihtok ipan sen amatl, noso ilkawis sen telwilistli ihkuak sawel teyolkokohki kahki. Welitis koxamo ayakmo motenextiskeh nochi inon tlatlamantih ihkuak inon telwilistli achtok yokinnehnexihkeh inon tlahtolpalewilistin, noso moteixpantiskeh inawak inon weyi Tlanawatilli, tlen inewian tlanawatis ayakmo okseki ma motzintoka inon telwilistli;

V. Sen Tetlahtolpalewilistli ihkuak sawel owihti inawak sen telwilistli, wan kanin Tekiwah imak kahki kisenmanas inon telwilistli, tepantlahtowani kualtis kinextis ihkon otlamochih ihkuak okitzakkeh ikah, wan tlen kipia motenextis innawak inon okachi Weyi Tekiwahkeh, tlen innewian noiki kahki, yehwan tlanawatiskeh tlen okseki tekiti mochiwas kanin tlanawatihtokeh, wan satepan:

a) Kanin melahkayopan tzakualistli mochiwani, wan ma yetokan inon tlanawatihkeh tlen sawel noihki tlanawatiah nikan nepa, noso ma yetokan yaotlanawatihkeh, ompa itlah mochiwas.

b) Ihkuak monehnekis itlah ma moteixkomaka ipan se amatl, noso ihkuak ikah altepetlakatl ma kintzintoka wan kinekis kiixmatis kenamin kitlayehyekoliah, wan kenihki kichiwas motenpalewis inixpan inon weyi tlakaolocholli tekiyektlaliani noso okseki tlakaolocholtin kemin powis, wan noihki kanin amo kanah kitenkakah, nikan welika kitenpalewiskeh wan kiahxiliskeh itlamian inon ixkomakalistli.

c) Ihkuak monehnekis itlah ma moteixkomaka inixko altepetlakah, wan ihkuak ma motzintokakan kanah keski tlanawatilli tlen kiihtowa ma ikah kitzakuakan noso tla powi tlen weyi altepenanyotl iaxkayo noso itlah kan onkak nemakalistli, ihkon moneki ma yeto se kualli tekiwahtlahtolistli tlen ma itechpowi se weyi noso amo weyi teowihkayotzintokalistli.

Ihkuak ma yeto sen teowihkayotzintokalistli tlen kiyehyekowa sen tekiwah wan ihkuak ikah moyehyekolisnekis motenpalewis inawak, noso seki itlal wan ma yeto tlen iaxka, wan

d) Ihkuak monehnekis itlah ma moteixkomaka ipan tekiyotl, ihkuak ma motzintoka se tlahtolmelawalistli tlen okitehtenehkeh ik ompa tekiwahkapan tlen kinnotzah *juntas locales* noso okse tekiwahkapan tlen kinohnotzah conciliación y arbitraje, welika noso inon teowihkayotzintokalistli tlen itekiwahkawan sen Tlahtoltiankayotl;

Inon Weyi Mawisotlanawatihkan itechpowi, noso imak kahki tekichwas tlen kitekinawatis noihki weyi teowihkayotzintokalistli wan inon okse melahka yehyekoltemakani wan ihkon kiyehyekos wan kiixmatis tlen iweyitalis tlen ihkon monehnekis.

VI. Nikan tlen achtoh tlatenewa inin tlanawatilli, noihki tlen itechpowi kanin tlahtohtok itech tlanawatiltzintih ompa machiohtokeh ipan 103 wan 107, ompa motlahtolchikawa wan tenawatia tlen nepa powih itech Weyi mawisotlanawatilchihkan itech mokitzkis wan ihkon kualtis ika chikawak tlanawatis wan motlahtolpalewis;

VII. Ihkual yeski sen tetlahtolpalewilistli wan ihkuak sen tekiwah noso weyi tekiwah kitezintokilia sen telwilistli, noso achtoh, noso satepan, noso tlakeh noihki okseki tlakah noso siwameh kintentilana tlen amo itlah kitewikihlah, yehwan kualtis motempalewiskeh inawak sen okachi weyi tekiwah, ompa mochikawaskeh wan inon tekiwah kimpalewis wan kiteixkomakas inixpan tlen tekiwah tlen okintentilanki wan moixkomakaskeh wan mopalewiskeh ika miek tlamantli, noso ixtlakopinaltin, tlahkuiloltin wan ompa kualtis inon okachi weyi tekiwah kitemakas itlanawatil koxkeh tlahtlakolehkeh noso amo tlahtlakolehkeh;

VIII. Ihkuak seki Tekiwahkeh inmak owihti sen telwilistli wan amo kahxilah sen kualli tekittl wan tlakeh noihki oksekkan motelwiah noso okachi wehweyi tekiwahkeh tlen powih itech sen Tlanankotonalli wan tlen inon tekiwah tlanawatia itech sen Tlakaolocholli tekiyektlaliani. Inon Weyi mawisotlanawatilchihkan kipia tlen kimatis wan kixmatis:

a) Ihkuak oyetok sen tenpalewilistli wan tlakeh sen tetlahtolpalewilistli noso telwilistli amo kualli wan tlalia sawel teihyowiltilia wan kikuehsowa ika chikawak inin weyi Tlanawatilli, noso okseki tlanawatiltzintih tlen powih itech inin weyi Tlananyotl, noso okseki tetlalnan, noso itlanawatilwan inon Weyi tlahtoani tlen powi itechtlalnantli itokahkan *México*, ihkon noihki chikawak motempalewis ompa itech tlahkuilolxelolli I, itech tlanawatiltzin 89 tlen machiohtok itech

inin Weyi Tlanawatilli tlen powi itechtlalnanti itokahkan *México*, wan tlen okseki tlanawatiltin tlen inaxkawan okseki weyi tlanawatianimeh, noso tlen tekiwah tlen kahki Tlalnanyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, ompa ahsikamattok tlen telwilistli wan tlen kipia motlaxtlawas;

b) Noihki ihkuak ma motentilanakan itlah telwilistin noso tetlahtolpalewilistin tlen kintennotzah itech inon tlahkuilolxeloltin II iwan III, tlen itechtlanawatiltzintli 103, wan machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli tlen powi itechtlalnanti itokahkan *México*.

Inon tlen itechpowi itekih tlen Weyi mawisotlanawatilchihkan, tlakeh kiweltlahtlanilia noso kiwel nawatia sen Tlakaolocholli tekiyektlaliani noso sen melahkayehyekowani, san ihkuakon kuantis kintzintokas seki telwilistin noso noihki kuantis kinnemilis wan kiwalnankilis koxkeh kuantis motzintokaskeh noso amo.

Tlen achtopan amo kanah machiohtok, noso amo itlah kitenewa, san kixmatischek inon Tlakaolocholtin tekiyektlalianih, wan yehwan tetlahyowilmakaskeh wan amo okse kuantis mokuhsos;

IX. Nochi tlen kualli intlahtol wan kiteixpantiskeh inon Tlakaolocholli tekiyektlaliani ihkuak onkah noihki se kualli Tetlahtolpalewilistli, noso tla amo motlahtolpatlah wan tlakeh satepan kiwalihtoskeh amo onkah tlanawatilyotl itech sen weyi Tlanawatilli noso san Tlanawatilli wan tlakeh satepan amo onkah ahsikamatilistli, wan tla kihtoskeh ompa se ome tlahtolli wan tlakeh motlahtolchikawaskeh itech inon weyi Tlanawatilli kanin mokakitiskeh ompa inawak weyi tlamawisoltihchihkan tlen kitokayotiah *Suprema Corte de Justicia* wan noihki kenamin sen weyi wan kualli teixpantilistli. Ihkuak ihkon ma yeto inon tekittl kuantis kintzintokas wan kitlatemolis weyi tlamawisoltihchihkan tlen kitokayotiah *Suprema Corte de Justicia* wan sawel ipan motlahtolchikawas itech weyi tlanawatilyotl;

X. Itlah telwilistli noso tekittl tlen itechpowi, kuantis ayakmo motekitokaskeh wan mochiwas tlen kitenewas weyi Tlanawatilli, ikinon mokitzkis itech inon tlahtolli tlen achtok okiteixkomakak, satepan, wehweyi tekiwahkeh kiittaskeh koxkeh kuantis motetlaxtlawislichek noso san tlen sen altepetlakatl kinkohkowa ihkuak motlahtlakolmamaltis, ihkon kuantis motzinkixtis sen telwilistli tla kinkohkowa wan tlake okachi miekeh altepetlakah noihki kinaxhilia inon telwilistli.

Tla ayakmo mochiwas tekitokalistli, wan tla ipampa okse tekitl tlen tlanawatiah kiihtoskeh ipan inon sen tzakualistli, ompa kualtis motenpalewiskeh wan kitzinkixtiskeh inon tetlahtolpalewilistli wan intech yetos noihki sen tetlahtolpalewistli wan ompa kualtis mopalewis ika itomin tlen kinmaktilis inon tekiwahtin wan monekis ika tetlaxtlawiskeh ompa kanin monehnekis noso tla itlah okse tlamantli noihki monekis motlaxtlawas, inon kipia tlen kualli moichtakanemilis inon tekitl wan tla inon okse noihki kitemaka itomin inon tlen achtot tetlahtolpalewilistli ayakmo motzintokas, wan inon tomin welika monekis tla onka itlah tlamantli tlen motlaxtlawas;

XI. Kualtis yetos tilketzalistli ipan inon ika tekitokalistli tlen inmak tekiwahtin kahki, wan ihkuak sen tetlahtolpalewilistli tlen kisenmanaskeh ompa kanin Tlakaolocholli tekiyektlaliani tlen kinnotzah *Tribunal Colegiado de Circuito*, wan inon sen weyi tekiwah tlen imak kahki kualtis kiyehyekos tlen ika mochiwas. Wan tla ihkon kimonekiltis inon akin ipan otlaksakeh kualtis noihki motelwis wan motlahtolpalewis, wan kitemaktis inon amatl kanin ihkuilitok itelwilis, wan tlen kitzintoka ninon owihtlatzintokalistli, noihki amatemaktis ompa Teilwiloyan tlen kinotzah *Ministerio Público* wan okse itech amanepantli. Itech okseki tekitl, kiteixpantiskeh wan kinyektlaliskeh inon tekiketzaalistli ompa tlahtlakolahxiloyantih noso tlakaolocholli tekiyektlalianintih;

XII. Tla keh san kimpancholkuih inon tlanawatilli tlen machiohtokeh ipan tlanawatiltzintli 16, tlen machiohtok wan kitentilantok miek owihkankayotl, ok ome tlen powih 19, 20, welika motzintokaskeh wan moteixpantiskeh inawak inon tekiwahkapan tlen tepantlaxsa noso okse Weyi tekiwah tlen Tlahtlakolahxiliani tlen imak tlen kipia kiyektilis inon telwilistli, noihki kualtis motenpalewis tlen ompa machiohtok itech inon Tlanawatilxelolli VIII.

Tlakeh inon tekiwah tlen Tetlahtolahxiliani noso inon sen Tlakaolocholli tekiyektlaliani wehka kahkateh, noso wehka chantih, Weyi tlanawatiltzintli inewian tlanawatis wan kitemos sen tekiwah tlen imak ahsis inon sen tlahkuilolli tlen ipan amatl machiohtok wan kitenehtok sen Tetlahtolpalewilistli, yeh inon tekiwah kualtis kitilketzas sen achitzin tekitl, wan noihki mokitzkis ipan inon tlanawatiltzinteh tlen Weyi tlanawatilli ompa machiohtokeh;

XIII. Ihkuak inon Tlakaolocholtin tlen kinnotzah *Tribunales Colegiados de Circuito*, amo kualli ma motlahtoltikan ipanpa sen owihkayotzintokalistli tlen inmak powi, inon Weyi mawisotlanawatilchihkan, tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia*, imak panos inon tlatzintokalistli, noso imak Melahkayehyekowani tlen kinotzah *Procurador de Justicia*, noso Tlakaolocholtin tekiyektlalianih tlen noihi kinnotzah *Tribunales*, noso nochtin tewan akin ompa tlen kipiah tlahtoskeh wan intechpowi ihkuak opehki mochihtih inon owihkayotzintokalistli, kualtis ihkon mochiwas okse telwilstli inawak inon Weyi mawisotlanawatilchihkan, wan ihkuak monechikoskeh wan motlahtoltiskeh koxkeh kualtis itlah okse tlamantli mochiwas wan kenamin kiahsikamatih inon Weyi Tlanawatilli.

Ihkuak ompa kanin kahki inon Weyi mawisotlanawatilchihkan tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia*, amo kualli ma motlahtoltikan ipanpa sen owihkayotzintokalistli tlen inmak powi, inon Weyi mawisotlanawatilchihkan, tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia*, imak panos inon tlatzintokalistli, noso imak Melahkayehyekowani tlen kinotzah *Procurador de Justicia*, noso Tlakaolocholtin tekiyektlalianih tlen noihi kinnotzah *Tribunales*, noso nochtin tewan akin ompa tlen kipiah tlahtoskeh wan intechpowi ihkuak opehki mochihtih inon owihkayotzintokalistli, kualtis ihkon mochiwas okse telwilstli inawak inon Weyi mawisotlanawatilchihkan, wan ihkuak monechikoskeh wan motlahtoltiskeh koxkeh kualtis itlah okse tlamantli mochiwas wan kenamin kiahsikamatih inon Weyi Tlanawatilli wan ihkon mochiwas kenamin kimohtoltiskeh.

Tlen okkan achtopan omopoh wan tlen intlanawatil wan inahsikamatilis inon tekiwakapantih tlen kiihtoskeh noso motlahtoltiskeh san tlen kipia mochikawalismakaskeh inawak inon Weyi Tlanawatilli wan amo kualtis kinxihxikos wan amo kinihtlakos inon tekiwah tlen Tetlahtolahxiliani kimohtoltis, wan

XIV. San kualtis oksemi motzintokas sen tekittl ihkuak monemilis inon itlamian sen tlahkuilokotonalli II, tlen kahki itech inin Tlanawatiltzintli, kualtis noihi yetos sen tekiketzaalistli noso tzintokalistketzaalistli, tlakeh sen Tetlahtolpalewilstli tlami, noso tlakeh sen telwilstli amo okachi motzintoka, kualtis noihi tlakeh sen telwilstli moteixkomaka wan monohnotza itech inon Weyi Tlanawatilli. Maski mayeto tekiketzaalistli itech sen tlanawatiloyan, welika inewian kihtotewas wan kenamin yeski sen tlahtlakoltlaxtlawalistli.

XV. Inon Weyi Tekiwah tlen Melahkayehyekowani, kinotzah *Procurador General de la República*, noso okse Weyi Tekiwah tlen kinotza *Agente del Ministerio Público Federal*, san akin, welitiskhe ompa tlakaktoskeh ipampa inon sen tekittl, kuantis monohnotzaskeh ipan inon ixkomakalistli, inewian yeski koxkeh kimonekiltis ompa tlakaktos wan amo okseki motenextis altepepan.

XVI. Tlakeh yomotemakak sen Tetlahtolpalewilstli tlen kinotzah *amparo*, wan sen tekiwah tlen imak ahsi inon tekittl wan inewian kinekis oksemi ma mochiwas nochi inon Tetlahtolpalewilstli, noso noihki san ihkon kinekis ma tlahtlami, noso ma elkawi inon tlahtlakolmamaltlistli, inon Weyi mawisotlanawatilchihkan tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia*, waltlanawatis ma motekiketza noso kitekikuiliskhe wan kitelwiskeh inawak se weyi tekiwah tlen Tetlahyowilmakani kinotzah *Juez de Distrito* tlen imak ahsis. Tlakeh inon tekittl kuantis motilketzas, noso elkawis, noso kuantis inon Weyi mawisotlanawatilchihkan, tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia*, waltlanawatis ontechias kanah se kawittl noso se keski tonalli wan ma tetlahtlakolahxili, Tlakeh inon tekiwah amo okualtik okachi inontekittl ihkuak itlamian inon kawittl noso tonaltin, welika inon tekiwah yen yeh kitekikuiliskhe wan tlaxtlawas.

Ihkuak inon Weyi mawisotlanawatilchihkan, tlen kinotzah *Suprema Corte de Justicia* okualtiskiaya kahsis inon tekittlamilistli, noso oksemi ma mochiwas Tetlahtolpalewilstli yeh inewian kitemos kiyektlalis inon tlatzintokalistli wan tlakeh sawel miekeh kinmayawi noso kintlahtlaksa altepetlakah, noso oksekimeh, wan tlakeh inon akin tetelwia wan sapanowa miek tomin ompa awiltis wan poliwis. Inon akin tetelwia welitis kitlahtlanis ma motilketza Tetlahtolpalewilstli, yeh inewian powis inon tlayehyekolli, wan tlakeh koxamo kuantis kichiwas mochiwas inon tlamantli. Tlakeh onkah tilketzalistli, noso tlakeh inon tlakattl tlen motenpalewihtok amo mochikawa, inon tlamantli kuantis melahkayopan kitlamiltis nochi inon tekittl wan inkon machiohtok itech inin Weyi Tlanawatilli.

XVII. Tlakeh sen Tekiwah tlahtlakolpiani ihkuak amo kichiwa kualli sen tekittl wan kuantiskiaya okiketzaletiskiaya noso ma amo okachi ma owihti inon tekittl, yeh ikinoh tla tetominmakas inawak okse Tekiwah, noihki, tlakeh ika kuantis motominpalewis, wan noso amo miek tomin kitemakas, tlakeh san kipalewisneki inon okse tekiwah, nochin tetlaxtlawaskeh inawak Weyi Tekiwah.

XVIII. (Okipohpolohkeh).

Nawi Tlahkuiloltokaitl

Tlen inewian wan intekih inon tekiwahtlakewaltin wan tetlahtoltiankayotl

Tlanawatiltzintli (Art. 108). Nikan itech inin tlanawatiltzintli, motenewas nochi tekitl tlen intechpowi nochtin inon tekiwahtlakewaltin intekih tlen okinmakakeh wan okintlakehkeh, noso ihkon noihki powih nochtin tekiwahtlakewaltin inon tlen tlakapehpenalli, nochtin powih tlen tekipanowah ompa itech weyi tlahpixkeh kanin weyi altepepan powih tlen kinotzah *Poder Judicial Federal*, inon tekipanohkeh tlen powih weyi tlahpixkeh kanin weyi altepepan Tlalnanyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, nochtin tlahtoanimeh, tlakewalixtlatmatkeh, wan nochi siwatl noso tlakatl tlen ompa ma tekipano noso tlekewalli ompa itech Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah tlen kinotzah *Congreso de la Unión*, noihki ompa kanin Tlakaolocholli weyi tlanawalilkan kahki Tlalnanyolotl tlen kinotzah *Asamblea Legislativa del Distrito Federal*, tlen ompa tekutih kanin Weyi Tlamanawihkan tlen powi weyi olocholkan tlen kitokayotia *Administración Pública Federal*, noso ompa Tlalnanyotl tlen kitokayotia *Distrito Federal*, wan nochtin tlen tekutih noso tetlakewaltin, wan tetlakewaltekiwahtin tlen itech mokitzkihtokeh tlen san sekkan kinnetechowah inin Weyi Tlanawatilli, tla itlah tlen powi intekih amo kualli kichiwah melahkayopan moowihkankalakiskeh.

Weyi tlahtoani tlen powi itechtlalnanti itokahkan *México*, tlen kinotzah *Presidente de la República Mexicana*, ihkuak nochi inon kawilli tlen powi itlanawatil, kualtis noiki motelwis wan motlahtlakolmamaltis tlakeh totlalan kikuilapan kahkayawa, wan tlakeh kichiwa okseki wehweyi owihtilistli tlen noihki kipihpinatis toweyitlalan.

Nochtin Tlahtoanimeh tlen tlanawatiah itech tlalnankotonaltin, Tlanawatilchiwani tlen kateh tlanawatilchiwaloyantih, tlen tekutih ompa Tlakaolocholtin tekiyektlalianih tlen kinnotzah *Tribunales Superiores de justicia locales*, nochtin inonkeh tekiwahkeh tlen tlayakantokeh kualtis moowihkalaktiskeh tlakeh kiawilmatih inin Weyi tlanawatilli, wan okseki tlanawatiltin tlen nikan *Mexico* tlanawatiah, wan noihki tlakeh kimotzinkixtiliah, noso ichtaka kimoixkoyantilia tetomin tlen powi itech inin Weyi Altepenantli.

Inon wehweyi tlanawatiltin tlen powih itech nochtin Tlanankotonaltin, innewian kinnehnnextiskeh wan kinteixkomakaskeh kemin nikan Tlanawatiltzintli pewa inin tlahtowa, intekipanohkawan, noso intlakewalwan welika san se tlamantli kinixkomakas wan ika monawatiskeh ompa intlalkotonalkan noso inaltepeyohkan.

Tlanawatiltzintli (Art. 109). Inon Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah tlen kinotzah *Congreso de la Unión*, wan ompa tlanawatilixmachiloyantih tlen kahkateh itech Tlanankotonaltin, inmak kahki tlakeh kimonekiliskeh kinchiwaskeh wan ipan mochikawalismakaskeh, ihkuak sen intlakewal moowihliskalakia, noso ika inon Tlanawatilli, kuantis kitelwis, wan kitlaxtlawaltis noso mochiwaltis ma tetlahtlakoltetlaxtlawaltili wan motekiketzas noso tla moowihtilia wan mochiwas kemin nikan tlayakapan inin Tlanawatiltzintli tlahtowa:

I. Ika se Weyi owihkayotzintokalistli, sen tekiwah, kuantis motlahyowilismakas tlakeh kipia itlamamal, inon moikxitokatias kemin ihkuilitok itech tlanawatiltzintli 110, wan tlakeh ihkuak tekkitok ma moowihnetzaki, noso tlakeh san kimpancholkui noso san kinawilmati nochi tlen imak kahki tlen itekih wan amo kualli kiyekwika, noso amo kualli kiyekchiwa itlanawatiltekih.

Sen tekiwah amo kuantis kiowihkayotzintokiliskeh tlakeh kinsenmana ikuayehyekolisnexilswan, noso itlayehyekolwan.

II. Tlakeh sen Tekiwahtlakewalli kiowihkantzintokiihlah wan inon tlen kinotzah *comisión de delitos* tlen imak kahki itlah kahxilah, inon Tekiwahtlakewalli welika kitlahyowilmakaskeh kemin tlanawatia inon weyi tlanawatilyotl tlen kinotzah *legislación penal*; wan

III. Inon tepalewih tlanawatilixmatinih motlahyowilismakaskeh, tlakeh ipan intekih noso inmak amo kualnestok, noso melahkayopan, noso ixnestok wan nimanwik noso intlanawatil tlen impan kistok amo motekihkiyekchiwah.

Inon kenamin motetlahyowilismakaskeh ixpan Tlanawatilli, sehssen mochihtiaskeh nochtin ixkomakalistin. Ipanpa sen tlahtlakoltetlaxtlawaltilistli, amo kuantis ika oppan motetlahyowilmakas.

Ihkuak sen Tetlakewaltekiwah, noso Tekiwahpalewiani ihkuak nochi inon kawilli tlen powi itlanawatil san elihki pewa motomintia, noso motlakowia ika tetomin wan ihkuak momati tetomin kimotzinkixtilia, noso okse altepetlakatl motokayotetlanetiani, wan kimotlakewia, kinawatia ma ipatka ma motlalkowi, wan san niman kinmiekilia itlalwan nochi tlen iaxkayo mottas kemin teaxka noso momattok yeh tekiwah, wan satepan amo kualtis kitlatis; nochi inon tlamantih imakak kahki inon Weyi Tlanawatiltin wan kimohtoltiskeh kenamin kitetlahyowilmakaskeh inon tekiwah. Inonkeh Wehweyi Tlanawatiltin, noihki kualtis mimoihtoltiskeh wan kintekixtiliskeh, imak panoskeh wan satepan kitetlaxtlawiltis inon tlahtlakoltetlaxtlawaltistli tlen okachi inon Tekiwahpalewiani noso Tetlakewaltekiwah.

Ikah altepetlakatl, yeh inewian, kualtis tetlatelwilis inawak Weyi Tlanawatilchiwaloyan tlen itech kahki Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah, tlen kinotzah *Cámara de Diputados del Congreso de la Unión*, wan nochi kualli tlapohtias, motlahtolmakas wan kitenextilis tla kimati noso tla kiahsi sen tekiwah tlen motomintia noso tominichteki kemin nikan tlakpak inin Tlanawatiltzintli tlahtohtok.

Tlanawatiltzintli (Art. 110). Nochtin Tekiwahtin tlen nikan motenewah, kemin: Tlanawatilyehyekowani, Tlanawatilchiwani, Tlahtoanimeh, wehweyi tlahtoanimeh, weyi tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnanyotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, Melahkayehyekowani, Tlakaolocholtin kan kimphepenah tekiwahtin tlen kinotzah *Instituto Federal Electoral*, tlahkuilowanintih tlen kateh ompa Tlanawatilchihkan, tlanawatilloyan, tlapehpenaloyan, tekiwahkeh tlen tlanawatiah itech Weyi Tlalnanyotl, noihki altepetlakah tlen tekiwahkapantlapalewiani, Tlakaolocholtin tlen ahachi powih nikan Weyi Tlalnanyotl, wan okseki tlen tewan salitokeh tlen wehweyi altepetekitlantih wan tlen tekaltominnechikowah, nochtin kualtis kinowihtzintokaliswiskeh, tlekeh amo kualli intekih kitemakah noso san tlaixpahpachowah.

Tlahtoanimeh tlen tlanawatiah intech intlalnankotonalwan, Tlanawatilchiwanih, Weyi tlanawatianimeh tlen kateh itech Tlakaolocholtin tekiyektlalianih tlen powih tlalnankotonaltin tlen kinnotzah *Magistrados de los Tribunales Superiores de Justicia Locales*, noihki inonkeh

tekiwahtin tlen tekutih itech tlanawatiloyantih, kuantis kinowihtzintokaliswiskeh, kemin kiihtowa inin Tlanawatiltzintli ihkuak chikawak kikohkoskeh Weyi Tlanawatilli, wan tlen inaltepakotonalko tlen ompa sen Tlanawatilli powi kipahpancholkui, noso tlakeh kimotzinkixtiliah wan tetomin kimoichtakatlatiliah, noso kitominichtekilia weyi Altepenanyotl, ihkon inin owihtekitl welika motenextilis wan itlahtlakoltetlaxtlawaltilis inmak panowa inonkeh Tlanawatilixmachiloyantih tlen satepan yehwan innewian kuantis melahkayehyekolli kichiwaskeh.

Nochtin tetlahyowilistin intechpowi tlatekikuliskeh, wan nowiankan motlahtoltiskeh ma amo kanah okseki kitekimakaskeh, amo kanah kitlakewaskeh wan amo kanah tepalewis, noihki amo kanah okse tekiwah kitlakewas wan ayik okseki Tekiwahtlakewalli yetos.

Inin tetlahyowiliskayotl tlen achtoh motenewa, ihkuak ikah kimoyehyekoltis, tlen kipia achtoh, inon Tlanawatilchiwanih tlen tlanawatiah itech Weyi Tlanawatilchiwaloyan, innewian kiteixpantiskeh innawak inonkeh Weyi Tlanawatilyehyekolkan tlen kinnotzah *Cámara de Senadores*, welika achto monechikoskeh wan san se intlahtol kimoihtoltiskeh wan satepan, wan ixpan inon tlahtlakolpiani kiixkomakaskeh kenamin yeski itlahyowiliskayo.

Ihkuak inon tlen Weyi Tlanawatilyehyekolkan ikimatih akini tlahtlakolpiani, niman ihkuakoh ompa kimpehpenas itlakewalwan, kinolochos wan inmak kikawas inon tekittl wan kintlakewas ma kiahxilikan kenamin kiyektlalis itetlahyowiliskayo, wan inmak momatis kenamin kitetlaxtlawiltiskeh wan tlen tetlahyowilistli kimakaskeh, inon Tlakaolocholli, tlakeh exkan omoxeloh wan ome inon tlakotonalli welika ompa ixpan inon tlahtlakolpiani kikakis kanachi tetlahyowiltlaxtlawas.

Itlahtolwan wan itletlahyowiliswan tlen inonkeh kiihtoskeh ompa Weyi Tlanawatilchiwaloyan, tlen kintotzah *Cámara de Diputados*, wan inon Weyi Tlanawatilyehyekolkan tlen kinnotzah *Cámara de Senadores* amo ikah kintlahtolpanawis, wan amo kipiah Tetlahtolpalewilistli.

Tlanawatiltzintli (Art. 111). Tlakeh inonkeh tlahtoanimeh, tekiwahtin, wan tlen Weyi Tlanawatilchiwaloyan, tlen kinnotzah *Cámara de Diputados*, wan inonkeh Weyi Tlanawatilyehyekolkan tlen kinnotzah *Cámara de Senadores* motenewah, kemin:

Tlanawatilyehyekowani, Tlanawatilchiwani, Tlahtoanimeh, wehweyi tlahtoanimeh, weyi tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnanyotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, Melahkayehyekowani, Tlakaolocholtin kan kimphepenah tekiwahtin tlen kinotzah *Instituto Federal Electoral*, tlahkuilowanintih tlen kateh ompa Tlanawatilchihkan, tlanawatiloyan, tlaphepenaloyan, tekiwahkeh tlen tlanawatiah itech Weyi Tlalnanyotl, noihki altepetlakah tlen tekiwahkapantlapalewiani, Tlakaolocholtin tlen ahachi powih nikan Weyi Tlalnanyotl, wan okseki tlen tewan salitokeh tlen wehweyi altepetekititlantih moowihkayokalakiah wan kiseliskeh se Tetlahyowilistli, maski noso ayamo tlami inkawil tlen kipia okitlamiskiaya, inon Weyi Tlanawatilchialoyan, ihkuak moolochotekipanoltia kuantis kihtos koxkeh sen inyolikni kuantis motetlahyowilismakas noso amo.

Tlakeh inon Weyi Tlanawatilchialoyan, tlen kinnotzah *Cámara de Diputados* amo okitlahtlakolahsik noso amo okitlahtlakolmakak, inon tlatzintokalistli noso telwilistli san ompa motilketzas, wan satepan ihkuak ayakmo tekiti inon altepetlakatl tlen koxamo tlahtlakolpiani inon Tlakaolocholli tlen okinekiaya ma mochiwas se achtoh tlatzintokalistli ahachi kitemolis itlahtlakoltetlaxtlawil, wan ihkon noso satepan kuantis oksemi mochiwaltis ma motlaxtlawa inon Tetlahyowilistli tlen kitewikilia.

Tlakeh inon Weyi Tlanawatilchialoyan, tlen kinnotzah *Cámara de Diputados*, welika moselia wan tepalewis ma inon altepetlakatl tlen tlahtlakolpia, Tekiwahkeh tlen imak mokawa inon tekiyochikawalistli welika kichiwaltiskeh ma kitlaxtlawa san kenamin tlanawatia Weyi Tlanawatilli.

Weyi Tlahtoani tlen powi itechtlalnanti itokahkan *México* Tlen kinotzah *Presidente de la República*, yeh kuantis noihki kitelwiskeh inawak Weyi Tlanawatilyehyekolkan tlen kinotzah *Cámara de Senadores*, mochiwas kemin ompa ihkuilitok itech Tlanawatiltzintli 110, noso ihkon inon Weyi Tlanawatilyehyekolkan tlen kinotzah *Cámara de Senadores*, kimotekitiskeh wan sawel kiikxitokaskeh inon owihkayotl tlen okuالتiskiaya itechpowi inon Weyi Tlahtoani.

Tlahtoanimeh tlen tlanawatiah itech intlalnankotonalwan, Tlanawatilchiwanih, Weyi tlanawatianimeh tlen kateh itech Tlakaolocholtin tekiyektlalianih tlen powih tlalnankotonaltin tlen kinnotzah *Magistrados de los Tribunales Superiores de Justicia de los Estados*, noihki inonkeh

tekiwahtin tlen tekutih itech tlanawatiloyantih, tlen kinnotzah *Tribunales Superiores de Justicia locales* kuantis kinowihtzintokaliswisekeh, kemin kiihtowa inin Tlanawatiltzintli, wan inon owihtekiyotl moteixpantis ompa tlanawatilixmachiloyan tlen itokahkan *Legislaturas Locales*, wan ompa yewan intekih kuantis kitlamiskeh inon tekiyochiwalistli.

Itlahtolwan wan itletlahyowiliswan tlen inonkeh kiihtoskeh ompa Weyi Tlanawatilchiwaloyan, tlen kinotzah *Cámara de Diputados*, wan inon Weyi Tlanawatilyehyekolkan tlen kinnotzah *Senadores* amo ikah kintlahtolpanawis, wan amo kipiah Tetlahtolpalewilistli.

Ihkuak ikah altepetlakatl, tlen welika tlahtlakolpiani tla ok tekititok kanah Tlanawatiloyan tlen kipia motekiketzas wan mochias, tlaia omokalaki itech sen owihkankayotl kitlahyowilmakaskeh noso amo. Tlakeh inon altepetlakatl san kineltoktiah wan amo tlahtlakolpiani, kuantis oksemi mokuapas kanin tekiti, noso tlakeh melahkayopan tlahtlakolpiani, wan tlakeh omoowihkankalaki ihkuak otekititoya, welika kikaltzakuaskeh inon altepetlakatl wan amo kiselis Tlanawatiltlapohpolwilistli.

Ihkuak itlah telwilistli ma kichiwa ikah altepetlakatl wan ma kitlahtlakolmaka sen Tetlakewaltekiwah, amo yeski ixkomakalistli.

Ihkuak motemakas sen tetlahyowiliskakayotl inon tlanawatilli mokitzkis nochi ipan Tlanawatilhyowilistli, wan tlakeh ikah moowihkalakia noso ma kitominmakakan, noso ma itlah teihtlakoli noso tlen teaxka, tlen kipia mokalakis kitlaxtlawas, kikuapas tetomin, noso san kech ipati, kitekuapilis san kan nochi ika ma motlahtlakoltlaxtlawa.

Amo kuantis eyitipan motetlaxtlawaltis se ihyowilistlaxtlawilli tlen ipan kechipati.

Tlanawatiltzintli (Art. 112). Ihkuak se Tekiwahtlakewalli moowihkayokalakia, wan kemin inon Tlanawatiltzintli 111, kanin ompa pewa kiteixpantilia, wan inon tetlakewalli amo tekititok, amo monekis kitemakas ixkomakalistli inon Weyi Tlanawatilchiwaloyan tlen kinotzah *Cámara de Diputados*.

Tlakeh inon Tekiwahtlakewalli oksemi mokuapa wan tekيتين kanin otekpanohtoya, noso tla okse iteki kimakah, kualli monemilis inon inon tlahkuilolkotonaltin tlen kateh itech Tlanawatiltzintli 111, inonkeh tlen kinextiah kenamin mochiwas ika inon chikawak tetlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 113). Nochi inon Tlanawatiltin tlen kiyeknemilisek wan kintekiyehyekolisek inonkeh Tekiwahtlakewaltin, tlen kipia motekichikawaskeh, wan ihkon ma yeto se kualli ixnestilistli, melahkayotekitl, tekiyehyekolistli, amo ma yeto chichikoittalistli, ma amo tlatzihkatekitikan tlakewaltin, niman ihkon nochi tonalli yeski tekitl, tlanawatiltekitl, tekimakalistli, tekiyochiwalistli; tla ikah tlakewalli amo kualli tekichiwa kualtis inon Tlahtoani, noso tekiwah, Weyi tekiwah imak kahki kualtis tetlahyowilismakas wan kitetlaxtlawiltis inon owihkayotl. Se altepetlakatl noso tlakewalli maski ma tetlaxtlawa noso ma kitlakawaltikan ipan itekih, welika kitekiketzaskeh, noso kitekikuilisek wan kitokaskeh, tlen kipia tetlaxtewis wan kinyektlalis inonkeh tlamantih tlen imak ohtlakawikeh ihkual otekityoya, wan mochiwas kemin ompa tlahtowa sen tlahkuilolkotonalli tlen neskatotihok inon III itech inon tlanawatiltzintli 109, noso noihki amo kualtis powis expatipan ipan ewis inon tlenon motetlaxtlawas.

Inon Tlahtoani tlen tlanawatia itech sen Tlalnakotonalli imak kahki tetlaxtlawis, ihkuak motekiyehyekowa wan amo kualli kisa, welika inewian kitetlaxtlawas, kitekuapilis, noso kitemolis kenamin tetlayolsewis, noso nochi kiyekchiwas tlen itech Tlanawatilli itech machiohtok.

Tlanawatiltzintli (Art. 114). Ihkuak sen tekiyochiwalistli mopewaltis ipan sen tekiwahtlakewalli tlen moowihtzintokalismakas, san kualtis mochiwas inon tekitl ihkuak inon altepetlakatl ok tekititok, noso tla yekin se xiwitl yekin opanok itekiwahtilis. Ihkuak mopewaltis se tlatzintokalistli kualtis mochiwaltis matetlaxtlawi ihkuak ayamo panowa sen xiwitl.

Tla sen Tekiwapalewiani sawel tetlahyowilmakalischewa noso moowihkayokalakiani ihkuak tekititok kualtis motetlahyowilismakas tla amo kualli tekiti, tla kichiwa kualtis ika chikawak kuehsolistli mochiwaltis ma tetlaxtlawi kemin kiihtowa Weyi Tlanawatilyotl, wan tlen kipia panos sen kawitl tlen eyi xiwitl mopowas, amo okachi. Amo kualtis elkawis, noso motlamitis inon

owihkayotl tlakeh inon Tekiwahtlakewalli ok tekititok, inon tekitl welika tlen kipia motlatoktis itech tlen neskatotitok inawak sen Tlanawatiltzintli 111, ompa kualli kipohtok.

Weyi Tlanawatilli kualli kitenextiah inon tekiyehyekolistli, wan kualli kineskayotihtok tlakeh kuantis yeski elkawalistli, noso tlamilistli noso kuantis yeski Tlanawatiltlapohpowalistli, tlalia ihkon, noihki kuantis moikxitokas inon Tlanawatiltzintli 109, itech itlakuiloktonal III. Tlake sen owihtekiyotl elkawi noso motetlamilismaka wan tlakeh sawel tekokohkeh, wan san ik okichihkeh, tla monekis ma motetlaxtlawilti welika mochiwaltis a amo pano kanah inon eyi xiwitl.

Makuili Tlahkuiloltokaitl

Tlen intechpowih Tlanankotonaltin wan inon Tlananyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*

Tlanawatiltzintli (Art. 115). Nochtin Tlanankotonaltin, tlen san yehwan monawatiah wan kipiah sehssen Tekitlanawatilyotl, noihki kitokaskeh inon Tlahtoani tlen tlanawatia Weyi altepenantli, kuantis se kualli pehpenalistli ma yeto ihkon inyaxka nochtin altepetlakah, Tlanawatihkeh amo tetlalan kahkalakiskeh, amo tepan kahkalakiskeh, san yeh ompa monawatiskeh itech inaltepetlakotonal, san yehwan motekiyehyekoliskeh ihkuak itlah nesi owihkayotl wan kitokaskeh ininkeh:

I. Sen Altepetlahtolkan tlen kinotzah *Municipio*, itekiwah kipehpenah itech sen tekiwahpehpenalistli, wan inon altepetlakatl tlen tlatlani itoka Tekiwah noso *Presidente Municipal*, noihki ompa inwan tekpanos ok ome tekiwahtlakewaltih tlen intoka: Tekiyekixmelawani tlen kinotzah *Regidor*, okse Tekiyeknemilisittani tlen kinotzah *Síndico*, tlalia okachi miekeh altepetlakah kinpia se altepetl noihki kuantis kanah ome, kanah eyi tlatlamantli inon tekiwahtlakewaltin mopehpenaskeh. Inin Weyi Tlanawatilli tenawatia ma inon tekiwahkayotl monawatis san yeh iselti wan amo momakawas noso kelkawas inon kanin powi itech Tlanankotonalli.

Inon Altepetlahtoani noso *Presidente Municipal*, noihki Tekiyekixmelawani tlen kinotzah *Regidor* wan okse Tekiyeknemilisittani tlen kinotzah *Síndico* wan tlen san sekkan tekitih tekiwahkapan

wan okinixpephenke itech tlakapehpenalistli, tlalia kineki san niman oksemi ompa tekitiskeh, tlanawatiskeh, san tepitzin kinekiskeh moihkuaniskeh amo kualtis, nochtin tlen ihkon tekutih ompa Altepetlahtolkan tlen kinotzah *Palacio Municipal* tlen kipia mochiaskeh, wan amo powi oksemi mokalaliskeh ma kinixpephenakan, inonkeh altepetlakah tleh san intoka oyetok kemeh san tepatka, inonkeh kualtis mokalakiskeh ipan inon tlakapehpenalistli, tlakeh otekitikeh ma ya achitzin ayakmo kichiwas.

Inon Tlanawatilixmatinih tlen kateh tlanawatilixmachiloyan tlen kinotzah *Legislatura Local*, tlakeh itech sen nechikolistli exkan omoxelohki, wan satepan motlahtoltiah wan motlanawatilpalewiah, wan tlen okkan powih inon keski Tlanawatilixmatinih san sekkan mokakih wan kiihtoskeh ma pohpoliwi se Tekiwahkapan kualtis kichiwas inon intlanawatil, noihki kualtis kikixtiskeh sen Altepetekiwah maski ayakmo okualtik omopalewih wan welika okahxilihke owihkayotl, welika kitlaxtlawaltiskeh, tlalia inon tekiwah kinekis mopalewis, kualtis kichiwas wan kintenextis nochi tlen kitlahtlaniliskeh, Tlanawatilli amo ikah kiyekapanawis.

Tlalia sen Altepetlahtoani noso *Presidente Municipal*, noihki Tekiyekixmelawani tlen kinotzah *Regidor* wan okse Tekiyeknemilisittani tlen kinotzah *Síndico* inon eyi, ikah motekikawa noso motekiketza ipatka mokawas tekpanos tlen achtoh ipatka kahki machiohtok itoka, noso mochiwas kemin kimohtoltia Weyi Tlanawatilli.

Tlakeh pohpoliwi se Altepetlahtolkan, noso kinkixtiah, noso san yehwan innewian yawih, wan noihki amo kualtis kalakiskeh impatka inon tepatkayotl okatkah, noihki amo kualtis oksemi yeski Tlakapehpenalistli, inmak kahki inon Tlanawatilixmatinih tlen kateh tlanawatilixmachiloyan tlen kinotzah *Legislatura Local*, kiihtoskeh kintlaliskeh okseki altepetlakah san keski monekiskeh tlen Altepetitlan powih wan kitlamiskeh inon kawitl tlen okinpolowaya, inon tekiwahkeh tlen achtoh oyahkeh noso okinkixtihkeh, noso okintokakeh, tlen yankuikah altepetlanawatianih tlen kinnotzah *Concejo Municipal*, inmak mokawas nochi inon tekittl tlen mochiwas ompa Altepetlahtolkan wan yehwan kinittaskeh noso keski Tekiyeknemilisittanih yotoskeh;

II. Nochtin Altepetlahtolkantih san yehwan moyehyekoskeh, san yehwan tetlanawatiltiskeh, intechpowi yektekiskeh wan amo kitlahtolpanawiskeh Weyi Tlanawatilli.

Altepetlahtolkantih tlen kinyekanah inon tekiwahkeh wan ompa tlanawatih, inmak kahki wan intech powi, innewian kiseliskeh, tla ihkon kimoihtoltiskeh wan kiseliskeh inon tetlanawatilli tlen kiwalihtoskeh inon tekiwahtin tlen kateh Tlanawatilixmachiloyan tlen kinnotzah Legislaturas de los *Estados*, wan nochtin inon Tlahtokantlahpixkeh tlen intoka *Policías*, yektlanawatiltin, amatenawatiltin, wan okseki Tlanawatiltin tlen ompa inewian moyekchiwah wan tepalewiah ma kualli kisa nochi inon tekittl tlen monehneki, wan ika inon kuallis mochikawalismakaskeh wan kinyektekipanoltiskeh nochi intekipanohkawan, noso tlakewaltin wan noihki inwan kualli tekpanoskeh nochi altepetlakah.

Tlen melahkayopan moneki ika inon tlen achto nikan mopowa ma yineli mochikawalismaka:

a) Inon tlen kualli sen tekittl moyekchiwas itech Altepetlahtokan, wan kenamin yetos tekiyehyekolistli, wan amo moahkopahpanawis, noso mopancholkuis, kuallis yetos sen chikawak tlahtolli ihkuak noihki yetos tlatlamantli tlayehyekolli, tlen kipia moahsikamatiskeh, wan ompa kisas se kualli tekittl, welika mokitzkihtos itech se kualli tlayehyekolli, yekittalistli, kakilistli wan nochi kualli ixnestok tekittl mochiwas.

b) Tlakeh exkan omoxeloh sen olocholtekittl wan ome inon tlakotonalli mohasikamatih, yehwan kuallis kichiwaskeh tlen inyektlayehyekol, noihki kuallis motekimakaskeh wan ma moyektlali miek tlamantli, noso tlen intechpowi kahki, maski inon kawittl ma kipanawi tlen kanachi intekiwahtekih powi ompa yetoskeh:

c) Nochi inon tekiwahnawatilottl tlen motennotzah wan tenawatiah ma kuallis moyekchiwakan tlen ihkon inahsikamatilis okichihkeh, wan tlen ompa motenewah intech inon tlahkuilolkotonaltin tlen machiohtokeh itech III wan IV tlen neskayotitokeh itech inin Tlanawatiltzintli, wan tlen noihki kitenextia itech ometipan tlahkuilolkotonalli tlen powi ipan Tlanawatilxelolli VII tlen itechmachiohtok wan neskayotitok itech Tlanawatiltzintli 116, tlen ihkuilitok itech inin Weyi Tlanawatilli;

d) Tla inon tekiwahtin tlen tekitih wan tlayakantokeh itech sen Altepetlahtolkan tlen kinotzah *Municipio* kimonekiltiah se tepalewilistli, tlen kipia kualyotika kitlahtlaniskeh inawak inon Weyi Tlahtoani tlen tlanawatia Tlanankotinalli, wan moneki tlakeh exkan omoxeloh sen olocholtekitl wan ome inon tlakotonalli mohasikamatih, yehwan kualtis kichiwaskeh tlen inyektlayehyekol wan inon weyi tekiwah kualtis kinpalewis tlekeh yineli wal motlachilia melahkayopan moneki inon tepalewilistli wan itlah moneki; wan

e) Nochi tlen kualli tenawatilli wan tlen kipia chikawak tenawatilyotl ompa itech inon Altepetlahtokayotl, wan tlen amo kipia okseki tlen itech monawatiskeh wan amo kipia, welika sawel ipan motekiyochikawaltiskeh.

Tlanawatilixmatinih tlen kateh tlanawatilixmachiloyan tlen kinotzah *Legislatura Local*, kintemaktiskeh seki Tlanawatilchiwayotl ompa Altepetlahtolkan wan tlen ika mopalewiskeh wan ihkon moahsikamatiskeh miek tlamantli wan kualtis ahachi mopalewiskeh wan kiahsikamatiskeh tlen inon tlahtohtok itech inon neskayotl e) wan h) tlen achto nikan tlakpak omopohkeh;

III. Altepetlahtolkantih kipiaskeh miek tlamantih tlen ompa ika kualli ika chantiskeh, tlen ika kualli ika yetoskeh wan noihki intech kahki kinittaskeh altepetlakah, wan impantlaciaskeh ma nochtin kualli yetokan:

a) Kualli chipahatl, kuitlapiatztl, atekochtli, kiyekiittaskeh inon atl tlen kipitzonelowah ma kiyektlalikan, noso ma kichipawtokan;

b) Kualli tlawilpan ma kipia itech iohwiwan.

c) Kipias se kualli Tlahsolchapaniloyan, tlahsolpehpanaloyan wan kiittaskeh amo san ma senmani inon tlahsolli tlen kinsokitilia atl, ohtli wan nochi tlaplan.

d) Weyi Tlanamakaloyanko, tlakowaloyan tlen kinotzah *Central de Abastos*, kanin miek kualli tlakualli monamakas noso mokowas.

e) Miktlan tlen kinotzah *Panteón*.

f) Yolkamiktiloyan noso tlanemitilmiktiloyan, tlen kinotzah *rastro*.

g) Miek wan kuahkualli ohtli, ahawiltiloyantih, xochimanaloyantih, wan imak kahki kinyektlalihtos wan kinistlakohtos ma kualli yetokan, amo ma ihtlakawikan;

h) Kimpias Tlahtohkantlahpixkeh, tlen nemiskeh wan innewian wan innemak kiittaskeh amo san ma ixkiskinemikan altepetlakah, wan mokitzkis itech Tlanawatiltzintli 21 tlen kipia inin Weyi Tlanawatilli, noihki kuantis kipias inonkeh itlakewalwan tlen kinittaskeh ma kualli nemikan nochi nenkaltih noso kalmimiloltih;wan

i) Tlalia okseki tlamantli monehnekiskeh, welika kitekawiliskeh inonkeh Tlanawatilixmatinih tlen kahkateh ompa itech tlanawatilixmachiloyan tlen kinotzah *Legislatura Local*, wan tla ihkon kimonekiltiskeh wan tla intomin kinahxilis, noso tla intlalpan noihki kuantis kichiwas kichiwaskeh tlenon monehnekis.

Nochi tlen tekittl tlen kimoiskaltiliskeh wan tlen kipia yetos mochikawalismakatos itech se Altepetlahtolkan, inon tekittl amo kinkuehsos noso amo kinihtlakolis tlen kualli intlayehyekol, welika mosalos ika inon weyi Tlalnanyotl intlanawatil wan noihki tlen itech tlanankotonalli tlen ompa powi.

Altepetlahtolkanyohtin tlen kinnotzah *Municipios*, tla inkon kimonekiliskeh, kuantis san sekkan mopalewiskweh, moolochoskeh, motlahtoltiskeh wan miek tekittl san sekkan wan san niman kiyekchiwaskeh. Tla ihkon kimonekiliskeh wan san sekkan moolochoskeh tlen kana ome noso eyi tlatlamantli Tlanankotonaltin powih, welika monekis ma kinkawilikan ma kichiwakan inon tlen kimotekitia kichiwaskeh inonkeh tlen tlanawatilixmachiloyantih tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*. Ihkuak sen Altepetlahtolkan tlen kinotzah *Municipio* kinekis ma kimapalewi inon Tlanankotonalli wan satepan kimomakuapiltis, kuantis kichiwas, noso tlakeh noihki kichiwa, inon Tlanankotonalli kuantis kitlatlahtis ma kimapalewi noso ma momakuapa inawak inon Altepetlaltonkan.

Inonkeh altepemasewaltin, moyektekinotzaskeh wan san sekkan moolochoskeh wan tlen kimonekiltiskeh kuantis kitlahtlaniskeh ma kimpalewikan ompa itech Altepetlahtolkan, wan ihkon kineskayotihok inon weyi Tlanawatilli.

IV. Altepetlahtolkanyohtih yehwan kinmokuilawiliskeh inon tomin tlen kiseliskeh, tlen tetomin tlaxtlawaskeh tlen altepetlakah tlahkeh, wan okseki tomin tlen ahachi kinechikoskeh, inon

Altepetekiwah kitemos ikah tlen inewian itekih motominmalwis, noso tetomimpiani, wan tlalia ihkon:

a) Inon tetomin tlen tlaxtlawah altepetlakah tlalehkeh, wan okseki tomin tlen ipan okseki kitlani, wan tlen kualyotika kimatos inon Tlalnankotonalli, wan tlen okseki altepetlakah tlaxtlawaskeh tlen inaxka, kualtis powis weyi tlalli, okseki intlal kanin chantih, ihkuak kixelowah, ihkuak kimoaxkatiah, ihkuak kitepanoltiah, noso tla kualli kiyektlaliah inon tlen yeh yaxka wan okachi patiowa, noihi okachi tetlaxtlawas ompa Altepetlahtolkan.

Altepetlahtolkanyotin, noso achtoh kualli kimatiskeh nochtin okseki tekiwahkeh tlen ompa powih kualtis kimotlakewiskeh ma kimpalewi Tlalnankotonalli ma yeh kiseli kanah keski tlaxtlawilli tlen altepetlakah kichiwaskeh.

b) inon tominxelolistli tlen kichiwaskeh inon Weyi olocholkan tekiwahtominyotl tlen kinotzah *participaciones federales* tlen kahki Weyi Altepenanyotl wan kiwaltitlanis wan ahsitin inmak altepetekiwahtin tlen kahkateh Altepetlahtolkan, wan ihkon xiwxiwtle kimoihtoltiskeh kanachi tomin kinekiskeh, inonkeh tlen tlanawatilixmachiloyantih tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*.

c) Tlen kitetominselis kemin nepa se tlaxtlawilistli tlen oksemi kikuapiltiah yen tlen inon tlen tlatemaka wan san kitetlanetia.

Tlanawatiltin tlen weyi olocholkan powih tlen kinnotzah *Leyes Federales*, amo tlatentzakuiliskeh wan amo mokalakiskeh tlakeh inon tomintlaxtlawilli noso tominnechikolli kemin tlahtowah itech inon neskayotl a) wan e), wan ihkon amika san kipahpancholkuis inon wan tlen kipia tetlaxtlawiskeh tlakeh ihkon powi. Inon Tlanawatiltin tlen tenawatiah Tlalnankotonalyoh tlen kinnotzah *Leyes Estatales* tlen kipia kinchiwaltis ma tlaxtlawakan intlalwan, tlen intekih, kanin tekutih, amo ikah san ihkon yeski, san motomintihtos. San kualtis amo tetlaxtlawaskeh inonkeh kaltin tlen kateh altepetekitlan, noso tekittlan, tekiloyan tlen inaxkawan tlen powih kateh imak Tlalnankotonaltin tlen kinnotzah *Estados*, noso Weyi olocholkan tlen kitokayotiah *federación*,

Altepetlatohkantih tlen kinnotzah *Municipios*, kualtis kintlaxtlawaltiskeh yen tlakeh ompa mokalotihtokeh wan amo tetlakewalwan, noso amo ompa tepalewianih.

Altepetlahtolkanyotin, tlen kinnotzah *Municipios*, innewian kiihtoskeh wan kinixpantiskeh tlanawatilixmachiloyantin tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados* inon tlen kanachi kitetlaxtlawaltiskeh nochi akin mokalchiwis, motlalkowis, motlalxelilis, tlen tomin kech ipati intlalwan, wan inon tlaxtlawilli tlen kichiwaskheh altepetlakah itech inon kinnotzah *Tablas de valores Unitarios*, wan ompa kiittaskeh ma amo okachi kinchiwaltiskeh wan tetlaxtlawaltiskeh nochi altepatlakah tlen tekutih kanin tetlaxtlawaltianih.

Tlanawatilixmachiloyantin tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*, yehwan inmak kahki tla kiihtoskeh kox kema noso amo kualli tlen kimoyehyekoltiah inon ma mochiwa tetomintlaxtlawilli tlen temaktilyotl, tetomin yaski tepixkaloyan tlen kimpiah ompa inonkeh Altepetlahtolkanyotin, noihki, inon *Legislaturas*, tetominkuetlawiskeh, kinixpitoskeh ma kualli kipiakan inon tetomin, wan amo ma kimotzinkixtilikan, noso amo ma kiixpolokan. wan kualtis kiittaskeh kanin okseki ika inon tetomimpixkalistli tlenon kitlaxtlawaskeh wan noihki kiittaskeh kanin okseki teteminpixkaskeh.

Nochi inon tomimpixkalistli tlen inmak ahsi Altepetekiwahtin tlen tlanawatia ompa Altepetlahtolkan, intechpowi kiihtoskeh akin ipan kistos tetominpixkapiani, wan tlen Tlanawatilli kimohtoltis mochiwas inon tekitt;

V. Altepetlahtolkanyotih kimohtoltiskeh, noso achtoh kinteixpantiskeh inixpan inon Tlanawatilixmachiloyantin tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*, Tlanawatiltin tlen weyi olocholkan powih tlen kinnotzah *Leyes Federales*, wan inkon kema kualtis:

a) Kinchiwaskeh, kinyeksekiskeh wan kinyekxeloskeh, tlayekneskayotiskeh nochi inon tlen powi itlalwan inon Altepetlahtolkan wan ompa tlanamanawiliskeh, wan noihki kimpiaskeh okseki tlayehyekoltin tlan ika okachi kualli tlekualnextiskeh;

- b)** Yetos tektilistli, yehyekolistli. Kinchiwaskeh wan kinmanawiskeh tlen tlalli tlakualkan, noso kinyekiittaskeh;
- c)** Yetos tekichiwalistli, tekiyehyekolistli, wan ika inon mochiwas tekiyektlalilistli nochi tetlalpan, tetlalan, yetos tlakulanextilistli, inon kualli tekittl mokitzkiltis ipan inon weyi tekichiwalli, noihki nowiankan yetos tenextilistli tlen inewian kichiwas Altepeltaltohkan;
- d)** Mochiwas Teyeknawatilistli, yekittalistli, noihki se kualli tlahpialistli itech nochi altepetlalli, welika monehnekiskeh ma mochiwakan kualli tlachiwaltin, motlachialtiskeh ma amo tetlalan kahkalakiskeh, tla itlah sen tekittl mochiwas tetlalan inon amo itekih;
- e)** Mokalakis, motekimakas, wan monemitis ma kualli yeto tlalpialistli (tlalli) nochi ma yeto tlakualkan, ma nochi altepetlakah kualli yetokan tlamamayehkeh;
- f)** Nochi altepetlakah, tlalia kimonekiltiskeh, tla kaltepamittl chiwaskeh, nochi kalchiwalistli, noso okseki tlachiwalli intlalpan, inon tekawilistli, ixkoamatl ihkuilitos kipiaskah tekowahkeh;
- g)** Tewan motekitiltis, mokalakis wan monemitis, tetlalkuahtokalistli mochiwas, inon neskayotilistli tetlalanamakan, wan ipan amatl machiohtos nochi inon tekichiwalli;
- h)** Tewan tekichiwalismakas, monemitis wan mokalakis, ma kualli yeknemikan kalnenkalniltin tlen kinnotzah transporte *público*, tlen tewalikanih wan tewikanih nikan nepa, amo texihxikolismakakan, noso impanpatika amo ma yeto tekualankamakalistli.
- i)** Kualtis tewantlapowalistli noso sapantlapowalistli wan ma mochiwa tlamanawilistli, wan ihkon welitis tetlalkuitlawis, noso kitlaltlahpialis tlen weyi Tlahtoani itechpowi tlen weyi tlalnannamikoyantli kinotzah *Zona Federal*.

Tla ihkon motlanekiltis, wan mochiwas nochi inon tlanawatilli kemin machiohtok ipan Tlanawatiltzintli 27, tlen ihkuilitok itech inin Weyi Tlanawatilli, kualtis mochiwaskeh okseki Tlanawatiltin tlen okseki tlahtoltin tlen moikxitokaskeh tla okseki tlamanawilistli monehnekiskeh;

VI. Ihkuak ome noso eyi weyialtepemeh sawel niman motlalnamikih, wan nowiankan techanyoh, wan noso tlakeh ahachi powih ok sehse, noso tlatlamantli Tlanankotonalli, wan sawel noso ihkon okachi momiekihlah altepeltakah wan techanyoh noihki, inon Weyi olocholkan tlen kinotzah *Federación*, Tlanankotonaltin tlen kinnotzah *Estados* wan Altepeltalhtolkantih tlen kinnotzah *Municipios*, inonkeh, nochtin san sen tlamantli kimotekitiskeh, san sekkan tekiskeh,

wan amo ikah okachi tlanawatis, noso moyolamachtiskeh wan nochi tekintl ipan mokitzkihtos itech Weyi Tlanawatilli wan melahkayopan ompa kitenextilia.

VII. Inon Tepantlahpiani tlen kinotzah *policía*, kiweltlakamatis itlanawatil tlen kiihtos inon Altepetekiwah, tlen kinotzah *Presidente Municipal*, tlen machiohtok itech tepantlahpialistli Tlanawatilli, tlen kinotzah *Seguridad Pública del Estado*. Inon Tepantlahpiani, noihki kiplas se tlakamatilistli inawak inon Tlahtoani tlen tlanawatia Tlalnankotonalli tlen kinotzah *Gobernador*, tlakeh kimotilia onka chikawak wan owih tekintl, noso ixkiskayotl onkah.

Weyi tlahtoani tlen powi itechtlalnanti itokahkan *México* tlen kinotzah *Presidente de la República Mexicana*, imak yetos nochtin tepantlahpianimeh nowiyankan.

VIII. Inon Tlanawatiltin tlen poweh itech nochtin Tlalnankotonaltin, ompa machiohtos kenamin yetos tekitekiwahxelolistli, tlen kinotzah *Representación Proporcional* itech nochtin Altepetekiwaloyantih.

Ihkon kemin neskayotitok itech inon Tlanawatiltzintli 123, tlen machiohtok itech Weyi Tlanawatilli, wan kanin neskayotitok kenamin tekitskeh nochtin tepalewianih, noso tlakewaltin wan kisepanmatischeh inon tlanawatilixmachiloyantih tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*, wan Altepetekiwahkapantih tlen kinnotzah *Municipios*.

IX. Okipohpolohkeh.

X. Okipohpolohkeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 116). Inon chikawak tlanawatilli tlen powi itech Tlalnankotonaltin, exkan moxehxelos, sen itoka Chikawak tetlanawatilli tlen kinotzah *Ejecutivo*, okse tlanawatilchiwaloyan, tlen kinotzah *Legislativo* wan owihkayopohpolohkan tlen kinotzah *Judicial*, wan sen Tlahtoani noso tekiwah amo kualtis imak yetoskeh kana ome tlen noso eyi chikawak tlanawatilyotl tlen achtok omotenehkeh, wan inon kanin tlanawatilchiwah amo san se Tlahtoani imak amo ihkon powi yetos.

Nochi itlanawatil tlen Chikawak Tlanawatilyotl noihki mochiwas wan moikxitokas itech nochi inon Tlalnankotonaltin, ihkon intlanawatil inon Weyi Tlanawatilli, wan ahachi mochiwas kemin inin okseki kateh tzikiotlanawatiltzitzinteh:

I. Tlahtoanimeh tlen tlanawatiah itech Tlalnankotonaltin, tlen kinnotzah *Gobernadores de los Estados*, san powi tlanawatihtoskeh san chikoasen xiwitk, amo okseki kawitl.

Ihkuak yetos tekiwahpehpenalistli wan sen altepetlakatl tlatlanis ma ipan kisto Tlahtoani tlen tlanawatis Tlalnankotonalli, noso tlen tekitiskeh tlanawatilixmachiloyan tlen kinnotzah *Legislatura Local*, nochi kualli yekchitos inon tekiyotl wan mokitzkihtos itech tlanawatilli tlen kitekimelawa tlakapehpenalistli, noso Tlanawatilpehpenalli tlen kinnotzah *Ley Electoral*.

Tlahtoanimeh tlen tlanawatiah itech Tlalnankotonaltin, tlen kinnotzah *Gobernadores de los Estados*, tlakeh omopehpenkeh ihkuak ihkon opowik tonalli, noso san totokawik, noso okse tlamantli, inon altepetlakatl ayakmo oksemi kualtis oksemi tekitis, noso tlalia kinekis ompa yeski kemin tlakewalli, noso amo tepatka ompa okseki tekitis, amo ihkon powi.

Tla sen Tlahtoani kitlamitia itekinawatilyo wan san niman oksemi kipewaltis okseki kawitl, tlalia oksemi kineki imak yetos tekinawatilyotl, amo kualli yetos inon tlayehyekolli, noso amo kualtis inon:

a) Tlahtoani tla tepatka okalak tlanawatia, noso maski ma kipia okse tekichiwalistli itech inon kawitl, noso maski okse tlamantli oyetoskia itekih;

b) Tlahtoani tlen sa kanah keski kawitl noso kana ome xiwitl inawak itlamiankan inon tekinawatilyotl, noso altepetlakatl, tlakeh ompa yotekitik itech inon tlanawatilli tlen powi Tlalnankotonalli, welika amo kualtis mokalakis ma kipehpenakan, satepan koxamo kualtis, noso san niman amo powis.

Se altepetlakatl kualtis mokalakis yetos Tlahtoani tlen tlanawatis Tlalnankotonalli, noso tlen kinnotzah *Gobernador Constitucional*, tlalia omotlakatiltih ipan inin weyi Altepenanyotl wan oneski

ipan Tlalnankotonalli, ompa powi noso tlakeh ihkuak poliwi kanah makuili xiwitl ihkuak mokalakis kinekis yetos Tlakapehpenalistli, noihki moneki kiplas iyolilis, sempoalli wan mahtlaktli xiwitl noso kema kualtis kiompas achitzin tlakeh inkon kipia machiohtok ipan Weyi Tlanawatilli tlen Tlalnankotokalli powih, kinnotzah *Constitución Política de la Entidad Federativa*.

II. Sen Tlalnankotonalli amo kualtis kiplas miekeh Tlanawatilchiwanih, tlakeh inon altepetlakameh amo kateh tlahko xikipilli, noso amo panowah inon achi, kimpas chikoasen Tlanawatilchiwanih, tlakeh panowa inon tlahkoxikipilli altepetlakah, yetoskeh chiknawi Tlanawatilchiwanih, tlalia panowah inon altepetlakameh tlen poweh itech sen Tlalnankotonalli okachi sen xikipilli kualtis kimpas mahtlaktli wan se Tlanawatilchiwanih.

Inon Tlanawatilchiwanih tlen tekitiskeh wan tlanawatilchiaskeh ompa Tlanawatilixmachiloyantih tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*, inonkeh, amo kualtis oksemi mokalakiskeh ma kimphepenakan wan okseki ompa mokawaskeh tlanawatilchihtoskeh. Inonkeh tlen san tepatka omokalakihkeh wan amo otekitikeh, inonkeh kema kualtis mokalakiskeh ma kimphepenakan noso tlake tlayekapan yaskeh, tlalia inonkeh Tlanawatilchiwanih tlen otekitikeh wan kinehnekiskeh tepatka mokalakiskeh, amo kualtis inon tleyehkolli kichiaskeh, noso amo kichias tepatka yetoskeh.

Tlanawatilixmachiloyantih tlen powih itech Tlalnankotonaltin tlen kinnotzah *legislaturas de los Estados*, ompa kimpaskeh itech intlalnakotonalwan se kualli tlatzintokalistli, inon yeh, kualli mokitzkihtos itech nochi Tlanawatiltzinteh tlen ompa kintokah wan ika moyeknawatiah, tlachiaskeh, amameh kinnemiliskeh wan san yehwan monawatiskeh. Inon Olocholli tlen itech itekih kichias se kualli tlatzintokalistli, noihki kualli tlayektekitis, itech yetos kualli tekiyekchiwastli, tlanawatilyotl, amo itlah chichikoittalistli kiplas, kualli tlakatilyotl motokatias.

Inon altepetlakatl tlen tlayekantos itech olocholli Tlatzintokalistli, kualtis kipehpenaskeh tlanawatilchiaskeh ompa Tlanawatilixmachiloyantih tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*, wan tlakeh tlen exkan omoxelohkeh inon olocholli Tlanawatilchiwanih, wan noso ome inon tlakotonalli omotlahtoltihkeh ma sen altepetlakatl yeh ma tlayekanto, wan ihkon chikome xiwitl

tlayekantos, itech inon olocholli Tlatzintokalistli, ihkon monekis akin tlayekantos ma kipia wehkawiltekitl kanah makuili xiwitl, kualli tlaixmah itetkih kípías, kiixmatis kichiwas kualli Tlazintokalistli wan melahkayopan tekitl.

III. Tlen chikawak Tlanawatilyotl wan itechpowi Owihkayopohpolohkan, tlen kinotzah *Poder Judicial*, inon tlanawatilli inmak mochiwas kemin neskayotitok itech inonkeh Weyi Tlanawatiltzinteh tlen poweh Tlalnankotonaltin.

Weyi Tlanawatilli tlen Tlalnankotonalli powih, kinnotzah *Constitución Política de la Entidad Federativa*, wan okseki Wehweyi Tlanawatiltin melahkayopan tekitl tlen kinotzah *Leyes Orgánicas de los Estados*, ompa itech mokitzkiskeh inon Tlakaolocholtin tlen Tlanawatiltekiyekyekananih tlen kinnotzah *Magistrados* wan tlen wehweyi tekiwahtin tlen Tetlahyowilmakanih kinotzah *Jueces*, wan noihki inonkeh Tlanawatiltzinteh itech mokitzkiskeh tlakeh inon tekípalewihkeh kinekiskeh tetlakewaltin yetoskeh, wan kiittaskeh kenamin kalakiskeh, kenamin momachtiskeh wan ixtlamachilahsiskeh, wan ompa tepalewiskeh noso tekitiskeh itech Owihkayopohpolohkan kateh Tlalanakotonaltin, tlen kinotzah *Poderes Judiciales de los Estados*.

Tlakaolocholtin tlen Tlanawatiltekiyekyekananih tlen kinnotzah *Magistrados* wan tekiwahtin tlen Owihkayopohpolohkan kateh Altepepan noso *Poderes Judiciales Locales* tlen amo poweh Tlalnankotonalli, welika monekis kípíaskeh inon tlatlamantli tlen kitenewa itech ineskayo inon Tlanawatiltzintli 95, tlen itlahkuilolkotanalwan *I, II, III, IV* wan *V*, tlen machihtok itech inin Weyi Tlanawatilli. Amo kuantis tekitiskeh inonkeh achitzin tekiwantin tlen achtot otepalewihkeh wan tlalia oyetok kemin tlahkuilowani, wan noso tlakeh ompa tetlakewalli opanok itekih kemeh melahkayehyekowani *Procurador de Justicia*, noso Tlanawatilchiwani tlen kinotzah *Diputado*, wan tlakeh ok otepalewihtoya, wan ayamo sen xiwitl opanoka, inon amo kuantis san niman ompa tepalewis.

Tlakaolocholtin tlen Tlanawatiltekiyekyekananih tlen kinnotzah *Magistrados* wan wehweyi tekiwahtin tlen Tetlahyowilmakanih kinotzah *Jueces*, kuantis kintekimakaskeh inonkeh altepetlakah tlen kualli tekitiani, tlen kipiah kualli intlakatilyo, noso tlakeh yokimotlanihkeh ihkuak

melahkayopan tekutih, kualtis sawel inmapah tekutih, wan tlakeh kinixmattokeh inonkeh kualli kiyekchiwah noso tepalewiani intekih ompa kanin Owihkapohpolohkan.

Tlakaolocholtin tlen Tlanawatiltekiyekyekananih tlen kinnotzah *Magistrados*, ihkuak tekittoskeh san kanachi kineskayotihok inon Weyi Tlanawatilli tlen poweh Tlalnankotonalli, kualtis oksemi ompa tekittoskeh noso tla oksemi tepalewiskeh okintlakapehpenaliskakeh, san kualtis amo teixpan tekittoskeh, ihkon kemin tlanawatis wan kiteixpantilia inon Weyi Tlanawatilli tlen nochtin kintekimakani tlen tetlakewaltekiwahtin tlen tekutih wan tepalewiah tlen Tlalnankotonalli itlakewalwan.

Tlakaolocholtin tlen Tlanawatiltekiyekyekananih tlen kinnotzah *Magistrados* wan wehweyi tekiwahtin tlen Tetlahyowilmakanih, kiseliskeh sawel kualli tlaxtlawilli, wan amo kimatlamotlaskeh, wan inon intekitlaxtlawil amo kualtis kitzinkixtiliskeh tlalia ok tekipohtok noso ayamo tlami itekimakalis.

VI. Nochi Tlanawatiltin, wan tlen okachi Tlalnankotonaltlanawatiltin tlen kinnotzah *Leyes de los Estados*, tlen ika monawatiah inon Tlalnankotonaltin tlen kipiah wan motekipalewis ihkuak monekis mochiwas sen yekmakalistli ipan tekittl tekiwahpehpenalistli, kemin:

a) Ihkuak tekiwahpehpenalistli yetos wan ika motenextiskeh inonkeh Tlahtoanimeh tlen tlanawatiskeh tlalnankotonaltin, tlen tekittoskeh tlanawatilmachiloyantih tlen itoka *legislaturas locales*, tlen tlahtoanimeh Altepetlahtoltiankan tlanawatiskeh nochipa mochiwas ika tlanawatilpehpenalistli, wan inon tekittl tlen kipia yetos kwalnestok, ixnestok, amo ma kipia teixpahpacholistli, inon tekittl welika mochiwas tla ihkon monehneki, ipan metztli *julio* tlen sen achtoh tonalli *domingo* powi. Tlalia seki Altepekotonaltin motekiwahpehpenaskeh wan amo inon tonalli wetzi noso kimoiknitia inon tlakapehpenalistli, amo ma motekipachokan, inon tlen achoh omoihtoh ininkeh amo itech ma motlachilikan.

b) Ipan inon, tekittl tlen mochiwa wan onkah tlakapehpenalistli, inonkeh tlen altepetlakah tlen tlayekantokeh ipan inon innemak tekittl, yehwan impankistok melahkayotl, kwalneskayotl,

ixneskayotl, ixkoyannawatilkayotl wan yekneskayotl, noso melahkayopan wan kualyotika ixnestok tekittl ma mochiwa impanpatika;

c) Inonkeh olocholtekiwahkeh tlen impan chikawak kahki nochi inon tekiwahpehpenalistli wan inon okseki tekiwahtin tlen inmak kahki kinyektaliskeh inon tlatlamantih tlen moowihtiliah inon tlakapehpenalistin tlen intechpoweh, san yehwan monawatiskeh intech inon tekittl wan kiittaskeh nochi inon tekipehpenalistli kualli ma kisa;

d) Inon tlapehpenaltekittl tlen impan kistok inon tekiwahtin tlen ompa tlayekantokeh kanin tlahkuilowanih kualtis moyehyekoskeh wan kitekawiliskeh ma inon Weyi Tlakaolocholli Tlanawatihkan impan powi Tlapehpenalistli tlen kinotzah Instituto *Federal Electoral* imak ma mochiwa inon tekiwahpehpenalistli tlen altepeyohkan powis mochiwasnekis;

e) Tlakaolocholtin tlen sentetl intlayehyekol tlen kinotzah *partidos políticos*, san kualtis moyektemaskeh, moyekmanaskeh san ika altepetlakah, amo kualtis ompa kahkalakiskeh noso monetzakiskeh ompa itech inon tlakaolocholtin, noso tla noihi tlakaolocholtin tlen tekipanowanih, inon kualtiskiaya monetechoskeh tlalia ompa machiotokoh san sekkan. Noihi tlalia kimpiah inon intlakapehpenalwan tlen okinekiskiaya ma yehwan ma kimphepenakan wan ma ahsikan ihkuak yetos tekiwahpehpenalistli, tlalia ihkon kinekiskeh kisepanchiwaskeh sen tekittl ihkon, welika monekis kiixitokaskeh inon tlen ihkuilitok itech Tlanawatiltzintli 2, ixkoyantli A, tlanawatilkotonalli *III* wan *IV* tlen kualli machiohtok wan neskeyotitok itech inin Weyi Tlanawatilli;

f) Inonkeh Tlanawatianih tlen impan chikawak kahki nochi inon tekiwahpehpenalistli, san kualtis mopachoskeh inon tekiwahtin ihkuak kintekinotzah noso kintekimakah inon tlakaolocholtin tlen sentetl intlayehyekol, wan kualli machiohtos inon tekittl tlen kinnawatiskeh;

g) Ma inon tlakaolocholtin tlen sentetl intlayehyekol tlen kinnotzah *partidos políticos* ma kualli tetominselikan, tlen altepetlakameh kualtis kinmakaskeh wan nochtin ixnestok makinxehxelilikan, wan ma ika ixnestok ompa tekittikan, noso ihkon monehnekis wan ihkuak tepankisaskeh kinyolewaskeh nochtin altepetlakah ma yakan ma tlaixpehpenati ihkuak ahsis tonalli tlen tekiwah pehpenalischiwaskeh. Tlalia sen tlakaolocholli tlen sentetl itlayehyekol ma wehka kipolo wan tla ihkon intlanawatil tekiwahkeh inon olocholli ma pohpoliwi, inmak kahki kiittaskeh kanin mokawaskeh nochi tlamantli tlen iaxka okatkah;

h) Motemos kenamin inon tomin tlen kiseliskeh ma kualli ika tlakowakan, ika tetlaxtlawikan, noso ika ma kualli tlen achtoh powi inon tekittl tlen moyehyekoskeh inon tlakapehpenalistli, wan

tlen itech melahkayopan mochiwas inon nemitilistli ihkuak tepankisah, teyolewah ma impan tlachiakan inon altepetlakah wan noihki ma kualli momattos kanachi tomin kimaktiliskeh inon okseki altepetlakah tlen san se intlayehyekol, inon kanachi tominselilistli kichiwaskeh amo ma kipanawi inon kanachi tomin kimaktilia sen Tlahtoani tlen tlanawatia Altepetlakotonalli ihkuak mopehpena, wan inon tlen kanachi tomi san mahtlahtipan san inon ahsis tlen nochi tomin kiawiltia inon Tlahtoani tlen achtoh ihkon inon tomin ika moyehyekowa. Inon tlakaolocholtin tlen sentetl intlayehyekol, tlen kinnotzah *partidos políticos*, inon tomin tlen kinmaktiliah moneki ika inon kualnestok wan ixnestok ma kitlamikan, wan tla amo ihkon mochiwas, monekis ma kintlahyowitilismakakan wan ma kitenextikan inon tlen kualli tlahtolli;

i) Tlakaolocholtin tlen sentetl intlayehyekol, tlalia kinekiskeh, kualtis moteixpantiskeh ompa tlahtolxitiniloni, ixtlakopinalxitiniloni olinixkopinaloni, kemin ompa machiohtok itech kokoneh tlanawatiltin tlen neskeyotitok itech tlanawatiltzintli **41**, ixkoyanihkuilolili **ch**, tlen tlahkuilolkotonalli **///**, tlen kitenextia inin Weyi Tlanawatilli.

j) Ma kualli yetokan ihkuilitokeh inonkeh tlanawatiltin tlen kitenewah kenamin mochiwas inon tekittl tlen kinotzah *precampaña* wan *campañas electorales*, wan ihkon ma kintetlahyowilmakakan noso ma kintlaxtlawiltikan tla amo kintlakittah wan amo kinixxitokah. Ihkuak inon *campaña* kichiwas sen altepetlakatl noso kinekis yeski Tlahtoani tlen tlanawatis Tlalnankotonalli inon san kualtis monemitis san nahpoalli wan mahtlaktli tonalli, noso san eyi metztli, amo okachi, ihkuak moyehyekos sen Tlanawatilchiwani noso sen Altepetlahtolkannawatiani, inonkeh amo kualtis kipanawiskeh ome metztli noso expoalli tonalli.

k) Ma motechiwaltikan seki tlamantli kanin ompa kualli moyektekiskeh, kualnestika wan melahkayopan san se intlayehyekol kitemoskeh inon Weyi tlanawatihkan kanin kahki Weyi Tlalnannawatihkan Tlakapehpenalistli *Instituto Federal Electoral* wan inon tlen tekittih wan tlanawatiah inon tlakapehpenalistli tlen kahkateh tlalnankotonalko, wan yetos se kualli tzintokalistli wan kualli impan sepan tlachiaskeh ipan tomin tlen kiseliah wan kitemakah inon Tlakaolocholtin tlen sentetl intlayehyekol, moikxitokas noihki tlen itech machiohtok tlen kahki itlamiakan inon Tlanawatiltzintli **41**, itech itlahkuilolkotonal **V**, tlen kiteixpantilia itech inin Weyi Tlanawatilli.

l) Ma motemo se kualli tekiyehyekolistli tlen ompa itech machihtos noso kitenextihtos kenamin amo kualli omochi sen tekittl ihkuak onkah tekiwahpehpanalistli, wan kualli ihkuilitos

kenamin mochiwas, tlen tekítl motzintokas wan kenamin ixnestok, kualnestok noso melahkayopan itechpowi yeski sen tekítl ihkuak onkah tekiwahpehpenalistli. Nohki ompa kualli neskayotitos nochi inon tlahtoltin melawakeh noso tlanawatiltin tlen amo moyekapanawiskeh, amo motlalchikuiskeh, amo mopancholkuiskeh ihkual yetos sen tzintokalistli tlen ipan amatl machiohtos, noso tlen powis inmak inon tlanawatilchihkeh, wan tla powis kualli mopowaskeh inon amameh kanin altepetlakah okineskayotihkeh tlan yehwan impakilis okitekiwahtlalisnekiayah, wan machihtos koxkeh nochi inon tekítl mochiwas noso san kanah keskan.

m) Ma kualli yeto noso ma mochiwa se ixtlamachilistli kanin ihtohtos tleka wan kenamin tlahtlamis sen tlakapehpenalistli ihkuak motemowa inon tlahtoani tlen tlanawatis tlanankotonolli itoka *Gobernador*, tlanawatilchiwanih inon *diputados*, altepetlakatl tlen tlatlani itoka Tekiwah noso *Presidente Municipal*, Tekiyekixmelawani tlen kinotzah *Regidor*, okse Tekiyeknemilisittani tlen kinotzah *Síndico*, wan nohki ompa ma itech machiohto, tlen kawítl, noso keski tonalli temak panoskeh inon telwilistin wan san kan ma motenextikan inon akin tlatlanis itech inon tlakapehpenalistli, wan ixnestok mochihtias inon tekítl wan kualli mokitzkihtos itech se kualli tekítl tlen inon neltokilistli yekahsis inon tlakapehpenalistli, wan

n) Ma motzintokakan inon owihtilistin wan amo ma motetlaxtlawiltikan akin moowihkalakis itech inon tekítl kanin mochiwa tekiwahpehpenalistli, nohki inon tetlahyowistlaxtlawilli tlen yehwan ihkon kinmotlaliliskeh.

IV. Tlanankotonaltlanawatiltin wan okseki tlanawatiltin tlen kinnotzah *Leyes de los Estados*, kualtis kinmanaskeh tlakaolocholtin, kanin motlahtoltiskeh noso moixkomakaskeh tlen itech nochi tlahkuilolli yetos, wan inonkeh kualtis monawatiskeh wan kitemaktiskeh intlahtol, wan ihkon tlen kintekimakaskeh ihkuak itlah kualanilistli yetos iwan Weyi tlanawatihkan tlen powi Tekixelolistli tlen mochiwa Tlanankotonalli tlen kinotzah *Administracion Pública Estatal* wan ahachi ixkoyantlakah, monekis ma kinchihtih teyektlanawatiltin wan ika mosentiliskeh, yetos yekchiwalistli, ixnestok tekichiwalistli wan kualli tepantlahtohtilistli;

V. Inon sepantekítl tlen kichiwaskeh tepalewianih tlen poweh Tlanankotonaltin tlen kipia kiikxitokatiaskah nochi inon tlanawatilli tlen kinextiah inon Tlanawatilixmachiloyantih tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*, wan inon tlen ompa machiohtok itech Weyi Tlanawatilli tlen powi itechtlalnanti itokahkan *México* tlen kinotzah *Constitucion Política de los Estados*

Unidos Mexicanos wan itzikuewal tlanawatiltzintli 123 wan nochi tlen ompa itech neskayotitok; wan

VI. Tlanankotonaltin tlen kinnotzah *Estados*, wan inon weyi olocholkan tlen kitokayotiah *Federación*, kualtis sepantekichiwaskheh wan monawatiskeh, sepantekitiskheh wan kisepanittaskeh ma kualli mochiwakan tlen melahkayopan intekih wan kualnestok ipan tlachiaskeh nochi tlen tlamoneki, wan nochi okachi nowiankan ma tlakualnesi noso tla ihkon moneki.

Tlanankotonaltin inmak kahki wan intechpowi tlalia ihkon kimonekiihlah inwan motekisepanchiwiliskheh inonkeh Altepetahtolkanyohtih tlen kinnotzah *Municipios* tlalia mokakiskheh wan san sekkan tekitskeh kemin achtoh wan ahkopa neskayotitok.

Tlanawatiltzintli (Art. 117). Nochtin Tlanankotonaltin, amo kualtiskheh inixkoyan kichiwaskheh:

I. Sepantilistli, sepanyehyekolistli noso weyi nechikolistli wan okse Tlanankotonalli, noihki wan inonkeh Tetlalnanti tlen sawel tominyohkeh.

II. Okipohpolohkeh.

III. Tominchialistli, amatomin, wan okseki amatl tlen amo kualtis kinchiwas wan san itechpowi Weyi tlananyotl kinchiwas.

IV. Kitechiwaltis sen tlaxtlawilli ihkuak ikah panos itlalpan noso tla itlah tlamantih kinwikah wan noihki kimpanoltiah, noso yawih tlamamah, tlawikah, amo ikinon kualtis kintomintlahtlanilis.

V. Amo itechpowi tetomintlahtlanilis ihkual ikah altepetlakatl kalakis noso panos itlalpan, noihki ihkuak kisas, noso tlalia itlah tlamantli tlen powi itech inin Weyi altepenantli noso okse tetlalnanti tlamantli.

VI. Wan kitechiwaltiskheh sen tlaxtlawilli ma kinmakakan wan tlalia inonkeh tlamantih kualtis powiskheh Weyi altepenantli noso okse tetlalnanti tlamantli, noso ihkon welika kinehnekis ma tetlaxtlawi, inonkeh tlamantih kualtis yokintlaxtlahkeh, noso san ihkon opanokeh tetlanamikkan wan ompa tlaxtlawiloyan kanin tominnechikowah noso ompa motlaxtlawah inonkeh tlamantih tlen powi itech inin Weyi altepenantli noso okse tetlalnanti tlamantli, tlaxtlawaloyan tlen okseki tetlalnanti tlamantli yawi noso ahsikin tlanayotl tlen ihkon kinotzah *aduana*, ompa, noso tla kinehnekis ma tenextilikan itlah amatl tlen inon tlamantli tlen ik ompa kitepanoltiah.

VII. Sen tlanawatilli kanin ihkuilitos sen, ome tlahtolli tlen kitechiwaltis ma itlah motlaxtlawa, noso ma yeto sen tominmakalistli wan ika ihkon tetomimpixkatoskeh noso tlalia inonkeh tlamantih powi itech inin Weyi altepenantli noso okse tetlalnantlamantli, tlalia san moyehyekowa kanachi ipati inon tlakilotl noso tekichiwalli wan san ipan inon kitetlahtlanis inon tlaxtlawilli, kuantis noihki tlalia seki tlamantih tlen sesekkan okinwalikakeh noso poweh.

VIII. Tewan noso ixkoyan monawatiskeh, wan tetomin kimotlanewiskeh inawak okseki tetlalnanteikiwahtin, inawak oksemi Tlakaolocholtin tetomintlanetianih wan noihki tetlalnampoweh, noso tlalia ika tetomin tlen oksetetlaln powi noso oksekan tlen amo nikan powi Weyi Tlalnantli.

Nochtin Tlalnankotonanaltin *Estados* wan Altepetlahtolkanyohtih tlen kinnotzah *Municipios*, amo kuantis monewianwiskeh, noso san yehwan monawatiskeh wan san ihkon tetomin kimotlanewiskeh, noihki kuantis okseki Tlakaolocholtin tlen tlatekimakah wan oksemi Tlakaolocholtin tlen achitzin ixkoyan monawatiah san kuantis kualli ma mopachokan inawak tlanawatilixmachiloyan tlen kinotzah *Legislatura* wan inawak mochikawaskeh tlalia ihkon kinehnekiskeh tekitiskeh wan ihkon kuantis kitenextiliskeh kanachi tomin kimotlanewiah se xiwitl wan kenamin kitekipanoltiah. Tlen ompa tlayekantokeh innemak wan intekih kiteixpantiskeh wan kitenextiskeh kenamin ika inon tetomin otekitekeh wan tlenon okichihkeh noso otlayektlalihkeh.

IX. Techiwaltiskeh noso teyolewaskeh wan kintlaxtlawaltiskeh nochtin inon tekowahkeh tlen intlalan kitokah pisietl, wan inonkeh tlakah tlen kisemana tlen kikowah ika miek wan inon san ok xiwitl, ayamo itlayekchiwalli wan tla ihkon ikah tekiwah kimonekiltis kinchiwaltis ma tlaxtlawakan okachi miek tlen nepa ahkopa Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso de la Unión* ihkon tlanawatia.

Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso de la Unión*, wan Tlanawatilixmachiloyantih tlen kinnotzah *Legislaturas de los Estados*, kinchiwasekeh Tlanawatiltin wan tlen ika kuantis ma tlami inon kokolistli tlen sawel kintlankuitzatlonitia noso tlawanalistli ma tlahtlami.

Tlanawatiltzintli (Art. 118). Noihki amo kualtis san yehwan monawatiskeh wan kichiwaskeh sen tekiwahtekitl, inon imak powi Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah *Congreso de la Unión*, tla ihkon kimonekiltis wan kualtis kitekawilis, mochiwas, tlalia amo, amo kichiwas.

I. Kitechiwaltis sen tlaxtlawilli ihkuak miek etik tlawika, noso sapanowa etik tlatomachiwa itlah tlamamalli tlen kinotzah *tonelaje*, tlen ipan etik ome tzontli wan mahtlaktli powali kiloh, noihki amo inewian kitechiwaltis sen tlaxtlawilli noso itlah okse tlamantli tlen ahsikin noso yawi weyi atempan akalmaniloyan *puerto* ompa tlaxtlawiloyan kanin tominnechikowah noso ompa motlaxtlawah inonkeh tlamantih tlen powi itech inin Weyi altepenantli noso okse tetlalnantlamantli, noihki ompa tlaxtlawaloyan tlen okseki tetlalnantlamantli yawi noso ahsikin tlanayotl tlen kinotzah *aduana*.

II. Amo kualtis itlalpan kimpias yaoyotlakah wan ompa satekitl wehkikawaskeh, noihki amo inewian itlalpan kintlatihtos noso kimpias inonkeh yaokalnenkaltih tlen kinnotzah *buques de guerra* tlen kinnehneki inon yaoyotlakah.

III. Amo teyaoyononzaskeh wan amo teyaoyonankiliskeh tlakeh sen weyi tetlalnanti kinwaltitlani Tetlalnanyaoyatlakah, wan tlalia noso yineli ikachikawak walewah inon Tetlalnanyaoyatlakah wan totlalpan kahkalaktiwitzeh welika inewian inon yaoyotlakakah tlen nikan Weyi tlanantli, kintzakulis, kinixnamikiskeh, amo itlah mochiaskeh. Tlakeh inon ihkon tlamochiwa san niman kiixpantiliskeh inon Weyi tlahtoani tlen powi itechtlalnanti itokahkan *México Presidente de la República Mexicana*.

Tlanawatiltzintli (Art. 119). Wehweyi wan chikawakeh olocholtin tlanawatilchiwaloyantih *Poderes de la Unión*, yewan intekih wan sawel intechpowi kinmalwis, noso kintlahpias nochtin Tlanankotonaltin tlen itech poweh Tlanantli, tlakeh ikah kinyaoyonotza noso kinyaoyowiteki. Wan tlakeh onkah se weyi owihtilisyayotl noso chikawak kualanalistli nikan Tlanantli, welika powi kinmalwis, noso kintlahpias, wan tlakeh kinyolewa inon Tlanawatilixmachiloyan tlen kinotzah *Legislatura del Estados* noso itlahtoani tlen ompa tlanawatia, noso inon kualanilisli ompa intech tlanankotonalli powi wan amo mokakih.

Nochtin Tlalnankotonaltin iwan Weyi Tlalnanyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, sawel intechpowi wan inon intekih, san niman kintemaktiskeh tla melahkayopan intlahtlakol, inon tlakah tlen okichihkeh itlah owihkayotl, tla moneki san niman kinkaltzakuaskeh, wan nochtin inon ixkiskeh tlen itlah amo kualli okichihkeh kox otlamiktihkeh, otlachtekkeh, wan noihki kinololoskeh, kinolochoskeh sansekkan nochtin inon tlamantih kinnetechoskeh koxtlachtektli noso okse tlamantli tlen kinahxiliah wan satepan inwan kintemaktiskeh, wan kualtis motemaktiskeh inmak inon Tlalnankotonalli tlen kintzintlatokilis wan kinekis ma kinixpantilikan. Nochi wan okseki inon tekittl mochiwas, mokuetlawis, tlen kipia mokalakiskeh inon tlen tlanawatiah itech melahkayehyekowaniloyan tlen kinnotzah *Procuradurías Generales de Justicia*, tlen kimattoskeh wan kiselihetoskeh inon tlahtolli ompa itech Tlalnankotokaltih. Noihki ika inon tekittl, Nochtin Tlalnankotonaltin wan Weyi Tlalnanyolotl tlen kinotzah *Distrito Federal*, kualtis san sepan tekitiskeh, mopalewiskeh inawak inon Weyi Tlahtoani tlen tlanawatilyohkan kahki, kinotzah *Gobierno Federal*, wan yeh inewian monawatis inawak inon tlen Weyi Melahkayehyekowaniloyan powi Weyi Tlalnantli tlen itoka *Procuraduría General de la República*.

Tla ikah tlakatl kimonekiihlich, noso ihkuak sen altepetlakatl okse tetlalnantekiwah kimonochilia kiwikasneki tlen kinotzah *extradición*, itech okse Tetlalnankotlakotonalli tlen itoka *Estado extranjero*, inon tekittl kipia tlen kimatis wan kitekawalis tla ihkon monehneki san yen imak Chikawak tetlanawatiltia tlen kinotzah *Ejecutivo Federal* wan tewan nochi kimahmatis ompa owihkayopohpolohkan inon owihtekittl, wan satekittl mokitzkis inawak inin Weyi Tlanawatilli, itech inon sepantlahtolistli tlen yikimahmatih okseki Tetlalnantih tlen kinnotzah *Tratados Internacionales*, tlen achtah yimomatih wan oksemi Tlanawatiltin tlen itech chikawak kichiwaskah wan amo impan yetos tlaksalistli. Ihkuak yetos sen tekittl ihkon, inon tekiwah Tetlahyowilmakani kinotzah *Juez*, tlakeh kihtos yetos sen tetlahyowilismakalistli wan monekis motetlaxtlawiltis, inon akin omoowihkayokalaki kualtis mokaltzakuas expoalli tonalli, amo okachi.

Tlanawatiltzintli (Art. 120). Nochtin inon Tlahtoanimah tlen tlanawatiah itech Tlalnankotonaltin kimochiwaltiskeh kinteixpantiskeh nochtin Tlanawatiltin tlen ompa itech itlalnankotonal poweh, wan kitechiwaltiskeh ma momawisittakan wan ma kinixxitokakan nochtin Tlanawatiltin tlen kateh itech ini Weyi Tlalnantli.

Tlanawatiltzintli (Art. 121). Nochtin tlanankotonaltih tlen poweh itech inin weyi Tlanantli kimatiskeh wan kichiwaskheh nochi tekittl tlen nowiankan altepeyohkan ompa mochiwah, noihki kimatiskeh inon miek machiyotl tlen monehneki yetos wan neskayotitos, wan inon owihkayopohpolilistli tlen ahachi kimpiphiah kuantis kinteixpantiskeh nowiankan. Weyi tlakaolocholli kanin tlanawatilchiwah tlen kinotzah *Congreso de la Unión*, ika itlanawatilyo kuantis kinteixpantis kox kanah keski kuantis motlamitiskheh noso pohpoliwiskheh inon tlen mochiwah nowiankan altepeyohkan, noihki inon machiyotl tlen tlaneskayotia wan okseki tlamantli tlen owihkayopohpolilistli kitemaka, wan kuantis moixitokaskeh tlen itlahtol wan itlanawatil itech ininkeh ihkuilolkotonaltin:

I. Sen Tlanawatilli, noso itlanawatilwan tlen iaxka sen Tlanankotonalli, sen yeh itlapan kuantis ompa ika monawatis, amo kuantis okse tetlanankotonalli ompa ika tlanawatis noso tetlahyowilismakas, ihkon, okse tetlalan maski nikan ma powi itech inin Weyi Tlanantli amo kuantis noso kitechiwaltis ma moikxitokakan itlanawatilwan.

II. Nochi tlamantli tlen teaxka, kaltin, noso tlalli, chantli wan okseki tlen teaxkayotl san kuantis kintetlanawatiltokaskeh noso kinpalewis inon Tlanawatilli kanin poweh.

III. Sen tlahtlakoltlaxtlawalistli wan sen tetlahyowilistli, tlen sen altepetlakatl welitis kiselis itech okse tlanankotonalli tlalia ihkon monekis, ihkuak inon ixkiskiskayotl tlen kitewikilia se altepetlakatl wehka oyahki, noso omochanihkuanih, wan tla ihkon iselti omopachoh, noso tla okikitzkihkeh, ihkon kuantis mochiwas kiselis melahkayopan inon tlanawatilyowilistli.

IV. Itlayehyekol noso tlen kimoyehyekoltia inon sen altepetlakatl tlen kichiwa, tlen kipia, tlen kichiwa ika iyolilis kox monamiktia, mosiwatia, mosiwakawa, iknoti, nochi iamawan tlen itoka, nochi tlen itechpowi kemin se tlakatl nowian okseki tlanankotonaltin ihkon kiseliskeh wan kuantis kimpias nochi tlen itechpowi.

V. Nochi inon teamawan kanin kitenextia tlen ipan kistos sen altepetlakatl wan tlen kintemakah nochtin tekiwahkeh itech nochtin Tlanankotonaltin, tlen itech monawatiah wan poweh itech intlanawatilwan tlen kipia tlen kinseliskeh itech nowiankan okseki tlanankotonaltin.

Tlanawatiltzintli (Art. 122). Kualli omoyehyeko itech tlanawatiltzintli ompoalli wan nawi ipampa ken mochikawilis tlanawatikayotl tlen powi *Distrito Federal*, nochi intekiwakawan tlen inmak kahki *Poderes Federales, Ejecutivo, Legislativo* iwan *Judicial*, nochi omomachioti itech inin tlanawatiltzintli.

Motokayotiah altepetekiwakameh akinmeh kipiah tekiwakayotl itech *Distrito Federal, Asamblea Legislativa, Jefe de Gobierno del Distrito Federal* iwan *Tribunal Superior de Justicia*.

Asamblea Legislativa tlen powi *Distrito Federal* moyektlalia ika nochi *diputados* tlen tlapehpenaltin itech tekintl tekiwapehpenalistli, san melahkayopan machiotokeh itech se kalpolli, san ken tlanawatia inin Weyi Tlanawatilli iwan okse Tlanawatiltontli tlen kinehneki tekiwakayotl.

Jefe de Gobierno del Distrito Federal imak kahki tekiwakayotl *Ejecutivo* iwan okseki tekiwaxehxelolistli tlen monehneki itech nochi *entidad* iwan tlen kema moneki tlanawatihitos san se tlakatl noso siwatl tlen mopehpenallos melahkayopan iwan chipawak.

Tribunal Superior de Justicia iwan *Consejo de la Judicatura*, ika nochi okseki tekiwakayotl tlen tlanawatia *Estatuto de Gobierno*, melahkayopan kichiwaskeh intekitzin san kampa kinehnekih nochtin altepetlakameh tlen powih ompa *Distrito Federal*.

Nochi tekiwahxehxelolistli iwan okseki tekintl inmak kahki mochiwas intech *Poderes de la Unión* iwan okseki tekiwakameh tlen powih ompa *Distrito Federal* ipampa kenin kihtohtok inin tlanawatilli:

A. *Congreso de la Unión* imak kahki:

- I.** Tlanawatiltlayehyekos ipampa nochi tlen powi Distrito Federal iwan amo mokalakis itech okseki tekiwakayotl tlen kipia Asamblea Legislativa.
- II.** Kichiwas iwan kiteittitis Tlanawatilli tlen powi itech Gobierno del Distrito Federal.
- III.** Tlanawatilchiwas ipampa nochi tetlawikilistli tlen kipa Distrito Federal.

IV. Kichiwas iwan kixitinis tlanawatilli kampa melahkayopan iwan kualyotika ma mochiwa tekiwakayotl tlen powi itech Poderes de la Unión; iwan

V. Nochi okseki tlanawatilistli tlen machiotok itech inin Weyi Tlanawatilli.

B. Imaktzin kahki Presidente de los Estados Unidos Mexicanos:

I. Kintzimpewaltis seki tlanawatiltin iwan kitemaktis imak Congreso de la Unión iwan kampa tlahtohtos ipampa nochi tlen mochiwa itech Distrito Federal.

II. Motetlahtlanis itech Senado ipampa akin tetlapatillos, tlalia keh moyankuilis Jefe de Gobierno del Distrito Federal.

III. Itech nochi xiwitl kititlanis itech Congreso de la Unión, tlen achi tomin kualtis motewikilis tlalia motlaxtlawas tekittl tlen kichiwa Distrito Federal. Tlalia moneki, Gobierno del Distrito Federal melahkayopan motetlahtlanis inawak Presidente de la República ihkoni ken kiihtowa inin Weyi Tlanawatilli.

IV. Kiyehyekos kenin mowelkakis Weyi Tlanawatilli ompa kanin tlanawatilxelowah san ken tlanawatia Congreso de la Unión iwan Congreso del Distrito Federal; iwan

V. Nochi okseki nahnawatilistli tlen kahki itech inin Weyi Tlawatilli, Tlawatilli tlen powi Distrito Federal iwan okseki tlatlamantili tlanawatilli.

C. Gobierno del Distrito Federal itlanawatil mochikawilihtos ika inin tlayakanaltin.

SE TLAYAKANALLI.- Nochi tlen imak kahki Asamblea Legislativa:

I. Diputados tlen powih Asamblea Legislativa eheyi xiwitl tlapehpenaloskeh ika tlapehpenallotl kemin nowiapan mochiwa, san teyolika iwan san toseltihtzin se kichiwas iwan san ken kahki itech Tlanawatilli, inon moneki yetos iwan ihkoni mochiwas tlapehpenallotl, kitemakas amatlaneltokalotl iwan kitekawilis ma se motilwi ihkuak moneki, ihkoni kihtohtok tlanawatiltzintli ompoalli wan se, expoalli iwan, nawpoalli wan kaxtollu wan nawi.

II. Tla ikah kineki yetos diputado itech Asamblea noihki moneki motekitlahtlanis kemi se diputado federal. Nochi mochiwas itech Asamblea Legislativa iwan kiwelkakiskeh akinmeh ompa

kateh, nochi mowelkakis san ken kah intech tlanawatiltzitzinmeh ompoalli wan mahtlaktli wan se, ompoalli wan kaxtollí wan nawi, expoalli wan se, expoalli wan nawi iwan, expoalli wan kaxtollí wan ome, nawi tlakotontli.

III. *Partido político* tlen iselti miak otlatlanki itech tekiwapehpenalistli noso kipia ompoalli wan mahtlaktli por *ciento votación* ompa *Distrito Federal*, ok kimakaske okseki *Diputados* tlen se kimillia de *representación proporcional* iwan ika inon melahkayopan kipiaskeh nochi tlanawatillotl.

IV. Itech se xiwitl monechikoskeh ome tonalli iwan ik inon moneki kualli kiyehyekos kekemanian, kenin moyekmanaskeh iwan tlen tekítl kichihtiaskeh itech intekiwahkayo. Okseki tenozalistli kuantis mochiwas itech okseki tonalli tlalia ihkoni nochtin kinekih noso tla ihkoni kimonekiltia *Gobierno del Distrito Federal*.

V. *Asamblea Legislativa*, san ken tlahtohtok Tlanawatilli, kiihtowa kipia inin keski tekítl:

a) Kitemachiltis itlanawatil, kititlanilis *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* iwan yeh tlanawatis ma moamoxchiwa iwan moxitinis.

b) Tlayehyekos, melahkan motlapowis iwan kihtos kox kualli itech nochi xiwitl tlen achi tomin kalaki iwan tlen achi kisa ompa *Distrito Federal*, acho kualli momattos kenin monechikowa tomin iwan kenin monehneki.

Itech nechikoltominyotl, amo ma yeto miak tomintlawikililistli tlen *Congreso de la Unión* amo kitekawilia ma tomintlami *Distrito Federal*.

Nochi tlayehyekolistli tlen kiihtowa kenin mochiwa tominnechikolistli noso tominkisalistli semihkak imak kah *Gobierno del Distrito Federal*. Nochi inon tekítl motemaktia itlamian *30 de noviembre*, tla keh motekiwayankuilia *Jefe de Gobierno del Distrito Federal*, kuantis motixpantis tominnehkilistli ne tonalli *20 de diciembre*.

Asamblea Legislativa kichiwas nochi xiwitl se tekítl kanin kihtos kenin monehnekis tomintzin iwan noihi konmaktilis *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* iwan yeh konmachiotis itech itekio.

Monehnækis itech nochi tominpixkan tlen powih *Distrito Federal*, tllalia itlah amo inamikyo ken tlah itech itekiwakayo, kualtis se tlatemos itech tlanawatiltzintli makuilpoalli wan kaxtollí, nawi tlakotontli iwan inciso c).

c) Kitlatemolis tominpowallotl itech nochi xiwitl ipampatika se tlatzintokayotl tlen powi *Asamblea Legislativa del Distrito Federal*, no ihkoni san ken tlahtotok tlanawatiltzintli expoalli wan mahtlaktli wan nawi, nawi tlakotonyotl.

Tominpowallotl tlen yi oxiwtik motemaktis itech *Asamblea Legislativa* san ken pewa metztli *junio* iwan amo ma pano mahtlaktli tonalli. Amo okachi panos tonalli motemaktis inin tlamatilstli noso okseki itlah tlamantli kanin mihtotok kenin mokawa tominnechikolistli noso tominxelilistli, kualtis okse tonalli motemaktis tllalia Tlahtoani tlen powi *Distrito Federal* kichiwas se amatl kanin kihtotos tleka ihkoni se mochiwa.

Tlayakantok tekiwa akin tlatzintokah ompa itech *Distrito Federal* mopehpenallos ika panowa tlatlahkotipan teachkameh tlen kateh itech *Asamblea Legislativa*, amo kitekawiliskeh ma pano chikome xiwitl iwan ma kualli kimatto tlen kichiwas, kenin kichiwas se tlatzintokalistli iwan nochipa ma yektekipanoto.

d) Kixpehpenas akin tlatekpayotis tla keh amo onka akin yetos *Jefe de Gobierno del Distrito Federal*.

e) Kiixpantis seki tlanawatilli ipampa kenin moyektlalis tominnechikokan, tlen tekítl moyehyekos, kenin mopowas iwan monechikos tomintzin ompa *Distrito Federal*, iwan akin tlatzintoka kikawilis ma kipia tekiwakayotl iwan ma tekipano san ken tlanawatillo, iwan ma kiyehyeko iselti yektekipanos, kenin tekítis iwan kipanós itlah owihkayotl. Ika tekítl tomintlatzintokalistli moneki sasatepan mochihtias, itech nochi xiwitl, melahkayopan, amo techichikoittas iwan ma yeto tlalneltokallo.

f) Kitixpantis seki tlanawatilli tlen melahkayopan kichiwas ompa *Distrito Federal* seki tekiwapehpenalistli chipawak iwan tlalneltokallo, nochtin tekiwapehpenkeh amo ikah ma kintlatzakuiili, yehwan inselti ma tekiwapehpenakan; ma tlawelkakikan san ken tlanawatia

Estatuto de Gobierno, tlen kualli yi kihtotok itech nochi intlanawatil tlen machiotok itech inciso b) iwan tlamiti itech n) tlen kahki itech tlakotonyotl IV makuilpoalli wan kaxtollí wan se tlanawatiltzintli, iwan nochi itlah okseki tlahtoltzintli tlen kah itech *incisos* j) iwan m) ma kiwelkaki se *gobernador, diputados locales* iwan ayuntamientos iwan noihki ma kiwelkaki *Jefe de Gobierno, diputados* tlen powih *Asamblea Legislativa* iwan *Jefes Delegacionales*.

g) Tlanawatilchivaskeh ipampa *Administración Pública local*, kenin iselti motlayehyekoltis iwan tlen tekítl kichihtias.

h) Tlanawatilchivaskeh ipampa tlananemilistli iwan akinmeh kateh telpiloyan noso ixkiskeh; tlanawatilchivaskeh ma mochiwa tlakaitalistli, ma yeto tlapalewilistli, ma yetokan tepalewikeh, nochi ma machioto axkayotl iwan tlen tlanamakayotl.

i) Itech tlanawatilli kihtoskeh ken yeski mawisotl; ken mowikas yektekiwakayotl; tlen monehneki itech yeknemilistli tlen kitemaka ikah oksekimeh; kenin achto se moyehyekos iwan ken moyektaliskeh tlakameh; ken yeski pakilisyotl iwan teipanittalistli; iwan ken moyekmattos nochi tlamantli.

j) Tlanawatilchivaskeh itech nochi tekítl tlen moyehyekowa; ken moskaltia se altepetl iwan ken monehnekiskeh itlalwan; ken momalwis tlen nochi totlayawalpan onka; chanchiwalistli; okseki wehweyi tepankalchiwalistli; ohtlapolistli, kenin iwan kanin nemiskeh kochimeh; okseki tlakowalistli iwan tlachiwalistli; iwan kenin melahkayopan monehnekis nochi tlen kipia *Distrito Federal*.

k) Kiyekwikas kenin motetlanetis noso motemakas altepetlapalewilistli; tlanawatilchivas ipampa teposnenkeh, tlen tlachipawah, tlen tlapaxialoltiah, tlen tekallotiah, tlen tlanamakah, kanin yolkamiktiah iwan nakanamakah, kan tetokah.

l) Tlanawatilnextiskeh ipampa kenin momiakilis tomintzin, ken momalwis tekítl, kenin mochikawilis miltekitl; kaltlanamayan; yolkamalwilistli; ilwichiwalistli; ken mochikawilis toltekayotl, tlananemilistli iwan mawiltlistli; iwan nochi tlamachtlistli san ken tlahtotok chikome tlakotonyotl, eyi tlanawatiltzintli.

m) Kitixpantiskeh *Ley Orgánica de tribunales* tlen inmak kah tetlahtolpalewiskeh ompa *Distrito Federal*, kanin kinechikos nochi tlen moneki kichivaskeh tlen altepetlapalewiah ompa.

- n) Kitixpantiskeh *Ley Orgánica del Tribunal de lo Contencioso Administrativo* tlen powi ompa *Distrito Federal*.
- ñ) Kiteittitis itlanawatiltlayehyekol noso itlah okseki tlamantli tlen monehneki ompa *Distrito Federal*, noihki inawak *Congreso de la Unión*; iwan
- o) Nochi okseki tlamantli tlen melahkan kiihtowa inin Tlanawatilli.

OME TLAYAKANALLI. Tlen powi itech *Gobierno del Distrito Federal*:

I. Kichiwas itekiwakayo, tlen konxikos chikuasen xiwitl, motekiselis ipan makuilli tonalli metztli diciembre itech xiwitl ihkuak omochi tekiwapehpenalistli, tekiwaselilistli mochiwas san ken tlahtotok tlanawatilli tlen kiyakana tekiwapehpenalistli.

Akin kineki yetos *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* moneki kitemaktis seki tlamantli tlen kiihtotok *Estatuto de Gobierno*, moneki: yeski mexikatlatatl tlen nikan otlakatik akin kualyotika ma kipia inemilis iwan yi ma chantito kanah eyi xiwitl tla oneski itech *Distrito Federal* iwan ma chantito makuilli xiwitl tlalia oneski itech oksekan mexikatlalpan; ihkuak mochiwas tekiwapehpenalistli yi ma kipixto sempoalli wan mahtlaktli xiwitl, iwan tla ayimo konchiwa inon tekiwakayotl kualtis kichiwas. Chanyotl amo poliwi tlalia okseki tekittl kimaktia *Federación*.

Tlalia *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* motzinkixtis, *Senado* kixpehpenas, san ken itlayehyekol *Presidente de la República*, okse tepatkayotl akin kontlamis tekiwakayotl. Tla wehkawitl onkisas, mokawas tekiwakapan akin kipixtok *Estatutos de Gobierno*. Tlalia yi ik semi yawi, motekikawa noso itlah okseki mochiwa, *Asamblea Legislativa* kixpehpenas okse tepatkatl tlen kitlamis tekiwakawalli. Itekitlamilis *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* kualtis moselis tla itlah nexkuitilli omochi. Nochi kisalstli moyekwikas san ken tlatowa *Estatutos*.

II. *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* weyi tekiyo iwan tlanawatilyo:

a) Kiwelkakis iwan kichiwas nochi tlanawatilli tlen mochiwa itech *Congreso de la Unión*, san ken itechpowi tlachiwas iwan nochi itlanawatikawan;

- b) Kixinis, kitemachiltis iwan kichiwas tlen kahki itech tlanawatilli tlen kitemaktia *Asamblea Legislativa*, ihkoni kichiwas itech nochi itekiwakayo, mopalewis ika okseki tlanawatilli tlatlamantli. Noihki kixyehyekos nochi tlanawatilli tlen kiwaltitlanilia *Asamblea Legislativa* tlen moxinis iwan amo ma pano kana mahtlaktli tonalli. Tla tlanawatilyehyekolli kineltokah kana tlakameh diputados, *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* yi kuantis kitemachiltis;
- c) Kitemaktis okseki yehyekoltlanawatilli imak *Asamblea Legislativa*;
- d) Kimixpehpenas iwan kuantis kintekikuilis itekiwakawan, inon tlapehpenkayotl iwan tekikuililistli amo machiotok itech weyi tlanawatilli noso intech okseki tlanawatilli;
- e) Melahkayopan tlayakantos kampa moneki tlakapalewilistli san ken tlanawatia Tlanawatilli; iwan.
- f) Kichiwas nochi okseki tlamantli tlen kinawatia inin Weyi tlanawatilli iwan okseki tlanawatilli tlen onka.

EYI TLAYAKANALLI. Ipampa kenin moyekwikas tekintl itech *Administración Pública* tlen powi itech *Distrito Federal*:

- I. Kualli kiyehyekos kenin moyektemakas tekintl itech tlatlamantli tekiwakayotl;
- II. Kiyekmanas tlatlamantli tekiwakayotl kanin motemaka itlanawatillo itech tlaxelolyotl *Distrito Federal*.

Noihki kualli kiyehyekos kenin kichiwas tekixelolyotl itech *Distrito Federal*, tlen tekintl kipiaskheh itech tlatlamantli tekiwakapan, kenin moyekwikas, kenin tekichiwaskheh, iwan kenin kualli moyekwikaskeh ika *Jefe de Gobierno del Distrito Federal*.

Nochtin tekiwakameh akinmeh tlayakantokeh moneki ik semihkak yeskeh tlapehpenallokeh san tlanawatitok tlanawatilli.

NAWI TLAYAKANALLI. Nochi tlen *Tribunal Superior de Justicia* iwan okseki tekiwakayotl tlen tlapelewiah intech powi:

I. Akin kineki yeski weyi tekiwa itech *Tribunal Superior* moneki kichiwas iwan tlatemaktis san ken okseki tekiwakameh tlen tlayakanah itech *Suprema Corte de Justicia* kintlatlahtlanilia inin Weyi tlanawatilli; noihki monekis, ma yeto kualli tlamachtillo noso kualli ma tekiwachiwa, tla teixmatillo ompa *Distrito Federal* okachi kualli. *Tribunal Superior de Justicia* moyektlalia ika seki tekiwakameh tlen kiihtowa tlanawatilli.

Tla keh se tekiwa tekikawallo itech *Tribunal Superior de Justicia*, *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* kitemos se patkayotl iwan kitemachiltis imixko *Asamblea Legislativa*. Nochtin tekiwakameh kichiwaskeh intekiwakayo san tlantok chikuasen xiwitl iwan kualtis oksemi moyankuiliskeh tla *Asamblea Legislativa* ihkoni kineki; tla ihkoni mochiwa, kualtis noihki kintekikuliskeh san ken tlahtowa inin Weyi Tlanawatilli itech *Título Cuarto*.

II. Tekixelolistli, tlamalwilstli iwan welkakilstli tlen itechpowi *Tribunal Superior de Justicia* iwan okseki tlatlamantli tekiwakayotl, nochi yeski imak in *Consejo de la Judicatura del Distrito Federal*. *Consejo de la Judicatura* kimpias chikome tlanawatikameh, senmeh yeski *Presidente del Tribunal Superior de Justicia*, akin noihki kiyakantos *Consejo*. Oksekime yeskeh: se *Magistrado*, *Se Juez de Primera Instancia* iwan se *Juez de Paz*, nochtin san nelihika tlaphepenalokeh; senmeh kixpehpenas *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* iwan ok ome kimixpehpenas *Asamblea Legislativa*. Nochtin akinmeh yeskeh *Consejeros* moneki melahkan kiplaskeh imamawan tlen kintlahtlaniliah akinmeh kinekih yeski tekiwakeh iwan tlantok makuilli xiwitl konchiwaskeh inon tekittl; sesehsen kimpatlatiskeh iwan amo kualtis oksemi moyankuiliskeh.

Consejo kimpehpenas akinmeh yeskeh *Jueces de Primera Instancia* iwan akinmeh okseki itlah tekiwakayotl moyehyekowa itech *Distrito Federal*, nochi ihkoni mochiwa san ken kahki itech tlanawatilli.

III. Kualli moixyehyekos tlen tekittl kichiwas iwan kenin moyakanas *Consejo de la Judicatura*, nochi tekiwakayotl mochiwas ken kiihtowa Weyi Tlanawatilli itech makuilpoalli itlanawatiltzin.

IV. Melahkayopan moyehyekos tekittl san ken tlanawatilli kiihtotok iwan ihkoni mochiwaskeh iwan moyankuilitiaskeh nochtin tekiwakameh, noihi kenin moyekchiwas tepantlachialistli.

V. Tlalia *Consejo de la Judicatura* iwan okseki tekiwakeh amo kiyekchiwa intekio, nochi tenoztalistli iwan itlah tlahyowilistli machiotok itech Weyi Tlanawatilli itech makuilpowalli wan se itlanawatiltzin.

VI. *Consejo de la Judicatura* kimachiotis tlen achi tomin kinehnekiskeh *tribunales de justicia* iwan kimaktis *Jefe de Gobierno del Distrito Federal* iwan yeh kinepanos ika okseki tominkisalistli tlen kitemaktis ma kineltokakan itech *Asamblea Legislativa*.

MAKUILLI TLAYAKANALLI.- Yeski se *Tribunal de lo Contencioso Administrativo*, tlen ixkoyan tetlayehyekoltis tla onka itlah kualankayotl ika ikah iwan tekiwakeh tlen powih itech *Administración Pública local del Distrito Federal*.

Moyehyekos tlen tlanawatilli iwan tlen tekiyotl okachi monechikos, nochi inon noihi mochiwas melahkayopan.

D. *Ministerio Público* tlen powi *Distrito Federal* moyakanas ika se *Procurador General de Justicia*, akin yeski tlapehpenallo san ken machiotok itech *Estatuto de Gobierno*; inin tekimakalistli iwan okseki tlanawatilli tlen powi kiihtos tlen tekittl mochiwas, akin imak kahki tekiyotl iwan ken tlayanallos.

E. Itech *Distrito Federal* mochiwas maski amo imak *Presidente de los Estados Unidos Mexicanos*, nochi tlen machiotok itech makuilpoalli wan kaxtollitlanawatiltzintli itlakotonyo chikome. Tla moixpehpenas noso mopatlas se tekiwa tlen imak kahki kintlanawatis nochi yaotlakameh iwan okseki topilehkeh mochiwas san ken machiotok itech *Estatuto de Gobierno*.

F. *Cámara de Senadores del Congreso de la Unión*, noso tla moneki, yen *Comisión Permanente*, kuantis kitekikuilis in *Gobierno del Distrito Federal* tlalia yeh omowitili iwan amo kualli inwan moyekwika tekiwakeh tlen powih itech *Poderes de la Unión* noso oksekimeh tlen kateh itech *Distrito Federal*. Tlahtlanilistli mochiwas ihkuak tlahkotipan tlen tlanawatiah itech *Cámara de Senadores* noso *Comisión permanente* ihkoni okiyehyekokeh.

G. Moneki melahkayopan moyektlanawatiskeh nochtin tekiwakeh tlen powih itech tlatlamantli altepemeh iwan inintin ika *federación* iwan *Distrito Federal* ihkuak moyehyekowa iwan mochiwa itlah tekittl kanin motlalnamihtokeh ika *Distrito Federal*, mochiwas san ken tlamachiotok itech makuilpoalli wan kaxtolli tlanawatiltzintli, chikuasen tlakotonyotl, inon tlayehkolli kipia tlen kiittas ika chanchiwalistli; tlachipawalistli; nemilismalwulistli; tlawikalistli; chipawakatl iwan sokiatl; tlachpanalistli iwan tlahsolnechikolistli iwan tlakamalwulistli, nochi tlatlamantli intekiwakayo ma moyektlanawatikan iwan ma monenechikokan iwan sepaniankan ma mopalewikan san ken kinnawatiah.

Tlatlamantli nechikolistli kuantis mochiwas sepaniankan. Keman mochihtok tlatlamantli nechikolistli moyehyekotias kenin okachi se yektekpanos.

Itech inon miak tlatlamantli nechikolistli, kuantis moyehyekos:

- a)** Tlayakanalli tlen kiihtotos tlen temak kahki, tlen tekittl kichiwaskeh, nochi moyehyekos san ken tetch powi iwan amo se tlanpanos ihkuak itlah motlayektlalia noso itlah weyi tekittl mochiwa, tla itlah tetlanetilistli noso tlanamakalistli mochiwa, nochi itlah kualittalistli moneki mochiwas kualyotika.
- b)** Tlayakanalli tlen kimelawas, kinyekwikas nochtin tlen monenechikowah, tlen tekittl kipiaskah iwan nochi okseki tlatemaktilistli tlen monehnekis, keski tlakameh iwan tlen achi tomintzin monehnekis noihki momattos; iwan
- c)** Nochi itlah okseki tlanawatilistli tlen tlayakanas iwan tlamelawas ma mochiwa tekittl kanin monehneki, tetlatlanetilistli iwan okseki tekittl tlen moyehyekowa.

H. Itlah amo tekawilistli iwan tlatzakuililli tlen kiihtotok inin Weyi Tlanawatilli ma mochiwa itech okseki *Estados* noihki kimoyakanaskeh tekiwakameh tlen powih *Distrito Federal*.

Chikuasen Tokaitl
Ipampa Tekittl iwan Tepantlachialistli

Tlanawatiltzintli (Art. 123). Nochi tlakatl kipia tlen kideas kualli tekittl iwan melahkayopan tlapalewi; ihkoni mochiwas, san moneki moyehyekos miak iwan tlatlamantli tekittl, ken kiitowa tlanawatilli.

Congreso de la Unión, moneki kualyotika moyakanas iwan kichiwas seki tlanawatilli ipampa tekittl, nochi inon tlayakantos ihkuak:

A. Ika nochi tlen miak tlatlamantli tekipanokeh iwan tlakewalmeh, nochi okseki miak tekittlakewalistli tlen onka, moneki:

I. Se tlakatl kichiwas itekiyo san kualli chikueyi *hora* motlantok.

II. Tlalia tekittl mochiwa yowalpan, moneki se tekipanos san chikome *hora*. Amo motekawilis ma mochiwa tekittl: kanin kokolistla noso amo tlakualkan, itech yowalpan tekittl amo kintekipanoltiskeh tlen ok kokonneh.

III. Melahkayopan amo motekawilia se kintekipanoltis tlen ok sapanowa piltonmeh. Akinmeh yi kipia kaxtollino noso kaxtollino wan se xiwitl, itech se tonalli kuantis tekipanoskeh san kana chikuasen *hora*.

IV. Tlalia ikah yi otekipano kana chikuasen tonalli yi kuantis mosewis se tonalli.

V. Ihkuak siwameh ostotitokeh amo kuantis kichiwaskeh itlah tekittl tlen chikawak iwan kuantis kinkohkokos noso kimihtlakos inkonetzin; melahkayopan mosewitoskeh ihkuak yi kimachiliah tlakonewiskeh, achto chikuasen semana iwan satepan ok chikuasen semana, maski mosewihtos noihki kiselihitos ahsitok itlaxtlawil iwan nion amo motekipolos noso kikuiliskeh itlah tlapalewilli. Ihkuak tlachichitihitos, itech se tonalli kideas ome mosewilitli tlatlahko *orahpan* kampa kuantis kinnekuiltawis inkonewan.

VI. Nochi tlaxtlawiltzintli tlen kiseliskeh tekipanokeh kuantis yeski ome tlamantli, tlen san miak tekittl kichiwah iwan tlen okimomachtikeh san se tekittl kichiwaskeh.

Nochi tlaxtlawiltzintli moneki teotitos iwan ihkoni ahxilis itech miak tlanehnekilistli, ma ahxili itech tlakowalistli iwan itech nochi nemilisyotl, ma ahxili piltonmeh intlamachtilis. Okseki tlaxtlawilistli

tlen kiseliah okseki tekpanokeh tlen okachi omomachtikeh moneki motemakas san ken mochiwa tekintl noso san ken tlanawatillo.

Nochi tlaxtlawiltzintli moyehyekos ika seki tlakanechikolli kanin yeskeh tekpanokeh intlayakankawan, tetekowan iwan tekiwakeh, inon tlakanechikolli kuantis mopalewis ika ikah oksekimeh iwan ihkoni kichiwaskeh okachi se kualli tekintl.

VII. Se tekintl motlaxtlawas san ken mochiwa, amo mottas kox se tlakatl noso se siwatl iwan amo se kiittas kanin se walewa.

VIII. Itech se tlaxtlawilli amo yeski itlah tekuililli, tzotzokayotl noso tzintlakixtililli.

IX. Nochtin tekpanokeh intechpowi kinmakaskeh sekitzin tlen okichikeh, nochi inon kuantis mochiwas san ken nikan tlamachiotok:

a) Yeski se *Comisión Nacional* kampa yeske tekpanokeh intlayakankawan, tetekowan iwan tekiwakeh, nochtin yehwan kixyehyekoskeh tleno iwan kenin motlaxehxeliliskeh.

b) *Comisión Nacional* tlatzintokas iwan kitemos tlen monehneki mochiwas iwan se kimatis ken kahki tomintlanilistli itech nochi altepeyo. Noihki kualli kixyehyekos tlen moneki se kichiwas itech altepenantli iwan miak tekintl yeski iwan amo tlasohtis tomintzin.

c) Inon *Comisión* noihki kuantis kichiwas okseki tlayehyekolistli iwan okseki tlatzintokalistli tlen kitemos se kualli tlaxtlawalistli.

d) Tlanawatilli noihki kiihtowa amo kuantis tetlaxeloltis se *empresa* tle yekin pewa tekpanowa, ihkoni mochiwas, tla itech tekintl tlen mochihtok ayimo itlah tlamantli motemaka.

e) Ihkuak kinekih kimatiseh tlen achi iwan kenin kixexeloskeh itlah tomintzin moneki motlayehyekoltiskeh tlen machiotok itech *Ley del Impuesto sobre la Renta*. Tekpanokeh iwan okseki tlakewaltin kuantis motilwiskeh itech *Oficina* tlen powi *Secretaría de Hacienda y Crédito Público* nochi itlah tlen amo kualyotika mochiwah, ma motilwikan san ken mihtowa itech tlanawatilli.

f) Tekpanokeh iwan okseki tlakewalmeh intechpowi kitzintokaskeh itlah tominxelolli tlen kema amo moneki kipiaseh itlah tekiwakayotl noso weyi tekintl kanin tepalewiah.

X. Nochi tlaxtlawilli moneki motemaktis ika tomin chipawak, amo motlaxtlawas ika tlamantli, ika amatomin noso ika itlah pitzoyotl tlen amitla ipan ipati.

XI. Ihkuak, kanin se tekipanowa noso se tepalewia onka miak tekintl iwan moneki ok tepitzin se tekipanos, moneki noihi ok tepitzin se kitlaxtlawiskeh. Tla ihkon kahki in tekintl, san eyi *horatipan* se tekipanos iwan itech se semana san eyitipan ihkoni se tlapalewis. Piltonmeh tlen ayimo kitlamiah kaxtollí wan se xiwitl amo kinkawiliskeh ma ihkoni tekipanokan.

XII. Nochi tlatlamantli *empresas* tlen kitemakah itlah tekintl, ken kiihtowa tlanawatilli, inmak kahki, kinmakaskeh intekipanokawan kalmeh kuahkualli iwan chipawakeh. Inon tlanawatilistli mochiwas ika nochi tominnechikolistli tlen yeski ika *empresas* iwan sepaniankan momiakilis iwan kualtis mochiwaskeh miak kalmeh tlen kinmakatiaskeh intekipanokawan, noihi monechikos okseki tomintzin tlen kualtis monehnekis san kemanian.

Moitta sapanowa kualli tla mochiwas se tlanawatilli tlen kiyektlalis se nechikolli kanin yeskeh tekiwakeh de *Gobierno Federal*, tekipanokeh iwan tetekowan intepankiskawan, inon nechikolli kiyexehxelotias tomin tlen ika mochihtiaskeh kaltzitzinmeh. Tlanawatilli kinyakanas nochtin tekipanokeh iwan yehwan kitlaxtlawaskeh iwan kimoaxkatischeh se kalli.

Nochi tlen machiotok itech inin tlakotonyotl, noihi kiihtowa ma mochiwakan seki tlamachtilyan, tlapahtilyan iwan okseki itlah kualneskayotl tlen monehneki kanin chanchiwah tekipanokeh.

Noihki, tla itech se tekipanokapan ompa chantih kana mahtlakpoalli tlakameh, moneki motemos kana tlahko *hectárea* tlaltzintla kampa mochiwas se tlanamakoyan, mawiltian iwan itlah okseki kualneskayotl.

Itech nochi tekipanokapan amo motekawilia, monamakas itlah tlawankayotl noso mochiwas itlah awiltilistli tlen amo kualli.

XIII. Nochi *empresas*, san tlen tekítl kipiah iwan kitemakah, inmak kahki kimixtlamachtiskeh iwan semihkak kinmachtitoskeh intekipanokawan. Itech tlanawatilli mixyehyekotias tlen moneki kichiwaskeh tetekowan iwan tetlakekeh tlalia melahkan mokalakiskeh itech inin tekítl.

XIV. Nochtin tetekimakakeh inmak kahki tlapalewiskeh tla se tekipano mokohkowa noso kokoliskui itech tekítl tlen kichiwa; tetekowan noso tetlakekeh kipia tlen kitlaxtlawitoskeh intekipano kokoxki, san ken omotlapowikeh tla keh san nelitika ixpoliwis noso itlah mochiwas iwan ayakamo kuantis tekipanos. Inin tepantlachialistli ihkoni mochiwas maski akin omotepantlahtolti.

XV. Se teteko imak kahki tepantlachias, ihkoni ken kahki tekipanotlan, kanin mihtowa yeski tlakualkan iwan tlachipawakan, iwan noihki amo se kimotekawilis ma itlah se mochiwas ika itlah tekipanoloni noso tlamantli tlen monehneki itech tekítl, ihkoni, tla nochi tlayektlalillo iwan tlakualkan, tekipanokeh ika pakilistli tekipanotoskeh iwan tla ompa tekipanowah siwameh noihki ma kinmawilkan tlalia ostitokeh. Itech tlanawatilli machiotok tlen monehneki;

XVI. In tekipanohkeh in tekimakakeh kipia tlen sepaniankan moyekwikaskeh iwan mopalewiskeh ma mochiwa se kualli tekítl, kuantis kichiwaskeh okseki nenechikolistli kampa okseki tlamantli kimoyehyekoltiskeh.

XVII. Itech tlanawatiltin kiihtowah imixko powi tekipanokeh iwan tetlakekeh, tlalia mochiwas tekiketzaalistli iwan tekikeketzaalistli.

XVIII. Se tekiketzaalistli melahakayopan ipati ihkuak motemowa ma mochiwa se kualli tekítl, ma motlani miak tomintzin. Itech nochi altepetekipanokan, tla tekipanokeh kinekih motekitzaskeh, ipan mahtlatli tonaltika kipia tlen tlanawatiskeh inawak *Junta de Conciliación y Arbitraje*, ipampa kemandian ayakmo tekipanoskeh. Se tekiketzaalistli moihtowa amo kualli ihkuak tlen motekiketzah mowihtilia ika ikahmeh noso ika itlah teaxkayotl, noso tla onka yaoyotl mowihtilia ika itlah tlekiwakayotl iaxka.

XIX. Tekikeketzaalistli powi melahayopan tlalia miak tekipanolistli yi omochi iwan moneki se kipatiowaltis iwan kuantis monamakas, inon moneki tlen kimattos *Junta de Conciliación y Arbitraje*.

XX. Mopapatilistli noso itlah owikayotl onka itech tominkayotl ika tekítl, moyakanas iwan momelawas ika itlahtoltzin *Junta de Conciliación y Arbitraje*, ompa noihki moixpantiske seki tekipanokeh iwan seki tlanawatihkeh intlayakankawan iwan tekiwakeh.

XXI. Tlalia akin tetekimakakeh amo kinekih kiwelkakiskeh tlen motzintoka noso kineltokah itlahtol *Junta*, tlami nochi tlakewalyotl iwan imak mokawa kintlaxtlawis nochtin tekpanokeh asitok eyi metztli, tlalia okseki itlah mochiwah noihki moneki motlaxtlawas. Inin tlanawatilistli amo mochiwas tla keh okse tlamantli panowa. Tla yen tekpano tlapolowa, ayakmo okachi kitekimakaskeh.

XXII. Tla se teteko kitekikuilia itekipano iwan amo moneki tleka ihkon kichiwas noso neka tekpano oksekan motempalewia iwan melahkayopan kineki mopalewis ika tekiketzaistli, kualtis motekitlamiti iyolika noso kipia tlen kitlaxtlawiskeh asitok eyi metztli. Itech tlanawatilli machiotos tla se teteko kualtis noso amo kualtis kitlaxtlawaltiskeh. Noihki itechpowi kitlaxtlawis itekipano asitok eyi metztli, tlalia yeh ayakmo kineki iwan tekpanos noso okiselilti itlah tlahyowilistli, noso inamik, itahwan, inkonewan noso ikniwan. Teteko amo kualtis kimokuilis inin tlanawatilistli, maski itlah tlahyowilistli okichikeh ikahmeh tlen powih ompa ichanecawan.

XXIII. Itlah tomintlapalewilli noso itlah okseki tlaxtlawilli tlen intechpowi tekpanokeh, amo kualtis kinkuilis ikah okachi tlen amo powi.

XXIV. Tlalia tekpanokeh tetlawikiihlah inawak intekowan, akin inwan mokitzkitokeh, ichanekawan noso ikahmeh okachi, inon tetlawikiihlah yehwan tekpanokeh iwan amo kualtis se kintlaxtlawiltis tlen ichanekawan, nion amo kualtis se kintlaxtlawilkuilis tlen amo kitlanih itech se metztli.

XXV. Nochi tlen mochiwa ihkuak tekpanokeh motekitemowah, amo moneki tlaxtlawaskeh, inon san kan moneki.

Nochi tekimakalistli mochiwas san tlen achi tekittl onka, iwan nochtin tekittlahtlankeh amo kinchichikowiskeh, kualtis achto kintekimakaskeh akinmeh okachi tlanekuitlawia inkalihtik.

XXVI. Nochi tekittlakewalistli tlen mochiwa ika se mexikatl iwan se tekimakak tlen powi itech okse weyi altepetl, moneki mochiwas ixpan se altepetekiwa tlamatini iwan ixko *Cónsul de la Nación* kanin tekpano moneki yaski, itech se amatl moiukuilos nochi tlamantli tlen moneki momattos iwan nochi tlaxtlawas akin tetlakewa.

XXVII. Itlah tekittlakewalistli amo yeski ipati iwan amo moneki mowelkakis, maski kualli ihkuilitok, ihkuak:

- a) *Monawatis* se tekpanolistli sapanowa tekoko iwan tetlahyowiti.
- b) Amo moyektlaxtlawa san ken tlanawatillo itech *Juntas de Conciliación y Arbitraje*.
- c) Monawatia se tekpano ma tekpano sapanowa miak.
- d) Tekitl motlaxtlawa kan amo tlakualkan kemi awiltipan, tlakuayan noso tlawanayan, iwan tekpanokeh amo ompa tekpanowah.
- e) Tlatechiwaltiah ma se tlakowa san kan kinekih.
- f) Amo kitekawilia ma motemaka tlaxtlawilli, tla se tetlawikilia.
- g) Keman tekpano ayakmo kineki kiselis tlaxtlawilli tlalia itlah omochi noso okokoliskui, tlalia itlah amo okiyekchi noso ayakmo kitemakasnekih.
- h) Nochi itlah okseki tlanawatilistli kanin mihtowa tleka tlami tekitl iwan kenin motemos okseki tekpanokeh intlapalewilis.

XXVIII. Tlanawatiltin melahka kitowah tlen tlamanyotl itechpowi se senyelistli, tlamantli tlen amika kuantis kikuilis, amo kuantis se kitzintlakuilis noso se kitekixtilis, iwan kuantis motetliokolis akin itechpowi.

XXIX. Sapanowa nowian patio *Ley del Seguro Social*, iwan itech kualli machiotok tla ikah ayakmo kuantis tekpanos, wewetia, motekipolowa, kokoliskui iwan noso mokohkowa, konepialistli iwan itlah okseki tepantlachialistli noso tlapalewilistli tlen itechpowi miak tlatlamantli tekpanokeh, tlattekpanokeh iwan okseki insenyelisan.

XXX. Okseki tektilistli noihki motlasohkamati kemin tlen kichiwah okseki tlakaolocholme ihkuak kualli tekalchiwilia iwan amo patio kinnamakah.

XXXI. Inmak kahki tekiwakeh tlen powi itech *estados* ma mochiwa iwan mowelkaki nochi tlen machiotok itech tlanawatiltin, okseki weyi tlamanyotl inmak kahki wehweyi tekiwakameh, yehwan itech powi:

- a) Tekitl tlen kisa itech *industrias* iwan okseki tlatemakalistli:
 - 1. Tzotzoli;
 - 2. Tlawilyotl;

3. Tlen powi itech cine;
4. Olli;
5. Tzopelik;
6. Minatitlantekitl;
7. Tepostekitl iwan nochi okseki tekintl tlen mochiwa ika tepostli;
8. Hidrocarburos;
9. *Petroquímica*;
10. *Cementera*;
11. Tenextekitl;
12. *Automotriz* iwan okseki itlamanyo iwan tlawilyotl;
13. *Química*, tlanelolistli iwan pahchiwalistli;
14. Potzyotl iwan amatl;
15. Chiawakyotl tlatlamantli;
16. Tlakualli tlatlamantli, iwan tlen mochiwa iwan motzatzakua tlatlamantli.
17. Tlakonilli tlatlamantli, iwan tlen motzatzakua noso ihkoni monamakas.
18. *Ferrocarriles*;
19. Kuawtekipanolistli, inin tekintl noihki kitta kuawkixtilistli iwan itlah okseki kuawtlayektlalilistli;
20. Tepalkatekitl, itlachiwaliso tepalkatl patlaktik, petik, xochitik, tepalkakomimeh;
21. Pisietl itekiyo, nochi kampa mochiwa tlachichinalyotl; iwan
22. Nochi tomimpiayan iwan tomintlanetiayan.

b) *Empresas*:

1. Tlen motlanawatiah imixkoyan iwan tlen kinyakanah tekiwakameh;
2. Tlen san tepitzin kinkawiliah tekipanoskeh iwan inmak kinkawah okseki industrias; iwan
3. Tlen kichiwah tekintl ompa tlanan itlalpan noso ompa tlakitzkillo, tlen kichiwah tekintl itech weyiatl noso kampa powi totlalnan.

Noihki inmak tekiwakameh kahki, ma mochiwa nochi tlen tekintl tlanawatillo iwan ma tlami itlah kualankayotl tlen kualtis yeski itech ome, eyi *Entidades Federativas*; ma welkakillo itlah senka

tlachiwalyotl tlen omoyehyeko itech se, ome, eyi *Entidad Federativa*; ken tlapalewiskeh tetekowan itech tlamachtlistli; iwan nochi tlen powi ipampatika ixtlamachtlistli iwan ma yetokan moesotin itlakewalwan, ma yeto tlakualkan iwan tlachipawakan kan tekipanowah, ompa, tekiwakeh *federales* iwan estatales moneki tlen welika mopalewiskeh, ihkoni mochiwas san tlen tlamachiotok itech tlanawatiltin.

B. Tlen imaktzin powi *Poderes de la Unión, Gobierno del Distrito Federal* iwan itekipanokawan:

I. Tla tekittl mochiwa tlahka, se tekipanos chikueyi *hora* iwan tla mochiwa yowak, se tekipanos san yen chikome *hora*. Akin okachi tekipanowa, okachi tlaxtlawillo yeski. Tla ikah ok tepitzin tekipanowa, san ok eyi *hora* kuantis ontekipanos, amo kuantis okachi tekipanollos;

II. Itech chichikuasen tonalpan tekipanolistli moneki motlatzalankatias se tonalli mosewilstli, tlaxtlawiltzintli motemakas ahsitika;

III. Nochtin tekipanokeh, itech se xiwitl kiplaskeh mosesewilstli kampa kualli konaxitiskesh sempoalli tonalli;

IV. Tlaxtlawilli moyehyekos iwan motemaktis kualyotika iwan amo ayik nitemos; Se tlaxtlawilli amo motekawilis ma tzikitzinti nion ompa *Distrito Federal* nion itech okseki *entidades*;

V. Tlaxtlawilli momaktis san ken tekittl, amo yeski tlakaittalistli noso siwaittalistli;

VI. Itlah tlaxtlawilli amo motemakas, motzintemowis noso itlah okseki motekuillis tlalia ihkoni tlamachiotok itech tlanawatiltin;

VII. Tekipanokeh kintemoskeh ika se melawak tlapehpenalistli kampa kuantis moittas ixtlamatlistli iwan ma yeto imapan tekittl tlen kinekik. Tekiwakeh kitlaliskeh temachtloyan *Administración Pública*;

VIII. Nochtin tekipanokeh kiplaskeh se motlatlanilistli kanin kiittaskeh kenin motlasohtla iwan moyekitta innechikawalis. Okachi mochikawkawis akin san yetzin tlanekuitlawia ompa ichantzín;

IX. Tekipanokeh kuantis kinkixtiskesh itech se tekittl tlalia ihkoni moneki iwan san ken tlamachiotok itech tlanawatilli;

Tla tekikuillistli omochi amo melahkan, tekipano kualtis mochikawkawis amo kitekikuilikan noso ma kitlaxtlawikan, ihkoni ma kipalewikan. Tla kemanian ikah motekipolowa, tekipanokeh tlen ihkoni mochiwah kualtis oksemi kinmakaskeh intekitzin noso kipia tlen kinmakaskeh se weyi tlaxtlawilli;

X. Tekipanokeh itechpowi monenechikoskeh iwan sepaniankan mopalewiskeh: Noihki, kualtiskeh motekiketzaskeh tla melahkayopan kintlahtolpalewia tlanawatilli, san kanin monekis itech *Poderes Públicos*, ihkoni mochiwas tlan impan tlaksah iwan kiteipanittah.

XI. Nochi tepantlachialistli mochiwas san ken tlamachiotok itech tlanawatilli:

a) Motlaxtlawas ihkuak ikah omokohko noso omokoko; itlahtlakol kokolistli iwan ipampatika nanyotl; ipampa tekitlamilistli, sotlawalistli, wewetilistli iwan mikilistli.

b) Tla onka se owitilistli noso kokolistli, amo polillos tekitl.

c) Keman siwameh ostitokeh amo kualtis kichiwaskeh itlah tekitl kanin kualtis mowitiliskeh noso kualtis itlah mochiwas intlakayo noso inkonetzin; ihkuak momattok mihxikatis, se metztika achto mosewis iwan ompa ok ome metztika, itlaxtlawil, itekitzin iwan okseki tlapalewilli amo poliwis. Itech se tonalli ometipan mosewis iwan tlachichitis iwan kintlamakas okseki ikonewan. Noihki, kideas siwapahtilistli iwan okseki pahtli tlen kichikawilis ma tlachichitito iwan kualtis noihki oksekan kikonepixtoskeh.

d) Tekipanokeh inchanekawan noihki kideaskeh tlapahtilistli iwan itlah pahtli, san keman monekis iwan ken kiihtowa tlanawatilli.

e) Mochiwaskeh seki kalmeh noso kanin kualtis mosewiskeh iwan mochikawiliskeh tekpanokeh iwan okseki inchanekawan.

f) Kualtis kinmakaskeh tekpanokeh seki kalmeh tlen amo patiokeh, kintlanetiskeh noso kinnamakiltiskeh, san ken omoyehyeko. Noihki, tekiwakayotl san ken itechpowi, tlapalewis ma mochiwa se tominololistli tlen ika mochiwaskeh seki kaltzitzinmeh iwan yolik motlaxtlatiskeh iwan san kanin melahkan kimoaxkatiskeh tekpanokeh, inon kalmeh yeskeh kuahkualli iwan chipawakeh.

Tominnechikolistli tlen mochiwas moneki momattos inawak tlayakankeh akinmeh intechpowi, nochi tominnechikolistli mochiwas iwan nehnekis kualyotika iwan melakayopan.

XII. Itlah owikayotl noso kualankayotl tlen yeski intech tekpanokeh, itech se nechikolistli noso intech intlayakankawan mixkopantis itech *Tribunal de Conciliación y Arbitraje* ihkoni ken motlanawatia.

Nochi owikayotl tlen mochiwa ika *Poder Judicial de la Federación* iwan itlapalewikawan melakan moyektlalis ika itlayehyekol *Consejo de la Judicatura Federal; Iltia Suprema Corte de Justicia* iwan itekipanokawan itlah kimotoktiah, ihkoni yehwan kipia tlen motlahtolnotzaskeh.

XIII. Yaotlakameh, atlakameh, okseki tekpanokeh, tekiwakeh iwan tekpanokeh tlen powih *Ministerio Público*, ixtlamatkeh iwan okseki tlapalewikeh, yehwan moyakanaskeh ika intlanawatil. Tekiwakeh tlen powih *Ministerio Público*, okseki tlixmatkeh iwan tepantlachixkeh tlen powih itech *Federación, Distrito Federal, Estados* iwan *Municipios*, kualtis kinkuiliskeh intlanawatilyo iwan itekio tlalia amo tlawelkakah, noso noihki kualtis kimpatlaskeh tla amo yektlanawatiah. Tla tekiwa tlen itechpowi tetekikixtis, tepatlas noso kiihtos melahkayopan ompa tlami tekittl, *Estado* imak kahki tlawlas nochi tekittl tlen omochi iwan kitemaktis okseki tlapalewilli tlen itechpowi tekpano, nekan tekpano nohki ayakmo kualtis mokuapas tekpanos, ihkoni mochiwas maski motetlakewis ma kipalewikan.

Tekiwakeh akinmeh powih ompa tlahtoanipan *federal, estatal, Distrito Federal* iwan *municipal*, inmak kahki kichikawiliskeh tepantlachialistli tlen kinehneki tlakameh tlen tekpanowah itech *Ministerio Público* iwan nochi okseki inchanekawan.

Weyi tekiwakayotl kinmakas nochtin tekpanokeh tlen powih itech *Ejército, Fuerza Aérea* iwan *Armada*, ahsitok tlapalewilistli tlen machiotok itech f) tlakotonyotl XI tlen nikan powi, nochi tlapalewilli iwan kualnnyotl kmotemaktis san ken tlanawatillo.

XIII Bis. Kaltomintla iwan okseki tlanawatikapan tlen powih itech *Administración Pública Federal* tlen mokitzkitos ika okseki tomimpixkan motlanawatitoskeh ika intekipanokawan san ken mihtowa nikan.

XIV. Itech tlanawatilli machiotos ipampa akinmeh tekipanowah san ken kihtowa teteko. Inon tekpanokeh noihki kipiaskes miak tlapalewilitli.

Chikome tokaitl San miak Tlanahnawatilistli

Tlanawatiltzintli (Art. 124). Tlayehyekolli tlen amo kualli machiotok itech inin Weyi Tlanawatilli iwan powi itech tekiwakeh *federales*, moyekitta ompa tlen powi itech *estados*.

Tlanawatiltzintli (Art. 125). Nion akin kualtis kiwikas ome tekittl powallo *federal* iwan tekiwapehpenallo, noihki amo kualtis kiwikas se tekiwakayotl tlen powi itech *Federación* iwan okse tlen powi itech *Estado* iwan noihki pehpenallotin; tlen kema kualtis se kionixpehpenas katlie se konwikas.

Tlanawatiltzintli (Art. 126). Amo kualtis motemakas itlah tlahtlawilli tlen amo kahki itech Presupuesto noso amo machiotok itech tlanawatilli.

Tlanawatiltzintli (Art. 127). *Presidente de la República, Ministros de la Suprema Corte de Justicia de la Nación, Diputados y Senadores al Congreso de la Unión, Representantes a la Asamblea del Distrito Federal* iwan ikseki altepetlapalewikeh kiseliskeh se kualli tlahtlawilli tlen amo kualtis kikawaskeh ihkuak tlayakantokeh, tekipanotokeh noso tekiwakatih, inon tlahtlawilli momattok nochi xiwtika itech *Presupuesto de Egresos de la Federación y del Distrito Federal* iwan itech okseki *Estados* ipampa kenin monehnekis, san ken moneki.

Tlanawatiltzintli (Art. 128). Nochi altepetlahtoani, kanin amo yeski chichikoittalistli, kipia tlen monehtoltis kualyotika ihkuak motekiselis iwan kineltokas ika nochi iyolo Weyi tlanawatilli iwan okseki tlanawatiltzintzinmeh tlen ompa yolih.

Tlanawatiltzintli (Art. 129). Ihkuak amitla yaoyotl onka, amika tekiwa tlen monotza *militar* kualtis itlah kichiwas tlen amo itechpowi, mihtowa kualtis san momamachtihitos. Kiihtowa yeskeh *Comandancias Militares* ompa ixkoyampan, kampa wehweyi kalpan iwan kampa tlatlatia *Gobierno de la Unión*; kampa yaotlakah mosesewiah, inkalpan noso kanin tlachiwah, noso kampa motekawilia motlahtlaliskeh.

Tlanawatiltzintli (Art. 130). Itech tlahtolyotl kualli momattok kenin omoxelo tekiwakayotl ika teoyotl, itech inin tlanawatiltzintli monahnawatia ken yeski yekwikallotl. Teopanyotl iwan okseki teoyonechikolli moyakanaskeh ika inin tlanawatiltzintli.

Semihkak imak kahki *Congreso de la Unión* tlanawatilchiwas ipampa teoneltokalistli, teopanyotl iwan okseki nechikolteoneltokakeh. Se tlanawatilli ixkoyankan omochi iwan tlayakana melahkayopan, ihkini kahki itlanawatil:

- a) Teopanmeh iwan okseki nechikolisteotlaneltokakeh kipiaseh tlapalewilistli kemi teotlaneltokakeh ihkuak melahkayopan ihkoni machiotitokeh. Tlanawatilli kiyehyekos iwan kinyakantias inon tlatlamantli nechikolistli san ken motlanawatia.
- b) Tekiwakeh amo kalakiskeh kampa tlatlamantli nechikolteotlaneltolakeh kateh.
- c) In mexikah kualtis moteopixkatlaliskeh san kanin kinekih. Mexikah iwan oksekimeh tlen wehka witze, moneki melahkan tlawelkakiskeh.
- d) Ken tlahtotok tlanawatilli, teopixkameh amo kualtis tekiwakatished. Kemi altepewan kualtis tekiwapehpenaskeh, yehwan amo kualtis tlapehpenaloshkeh. Akinmeh yi wehkika okikakeh teopixkayotl, kualtis tlatekiwapehpenaloshkeh.
- e) Teopixkameh amo sepanolloskeh itech tekiwatlayehyekolotl noso mokalakished ma kipalewikan kana motekiwatemo. Nohki amo kualtis itech nechikolistla, teoyotlahtolkan iwan nion

itech kana teotlahtolxitintlan, amo kuantis mochikawaskeh ixko tlanan itlanawatil, nion amo ixko mosihsiniskeh noso kitlawelittaskeh tlanantzintli ineskayo.

Melahkayopan amo motekawilia mochiwas itlah tlakanechikolistli kampa tokayotitos ika tlahtolli noso mochtakayakanas ika itlah teoneltokayotl. Itech teopantla amo kuantis mochiwas itlah nechikoltekiwakayotl.

Tla melahkan se tlahtowa iwan tla mochiwa tlen tetechpowi, mochiwa tlaneltokayotl, ika inon mowelkaki tlen kiihtowa tlanawatilli.

Teopixkameh, inkohkolwan, inkonewan, imikniwan iwan innamikwan, noihki nochi tlen powi itech nechikolteotlaneltokayotl kanin yehwan powih, amo kuantis kintlamamaltiskeh noso itlah kinkatewiliskeh san ken yehwan otetlapalewikeh.

Nochi itla tlakanemilistli tlen mopia, kahki momalwitos inmak tekiwakameh san ken kahki itech tlanawatilli, ihkoni chikawak iwan ihkoni welkakillo.

Tekiwakeh *federales*, tlen powih itech *estados* iwan tlen powih itech *municipios* nochtin inmak kahki tlawelkakiskeh kemin nikan mihtowa.

Tlanawatiltzintli (Art. 131). Melakan itechpowi *Federación* kineskayotis tlanamakaltlamantli tlen ik oksekan witz noso tlen ik oksekan yawi, noso tlen panowa ik totlanan, noihki motlanawatiltlalis iwan semihkak motlatzakuilis, ihkoni kualyotika se yeski, nochi okseki tlamantli kualyotika kipias ohtokalistli itech mexikatlanan; ompa, tlahtoanimeh tlen powih *Federación* amo kuantiskeh *Distrito Federal* kikuiliskeh altepetlaxtlawilli, ihkon mopowah itech tlanawatiltzintli 117, tlakotonyotl VI iwam VII.

Weyi tlahtoani kuantis kikawiliskeh itech *Congreso de la Unión* ma kitzintlehkolti, ma kitzintemowi noso ma kipolo itlah tlakpaktlaxtlawalistli tlen moneki itech tawalikalistli iwan tlawikalistli iwan kenin okseki mochieas; noihki ompa moitta tlen motekawilia ma pano noso amo, tlen kualli iwan

tlen amo kualli, ihkoni moyekchiwa tlanamakalistli, mopalewia tomintzin, mochiwa se kualli tekipanolistli tlen kipalewia tlanantli. Inewian weyi tlahtoani kontitlanilia Congreso tlen achi tomintzin moselis iwan tlen achi monehnekis, sepaniankan motlayehyekoltiah ipampa inon tekintl.

Tlanawatiltzintli (Art. 132). Wehweyi kalmeh, yaokalmeh, kaltlachiwalmeh iwan okseki ixkoyanyotl tlen kipia *Gobierno de la Unión* iwan ika tlapalewiah noso kinehneki, imak tlahpixtollo *Poderes Federales* san ken kihtonwa tlanawatilli tlen kichiwa *Congreso de la Unión*; nochi okseki tlanaxkayotl tlen mahsis itech okseki estados, moneki noihki yeski tlamatillo.

Tlanawatiltzintli (Art. 133). Inin Weyi Tlanawatilli, okseki tlanawatilli tlen walnesi itech *Congreso de la Unión* iwan nochi okseki tlanawatilli tlen iwan moyekwika, tlen yi tlachiwal noso yekin mochiwas iwan *Presidente de la República*, ika tlahtolyo *Senado*, mochiwas se Weyi Tlanawatilli itech nochi tekiwahkayotl. Tekiwakeh tlen powih itech *Estados* moyakanaskeh ika Weyi Tlanawatilli, ihkoni ikxiltlantika mochiwaskeh okseki tlanawatiltin, maski amo melahkayopan.

Tlanawatiltzintli (Art. 134). Nochi tomintzin tlen mopixtok itech *Federación, estados, municipios, Distrito Federal* iwan tlatlamantli tekiwakayotl tlen intechpowi, ma tekipanokan melahkayopan, ma yeto chipawkayotl iwan ma yetokan mahxakaltin ihkuak kinehnekih itlah tomintzin.

Tekintl noso tlachiwalistli kampa monehneki tomintzin moneki kualli kimatiskah tekiwakeh tlen powih itech *Federación, estados* iwan *Distrito federal* iwan ik inon melahkayopan motitlantos tomintzin kanin nelli monehneki. Inin tlayehyekolli mochikawilia itech tlanawatiltzintli 74, tlakotonyotl VI iwan tlanawatiltzintli 79.

Itlah axkayotilistli, tlatlanewilli iwan itlah tlakawalli tlatlamantli, okseki miak tlapalewilistli iwan itlah tetlakewalistli, motemaktis ma mochiwa ipampa se motlatlanilistli kampa tlanotzaltin miak tekichikeh tlen kixpantiskah intlayehyekol itech amatl tzaktok tlen kualli tiixpan motlapos iwan mixpantis ixko *Estado* nochi nekan tlayehyekolistli tlen kitemowa se kualli iwan amo patio tekintl iwan nochi okseki yektlachiwalistli.

Ihkuak tekitlatlanilistli tlen nikan moyehyekowa amo mochiwa melahkayopan iwan moneki moyekchiwas, itech tlanawatiltin moyehyekos, moyakanas, mochiwas iwan mihtos tlen tlamantli monehneki kampa ma ahxili tomin, ma moyekchiwa tekitl, amo ma yeto chichikomakalistli iwan ma motemakti inawak *estado* se tekitl chipawak.

Tomintzin tlen kitemaktiah tekiwakeh *federales* iwan kitekipanoltiah *estados, municipios, Distrito Federal* iwan intekiwakayo tlen intechpowih, melahkayopan moyakanaskeh ika inin tlanawatiltintli iwan ika tlanawatilikonemeh. Tekitlatokalistli ipampa kenin monehneki tomin, mochiwas ika miak ixtlamachilistli tlen onka itech *entidades federativas* iwan ken nikan monawatia.

Nochtin altepetekipanokeh tlawelkakiskeh ma moyekchiwa tlen machiotok itech Weyi Tlanawatilli, Nawi Tokaitl ipowallo.

Nochtin tekiwakeh iwan okseki altepetlapalewikeh tlen powih itech *Federación, estados, municipios*, noihki *Distrito Federal* iwan ialtepemayowan, ik semihkak inmak kahki kualyotika kinehnekiskeh nochi altepeaxkayotl, amo moneki yeski chichikoittalis kampa onka tlatlamantli tlakanechikolli.

Itlah tlayehyekolxitinilistli tlen motemaka ipampa miak tlamantli, moxitinis ika kualyotika, nochi chikawak tekiwakayotl, weyi iwan tzikitzin tekiwakayotl iwan san akin itech moyekchiwas tlananwatilistli iwan tekitl, ihkoni eyi tlamantli tekiwakayotl, moneki kiplas mawisotl iwan melawak tlamatilistli iwan melawak tlayakanalistli. Itech tlatlamantli tlayehyekolxitinilistli amo nestos itlah tokaitl, tlakopinyotl, tlahtolli noso neskayotl tlen kualtis kixpitos kana tekiwa inehtolis.

Tlanawatiltin, san ken intechpowi kiplaskeh tlanawatilotl, kiplah nochi chikawalistli ma mochiwa nochi tlen kualli san ken tlakpak moihtowa, tlalia yeski tlahyowitilli, ma motemaka.

Chikueyi Tokaitl
Weyi Tlanawatilli iyankuilisso

Tlanawatiltzintli (Art. 135). Inintzin Weyi Tlanawatilli kuantis okachi moahxitis noso moyekpatlas. Tlalia moneki moahxitis noso moyekpatlas melawak, moneki *Congreso de la Unión* ma tlahtokan panowa tlahkotipan tlanawatilchikeh tlen moestikateh, ma kiyehyekokan tlen ahxitilistli noso tlen yankuilistli moneki, iwan noihki ma mochikawan itech *Estados*.

Congreso de la Unión noso yen *Comisión Permanente*, kipowaskeh keskin *Legislaturas* impan tlahtowah ahxitilistli noso yankuilistli iwan keskin amo.

Chiknawi Tokaitl Weyi Tlanawatilli amo Awiltillo

Tlanawatilli (Art. 136). Inin Weyi Tlanawatilli amo aik kipolos ichikawalis iwan inemilis, maski kuantis kemanian okuultiskia ikahmeh mokuhsoskeh iwan amo kinekiske tetlakamatischeh. Tla keh chikawak mokuhsowah, motzintlalia okse tekiwakayotl tlen amo kineltoka inin Weyi tlanawatilli, san ken nochi altepetl pewa tlachia, niman mochiwas itlanawatillo, iwan san ken omotlamachioti iwan omotemachiti, motlahyowitischeh, akinmeh otlayakankeh iwan tlen otlapalewikeh noso otlatzintokakeh.

Tlanawatilli Poliwilisso

Se tlanawatiltzintli. Inin Weyi Tlanawatilli nowian moxitinis san nimantzin iwan ika sapanowa miak mawisotl mixmatis iwan motlakamatis itech nochi Weyi *Altepetl*; ixkoyan mochiwas tlanawatillotl tlen powi tekiwapehpenkayotl kan mochiwa *Supremos Poderes Federales y de los Estados*, tlen noihki motekiwamatih, inontin pewas intekiwakayo ipan se tonalli metztli Mayo xowitl 1917, itech inon tonalli momawisomanas *Congreso Constitucional* iwan motlanawatiltixpantis in tlakatzintli tlen omotekiwatlanki itech tlaphepenalyotl kanin omotlali akin yeski *Presidente de la República*.

Ome tlanawatiltzintli. Weyi tlahtoani tlen kiyakana *Poder Ejecutivo de la Nación*, nimantzin san ken motixmachtia Weyi Tlanawatilli, tenotzas ma mochiwa tekiwapehpenalistli tlen powi itech *Poderes Federales*, inon tekiwapehpenalistli moneki mochiwas kampa yeski ahsitok nechikollo *Congreso*, ihkoni, ika yekpowalistli yi momattos akin powi yeski *Presidente de la República*, ihkon kema mochiwas tekiwakayotl san ken nikan moihtowa.

Eyi tlanawatiltzintli. Nochi wehweyi tekikiwakayotl mopewaltis iwan ihkin mochiwas, *Diputados* iwan *Senadores* pewa itekiwakayo ipan se tonalli metztli *septiembre*, iwan *Presidente de la República*, pewa itekiwakayo itech Metztli *diciembre* xiwitl 1916.

Nawi tlanawatiltzintli. *Senadores* tlen mopehpenalloskeh tlayakapan kawitl iwan kipiah omepan powalli, san ome xiwitl motekiwatlaliskeh, ihkoni, tlahkotipan *Cámara de Senadores* kualtis moyankuilitiaskeh ohome xiwitika.

Makuilli tlanawatiltzintli. *Congreso de la Unión* kimixpehpenas akinmeh yeskeh *Magistrados de la Suprema Corte de Justicia de la Nación*, itech metztli *mayo* iwan ihkoni inon tekiwakayotl kualtis pewas itekiyo ipan se tonalli metztli *junio*.

Itech inin tekiwapehpenalistli amo ipatin tlen kiihtowa nawpoalli wan kaxtollí wan se tlanawatiltzintli kan motixpantiah ipampa *Legislaturas locales* okseki tekiwatlaphepenaltin, iwan tlen yi ixtlapehpenaltin kualtis konchiwaskeh tekiwakayotl ihkon ome xiwitl ken moihtowa itech nawpoalli wan mahtlaktli wan nawi tlanawatiltzintli.

Chikuasen tlanawatiltzintli. *Congreso de la Unión* kípías se kawitl tlantok kampa monechikos tlen pewa ipan kaxtollí tonalli metztli *abril* xiwitl 1917, kampa noihi moyekmanas *Colegio Electoral*, kipowas iwan kixyehyekos ken omochi tekiwapehpenalistli kan omihto akin yeski *Presidente de la República*, tla kualli yi omochi tekítl, kintixpantis *ley Orgánica de los Tribunales de Circuito y de Distrito*, *ley Orgánica de los Tribunales del Distrito Federal y Territorios*, ipampa ihkoni *Suprema Corte de Justicia de la Nación* kinchiwas amameh tlen ika kimixpantis tlen powih keh *Magistrados de Circuito y Jueces de Distrito*, iwan yen *Congreso de la Unión* kichiwas

ipampa tlen tlaphepenallotin *Magistrados, Jueces de Primera Instancia del Distrito Federal y Territorios*; noihki kinchiwas okseki tlanawatiltin tlen kualtis konnehnekis *Poder Ejecutivo de la Nación, Magistrados de Circuito* iwan *Jueces de Distrito*, iwan *Magistrados* iwan *Jueces del Distrito Federal y Territorios*, moneki motekiwaseliskeh ihkuak ayimo onasi se tonalli metztli Julio xiwitl 1917, ihkuakon kema noihki tekiwatlamih akinmeh okintekimakaka tlen ok tlanawatitok kemi *Encargado del Poder Ejecutivo de la Nación*.

Chikome tlanawatiltzintli. Sa semi ihkon mochiwas, tlapowalistli tlen kiihtowa ipampa ken otlahtokeh *Senadores* mochiwas imak *Junta Computadora del Primer Distrito Electoral* tlen powi itech nochi *Estado* noso *Distrito Federal*, tlen moyekmanas ma kimpowa amameh tlen ika omochi tekiwapehpenalistli kan moyankuiliah *diputados*, keman tlami mochiwa tlapowalli, kinmaktiah *senadores* akinmeh motekiseliah, seki amatzitzinmeh tlen melahkayopan kimixpantia.

Chikueyi tlanawatiltzintli. *Suprema Corte de Justicia de la Nación*, kiittas iwan kiyektlalis nochi owikayotl tlen powi kan omonek kana itlah tlapalewilli, mochiwas san ken tlanawatillo.

Chiknawi tlanawatiltzintli. Weyi tlahtoani *Primer Jefe del Ejército Constitucionalista, Encargado del Poder Ejecutivo de la Unión*, imak kah kitixpantis se tlanawatilli ipampa tekiwapehpenalistli, inon tlen melakan yi kiyakanas, tekiwapehpenalistli kampa nochtin moyankuiliah tlen powih itech *Poderes de la Unión*.

Mahtlaktli tlanawatiltzintli. Akinmeh tepitzin otekiwakitikeh itech *Gobierno* ika kuesolotl, ixko tlen melakan powi *República*, noso otlapalewikeh, otlapachilikeh ika teposmeh, noso otlapalewikeh otetekimakakeh noso okitemaktikeh tekiwakayotl inmak akinmeh okikuesokeh *Gobierno Constitucionalista*, kipia tlen kintlayowitiskeh san ken kah itech tlanawatilli, ihkon mochiwas tla ayimo keman kintlahyowitiah.

Mahtlaktli wan se tlanawatiltzintli. San ken *Congreso de la Unión* iwan san ken itech *Estados* okseki tlanawatilyektlaliah ipampa tlattekitl iwan tlachiwaltekitl, nochi tlayehyekolli tlen omtlali

itech inin Weyi Tlanawatilli ipampa tlen motlalis itech okseki tlanawatiltin, san niman mowelkakis itech nochi Tlalnantli.

Mahtlaktli wan ome tlanawatiltzintli. In mexikah akinmeh opowikeh itech *Ejército Constitucionalista*, inkonewan iwan insiwawan tlen mokawah, iwan okseki tlakameh tlen otlapalewikeh ipampa tekiyotl *Revolución* noso itech *Instrucción Pública*, kualtis achto kinmakaskeh itlah tlalkonyotl tlen mihtowa itech ompoalli wan chikome tlanawatiltzintli iwan noihi kipiaskah tzintlatemowilistli tlen okseki tlanawatiltin kiyekihtowah.

Mahtlaktli wan eyi tlanawatiltzintli. Semihkak ilkawi nochi itlah tetlawikililli tlen omokawato ihkuak omochi kana tekitl, ihkoni mochiwas ken kahki itech Weyi Tlanawatilli, ihkoni yeski inawak tetekowan, senyelistin iwan okseki ihpa tetlakekeh.

Mahtlaktli wan nawi tlanawatiltzintli. Mopolowa *Secretaría de Justicia*.

Mahtlaktli wan kaxtolli tlanawatiltzintli. Motemaktia nochi chikawalistli imak tekiwa *Encargado del Poder Ejecutivo de la Unión* iwan ma kichiwa se tlanawatilli tlen ika ma kintzintlatokiltikan nochtin akinmeh okichikeh, otlapalewikeh noso otetlatikeh ihkuak omochi itlah owihkayotl tlen okichi ma poliwi tekiwakayotl itech metztli *febrero* xiwitl 1913 iwan okikuesokeh *Gobierno Constitucionalista*.

Mahtlaktli wan kaxtolli wan se tlanawatiltzintli. *Congreso Constitucional* ihkoni ken powi monechikos melakayopan, itech se tonalli metztli *septiembre* inin xiwitl, kintixpantis nochi tlanawatiltin tlen Weyi Tlanawatilli ayimo kipia ihkoni ken moihtowa itech chikuasen tlanawatiltzintli iwan okachi ipan mochikawas ipan tlen powi tlananemilistli, iwan tlanawatiltzintzinmeh 30, 32, 33, 35, 36, 38, 107 iwan nochi tlen itech itlamian tlanawatiltzintli 111 tlapowa.

Mahtlaktli wan kaxtolli wan ome tlanawatiltzintli. Teopanmeh iwan okseki axkayotl tlen, kimelakanotza ome tlakotontli tlen powi itech sempoalli wan chikome tlanawatiltzintli, tlen noihi tlalnantli iaxkayo, yeski tlanawatillo ihkoni ken machiotok itech tlanawatilli.

Mahtlaktli wan kaxtolli wan eyi tlanawatiltzintli. Tlilpoliwi.

Mahtlaktli wan kaxtolli wan nawi tlanawatiltzintli. Tlilpoliwi.

Ihkoni mochiwa itech *Salón de Sesiones del Congreso Constituyente en Querétaro*, ipan se tonalli metztli enero, nawtzontli wan kaxtolpoalli wan kaxtolli wan ome xiwitl.- *Presidente: Luis Manuel Rojas, Diputado tlen powi Jalisco.- Primer Vice-Presidente: Gral. de División Cándido Aguilar, Diputado tlen powi Veracruz.- Segundo Vice-Presidente: Gral. Brigadier Salvador González Torres, Diputado tlen powi Oaxaca.- Diputado tlen powi Aguascalientes: Daniel Cervantes.- Diputado tlen powi Baja California: Ignacio Roel.- Diputados tlen powih Coahuila: M. Aguirre Berlanga, José María Rodríguez, Jorge E. Von Versen, Manuel Cepeda Medrano, José Rodríguez González (Suplente).- Diputado tlen powi Colima: Francisco ramírez Villareal.- Diputados tlen powih Chiapas: Enrique Suárez, Lisandro López, Daniel A. Cepeda, Cristóbal Ll. y Castillo, J. Amilcar Vidal.- Diputado tlen powi Chihuahua: Manuel M. Prieto.- Diputados tlen powih Distrito Federal: Gral. L. Pesqueira, Lauro López Guerra, Gerzayn Ugarte, Amador Lozano, Félix F. Palavicini, Carlos Duplán, Rafael L. de los Ríos, Arnulfo Silva, Antonio Norzagaray, Ciro B. Ceballos, Alfonso Herrera, Román Rosas y Reyes (Suplente), Lic. Francisco Espinosa (Suplente).- Diputados tlen powih Durango: Silvestre Dorador, Lic. Rafael Espeleta, Antonio Gutiérrez, Dr. Fernando Gómez Palacio, Alberto Terrones B., Jesús de la Torre.- Diputados tlen powih Guanajuato: Gral. Lic. Ramón Frausto, Ing. Vicente M. Valtierra, José N. Macías, David Peñaflor, José Villaseñor, Santiago Manrique, Lic. Hilario Medina, Manuel G. Aranda, Enrique Colunga, Ing. Ignacio López, Dr. Francisco Díaz Barriga, Nicolás Cano, Tte. Cml. Gilberto N. Navarro, Luis Fernández Martínez, Luis M. Alcocer (Suplente), Ing. Carlos Ramírez Llaca.- Diputados tlen powih Guerrero: Fidel Jiménez, Fidel Guillén, Francisco Figueroa.- Diputados tlen powih Hidalgo: Antonio Guerrero, Leopoldo Ruiz, Lic. Alberto M. González, Rafael Vega Sánchez, Alfonso Cravioto, Matías Rodríguez, Ismael Pintado Sánchez, Lic. Refugio M. Mercado, Alfonso Mayorga.- Diputados tlen powih Jalisco: Marcelino Dávalos, Federico E. Ibarra, Manuel Dávalos Ornelas, Francisco Martín del Campo, Bruno Moreno, Gaspar Bolaños B., Juan de Dios Robledo, Ramón Castañeda y Castañeda, Jorge Villaseñor,*

Gral. Amado Aguirre, José I. Solórzano, Francisco Labastida Izquierdo, Ignacio Ramos Praslow, José Manzano, Joaquín Aguirre Berlanga, Gral. Brigadier Esteban B. Calderón, Paulino Machorro y Narváez, Crnl. Sebastián Allende, Jr.- Diputados tlen powih México: Aldegundo Villaseñor, Fernando Moreno, Enrique O FárriI, Guillermo Ordorica, José J. Reynoso, Antonio Aguilar, Juan Manuel Giffard, Manuel A. Hernández, Enrique A. Enríquez, Donato Bravo Izquierdo, Rubén Martí.- Diputados tlen powih Michoacán: José P. Ruíz, Alberto Peralta, Cayetano Andrade, Uriel Avilés, Gabriel R. Cervera, Onésimo López Couto, Salvador Alcaraz Romero, Manuel Martínez Solórzano, Martín Castrejón, Lic. Alberto Alvarado, José Alvarez, Rafael Márquez, José Silva Herrera, Amadeo Betancourt, Francisco J. Múgica, Jesús Romero Flores.- Diputados tlen powih Morelos: Antonio Garza Zambrano, Alvaro L. Alcázar, José L. Gómez.- Diputados tlen powih Nuevo León: Manuel Amaya, Nicéforo Zambrano, Luis Ilizaliturri, Crnl. Ramón Gámez, Reynaldo Garza, Plutarco González, Lorenzo Sepúlveda (Suplente).- Diputados tlen powih Oaxaca: Juan Sánchez, Leopoldo Payán, Lic. Manuel Herrera, Lic. Porfirio Sosa, Lic. Celestino Pérez Jr., Crisóforo Rivera Cabrera, Crnl. José F. Gómez, Mayor Luis Espinosa.- Diputados tlen powih Puebla: Dr. Salvador R. Guzmán, Lic. Rafael P. Cañete, Miguel Rosales, Gabriel Rojana, Lic. David Pastrana Jaimes, Froylán C. Manjarrez, Tte. Crnl. Antonio de la Barrera, Mayor José Rivera, Crnl. Epigmenio A. Martínez, Pastor Rouaix, Crnl. de Ings. Luis T. Navarro, Tte. Crnl. Federico Dinorín, Gral. Gabino Bandera Mata, Crnl. Porfirio del Castillo, Crnl. Dr. Gilberto de la Fuente, Alfonso Cabrera, José Verástegui.- Diputados tlen powih Querétaro: Juan N. Frías, Ernesto Perrusquía.- Diputados tlen powih San Luis Potosí: Samuel M. Santos, Dr. Arturo Méndez, Rafael Martínez Mendoza, Rafael Nieto, Dionisio Zavala, Gregorio A. Tello, Rafael Curiel, Cosme Dávila (Suplente).- Diputados tlen powih Sinaloa: Pedro R. Zavala, Andrés Magallón, Carlos M. Ezquerro, Cándido Avilés, Emiliano C. García.- Diputados tlen powih Sonora: Luis G. Monzón, Ramón Ross.- Diputados tlen powih Tabasco: Lic. Rafael Martínez de Escobar, Santiago Ocampo, Carmen Sánchez Magallanes.- Diputados tlen powih Tamaulipas: Crnl. Pedro A. Chapa, Ceferino Fajardo, Fortunato de la Híjar, Emiliano Próspero Nafarrete.- Diputados tlen powih Territorio de Tepic: Tte. Crnl. Cristóbal Limón, Mayor Marcelino Sedano, Juan Espinosa Bávara.- Diputados tlen powih Tlaxcala: Antonio Hidalgo, Ascensión Tépal, Modesto González y Galindo.- Diputados tlen powih Veracruz: Saúl Rodiles, Enrique Meza, Benito Ramírez G., Eliseo L. Céspedes, Adolfo G. García, Josafat F. Márquez, Alfredo Solares,

Alberto Román, Silvestre Aguilar, Angel S. Juarico, Heriberto Jara, Victorio N. Góngora, Carlos L. Gracidas (Suplente), Marcelo Torres, Juan de Dios Palma, Galdino H. Casados, Fernando A. Pereyra.- Diputados tlen powih Yucatán: Enrique Recio, Miguel Alonso Romero, Héctor Victoria A.- Diputados tlen powih Zacatecas: Adolfo Villaseñor, Julián Adame, Jairo R. Dyer, Samuel Castañón, Andrés L. Arteaga, Antonio Cervantes, Crnl. Juan Aguirre Escobar.- Secretario: Fernando Lizardi, Diputado tlen powi Guanajuato.- Secretario: Ernesto Meade Fierro, Diputado tlen powi Coahuila.- Secretario: José M. Truchuelo, Diputado tlen powi Querétaro.- Secretario: Antonio Ancona Albertos, Diputado tlen powi Yucatán.- Prosecretario: Dr. Jesús López Lira, Diputado tlen powi Guanajuato.- Prosecretario: Fernando Castaños, Diputado tlen powi Durango.- Prosecretario: Juan de Dios Bojórquez, Diputado tlen powi Sonora.- Prosecretario: Flavio A. Bórquez, Diputado tlen powi Sonora.

Monawatia, ma mihkuilo nochi, ma moxitini iwan ma momachilti kemin tlanawatilli itech weyi altepetl iwan ihkoni nochtin ma kiwelkakikan.

Mochiwa itech *Palacio Nacional de la Ciudad de Querétaro*, ipan makuilli tonalli metztli febrero xiwitl 1917.- V. CARRANZA.- *Rúbrica*.

Al C. Lic. Manuel Aguirre Berlanga, Subsecretario Encargado del Despacho de Gobernación.- México.

Ika mawisotl nimitzmonawatilia iwan ma kualli moixmati iwan ma mochiwa.

**GLOSARIO DE TÉRMINOS JURÍDICOS EMPLEADOS EN LA TRADUCCIÓN DE LA
CONSTITUCIÓN POLÍTICA DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS AL NÁHUATL
CENTRAL DE VERACRUZ**

NÁHUATL – ESPAÑOL

NIKAN EWA TLAHTOLYEKILISTLI TLAYEKANKI

A

Achi: Poco

Ahsiankan, tlanamikkan.tlanamikoyan:

Límite territorial, lindero, colindancia

Ahsilistli. Objetivo

Akalyaotl: Buque de guerra

Altepeestikkayotl: Estado civil

Altepemayomeh: Ranchería, congregación

Altepenantli: Capital

Altepetekiwahkan: Sede de los poderes

Altepetlahtokayotl: Municipalidad

Altepetlahtolkan. Altepetl. Municipio

Altepetlakatl / altepesiwatl. Ciudadano (a)

Altepetlakayotl: Ciudadanía

Altepetlapalewilistli. Apoyo, ayuda popular

Amatlahtolxiniani: Periódico

Amatomin: Billeto

Amimilolli: Riego de agua

Aminaloh: Acuoso

Aminaloh: Que tiene humedad, es húmeda

Amoxtokaitl. Título de un libro

Axkayotl. Axkatl. Propiedad

C

Chantli: Vivienda, Domicilio

Chapopotl, chiapopotl. Petróleo

Chiapopohtekichiwalli. Petroquímica

Chichikoittalistli.chichikomakalistli:
Discriminación

Chikawak tetlanawatilistli: Poder ejecutivo

Chikawalistli. Desarrollo

Chikawalistli. Fortaleza

Chikoitta. Discriminar

Chiwaltilistomintlaxtlawilli. Sanción
económica

E

Elkawalistli/pancholkuilistli: Omisión

I

Ichkatl: Algodón

Ihkuak sen altepetlakatl okse

tetlalnantekiwah kimonochilia,

Ihyowilistomintlaxtlawilli Ihyowilyotl,

Iknelilistli, nekililistli. Provocación

Ixkiskeh. Malos

Ixkisyotl, iknelilistli: Violencia

Ixkomakalistli. Careo, discusión frontal, debate

Ixkopinkaxiniloni: Televisión

Ixkoyanpowilistli: Identidad

Ixkoyantlakah: Particulares (personas físicas)

Ixkoyantlakatl: Particular (persona física)

Ixkoyantlapowalyotl: Comunicación privada

Ixpetokkisalistli. Infracción

Ixpetokkisani: Infractor

Ixtlamatilistli: Ciencia, conocimiento, saber

Ixtlamatini: Conocedor, sabedor

Ixtlamatzintokalistli: Investigación científica

K

Kallotia: Alojarse

Kalpolli: Barrio, colonia

Kualankayotl: Enojo, coraje

Kualneskayotl: Bien visto, presentable, bien hecho

Kualtis tlahtlakolpiani: Sospechoso

Kuawtekiyotl: Actividad forestal

Kuehswilistli/kualanilistli/kualankayotl: Coraje

Ley applicable: Tlanawatilyekantli

M

Machiotl: Letra, anotación

Masewalaltepemeh inchikawalis: Desarrollo de las comunidades indígenas

Mawisotl: Respeto

Melahkayehyekolli: Justicia

Melahkayehyekowani: Procurador de justicia

Melahkayehyekowaniloan: Procuraduría general de la justicia

Melakayopan: Realmente, verdaderamente

Mexikatlalpan: Tierra mexicana

Mexikochanehkayotl. Mexikayotl: Nacionalidad mexicana

Mexikochanehkeh: Residente de México

Mexikoewani. Mexikatl: Originario de México

Miak tetlalan tominpialoyan: Banco internacional.

Mikpahtli: Estupefaciente

Miltekitl: Trabajo de campo

Mixkawi, ixkawih: Reservar

N

Nahnawatilistli: Ordenanza

Namiktli: Pareja

Nechikolistli: Organización

Nechikoltominyotl: Recaudación monetaria

Nekuitlawia, tlamaka. Alimentar.

Neltokayotl, neltokalistli: Creencia

Neltokayotl. - Confiabilidad

Nemilistli: Vida

Nenkalli/ kalmimilolli: Carro, auto, vehículo, coche

Nepanowa: Encimar

Neskayotilli. Tlaneltokalistli: Prueba

Nexkuitilli: Admiración

Nimantekitl: Diligencia

Nonotza, Iknelia, nekilia, iknekilia: Provocar, retar

O

Olocholtekichiwalli: Monopolio

Olocholtlayakanki: Junta de gobierno, consejo general

Olocholtlayekanki: Consejero genera

Olocholtekipanokeh: Grupo de trabajo

Ordenamiento: Tlanawatilli: Ley, Regla

Otztotia: Konetia: Embarazar

Owih: Ser difícil

Owihkayopohpolohkan kateh Altepepan:

Poderes Judiciales Locales

Owihkayopohpolohkan kateh

Tlanakotonaltin: Poderes Judiciales de los Estados

Owihkayopohpolohlistli: Poder judicial

Owihkayotl, owitilistli: Dificultad

Owihkayotl: Pena

Owihtiliani. Mowihtiliani: Delincuente

Owihtilis: Juicio jurídico

Owihtilistli: Delito

Owihtilisyaooyotl: Sublevacion

P

Patiyotl: Precio

Patkayotia. - CAMBIAR

Patkayotl: Sustitución

Pisietl: Tabaco

Pisietl: Tabaco

Pitzoyotl: Inmundicia

Powallotl. - Contable

Prescripcion: poliwillistli/tlamilistli (tlen Kawitl kitolowa).

S

Se tonelada: Una tonelada
Sehsepanxelolli: Equidad
Selilistli: Asunción
Semanawaktli: Continente
Senmanalistli: Promoción
Sentetl tlanawatiltin: Disposiciones generales
Sepanittalistli: Igualdad
Sepanixkiskayotl: Delincuencia organizada
Sepanpalewilistli: Trabajo colaborativo
Sepantlahtolistli tlen yikimahmatih okseki tetlalnatin: Tratados internacionales
Sepanxelolli: Reparto equitativo
Sepanxelowa: Repartir equitativamente
Sepanxelowani: Persona equitativa

T

Teachkatl: Hermano mayor
Teaxkayotl. Axkayotl: Patrimonio
Teaxkayotl: Propiedad
Techiwaltlistli: Obligación
Teilpiloyan: Cárcel
Teixkomakalistli/ tenpalewilistli. -
 Declaracion

Tekichiwalistli, tekimakalistli: Cargos, comisiones

Tekichiwalistli/tekiyochiwalistli:

Procedimiento

Tekichiwali xpantlistli: Informe de actividades

Tekichiwalli: Rama de la producción

Tekiketza listli: Inactividad procesal

Tekinawatilli. Tekitlayektlalili: Trabajo ordenado

Tekiolocho listli, Tekipalewiloni: Maquina

Tekipanokapan: Centro laboral

Tekipanotlan. tekipanokan: Lugar de trabajo

Tekitekiwahxehxelolistli/tektekiwahxehxelolli: Representacion proporcional

Tekitemachtlistli: Capacitación

Tekitlan: Área de trabajo

Tekitlanawatiltin: Leyes laborales, reglas, normas

Tekiwah owihtzintokalistli: Juicio político

Tekiwah/tlahtoani. -Autoridad (sujeto)

Tekiwahkayotl: Autoridad (abstracción)

Tekiwahkeh: Autoridades

Tekiwahnawatilyotl: Gobernabilidad:

Tekiwahpehpenalistli: Elección de autoridades

Tekiwahpehpenani: Autoridad electoral

Tekiwahtekiyotl: Ejercicio de la autoridad

Tekiwahtlahtoltilistli/

tekiwahixkomakalistli: Impugnación

Tekiwahtlakewalli: Servidor público, empleado, funcionario

Tekiwahtlekewalli: Servidor publico

Tekiwahtzintokayotl: Procuraduría

Tekiwapehpenalli: Cargo de elección popular

Tekiwaselilistli. -Toma de posesión

Tekiwaxelolistli. -Distribución de funciones

Tekixelolkan tlen mochiwa

Tlalnankotonalkan: Administración Pública Estatal

Tekixelolkan: Administración pública

Tekixelowani: Administrador público

Tekiyekixmelawani: Regidor

Tekiyekmelawaloyan: Regiduría

Tekiyeknemilisittaloyan: Sindicatura

Tekiyeknemilisittani: Síndico

Tekiyekxehxelolistli: Responsabilidad administrativa

Tekiyotl, tekichwayotl: Laboriosidad

Tekiyotl, tekittlan: Empresa

Tekuilstli: Enajenación

Tekutli: Patrón, amo, dueño

Telwi/tilwia. Istlakawia: Denunciar, demandar

Telwiliskakini: Agente del M.P

Telwilistli: Denuncia formal

Telwilloh: Denunciado, indiciado ante autoridad

Teilwiloyan: Ministerio Público (espacio físico)

Temaktlistli: Extradición

Tenawatilyotl/tetlanawatilyotl: Disposicion

Tenotzalistli: Convocatoria

Teoneltokani Pl. teoneltokaneh: Religioso, creyente

Teopixki.Teopixkatl: Ministro religioso

Teoti: Rinde, alcanza, es suficiente

Teowihkayotl: Incidente

Teowihtlistli. Tlahtlakolli: Delito

Tepankiski: Representante

Tepantlachialistli: Cuidados, vigilancia

Tepantlahpialistli: Seguridad pública

Tepantlahpixkalistli: Seguridad pública:

Tepantlahpixkani: Policía

Tepantlahpixki, PL. Tepantlahpixkeh: Policía

Tepantlahpixki/tepantlahpiani: Policia

Tepantlahtolistli: Defensa

Tepantlaksalistli. Agravio, atropello, ofensa

Tepantlahtoani, tepantlahto, tepalewiani, tlapalewiani: Defenso, abogado.

Tepatkaitl. Substituto, suplente

Tepatkatl: Sustituto

Tepatkayotl: Substitucion, suplencia

Testlakawiloh: Acusado, indiciado

Testlakawini, telwini: Acusador, denunciante

Tetlahtlakolahxiliani: .Juez de distrito

Tetlahtlakolkixtilistli.

Tlahtlakolelkawalistli, Tlanawatil pohpolwilistli: Indulto

Tetlahtlakoltlaxtlawa. Consignar

Tetlahtlakoltlaxtlawalistli.- Consignación

Tetlahtlanilistli, tlahtlanilistli: Gestión, solicitud, petición, pedimento:

Tetlahyowilistli. (Seliani): Sanción

Tetlahyowilmakalistli: Sanción

Tetlakah tlen inixpan otlamochih:

Testigos

Tetlalnantekiwahtin: Gobiernos extranjeros

Tetlalnantlakatl/siwatl: Extranjero, persona de nacionalidad extranjera

Tetlalnantlanamakalli: Artículo, mercancía extranjera

Tetlalnantominpialoyan: Banca extranjera

Tetlamanmalwia. Asegurar bienes, objetos o instrumentos

Tetlanantiankistli: Mercado extranjero

Tetlaxtlawaltilistli: Sanción

Tetlayehyekoleh, tenahnawatiani, tetlahtolmakani: Consejero

Tetokayotlanetiani: Persona interposita

Tetominpixkaitl/tlaxtlawilistli: Ingreso

Tetominpixki: Tesorero

Tetomintemakalistli/tetlaxtlawilistli:

Egreso

Tetomintlanewilistli tlen kichiwa sen

tlalnankotonalli: Empréstito:

Tewikiliani. Tetlawikili: Deudor

Tewikilistli, tetlawikilistli: Deuda

Tlahkuilolkotonalli: Párrafo

Tlahkuilolli: Escrito, texto

Tlahkuiloltokaitl: Título de un escrito

Tlahkuilolxelolli: Capítulo (en un texto)

Tlahkuilolxelolli: Fracción (en Ley escrita)

Tlahkuilowanilh tlen kateh itech

tlanawatilchihkan: Secretarios de despacho

Tlahtlakolahxiliani: Juez

Tlahtlakolahxiloyan: Juzgado (espacio físico)

Tlahtlakole: Culpable

Tlahtlakolihyowilistli: Castigo, pena, condena

Tlahtlakolihyowilli: Pena

Tlahtlakolpiani. Tlahtlakolistli.

Tlahtlakole: Indiciado

Tlahtlakoltemolistli: Proceso jurídico

Tlahtlakoltemolistli: Proceso penal

Tlahtlakoltemowa: Juzgar

Tlahtlakoltetlaxtlawaltilistli: Sanción

Tlahtlakoltlaxtlawalistli: Sentencia, a) absolutoria: tlen amo ixmachilistli b)

condenatoria: lhkuak altepetlakatl motlahtlakolselia.

Tlahtlakoltlaxtlawalistli: Sistema penitenciario

Tlahtlakoltlaxtlawani: Consignado

Tlahtlakoltlaxtlawani: Sentenciado

Tlahtlakoltlaxtlawilkan: Sistema penitenciario

Tlahtlakoltzintokalistli: Investigación de culpabilidad

Tlahtoani tlen tlanawatia tlanankotonalli: Gobernador

Tlahtoani: Ministro de estado

Tlahtolmelahkayotilistli: Impugnación

Tlahtoltitlaniloni tlatikpak istlakowaloni: Satélite

Tlahyowilistli: Pena, sufrimiento

Tlahtolxelolistli: Sección de un texto

Tlahtowani PL. tlahtowaneh: Funcionario público.

Tlahyowiltekitini.- Esclavo

Tlahyowiltekitl: Trabajo esclavizado

Tlahyowiltekiyotl: Esclavitud

Tlaistlakolistli: Fiscalización

Tlaistlakoloyan: Fiscalía (lugar)

Tlaistlakowa: Fiscalizar

Tlakanemilistli: Convivencia o vida humana

Tlakaolocholli (tin) tlanawatilyehyekowah (nih): Magistrado(s)

Tlakaolocholli tekiwahpatkani: Conejo municipal

Tlakaolocholli teotlahtoltokani

/teopantokani: Asociación religiosa

Tlakaolocholli tlamalwiani: Aseguradora

Tlakaolocholli tlen kitemowa teowitilistli: Comisión de delitos

Tlakaolocholli tlen nochipa tekittlahtowa: Comisión permanente

Tlakaolocholli tlen sentetl itlayehyekol: Partido político

Tlakaolocholli tlen teowihkayoyektlaliani: Tribunal

Tlakaolocholli tlen tepalewiani: Organización de beneficiencia

Tlakaolocholli: Organización, agrupación, colectivo

Tlakaolocholli. Pl. tlaolocholtin: Sociedad

Tlakaolocholtin tlen kinpalewiah: Organismos defensores de los trabajadores

Tlakayeknemilistli: Perspectiva de género

Tlakayotl: Sexo

Tlakayotl/siwayotl: Género

Tlakewalixtlamatini: Secretario ejecutivo, profesional, calificado

Tlakewalli: Ayudante, colaborador, empleado

Tlakewalli: Servidor, empleado contratado

Tlakohkowalli. Tlamantli: Productos, mercancías

Tlakotonyotl: Fracción, fragmento

Tlakowani. - Comprador
Tlakuilistli. Kixtilistli: Omisión/quitar
Tlalaltepenamikoyantli. Xolalpan: Zona urbana:
Tlalihtik amanalli: Aguas del subsuelo
Tlalkotonalistli: Zonificación
Tlalkotonalli, tlalkotontli: Pedazo de tierra, parcela
Tlalli/kalli: Inmueble: Teaxkayotl.
Tlalnankotonalli. PI. tlalnankotonaltin: Entidad Federativa
Tlalnankotonaltlanawatiltin. -Leyes de los Estados
Tlalnannamalwiloyan. -Aduana
Tlalnannamikkan: Frontera
Tlalnannawatikayotl: Gobierno federal.
Tlalnantli. Chantli: Nación, Patria
Tlalnanyolotl tlen kinotzah Distrito Federal: Distrito Federal
Tlalnanyotl. Chanyotl: Nacionalidad
Tlaltekkitini / tlaltekkipanowani: Campesino
Tlaltekkitlakatl: Ejidatario
Tlaltekiyotl, tlaltekkitlan: Ejido
Tlaltekiyotl: Agricultura
Tlaltikpaktominpialoyan: Banco mundial.
Tlamachtiloyan, temachtiloyan: Escuela, centro escolar
Tlamanawi: Acaparar
Tlanamakaloyan: Casa comercial, tienda
Tlanamakayotl: Comercio

Tlanawatihkan: Institución(es)
Tlanawatihkapan: Dependencias o instituciones
Tlanawatihkayotl: Gobierno
Tlanawatikayotl: Relativo a la autoridad
Tlanawatilchihkan. Tlanawatilchiwalistli: Diputación
Tlanawatilchiwaloyan: Poder legislativo
Tlanawatilchiwani. Tlanawatilchi: Diputado
Tlanawatilewaltin: Principios rectores, bases
Tlanawatilhiyowilistli: Sanción penal
Tlanawatilistli: Decreto
Tlanawatilixmachiloyan: Legislatura
Tlanawatilixmatini: Legislador
Tlanawatilixpantilyotl: Resolución judicial
Tlanawatilkan: Jurisdicción
Tlanawatilli tlen kitekimelawa tlakapehpenalistli: Ley electoral
Tlanawatilli.tlanawatillo: Orden, norma, regla
Tlanawatilpehpenalli.Tlanawatiltekiwatlap ehpenalli: Ley electoral
Tlanawatilpoliwilistli: Derogación
Tlanawatilpoliwilistli: Derogado
Tlanawatiltin melahkayopan tlalnankotonalli tekittl: Leyes Orgánicas de los Estados
Tlanawatiltzintlalilistli: Sentencia ejecutoria
Tlanawatiltzintli: Artículo (segmento de ley)

Tlanawatilyehyekowani: Senador
Tlanawatilyektlaliani: Magistrado
Tlanawatilyotl. Constitucionalidad
Tlanemaktekiyotl: Empresas
Tlanemitilli: Animal doméstico
Tlanemitilpixkayotl: Ganadería
Tlanemitilyotl: Ganadería
Tlapahtiloyan/tepahtiloyan: Centro de salud, enfermería
Tlapatililli: Intercambio
Tlapehpenallotl: Elegible
Tlapowalyotl: Comunicación
Tlasohti: Escasear
Tlatlamantli tekipankayotl: Valores culturales
Tlatlamantli tlayehyekolli: Diferentes pensamientos
Tlatlamantli: Diferente(s)
Tlatlamanyotl: Diferencia
Tlatomachiwalli tlen ipan etik ome tzontli wan mahtlaktli powalli kiloh: Tonelaje
Tlatzintoka: Perseguir, investigar, seguir
Tlatzintokalistli. Tekiketzalistli: Sobreseimiento
Tlatzintokalistli: Investigación, seguimiento
Tlatzintokalistli: Persecución, investigación
Tlatzintokalistli: Seguimiento
Tlawankayotl, tlawanalistli: Embriaguez
Tlawiltetl: Material radiactivo
Tlaxelolyotl: Distributivo

Tlaxtlawilli: Pago
Tlaxtlawilyotl: Ingreso
Tlayakapankisalistli. -DESARROLLO
Tlen exkan xelitok chikawak tlanawatilyotl: Mandato (los tres poderes)
Tlen nochtin totech powi: Público
Tlen sehse intech powi: Garantías individuales
Tlenemaktlayakanki: Empresario
Tleyotl, tliyotl: Electricidad
Tlimekatl: Cable
Tokayonatlistli. Tokayotlistli: Nombramiento
Tokayonepantli. Machiotl: Lista
Toltekayotl: Arquitectura
Tomin: Moneda
Tominaxkayotl tominpixkalistli,
Tominkayotl: Economía
Tominchiwa: Acuñar moneda
Tominchiwalistli: Emisión de billetes
Tominkisalistli: Egreso financiero
Tominnechikokan: Hacienda recaudadora
Tominololoyan: Hacienda
Tominpalewilistli: Fianza
Tominpialoyan: Banco
Tominpixkaitl tlen powi weyi olocholkan tlen kinotzah: Recurso federal
Tominpixkaloyan tlen kinotzah: Hacienda Federal
Tominpixkaloyan: Tesorería

Tomintekilistli: Servicio financiero
Tomintemakalistli, kaisalistli: Egreso
Tomintemakalistli. -Financiamiento
Tomintemaktilistli, tomintemaktilyotl:
 Participación federal
Tomintlachialoyan: CONTRALORÍA GENERAL
Tomintlachixki: Contralor
Tomintlanetilistli: Crédito
Tomintlanilistli: Salario
Tominxehxelolli: Presupuesto
Tominxelolli: Presupuesto en dinero
Tominoxochiotilistli: Interés, impuesto
Tominyakapankaisalistli: Desarrollo económico
Tominyekxehxelolistli: Administración de dinero
Tominyoh, tominpiani: Rico
Topileh: Alguacil, policía
Totlalnanyo. Tochan: Nuestra nacionalidad
Tzintlakixtililli, temowilistli: Descuento
Tzotzokayotl: Avaricia

W

Wei tekixelolkan: Administración Pública federal
Welkaki: Obedecer ampliamente
Weyi tlakaolocholli tlanawatilchih:
 Congreso

Weyi Tlanawatilchiwaloyan: Cámara de Diputados, parlamento
Weyi altepepan owihkayopohpolohkan:
 Poder judicial federal
Weyi atenpan akalmaniloyan: Puerto(s)
Weyi atlihtikan, weyi amanalli: Zonas marítimas
Weyi chikawak tekiwahtlanawatilli:
 recepto
Weyi mawisotlanawatilchihkan
tekitepantlahtowaneh: Suprema Corte de Justicia:
Weyi melahkayehyekowaniloyan powi tlnanyotl: Procuraduría general de la republica
Weyi olocholkan tekiwahtominyotl:
 Participación Federal
Weyi olocholtekiwahkan tlen kinotzah Federación: Federación
Weyi temachtilyoyan: Institución de educación superior
Weyi tlahtoani tlen powi itech tlnantli Mexico: Presidente de la República Mexicana
Weyi tlahtowankayotl: Estado (organización social)
Weyi tlakaolocholli tlen tlanawatilchiwa. -
 Congreso de la Unión
Weyi tlnannamikoyantli: Zona federal

Weyi tlanannawatihkan
tlakapehpenalistli: Instituto Federal Electoral
Weyi Tlanawatilli tlen powi itech Tlanantli México. - Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos
Weyi Tlanawatilyehyekolkan. Yektiloyan: Cámara de Senadores, Senado
Weyi tlanawatilyotl: Legislación penal
Weyi tomintlachixki. - Contralor general

Yekmana: Formar
Yeknawatilistli: Requisito
Yektekitilistli: Industrialización
Yektemalli: Ordenado
Yeski: Estar
Yolikayotl: Salud, (ausencia de enfermedad)
Yolkamiktiloyan: Rastro, lugar donde se sacrifican animales

X

Xehxelolwehkawitl. Wewekawitl: Periodo de tiempo
Xelilia, xelowa: Distribuir
Xinia: Esparcir, difundir

Y

Yawolocholli: Guardia nacional
Yawtekilistli: Guerra
Yawtekiwah. - Autoridad militar (sujeto)
Yawtekiwahkayotl: Autoridad militar (personal moral)
Yawtlakameh inteowihkayoyektlalianeh: Tribunales militares
Yawtlakaolocholli: Ejército, tropa militar
Yawtlakaolocholli: Tropa, ejército
Yawyotl, yawtewilistli: Guerra